

第 18 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年五月四日，星期三



Número 18

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Maio de 2005

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 121/2005 號行政長官批示，委任科學技術發展基金“項目顧問委員會”成員。.....	2714
第 122/2005 號行政長官批示，委任精神衛生委員會成員。.....	2714
第 123/2005 號行政長官批示，委任生命科學道德委員會成員。.....	2715
第 124/2005 號行政長官批示，將若干權限授予綜合生活素質研究中心主任。.....	2715
批示摘錄一份。.....	2717
聲明書一份。.....	2717

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2005, que designa os membros da Comissão de Consultadoria de Projectos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	2714
Despacho do Chefe do Executivo n.º 122/2005, que designa os membros da Comissão de Saúde Mental.	2714
Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2005, que designa os membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida.	2715
Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2005, que delega competências no coordenador do Centro de Estudos para a Qualidade de Vida.	2715
Extracto de despacho.	2717
Declaração.	2717

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

更正公佈於二零零五年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第95/2005號行政長官批示。.....	2717	Rectificação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2005, publicado no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 14/2005, II Série, de 6 de Abril.	2717
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第11/2005號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向身份證明局提供J2EE應用伺服器及資料庫伺服器系統的合同的簽署人。.....	2718	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de fornecimento de server de aplicação J2EE e server de database aos mesmos Serviços.	2718
第12/2005號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署“水坑尾街行人天橋更換扶手電梯”的承包合同的簽署人。.....	2718	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2005, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Desmontagem e substituição das escadas mecânicas da Rua do Campo».	2718
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第49/2005號經濟財政司司長批示，分配經常轉移——公營部門——其他——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室項目的款項。.....	2719	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2005, que redistribui a verba sob a designação: Transferências correntes — Sector público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	2719
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄數份。.....	2720	Extractos de despachos.	2720
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第44/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局供應蒸餾水的合同的簽署人。.....	2720	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao mesmo Instituto.	2720
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第52/2005號運輸工務司司長批示，批准以有償方式移轉一幅以租賃制度批出，位於澳門黑沙環新填海區的土地所衍生的權利。.....	2721	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2005, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno situado em Macau, no Novo Aterro da Areia Preta (NATAP).	2721
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	2725	Extractos de despachos.	2725
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	2726	Extracto de despacho.	2726
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	2726	Extractos de despachos.	2726
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	2727	Extractos de despachos.	2727
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	2728	Extractos de despachos.	2728
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	2729	Extractos de despachos.	2729
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	2729	Extracto de despacho.	2729

印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	2730	Extractos de despachos.	2730
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	2730	Extractos de deliberações.	2730
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	2731	Extractos de despachos.	2731
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博 彩經營批給合同首次修改。.....	2732	Primeira alteração ao contrato de concessão para a ex- ploração de Jogos de Fortuna ou Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau.	2732
聲明書數份。.....	2752	Declarações.	2752
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	2760	Extractos de despachos.	2760
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2761	Extractos de despachos.	2761
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	2762	Extractos de despachos.	2762
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	2763	Extractos de despachos.	2763
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2763	Extractos de despachos.	2763
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	2765	Extracto de despacho.	2765
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2765	Extractos de despachos.	2765
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	2766	Extracto de despacho.	2766
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2766	Extractos de despachos.	2766
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2767	Extractos de despachos.	2767
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	2771	Extracto de despacho.	2771
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	2772	Extractos de despachos.	2772
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	2773	Extractos de despachos.	2773

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。 2774

政府機關通告及公告**警察總局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員三缺的普通入職開考的准考人臨時名單。 2775

法務局佈告：

為填補首席翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 2775

為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 2776

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 2776

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 2777

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席照相排版操作員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 2777

民政總署佈告：

將若干權限轉授予兩名主管、各高級技術員及獸醫。 2778

經濟局佈告：

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 2779

公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 2779

商標註冊的保護。 2780

設計及新型的保護。 2950

財政局佈告：

為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 3017

為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 3018

二零零五年營業年度的臨時帳目(一月至三月)。 3019

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 2774

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Polícia Unitários:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe. 2775

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor principal. 2775

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 2776

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 2776

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 2777

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de operador de fotocomposição principal. 2777

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Subdelegação de competências em duas chefias, vários técnicos superiores e veterinários. 2778

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 2779

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor. 2779

Protecção do registo de marcas. 2780

Protecção do registo de desenhos e modelos. 2950

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 3017

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 3018

Conta provisória do exercício referente aos meses de Janeiro a Março de 2005. 3019

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等文員一缺及首席
普查暨調查員六缺，以文件審閱及有限制方式
進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 3021

博彩監察協調局佈告：

通告一則，關於通知一名下落不明的特級督察作
出書面辯護。 3021

澳門貿易投資促進局佈告：

二零零五年第一季度獲財政資助的私立實體名
單。 3022

澳門金融管理局佈告：

二零零五年第一季度獲財政資助的私人及私立實
體名單。 3022

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席助理技術員四
缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開
考的通告。 3023

消防局佈告：

取錄消防局男性普通編制基礎職程之晉升副消防
區長課程最後評核名單。 3023

澳門保安部隊高等學校佈告：

通告一則，關於透過錄取考試方式招考“第九屆
警官培訓課程”學員，以填補治安警察局之男
性高級職程十二缺、女性高級職程兩缺。 3024

衛生局佈告：

內科專科最後評核試成績表。 3028

外科專科最後評核試成績表。 3029

通告一則，關於“向衛生局供應流行性感冒疫苗”
的公開招標。 3029

通告一則，關於“向衛生局供應醫院用後即棄尿
片及衛生巾”的公開招標。 3030

教育暨青年局佈告：

二零零五年第一季度獲財政資助的私人及私立實
體名單。 3030

社會工作局佈告：

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制
方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 3038

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos can-
didatos aos concursos comuns, de acesso, documentais,
condicionados, para o preenchimento de uma vaga de
primeiro-oficial e seis de agente de censos e inquiridos
principal. 3021

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Aviso sobre a notificação a um inspector especialista com
paradeiro desconhecido para apresentar a sua defesa
escrita. 3021

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições
particulares referente ao 1.º trimestre de 2005. 3022

Autoridade Monetária de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e
a entidades particulares referente ao 1.º trimestre de
2005. 3022

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preen-
chimento de quatro vagas de técnico auxiliar principal. 3023

Corpo de Bombeiros:

Lista de classificação do concurso de admissão ao curso
de promoção a subchefe da carreira de base do qua-
dro geral masculino do Corpo de Bombeiros. 3023

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Aviso de abertura do concurso de admissão ao 9.º Curso
de Formação de Oficiais (CFO), para o preenchimen-
to de doze vagas do quadro da carreira superior mas-
culina e duas vagas do quadro da carreira superior
feminina do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 3024

Serviços de Saúde:

Lista classificativa do exame final de especialidade em
medicina interna. 3028

Lista classificativa do exame final de especialidade em
cirurgia geral. 3029

Aviso do concurso público para o fornecimento de vaci-
na antigripal aos Serviços de Saúde. 3029

Aviso do concurso público para o fornecimento de fral-
das descartáveis e pensos higiénicos hospitalares aos
Serviços de Saúde. 3030

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e
a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de
2005. 3030

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preen-
chimento de uma vaga de oficial administrativo prin-
cipal. 3038

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3039

澳門理工學院佈告：

公告一則，關於在澳門理工學院職業技能培訓中心開設的課程。..... 3039

體育發展基金佈告：

二零零五年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 3041

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3047

公告一則，關於張貼為填補首席資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3048

公告一則，關於張貼為填補首席資訊助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3048

公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 3049

港務局佈告：

為填補船長二十缺，以考核及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 3049

政府船塢佈告：

為填補首席技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 3050

公證署公告及其他公告

“澳門品質協會”——章程。..... 3051

“Associação Internacional Cristã de Reino de Céu”——章程。..... 3051

“澳台文化經濟交流促進會”——章程。..... 3053

“澳門專業導師協會”——章程。..... 3054

“Associação dos Naturais e Amigos de Angola”——章程。..... 3055

大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零零五年三月三十一日。..... 3058

星展銀行(香港)有限公司澳門分行——試算表於二零零五年三月三十一日。..... 3059

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 3039

Instituto Politécnico de Macau:

Aviso sobre os cursos ministrados no Centro para o Desenvolvimento de Carreiras do Instituto Politécnico de Macau. 3039

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2005. 3041

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal. 3047

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática principal. 3048

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática principal. 3048

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico principal. 3049

Capitania dos Portos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de vinte vagas de patrão de embarcação. 3049

Oficinas Navais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. 3050

Anúncios notariais e outros

Associação de Macau para a Qualidade. — Estatutos. 3051

Associação Internacional Cristã de Reino de Céu. — Estatutos. 3051

澳台文化經濟交流促進會. — Estatutos. 3053

Associação de Formadores Profissionais de Macau. — Estatutos. 3054

Associação dos Naturais e Amigos de Angola. — Estatutos. 3055

Banco Nacional Ultramarino, S.A.— Balancete do razão em 31 de Março de 2005. 3058

DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2005. 3059

必利勝銀行股份有限公司——試算表於二零零五年三月三十一日。.....	3060	Banco Espírito Santo do Oriente, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2005.	3060
大豐銀行有限公司——試算表於二零零五年三月三十一日。.....	3061	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Março de 2005.	3061
大豐銀行有限公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	3062	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2004.	3062
澳門泊車管理股份有限公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	3070	Companhia de Parques de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2004.	3070
永利渡假村(澳門)股份有限公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	3076	Wynn Resorts (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2004.	3076
銀河娛樂場股份有限公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	3081	Galaxy Casino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2004.	3081

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第121/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規第十條第一款及《科學技術發展基金章程》第十六條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 e do n.º 1 do artigo 16.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, o Chefe do Executivo manda:

一、委任以下人士為科學技術發展基金“項目顧問委員會”成員：

1. São designados membros da Comissão de Consultadoria de Projectos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, as seguintes individualidades:

(一) 劉炯朗；

1) Liu Chunk Laung;

(二) 韓英鐸；

2) Han Yingduo;

(三) 周禮杲；

3) Zhou Ligao;

(四) 丘竹；

4) Yau Chuk;

(五) 劉良綱。

5) Liu Lianggang.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零五年四月二十六日

26 de Abril de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第122/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 122/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照七月十二日第31/99/M號法令第六條規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 31/99/M, de 12 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為精神衛生委員會（以下簡稱委員會）的成員：

1. São designados membros da Comissão de Saúde Mental, adiante designada por Comissão:

(一) 何志榮，精神科醫生，由其擔任主席；

1) Hou Chi Weng, médico psiquiatra, que preside;

(二) 馮浩明，全科醫生，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；

2) Fong Hou Meng, médico de clínica geral, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;

(三) 鄧詠詩，社會工作局代表；

3) Tang Veng Si, em representação do Instituto de Acção Social;

(四) Carlos Maria Blasques da Rosa Leal，法律專家；

4) Carlos Maria Blasques da Rosa Leal, jurista;

(五) 袁亨玉，澳門利民會代表；

5) Yuen Hang Yuk, em representação da Associação Richmond Fellowship de Macau;

(六) 潘志明，澳門明愛總幹事；

6) Pun Chi Meng, secretário geral da Caritas de Macau;

(七) 鄭炳樞，澳門理工學院高等衛生學校代表；

7) Cheng Bing Shu, em representação da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau;

(八) 丁雅勤，法律專家，檢察院代表；

8) Teng Nga Kan, jurista, em representação do Ministério Público;

(九) João Augusto da Rosa，副局長，司法警察局代表；

(十) 蔡瑞蘭，心理專家，行政暨公職局代表。

二、委員會成員的任期為三年，得以相同期間續任。

三、委員會成員有權每月收取相當於澳門公共行政工作人員薪俸表一百點的百分之五十的報酬。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零零五年四月二十六日

行政長官 何厚鏞

第 123/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照二月十九日第 7/99/M 號法令第四條規定，作出本批示。

一、委任下列人士為生命科學道德委員會成員：

(一) 瞿國英，由其擔任主席；

(二) 李展潤，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；

(三) 姚偉彬；

(四) 李向玉；

(五) 鄭秀文；

(六) 吳永禮；

(七) 吳培娟；

(八) 釋機修大師；

(九) 呂碩基神父；

(十) 飛迪華。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零零五年四月二十六日

行政長官 何厚鏞

第 124/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

9) João Augusto da Rosa, subdirector, em representação da Polícia Judiciária;

10) Choi Soi Lan, psicóloga, em representação dos Serviços de Administração e Função Pública.

2. O mandato dos membros da Comissão é de três anos, renovável por igual período.

3. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária dos vencimentos dos trabalhadores da Administração Pública de Macau.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Abril de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida:

1) Koi Kuok Ieng, que preside;

2) Lei Chin Ion, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;

3) Iu Vai Pan;

4) Lei Heong Iok;

5) Cheang Sao Man;

6) Ng Weng Lai, aliás Wu Iong Li;

7) Ung Pui Kun;

8) Tai Sí Kok Tang Kei, aliás Sek Kei Sau;

9) Padre Luís Manuel Fernandes Sequeira, S.J.;

10) Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Abril de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、綜合生活素質研究中心（以下簡稱研究中心）範圍內作出下列行為的權限，現授予研究中心主任謝志偉博士：

- （一）根據現行法例規定批准缺勤及享受年假；
- （二）根據現行法例准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要的年假累積作出決定；
- （三）以澳門特別行政區的名義簽署所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
- （四）依法批准免職及解除合同；
- （五）簽署計算及結算研究中心人員服務時間的文件；
- （六）許可在法律所規定限度內的超時工作或輪值工作；
- （七）許可研究中心工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；
- （八）許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、專題講座及其他類似活動；
- （九）許可返還與確保承諾及執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- （十）批准為人員、器具、設備、不動產及車輛投保；
- （十一）許可作出載於預算開支表章節中關於研究中心的工程及資產及勞務取得的開支，但以\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）為限，如豁免諮詢，該金額減半；
- （十二）除上款所指開支外，亦許可作出為研究中心運作所需的每月固定開支，不論其金額多少，例如場所及動產的租金開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；
- （十三）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的津貼發放予有關人員；
- （十四）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- （十五）批准將研究中心的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

1. É delegada no coordenador do Centro de Estudos para a Qualidade de Vida (adiante designado por Centro), Doutor Tse Chi Wai, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Centro:

- 1) Autorizar as faltas e o gozo de férias, nos termos da legislação em vigor;
- 2) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, assalariamento e contratos individuais de trabalho;
- 4) Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;
- 5) Assinar os diplomas de contagem e de liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Centro;
- 6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 7) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Centro e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 8) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 9) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 10) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 11) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento, relativo ao Centro, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta;
- 12) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais fixos necessários ao funcionamento do Centro, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
- 13) Autorizar a atribuição dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, nos termos da lei;
- 14) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Centro que forem julgados incapazes para o serviço;

(十六) 代表澳門特別行政區簽署一切與應由研究中心訂立的合同有關的公文書；

(十七) 許可根據在研究中心存檔的文件簽發證明書，但法律另有規定者除外；

(十八) 在研究中心職責範圍內簽署發往澳門特別行政區內外的機關或實體的文書；

(十九) 批准不超過\$5,000.00 (澳門幣伍仟元整) 的招待費。

二、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈翌日起生效，但不妨礙下款規定。

四、研究中心主任自二零零五年三月一日起在本授權範圍內作出的行為，予以追認。

二零零五年四月二十六日

行政長官 何厚鏞

16) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Centro;

17) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Centro, com exclusão dos excepcionados por lei;

18) Assinar todo o expediente dirigido a serviços ou entidades locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Centro;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas).

2. Dos actos praticados no uso da competência ora delegada cabe recurso hierárquico necessário.

3. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

4. São ratificados os actos praticados pelo coordenador do Centro, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Março de 2005.

26 de Abril de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零五年四月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第七款及第二十八條第一款b項規定，張慕潔在政府總部輔助部門擔任第三職階一等文員職務的散位合同自二零零五年五月二十八日起續期一年，職級和職階維持不變。

聲 明

為著應有效力，茲聲明：根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款的規定，現以定期委任方式擔任政府總部輔助部門預算管理暨會計處處長職位的第一職階首席技術員 Elsa da Silva 學士，維持其在同一部門人員編制內超額狀況。

更 正

鑑於公佈於二零零五年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第 95/2005 號行政長官批示第一款 (二) 項的中文文本有不正確之處，現根據第 3/1999 號法律第九條的規定更正如下：

原文為：“駱偉健”

應改為：“駱偉建”；

原文為：“陶志豪”

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 21 de Abril de 2005:

Chang Mou Kite — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, como primeiro-oficial, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2005.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Elsa da Silva, técnica principal, 1.º escalão, dos SASG, exercendo actualmente o cargo de chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos mesmos Serviços, em comissão de serviço, mantém-se na situação de supranumerário ao quadro dos mesmos Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão chinesa da alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2005, II Série, de 6 de Abril, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

Onde se lê: « 駱偉健 »

deve ler-se: « 駱偉建 »; e

onde se lê: « 陶志豪 »

應改為：“陶智豪”。

二零零五年四月二十八日

行政長官 何厚鏞

二零零五年四月二十九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

行政法務司司長辦公室

第11/2005號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“御想集團（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供J2EE應用伺服器及資料庫伺服器系統的合同。

二零零五年四月二十六日

行政法務司司長 陳麗敏

第12/2005號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與恆益兄弟建築有限公司簽署「水坑尾街行人天橋更換扶手電梯」的承包合同。

二零零五年四月二十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零五年四月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

deve ler-se: «陶智豪».

28 de Abril de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Abril de 2005. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Pires*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 11/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, *Lai Ieng Kit*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de server de aplicação J2EE e server de database à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a Companhia Elixir Grupo (Macau) Limitada.

26 de Abril de 2005.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, *Lau Si Io*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Desmontagem e substituição das escadas mecânicas da Rua do Campo», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção Vantagem, Limitada».

27 de Abril de 2005.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 28 de Abril de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 49/2005 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 49/2005

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-05，項目為“經常轉移—公營部門—其他—中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”的款項作出再分配；

在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 12/2000 號行政命令授予的權限，作出本批示。

因此，按照十二月三十日公佈之第 12/2004 號法律第十一條第一款規定，將追加於本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-05，項目為“經常轉移—公營部門—其他—中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”，金額為 \$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員	\$ 1,028,910.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-03-00	各類人員報酬	
01-01-03-01	報酬	\$ 39,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞	\$ 2,500.00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 68,750.00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 36,500.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-03-00	超時工作	
01-02-03-00-01	額外工作	\$ 118,000.00
01-02-05-00	出席費	\$ 54,160.00
01-06-00-00	負擔補償	
01-06-03-00	交通費——負擔補償	
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 10,000.00
01-06-03-02	日津貼	\$ 700,000.00
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 3,971,090.00
02-01-00-00	耐用品	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 30,000.00
02-03-02-00	設施之負擔	

Tornando-se necessário fazer a redistribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa;

Sob proposta do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

Nestes termos, é distribuído o valor do reforço de \$ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas) que faz parte integrante da verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, publicada em 30 de Dezembro, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal	\$ 1 028 910,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-03-00	Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	Remunerações	\$ 39 000,00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	\$ 2 500,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 68 750,00
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 36 500,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário	\$ 118 000,00
01-02-05-00	Senhas de presença	\$ 54 160,00
01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 10 000,00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 700 000,00
02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 3 971 090,00
02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 30 000,00
02-03-02-00	Encargos das instalações	

02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 30,000.00
02-03-03-00	衛生負擔	\$ 10,000.00
02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 31,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔	
02-03-09-00-02	中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處之費用	\$ 3,870,090.00
	總開支	\$ 5,000,000.00

二零零五年四月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零五年四月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

02-03-02-02	Outros encargos das instalações	\$ 30 000,00
02-03-03-00	Encargos com a saúde	\$ 10 000,00
02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações .	\$ 31 000,00
02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-00-02	Encargos com apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa	\$ 3 870 090,00
	Total de despesas ...	\$ 5 000 000,00

25 de Abril de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Abril de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年四月六日作出之批示：

一等督察羅偉業——根據經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款和第四款的規定，以及六月二十九日第27/98/M號法令第十三條第一款，第二十四條第一款a)項，第二十五條第一款和第二十七條a)項的規定，自二零零五年五月五日起，以定期委任方式續任為司法警察局副局長，為期一年。

馬耀權副警務總監（編號214831）——根據第22/2001號行政法規第六條及第八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項、第一百零七條第一款及第二款的規定，自二零零五年六月二十三日起，以定期委任方式續任為治安警察局副局長，為期一年。

二零零五年四月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第44/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Abril de 2005:

João Augusto da Rosa, inspector de 1.^a classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da PJ, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea a), 25.º, n.º 1, e 27.º, alínea a), do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, a partir de 5 de Maio de 2005.

Ma Io Kun, superintendente n.º 214 831 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do CPSP, nos termos dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, conjugados com os artigos 105.º, n.º 1, alínea b), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, em vigor, a partir de 23 de Junho de 2005.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“富恆洋行”簽訂為文化局供應蒸餾水的合同。

二零零五年四月二十五日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年四月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 52/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第 6/80/M 號法律第一百五十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，批准以有償方式移轉一幅以租賃制度批出，位於澳門黑沙環新填海區稱為“U”及“U1”街區，標示在物業登記局 B75M 冊第 117 頁第 22396 號的土地所衍生的權利。

二、本批示即時生效。

二零零五年四月二十二日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第 1941.02 號案卷及
土地委員會第 39/2004 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——Sociedade Kong Fok Long — Investimento Predial, Limitada，由中國銀行代表；及

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, licenciada Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Marina».

25 de Abril de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 153.º da Lei n.º 6/80/M, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno situado em Macau, no Novo Aterro da Areia Preta (NATAP), designado por Quarteirão «U» e «U1», descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 396 a fls. 117 do livro B75M.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Abril de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 1 941.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 39/2004
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A «Sociedade Kong Fok Long — Investimento Predial, Limitada», representada pelo «Banco da China», como segundo outorgante; e

丙方——Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada。

鑒於：

一、透過經於一九九三年三月二十九日第十三期《澳門政府公報》公佈的第42/SATOP/93號批示修改、公佈於一九九二年七月六日第二十七期《澳門政府公報》的第79/SATOP/92號批示，對一幅位於澳門半島黑沙環新填海區，馬場坊東面，面積66,630平方米，以租賃制度批予Sociedade Kong Fok Desenvolvimento Predial, Limitada，用作以分層所有權制度興建多幢建築物的土地批給合同作出規範。

二、上述土地分別由“M/M1”、“N/N1”、“R/R1”、“T/T1”及“U/U1”五幅地段所組成，並標示於物業登記局B75M冊第113至117頁第22392至22396號。

三、透過公佈於一九九六年六月十九日第二十五期《澳門政府公報》第二組的第80/SATOP/96號批示，對移轉一幅面積13,889平方米，標示於物業登記局第22396號，以租賃制度臨時批予總址設於澳門友誼大馬路1023號，南方大廈4字樓，註冊於商業及動產登記局C24冊第159頁第9651(SO)號的Sociedade Kong Fok Long — Investimento Predial, Limitada的“U/U1”地段所衍生的權利作出規範。

四、該地段規定用作興建一幢住宅及商業用途的“A2”級建築物，並應於二零零零年七月六日完成，但承批人仍未開始利用該地段，且未繳付合同第九條款所規定的三期溢價金。

五、基於此，承批人透過其受權人中國銀行澳門分行作為代表，該銀行設於蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈，聯同總址設於澳門氹仔島嘉樂庇總督馬路730號“Ian Keng Un”大廈地下“I”，註冊於商業及動產登記局第18755(SO)號的Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada於二零零四年六月七日遞交申請書，請求批准將一幅以租賃制度批出的“U/U1”地段所衍生的權利以有償方式移轉予Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada。該公司表示有意以其名義，自負盈虧地進行土地的利用，並繳付所欠的溢價金和有關的遲延利息。

六、移轉的申請列入一項為解決該集團債務問題的計劃，承批人屬於該企業集團，為連帶債務人，並與債權人中國銀行達成協議，故申請不具投機轉讓性質或營利目的。

七、鑒於前述事宜，土地工務運輸局的結論為具備批准移轉批給所衍生權利的條件，而該移轉可糾正不履行合同的狀況。

A «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 79/SATOP/92, rectificado pelo Despacho n.º 42/SATOP/93, publicados no *Boletim Oficial* n.º 27/92, de 6 de Julho, e n.º 13/93, de 29 de Março, respectivamente, foi titulado o contrato de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 66 630 m², situado na península de Macau, no Novo Aterro da Areia Preta (NATAP), a leste do Bairro do Hipódromo, a favor da «Sociedade Kong Fok Desenvolvimento Predial, Limitada», destinado à construção de vários edifícios em regime de propriedade horizontal.

2. O referido terreno é composto por cinco lotes, designados por «M/M1», «N/N1», «R/R1», «T/T1» e «U/U1», descritos na Conservatória do Registo Predial (CRP), sob os n.ºs 22 392 a 22 396 de fls. 113 a 117 do livro B75M.

3. Pelo Despacho n.º 80/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 25/96, II Série, de 19 de Junho, foi titulada a transmissão dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, provisória, do lote «U/U1», com a área de 13 889 m², descrito na CRP sob o n.º 22 396, a favor da «Sociedade Kong Fok Long — Investimento Predial, Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 1 023, 4.º andar, Edifício Nam Fong, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 9 651 (SO) a fls. 159 do livro C24.

4. O aproveitamento previsto para este lote — construção de um edifício da classe «A2», destinado às finalidades habitacional e comercial —, que deveria ter ficado concluído em 6 de Julho de 2000, não foi sequer iniciado, não tendo a concessionária pago três prestações do prémio estipulado na cláusula nona do contrato.

5. Nestas circunstâncias, em requerimento de 7 de Junho de 2004, a concessionária representada pelo seu procurador, o Banco da China, sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, e a «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 18 755 (SO), com sede em Macau, na ilha da Taipa, na Estrada Governador Nobre de Carvalho, n.º 730, Edifício Ian Keng Un, r/c, «I», solicitaram autorização para a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do mencionado lote «U/U1», a favor desta última sociedade, que manifestou interesse em executar o aproveitamento do terreno, em nome próprio e por sua conta e risco, bem como pagar as prestações de prémio em dívida e respectivos juros de mora.

6. A transmissão requerida integra-se num plano que o grupo empresarial a que pertence a concessionária acordou com o credor, Banco da China, destinado a solucionar dívidas desse grupo, de que a concessionária é devedora solidária, não revestindo a natureza de alienação especulativa ou com fins lucrativos.

7. Em face destes pressupostos a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), concluiu esta-rem reunidas as condições para poder ser autorizada a transmissão dos direitos resultantes da concessão em causa, a qual permite regularizar a situação de incumprimento contratual.

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零四年十月二十八日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書已於二零零四年十一月十八日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零四年十一月十一日的贊同意見書上。

十、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示所規範的合同條件通知出讓公司及承讓公司，其透過於二零零五年四月十三日由 Zhang Hongyi，已婚，居住於氹仔島七潭公路海洋花園E-1座，Machilus Court大廈11字樓“A”，以出讓公司Kong Fok Long — Investimento Predial, Limitada的受權人中國銀行澳門分行的轉受權人身份與 Cheong Lok Tin 和 Wong Hio Lai，兩者皆已婚，職業住所位於氹仔島嘉樂庇總督馬路730號“Ian Keng Un”大廈地下“I”，以Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada的總經理及經理身份所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身份和權力已經私人公證員 Leonel Alberto Alves 核實。

十一、欠繳的溢價金已透過由土地委員會於二零零四年十一月二十五日發出的第188/2004號非經常性收入憑單，於二零零四年十一月三十日在澳門財稅廳收納處繳付（收據編號82920），其副本已存檔於土地委員會的案卷內。

十二、遲延利息已透過由財政局於二零零四年十二月一日發出的第2004-88-900031-0號非經常性收入憑單，於二零零四年十二月二日在澳門財稅廳收納處繳付（收據編號83585），其副本已存檔於土地委員會的案卷內。

第一條

經甲方批准，透過本合同，乙方將一幅以租賃制度批出，面積13,889（壹萬叁仟捌佰捌拾玖）平方米，價值為\$ 136,230,609.00（澳門幣壹億叁仟陸佰貳拾叁萬零陸佰零玖元整），位於澳門半島黑沙環新填海區（NATAP），名為“U”及“U1”街區，標示於物業登記局B75M冊第117頁第22396號的未被利用土地的批給所衍生的權利，以\$ 4,166,700.00（澳門幣肆佰壹拾陸萬陸仟柒佰元整）移轉予丙方，丙方同意該移轉。有關批給受一九九二年七月六日第二十七期《澳門政府公報》公佈的第79/SATOP/92號批示規範，並經一九九三年三月二十九日第十三期《澳門政府公報》公佈的第42/SATOP/93號批示作出更正，以及一九九六年六月十九日第二十五期《澳門政府公報》第二組公佈的第80/SATOP/96號批示作出修改。

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 28 de Outubro de 2004, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Novembro de 2004, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2004.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à sociedade transmitente e à sociedade transmissória e por estas expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 13 de Abril de 2005, assinada por Zhang Hongyi, casado, residente na ilha da Taipa, na Estrada de Sete Tanques, Jardins do Oceano, Bloco E-1, Edifício Machilus Court, 11.º andar «A», na qualidade de procurador substabelecido do Banco da China, sucursal de Macau, sendo este procurador da sociedade transmitente, «Kong Fok Long — Investimento Predial, Limitada», e por Cheong Lok Tin e Wong Hio Lai, ambos casados, com domicílio profissional na ilha da Taipa, na Estrada Governador Nobre de Carvalho, n.º 730, Edifício Ian Keng Un, r/c «I», na qualidade de gerente-geral e gerente da «Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada», qualidade e poderes que foram verificados pelo Notário Privado Leonel Alberto Alves, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. As prestações do prémio em dívida foram pagas na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 82 920), em 30 de Novembro de 2004, mediante a guia de receita eventual n.º 188/2004, emitida pela Comissão de Terras em 25 de Novembro de 2004, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo da Comissão de Terras.

12. Os respectivos juros de mora foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 83 585), em 2 de Dezembro de 2004, mediante guia de receita eventual n.º 2004-88-900031-0, emitida pela Direcção dos Serviços de Finanças em 1 de Dezembro de 2004, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

Artigo primeiro

Pelo presente contrato o segundo outorgante transmite, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 4 166 700,00 (quatro milhões, cento e sessenta e seis mil e setecentas patacas) para o terceiro outorgante, que aceita, os direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno não aproveitado, com a área de 13 889 m² (treze mil, oitocentos e oitenta e nove metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 136 230 609,00 (cento e trinta e seis milhões, duzentas e trinta mil, seiscentas e nove patacas) situado na península de Macau, no Novo Aterro da Areia Preta (NATAP), designado por quarteirão «U» e «U1», descrito na CRP sob o n.º 22 396 a fls. 117 do livro B75M, a qual se rege pelo Despacho n.º 79/SATOP/92, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, de 6 de Julho de 1992, rectificado pelo Despacho n.º 42/SATOP/93 publicado no *Boletim Oficial* n.º 13/1993, de 29 de Março, e alterado pelo Despacho n.º 80/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 25/1996, II Série, de 19 de Junho.

第二條

基於上款規定，由一九九六年六月十九日第二十五期《澳門政府公報》第二組公佈的第 80/SATOP/96 號批示所規範的合同第三條款修改如下：

第三條款 — 土地的利用及用途

- 1. ;
- a) ;
- b) ;
- c) ;
- ;
- ;
- ;
- ;
- d) ;
- e) ;
- f) ;
- g) 許可高度 — “MA” 級別 ;
- h) ;
- i) °
- 2. °
- 3. °

第三條

土地的利用期限為 48 (肆拾捌) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

第四條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第五條

如有遺漏，本合同由七月五日第 6/80/M 號法律和其他適用法例規範。

Artigo segundo

Em consequência do referido no número anterior, a cláusula terceira do contrato titulado pelo Despacho n.º 80/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 25/1996, II Série, de 19 de Junho, passa a ter a seguinte redacção:

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

- 1. ;
- a) ;
- b) ;
- c) ;
- ;
- ;
- ;
- ;
- d) ;
- e) ;
- f) ;
- g) Altura permitida — classe «MA»;
- h) ;
- i)
- 2.
- 3.

Artigo terceiro

O prazo de aproveitamento do terreno é de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

Artigo quarto

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo quinto

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

二零零五年四月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 狄連龍

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Joaquim F. Campos Adelino*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零五年三月十六日批示如下：

Manuela Mendes Rodrigues — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零五年四月十二日起，以編制外合同方式續任為第一職階二等文員，為期一年。

伍惠愉 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零五年四月十二日起，以編制外合同方式續任為第一職階三等文員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零五年三月二十三日批示如下：

潘志強 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其在本公署擔任第二職階熟練助理員的散位合同，自二零零五年四月一日起續期三個月。

摘錄自廉政專員於二零零五年三月二十四日批示如下：

鄭雪瑩學士 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條，連同第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零五年五月四日起，改以定期委任方式擔任第一職階首席技術輔導員，為期兩年。

黃德開 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條之規定，其在本公署擔任熟練助理員的散位合同，自二零零五年五月三日起續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

摘錄自廉政專員於二零零五年四月六日批示如下：

黃素瓊學士 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款，連同經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，其在本公署擔任行政財政處處長的定期委任，自二零零五年五月一日起續期一年。

禰四 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Março de 2005:

Manuela Mendes Rodrigues — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2005.

Ng Wai U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Março de 2005:

Pun Chi Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Março de 2005:

Licenciada Kong Sut Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com o artigo 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 4 de Maio de 2005.

Wong Tak Hoi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugados com o artigo 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, conjugados com o artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Abril de 2005:

Licenciada Wong Sou Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Maio de 2005.

Hun Sei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu

員通則》第二十七條和第二十八條，連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條之規定，其在本公署擔任熟練助理員的散位合同，自二零零五年五月十一日起續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

二零零五年四月二十八日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

contrato com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugados com o artigo 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2005.

Comissariado contra a Corrupção, aos 28 de Abril de 2005. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Vu Ka Vai*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零五年四月二十一日之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b)項及第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階熟練助理員李偉光的散位合同獲更改為第三職階，由二零零五年四月十七日起生效。

二零零五年四月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 21 de Abril de 2005:

Lei Vai Kong, auxiliar qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da referida categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零五年三月十六日及三月二十九日作出的批示：

李凱旋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術員，由二零零五年三月二十日起生效。

李振和——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零零五年四月十八日起生效，並轉為第七職階助理員，由二零零五年一月十三日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 16 e 29 de Março de 2005:

Lee Hoi Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2005.

Lei Chan Wo — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2005, e alterada a categoria para auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Janeiro do mesmo ano.

陳健能及張居敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一等技術輔導員，由二零零五年四月十七日起生效。

摘錄自檢察長於二零零五年四月二十日及四月二十二日作出的批示：

丁雅勤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在辦公室擔任第一職階一等高級技術員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零五年六月一日起生效。

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練助理員之散位合同獲准續期一年，由二零零五年四月二十六日起生效。

二零零五年四月二十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Chan Kin Nang e Cheung Koi Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 20 e 22 de Abril de 2005:

Teng Nga Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2005.

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2005.

Gabinete do Procurador, aos 29 de Abril de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零五年四月六日作出的批示：

Adelina Andrade de Aguiar ——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階三等文員職務的編制外合同，自二零零五年六月一日起續期兩年。

伍培輝 ——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 b) 項及第二十條的規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零五年五月二十八日起獲續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第四職階助理員，薪俸點為 130。

二零零五年四月二十八日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Abril de 2005:

Adelina Andrade de Aguiar — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como terceiro-oficial, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2005.

Ng Pui Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os artigos 11.º, n.º 3, alínea b), e 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2005.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Abril de 2005. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年三月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李瑞蘭在本局擔任第一職階顧問高級資訊技術員職務，薪俸點為 600，為期一年，自二零零五年三月十九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年四月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，下列在二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的合格應考人，按下指職級獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中合格的獨一應考人 Rogério Paulo Carvalho Peyroteo，一等高級技術員，獲委任為高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

評核成績中分別排名第一及第二的陳滿明及 Jeremias Alberto Monteiro da Costa，二等翻譯員，獲委任為翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用土地工務運輸局人員編制第一職階首席技術輔導員林素華自二零零五年四月一日起在本局擔任第一職階特級技術輔導員的職務的期限，為期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用游志圖在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195，為期一年，自二零零五年四月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2005:

Lei Soi Lan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de informática assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Abril de 2005:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Rogério Paulo Carvalho Peyroteo, técnico superior de 1.ª classe, único classificado, para técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Chan Mun Veng e Jeremias Alberto Monteiro da Costa, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2005:

Lam Sou Wa, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSSOPT — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2005.

Iao Chi Tou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2005.

二零零五年四月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 27 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, José Chu.

法務局**批示摘錄**

摘錄自代理行政長官於二零零五年二月十五日作出之批示：

Susana Catarina Sousa Machado — 以個人勞動合同方式獲聘在法律及司法培訓中心任職，為期一年，自二零零五年四月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零零五年四月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 d 項及第五款之規定，本局第六職階助理員梁明的散位合同第三條款修改為第七職階助理員，薪俸點 160，自二零零五年三月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 b 項及第五款之規定，本局第三職階熟練助理員李志強的散位合同第三條款修改為第四職階熟練助理員，薪俸點 160，自二零零五年四月一日起生效。

二零零五年四月二十八日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, Interina, de 15 de Fevereiro de 2005:

Susana Catarina Sousa Machado — contratada mediante contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a partir de 18 de Abril de 2005.

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2005:

Leong Meng, auxiliar, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea d), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2005.

Lei Chi Keong, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局**批示摘錄**

按本局局長於二零零五年四月八日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術員李敏濤之編制外合同，自二零零五年五月九日起續期一年，至二零零六年五月八日，其職級及職位維持不變。

二零零五年四月二十六日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2005:

Lei Man Tou, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o seu contrato, por averbamento, pelo prazo de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Lei Ieng Kit*.

印務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零零五年四月二十六日的批示：

本局第五職階裝釘員 Francisco José Mac —— 按照二月二十四日第 6/97/M 號法令第二十二條並配合經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條、第四條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款及第二款 a 項的規定，以定期委任方式委任為裝釘暨後整工場主管，為期一年。

本局文書處理暨人事科科長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes —— 經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，其有關職位的定期委任獲續期一年，由二零零五年五月六日起生效。

按照本人於二零零五年四月二十八日的批示：

本局第三職階散位助理員林貴豪 —— 經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a 項及第二十八條的規定，其有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零零五年五月一日起生效。

本局第三職階散位半熟練工人吳志偉及胡志然 —— 經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a 項及第二十八條的規定，其有關合同獲續期一年，由二零零五年五月十二日起生效。

本局第六職階散位半熟練工人謝二和 —— 經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a 項、第二十八條及第二百六十八條的規定，其合約獲續期六個月，執行同一職務，由二零零五年五月二十二日起生效。

二零零五年五月四日於印務局

局長 馬丁士

民政總署**決議摘錄**

按本署管理委員會於二零零五年四月二十二日會議所作之決議：

下列公務員為在有關考試中之合格應考人 —— 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通

IMPrensa Oficial**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2005:

Francisco José Mac, encadernador, 5.º escalão, desta Imprensa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Oficina de Encadernação e Acabamentos, nos termos do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, conjugado com os artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe da Secção de Expediente e Pessoal desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no actual cargo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 6 de Maio de 2005.

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2005:

Lam Kuai Hou, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2005.

Ung Chi Wai e Wu Chi In, operários semiqualeificados, 3.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, por mais um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2005.

Che I Wo, operário semiqualeificado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais seis meses, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2005.

Imprensa Oficial, aos 4 de Maio de 2005. — O Administrador, António Martins.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Abril de 2005:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos — nomeados, definitivamente, nas categorias a

則》第二十二條第八款 a) 項之規定，且基於前臨時澳門市政局及臨時海島市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，獲確定委任於有關之人員編制內下指之相應職級：

譚偉文學士——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為前臨時澳門市政局第一職階顧問高級技術員（土木工程範疇）；

余華桑學士——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為前臨時海島市政局第一職階顧問高級技術員；

Abdul Halek Junas Bin Amir ——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為前臨時澳門市政局第一職階主任翻譯；

黃綺梨學士——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為前臨時海島市政局第一職階首席翻譯；

梁單明——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為前臨時海島市政局第一職階特級地籍測量員；

黃，悅強、伍偉業及郭華驗——分別在有關考試評分名單中排名第一、第二及第三之合格應考人，獲委任為前臨時海島市政局第一職階特級助理技術員。

二零零五年四月二十五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

cada um indicadas dos quadros de pessoal das ex-CMMP e ex-CMIP, respectivamente, mantidos nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Tam Vai Man, único classificado, para técnico superior assessor, 1.º escalão, área de engenharia civil, da ex-CMMP;

Licenciado Iu Va San, único classificado, para técnico superior assessor, 1.º escalão, da ex-CMIP;

Abdul Halek Junas Bin Amir, único classificado, para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da ex-CMMP;

Licenciada Wong I Lei, única classificada, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da ex-CMIP;

Leong Tan Meng, único classificado, para topógrafo especialista, 1.º escalão, da ex-CMIP;

Wong, Ut Keong, Eng Wai Ip e Kuok Wa Im, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, para técnicos auxiliares especialistas, 1.º escalão, da ex-CMIP.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Abril de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年三月二十三日及三月三十一日之批示：

余，淑慧及吳，新宇——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等技術輔導員之職務，分別由二零零五年六月一日及五月二十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零五年四月七日之批示：

黃淑慧碩士、梁，啟康學士、伍，尚偉學士及蔡，莉莉學士，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 e 31 de Março de 2005:

Yu, Suk Wai e Ng, San U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho e 21 de Maio de 2005, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Abril de 2005:

Mestre Vong Sok Wai e licenciados Leong, Kai Hong, Ng, Sheung Wai e Choi, Lei Lei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期壹年，首兩位分別自二零零五年五月十五日及六月一日，後兩位自五月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零五年四月十三日之批示：

本局第二職階首席技術輔導員 **António, André Avelino**，在二零零五年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績表中唯一投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術輔導員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零零五年四月二十八日於經濟局

代局長 蘇添平

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio e 1 de Junho para os dois primeiros, e 22 de Maio de 2005, para os dois últimos.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Abril de 2005:

António, André Avelino, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços, único classificado no concurso, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2005, II Série, de 16 de Março — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar um das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Abril de 2005.
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

澳門特別行政區 與 澳門博彩股份有限公司 簽署之公證合同摘錄

澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或
其他方式的博彩經營批給合同首次修改

茲證明，透過繕錄於二零零五年四月十九日於澳門財政局公證處第373號簿冊第90頁至122頁的公證合同，對繕錄於二零零二年三月二十八日同一公證處第333號簿冊第103至149頁背頁及第334號簿冊第2至31頁的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給合同作出首次修改，內容如下：

“ --- 第二條

--- (...)

--- 承批公司有下列義務：

--- (一) (...)

--- (二) (...)

--- (三) (...)

--- (四) 維護及保障澳門特別行政區在收取源自承批公司的娛樂場及其他博彩區域運作的稅項方面的利益。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto da escritura celebrada entre a Região Administrativa Especial de Macau e Sociedade de Jogos de Macau, S.A.

Primeira alteração ao contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau

Certifico que, por escritura de 19 de Abril de 2005, lavrada de folhas 90 a 122 do Livro 373 da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna ou Azar ou Outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, celebrado por escritura de 28 de Março de 2002, lavrada de folhas 103 a 149 verso do Livro 333 e de folhas 2 a 31 do Livro 334, ambos da Divisão de Notariado da mesma Direcção dos Serviços, com a seguinte redacção:

«Cláusula segunda

(...)

A concessionária obriga-se a:

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) Salvar e proteger o interesse da Região Administrativa Especial de Macau na percepção dos impostos resultantes do funcionamento dos seus casinos e demais zonas de jogos.

--- 第三條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、承批公司承認及服從澳門特別行政區法院對可能出現的任何爭執或利益衝突作出裁判的專屬管轄權，故放棄在澳門特別行政區以外地方的任何法院提出訴訟。

--- 第五條

--- (...)

--- 一、如承批公司在任何其他管轄區域參與娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營的發照程序或批給程序，又或參與娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營，包括僅透過管理合同而參與，則必須將有關事實通知澳門特別行政區政府（下稱“政府”）；如承批公司知悉其任一董事、其任一控權股東，包括最終控權股東，又或任何持有直接或間接相應於承批公司10%或10%以上公司資本的公司出資者作出上述的參與，亦須立即通知政府。

--- 二、為適用上款的規定，承批公司必須根據具體情況，向政府提供其要求的一切文件、資訊或資料，又或必須採取措施，以取得須向政府提供的上述文件、資訊或資料，但按照法律規定屬機密文件、資訊或資料者除外。

--- 第十條

--- (...)

--- 一、承批公司獲許可經營第16/2001號法律第三條第三款所指的所有幸運博彩方式，以及按照同條第四款及第五款的規定許可的其他幸運博彩方式。承批公司亦獲許可按照法律的規定經營包括“角子機”在內的任何電動或機動博彩機的博彩。

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- 四、 (...)

--- 第十三條

--- (...)

--- 一、承批公司必須在娛樂場及其他博彩區域安裝經博彩監察協調局核准的、具高國際質量的電子監視及監控設備；為此，承批公司應向該局提出書面申請；申請書應指明擬安

Cláusula terceira

(...)

Um. (...)

Dois. A concessionária renuncia a litigar em qualquer foro fora da Região Administrativa Especial de Macau por reconhecer se submeter à jurisdição exclusiva dos tribunais da Região Administrativa Especial de Macau para decidir sobre quaisquer eventuais litígios ou conflitos de interesses.

Cláusula quinta

(...)

Um. A concessionária obriga-se a informar o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designado por Governo, da sua participação e, imediatamente após o seu conhecimento, da participação de qualquer um dos seus administradores, de uma sua sócia dominante, incluindo a sócia dominante última, ou de qualquer titular de participação social quando esta corresponda, directa ou indirectamente, a um valor igual ou superior a 10% do seu capital social, em processo de licenciamento ou de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, bem como na exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, mesmo que apenas através de contrato de gestão, noutra qualquer jurisdição.

Dois. Para efeitos do disposto no número anterior, a concessionária obriga-se, consoante o caso, a submeter e a prestar ao Governo ou a diligenciar no sentido de obter para submeter ou prestar ao Governo quaisquer documentos, informações ou dados que para o efeito lhe sejam solicitados, com ressalva daqueles que, por disposição legal, sejam confidenciais.

Cláusula décima

(...)

Um. A concessionária fica autorizada a explorar todos os tipos de jogos previstos no número 3 do artigo 3.º da Lei número 16/2001, bem como outros tipos de jogos autorizados nos termos dos números 4 e 5 do mesmo artigo. A concessionária fica, ainda, autorizada a operar, nos termos da lei, quaisquer jogos de máquina eléctricos ou mecânicos, incluindo «slot machines».

Dois. (...)

Três. (...)

Quatro. (...)

Cláusula décima terceira

(...)

Um. A concessionária obriga-se a instalar, nos casinos e demais zonas de jogos, equipamento electrónico de vigilância e controlo de elevada qualidade internacional aprovado pela DICJ. Para o efeito, a concessionária deve dirigir um pedido escrito à mesma Direcção, identificando o equipamento que pretende instalar, juntando as respectivas

裝的設備，並附具有關的技術規格說明；而博彩監察協調局尚可隨時要求提供上指設備的樣機或樣品。

--- 二、 (...)

--- 三、如博彩監察協調局提出說明理由的要求，尤其為確保維持第一款所指高國際質量而提出要求，承批公司必須使安裝經該局核准的新電子監視及監控設備。

--- 四、 (...)

--- 第十六條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、 (...)

--- 三、如對表示承批公司資本的股份的所有權或有關此等股份的其他權利作死因移轉，應儘快通知政府；承批公司必須同時採取措施，在其股份紀錄簿冊記錄有關的移轉。

--- 四、 (...)

--- 五、承批公司尚須採取措施，使下列行為獲得政府的許可：對持有表示承批公司股東的公司資本的公司出資的自然人或法人的公司出資的所有權或有關此等公司出資的其他權利作任何名義的生前移轉、對持有上指法人公司出資的自然人或法人的公司資本作任何名義的生前移轉，如此類推至對屬公司出資的最終持有人的自然人或法人的公司資本作任何名義的生前移轉，但僅以直接或間接相應於承批公司5%或5%以上公司資本的公司出資為限；如屬獲許在證券交易所上市的法人，其可在證券交易所進行買賣的股份，不在此限。

--- 六、 (...)

--- 七、 (...)

--- 八、 (...)

--- 九、 (...)

--- 第十八條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、承批公司尚有義務採取措施，使屬承批公司控股股東的、主要業務為直接或間接執行附於本批給合同的投資計

especificações técnicas. Não obstante, a DICJ pode, a qualquer momento, solicitar a apresentação de espécimes ou exemplares do equipamento referido.

Dois. (...)

Três. A concessionária obriga-se a promover a instalação de novo equipamento electrónico de vigilância e controlo, aprovado pela DICJ, sempre que tal lhe seja fundamentalmente solicitado pela mesma Direcção, nomeadamente para manter a elevada qualidade internacional referida no número Um.

Quatro. (...)

Cláusula décima sexta

(...)

Um. (...)

Dois. (...)

Três. A transmissão *mortis causa* da propriedade ou outro direito sobre acções representativas do capital social da concessionária deve ser comunicada ao Governo no mais curto prazo possível; a concessionária obriga-se, ao mesmo tempo, a diligenciar no sentido de que a transmissão seja registada no seu livro de registo de acções.

Quatro. (...)

Cinco. A concessionária obriga-se a diligenciar no sentido de sujeitar a autorização do Governo a transmissão entre vivos, a qualquer título, da propriedade ou outro direito sobre participações sociais dos titulares de participações sociais representativas do capital social dos accionistas da concessionária, sejam aqueles titulares pessoas singulares ou colectivas, e do capital social dos titulares de participações sociais das que sejam pessoas colectivas, sejam aqueles titulares pessoas singulares ou colectivas, e assim sucessivamente até aos titulares últimos de participações sociais, sejam estas pessoas singulares ou colectivas, quando essas participações sociais correspondam, directa ou indirectamente, a um valor igual ou superior a 5% do capital social da concessionária, salvo quanto às pessoas colectivas que se encontram admitidas à cotação em bolsa de valores no que se refere às acções nela transaccionáveis.

Seis. (...)

Sete. (...)

Oito. (...)

Nove. (...)

Cláusula décima oitava

(...)

Um. (...)

Dois. A concessionária obriga-se, ainda, a diligenciar no sentido das pessoas colectivas que sejam suas sócias dominantes e cuja actividade principal consista na execução, por via directa ou indirecta, de projectos referenciados no Plano de Investimentos anexo ao presente contrato de

劃所述項目的法人不會在未預先通知政府的情況下申請在證券交易所上市或作出旨在獲許在證券交易所上市的行為。

--- 三、請求第一款所指許可的申請書及上款所指的預先通知，應由承批公司作成或作出，並應附具一切所需文件，且不妨礙政府可要求提供附加文件、資料或資訊。

--- 四、廢止

--- 第十九條

--- (...)

--- 一、承批公司必須於每年十二月份向政府呈交文件，其內須載有承批公司的股東結構、擁有承批公司5%或5%以上公司資本的法人尤其是公司的公司資本結構，以及擁有此等法人5%或5%以上公司資本的法人的公司資本結構，如此類推至屬最終股東的自然人及法人的公司資本結構，但如屬獲許在證券交易所上市的法人，其可在證券交易所進行買賣的股份，不在此限，又或須遞交證明該等股東結構及公司資本結構無任何變更的聲明書。

--- 二、(...)

--- 第二十條

--- (...)

--- 一、承批公司有義務不委任在另一於澳門特別行政區經營的承批公司、獲轉批給人或於澳門特別行政區經營的承批公司在娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營方面的管理公司的公司機關擔任職務的人，在其董事會、股東會主席團、監事會或其他公司機關擔任職務。

--- 二、(...)

--- 三、政府必須將關於其他於澳門特別行政區經營的承批公司、獲轉批給人或於澳門特別行政區經營的承批公司在娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營方面的管理公司委任任何人在其董事會、股東會主席團、監事會或其他公司機關擔任職務的事實，告知承批公司。

--- 第二十一條

--- (...)

--- 一、(...)

--- 二、(...)

--- 三、(...)

concessão, não solicitarem ou procederem à admissão à cotação em bolsa de valores sem informarem previamente o Governo.

Três. O pedido de autorização referido no número Um e a informação prévia referida no número anterior devem ser, respectivamente, formulado ou efectuada pela concessionária e instruído com todos os documentos necessários, sem prejuízo de o Governo poder solicitar documentos, dados ou informações adicionais.

Quatro. Revogado

Cláusula décima nona

(...)

Um. A concessionária obriga-se a entregar ao Governo anualmente, durante o mês de Dezembro, documento do qual conste a sua estrutura accionista, bem como a estrutura do capital social das pessoas colectivas, maxime sociedades, titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social da concessionária, bem como a estrutura do capital social das pessoas colectivas que são titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social destas e assim sucessivamente até às pessoas singulares e colectivas que sejam sócias últimas, salvo quanto às pessoas colectivas que se encontram admitidas à cotação em bolsa de valores no que se refere às acções nela transaccionáveis, ou a entregar declaração a atestar que as mesmas não sofreram qualquer alteração.

Dois. (...)

Cláusula vigésima

(...)

Um. A concessionária obriga-se a não designar para exercer funções no conselho de administração, na mesa da assembleia geral, no conselho fiscal ou noutro órgão social, pessoa que exerça funções em órgão social de outra concessionária, de subconcessionária ou de sociedade gestora de concessionária no que se refere à exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, que opere na Região Administrativa Especial de Macau.

Dois. (...)

Três. O Governo obriga-se a dar conhecimento à concessionária da designação de qualquer pessoa para exercer funções no conselho de administração, na mesa da assembleia geral, no conselho fiscal ou noutro órgão social das outras concessionárias, de subconcessionárias ou de sociedades gestoras de concessionárias no que se refere à exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, que operem na Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula vigésima primeira

(...)

Um. (...)

Dois. (...)

Três. (...)

--- 四、如政府不核准上款所指授權的一項或多項內容，承批公司必須在接獲就政府不核准一事而作出的通知後十五日內，向政府送交決議的新擬本；如屬所指定的人選不獲接受的情況，尚須送交由新指定的常務董事填妥的第26/2001號行政法規附件II的表格。

--- 五、(…)

--- 第二十二條

--- (…)

--- 一、(…)

--- 二、(…)

--- 三、(…)

--- 四、(…)

--- 五、政府必須在六十日內，就是否核准承批公司章程的修改，以及就是否核准承批公司的準公司協議，向承批公司作出通知。

--- 第二十三條

--- (…)

--- 一、除第六條所述批給制度訂定的其他提供資訊的義務外，承批公司尚有義務：

--- (一)(…)

--- (二)(…)

--- (三)(…)

--- (1)(…)

--- (2)(…)

--- (3)(…)

--- (四)(…)

--- (1)(…)

--- (2)(…)

--- (3)(…)

--- (五) 儘快將承批公司及下列任一實體在經濟及財務狀況方面即將出現的或可預見的任何重大改變，通知政府：

--- (1)(…)

--- (2)(…)

--- (3) 按照第26/2001號行政法規第十八條第一款(二)項的規定，承諾或保證對承批公司按合同規定須開展的投資或

Quatro. No caso de o Governo não aprovar algum ou alguns dos termos da delegação referida no número anterior, a concessionária obriga-se a, no prazo de quinze dias a contar da notificação de não aceitação, enviar ao Governo nova minuta de deliberação e, no caso de a pessoa indicada não ser aceite, um exemplar do Anexo II ao Regulamento Administrativo número 26/2001 devidamente preenchido pelo novo administrador-delegado indicado.

Cinco. (…)

Cláusula vigésima segunda

(…)

Um. (…)

Dois. (…)

Três. (…)

Quatro. (…)

Cinco. O Governo obriga-se a notificar a concessionária no prazo de sessenta dias sobre se aprova a alteração dos seus estatutos, bem como os seus acordos parassociais.

Cláusula vigésima terceira

(…)

Um. Sem prejuízo das demais obrigações de informação estabelecidas no regime das concessões referido na cláusula sexta, a concessionária obriga-se a:

1) (…)

2) (…)

3) (…)

1. (…)

2. (…)

3. (…)

4) (…)

1. (…)

2. (…)

3. (…)

5) Informar o Governo, no mais curto prazo possível, quanto a qualquer alteração grave, iminente ou previsível, na sua situação económica e financeira, bem como na situação económica e financeira:

1. (…)

2. (…)

3. Dos accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social que, nos termos da alínea 2) do número 1 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo número 26/2001, assumiram o compromisso ou prestaram

須承擔的義務提供融資的、擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東。

--- (六) 儘快將承批公司與第三人之間的年平均營業額已達澳門幣二億五千萬元或超過澳門幣二億五千萬元此一事實，通知政府；

--- (七) 於每年一月份向博彩監察協調局呈交載有承批公司所有銀行帳目及有關結餘的文件；

--- (八) (...)

--- (九) (...)

--- 二、政府可規定前款(三)項及(四)項所定義務為每年均須履行的義務。

--- 第二十五條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、 (...)

--- 三、承批公司必須儘快支付其適當資格的審查程序所需費用；為此，博彩監察協調局將發出一份載有該等費用的文件，其成為該等費用的充分證據。

--- 第二十六條

--- 承批公司及管理公司的股東、董事及主要僱員的適當資格

--- 一、擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東、承批公司的董事及在娛樂場擔任要職的主要僱員，應按照法律的規定，在批給生效期間內保持其適當資格。

--- 二、 (...)

--- 三、承批公司必須採取措施，使擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東、承批公司的董事及在娛樂場擔任要職的主要僱員，在批給生效期間內保持其適當資格，並完全意識到該等股東、董事及主要僱員的適當資格反映於承批公司本身的適當資格。

--- 四、 (...)

--- 五、為適用上款的規定，承批公司必須每隔六個月詢問擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東、承批公司的董事及在娛樂場擔任要職的主要僱員是否知悉對承批公司或彼等的適當資格可能具重要性的任何事實；且不妨礙承批公司在獲悉任何重要事實後應儘快通知政府。

garantia de financiamento dos investimentos e obrigações que a concessionária se vinculou contratualmente a realizar ou assumir.

6) Informar o Governo, no mais curto prazo possível, quando a média do volume de negócios anual com um terceiro houver atingido um quantitativo igual ou superior a MOP 250 000 000,00 (duzentos e cinquenta milhões de patacas);

7) Apresentar à DICJ anualmente, durante o mês de Janeiro, documento do qual constem todas as suas contas bancárias e respectivos saldos;

8) (...)

9) (...)

Dois. O Governo pode determinar que as obrigações previstas nas alíneas 3) e 4) do número anterior sejam anuais.

Cláusula vigésima quinta

(...)

Um. (...)

Dois. (...)

Três. A concessionária obriga-se a suportar, no mais curto prazo possível, os custos dos processos de verificação da sua idoneidade; para o efeito, a DICJ emitirá um documento do qual constem tais custos, o qual constituirá prova bastante dos mesmos.

Cláusula vigésima sexta

Idoneidade dos accionistas, administradores e principais empregados da concessionária e das sociedades gestoras

Um. Os accionistas da concessionária titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social, os seus administradores e os seus principais empregados com funções relevantes no casino devem permanecer idóneos durante a vigência da concessão, nos termos legais.

Dois. (...)

Três. A concessionária obriga-se a diligenciar no sentido dos accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social, dos seus administradores e dos seus principais empregados com funções relevantes no casino permanecerem idóneos durante a vigência da concessão, tendo plena consciência que a idoneidade dos mesmos se repercuta na sua própria idoneidade.

Quatro. (...)

Cinco. Para efeitos do número anterior, a concessionária obriga-se a inquirir, semestralmente, junto dos accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social, dos seus administradores e dos seus principais empregados com funções relevantes no casino, se têm conhecimento de qualquer facto que possa relevar para a idoneidade da concessionária ou para a deles, sem prejuízo de a concessionária, tendo conhecimento de qualquer facto relevante, dever comunicá-lo no mais curto prazo possível ao Governo.

--- 六、(…)

--- 七、承批公司必須採取措施，使與其訂立合同的管理公司、擁有管理公司5%或5%以上公司資本的股東、管理公司的董事及在娛樂場擔任要職的主要僱員，在批給生效期間內保持其適當資格，並完全意識到管理公司及該等股東、董事及主要僱員的適當資格反映於承批公司本身的適當資格。

--- 八、上條第三款的規定，適用於審查擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東、擁有管理公司5%或5%以上公司資本的股東、承批公司及管理公司的董事及在娛樂場擔任要職的主要僱員是否具備適當資格的程序。

--- 第二十九條

--- (…)

--- 一、(…)

--- 二、為適用上款的規定，承批公司及擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東必須接受由政府依法作出的持續及長期的監察及監管。

--- 三、承批公司必須儘快支付承批公司及擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東的財力審查程序所需費用；為此，博彩監察協調局將發出一份載有該等費用的文件，其成為該等費用的充分證據。

--- 第三十四條

--- (…)

--- 一、(…)

--- 二、承批公司必須將價值相等於或高於澳門幣八百萬元的任何消費借貸、抵押、債務的宣告、擔保或為獲得對承批公司業務的任何方面提供融資而承擔或將承擔的任何其他債務，儘快通知政府。

--- 三、(…)

--- 四、承批公司必須採取措施，以取得並向政府遞交一份經承批公司的每名控權股東，包括最終控權股東簽署的聲明書，其內容為彼等同意受上述特別合作義務所約束，為此，經政府要求，彼等必須提供一切文件、資訊、資料或證據，並應給予任何准許。

--- 第三十五條

--- (…)

--- 一、(…)

--- 二、(…)

Seis. (...)

Sete. A concessionária obriga-se a diligenciar no sentido de as sociedades gestoras com quem contratar, bem como os titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social destas, seus administradores e principais empregados com funções relevantes no casino, permanecerem idóneos durante a vigência da concessão, tendo plena consciência que a idoneidade destes se repercute na sua própria idoneidade.

Oito. O disposto no número Três da cláusula anterior é aplicável aos processos de verificação da idoneidade dos accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do capital social da concessionária e das sociedades gestoras e dos administradores e dos principais empregados com funções relevantes no casino destas.

Cláusula vigésima nona

(…)

Um. (...)

Dois. Para efeitos do disposto no número anterior, a concessionária e os accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social estão sujeitos a uma contínua e permanente monitorização e supervisão por parte do Governo, nos termos legais.

Três. A concessionária obriga-se a suportar, no mais curto prazo possível, os custos dos processos de verificação da sua capacidade financeira e da dos accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social; para o efeito, a DICJ emitirá um documento do qual constem tais custos, o qual constituirá prova bastante dos mesmos.

Cláusula trigésima quarta

(…)

Um. (...)

Dois. A concessionária obriga-se a informar o Governo, no mais curto prazo possível, de quaisquer mútuos, hipotecas, declarações de dívida, garantias, ou qualquer outra obrigação contraída ou a contrair para financiamento de qualquer aspecto da sua actividade, de valor igual ou superior a MOP 8 000 000,00 (oito milhões de patacas).

Três. (...)

Quatro. A concessionária obriga-se a diligenciar no sentido de obter e entregar ao Governo uma declaração subscrita por cada uma das suas sócias dominantes, incluindo a sócia dominante última, nos termos da qual as mesmas aceitam sujeitar-se a este dever especial de cooperação e se obrigam a apresentar quaisquer documentos e a prestar quaisquer informações, dados, autorizações ou provas que para o efeito lhes sejam solicitados.

Cláusula trigésima quinta

(…)

Um. (...)

Dois. (...)

--- (一) (...)

1) (...)

--- (二) (...)

2) (...)

--- (三) (...)

3) (...)

--- (四) 將附於本批給合同的投資計劃所述項目交予土地工務運輸局核准時，除現行法例，尤其是八月二十一日第79/85/M號法令規定的其他文件外，尚須附具一份由土地工務運輸局認可為具技術資格的、能顯示在相同及同類工作方面具經驗的實體編製的經土地工務運輸局核准的品質控制手冊、一份工作計劃及相關的財政及工作的序時紀錄、較重要材料的樣本，以及每項施工專業的負責人的履歷；如欠交品質控制手冊或所提交的品質控制手冊不獲核准，承批公司必須遵守屆時由土地工務運輸局指定的專業實體編製的品質控制手冊；

4) A instruir os projectos referenciados no Plano de Investimentos anexo ao presente contrato de concessão, para aprovação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, com um manual de controlo de qualidade, elaborado por entidade capaz de demonstrar experiência em serviços idênticos e do mesmo tipo, cuja competência técnica seja reconhecida por esta Direcção e por ela aprovado, com um plano de trabalhos e respectivos cronogramas financeiro e de realização, com amostras dos materiais mais significativos e com os currículos dos responsáveis de cada especialidade, além dos demais documentos previstos na legislação em vigor, designadamente o Decreto-Lei número 79/85/M, de 21 de Agosto; na falta de apresentação ou no caso de não aprovação do manual de controlo de qualidade apresentado, a concessionária obriga-se a cumprir o manual de controlo de qualidade que haja sido entretanto elaborado por entidade especializada indicada pela DSSOPT;

--- (五) (...)

5) (...)

--- (六) (...)

6) (...)

--- (七) (...)

7) (...)

--- (八) (...)

8) (...)

--- (九) (...)

9) (...)

--- (十) (...)

10) (...)

--- (十一) 在承批公司的設施的興建階段中或在承批公司業務的任何方面的經營階段中出現對工作的正常進展造成或可能造成重大改變的任何情況時，又或在承批公司的設施中出現結構上的異常情況或其他異常情況時，透過詳述有關情況且說明理由的報告書，儘快將一切有關情況通知政府；報告書應載明承批公司以外的公認為具資格及聲譽的實體倘有提供的輔助，並指明已採取的或將採取的解決有關問題的措施。

11) A informar o Governo, no mais curto prazo possível, de toda e qualquer situação que altere ou possa alterar de modo relevante, quer na fase de construção de empreendimentos seus, quer na fase de exploração de qualquer aspecto da sua actividade, o normal desenvolvimento dos trabalhos, bem como a verificação de anomalias estruturais ou outras nos seus empreendimentos, através de relatório circunstanciado e fundamentado dessas situações, integrando eventualmente a contribuição de entidades exteriores à concessionária e de reconhecida competência e reputação, com indicação das medidas tomadas ou a implementar para a superação daquelas situações.

--- 三、 (...)

Três. (...)

--- 四、政府可以許可在無需修訂本批給合同下更改第二款 (六) 項所指的期限。

Quatro. O Governo pode autorizar que os prazos referidos na alínea 6) do número Dois sofram alteração sem necessidade de revisão do presente contrato de concessão.

--- 五、政府承諾使承批公司可以按照法律的規定直接或間接執行附於本批給合同的投資計劃所述的項目。

Cinco. O Governo compromete-se a viabilizar que a concessionária execute, directa ou indirectamente, nos termos legais, os projectos referenciados no Plano de Investimentos anexo ao presente contrato de concessão.

--- 第三十六條

Cláusula trigésima sexta

--- (...)

(...)

--- 一、 (...)

Um. (...)

--- 二、政府不可強制對上述項目作出使第三十九條所述的總額增加的任何更改。

--- 第三十七條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- (一) (...)

--- (二) (...)

--- (三) (...)

--- (四) (...)

--- (五) (...)

--- (六) (...)

--- 四、 (...)

--- 五、 (...)

--- 六、 (...)

--- 七、 (...)

--- 八、 (...)

--- 九、與工程執行的技術方面有關的命令、通告及通知，可由政府，尤其透過土地工務運輸局直接向工程的技術主任發出。

--- 十、 (...)

--- 十一、 (...)

--- 十二、 (...)

--- 第三十八條

--- 承包及轉包

--- 第三人的承包及轉包，並不免除承批公司所須承擔的法定義務或合同義務，且不妨礙第七十五條規定的適用。

--- 第三十九條

--- (...)

--- 附於本批給合同的投資計劃的工程完成後，如承批公司直接或經政府許可而間接作出的開支的總額低於其以娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給（三個）首次公開競投的競投公司身份提交的標書所載的、反映於上指投資計劃內的投資的預算總額澳門幣四十七億三千七百四十八萬元，承

Dois. O Governo não poderá impor quaisquer alterações aos referidos projectos que impliquem um aumento do quantitativo global referido na cláusula trigésima nona.

Cláusula trigésima sétima

(...)

Um. (...)

Dois. (...)

Três. (...)

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) (...)

5) (...)

6) (...)

Quatro. (...)

Cinco. (...)

Seis. (...)

Sete. (...)

Oito. (...)

Nove. As ordens, avisos e notificações que se relacionem com aspectos técnicos de execução da obra podem ser dirigidos pelo Governo, nomeadamente através da DSSOPT, directamente ao director técnico da obra.

Dez. (...)

Onze. (...)

Doze. (...)

Cláusula trigésima oitava

Contratação e subcontratação

A contratação e a subcontratação de terceiros não exonera a concessionária das obrigações legais ou contratuais a que se encontra vinculada, sem prejuízo do disposto na cláusula septuagésima quinta.

Cláusula trigésima nona

(...)

Se, completada a execução do Plano de Investimentos anexo ao presente contrato de concessão, o valor total das despesas efectuadas pela concessionária, directamente ou, mediante autorização do Governo, indirectamente, for inferior ao quantitativo global previsto, no montante de MOP 4 737 480 000,00 (quatro mil, setecentos e trinta e sete milhões e quatrocentas e oitenta mil, patacas), para os investimentos constantes da proposta de adjudicação apresentada pela concessionária na qualidade de concorrente ao primeiro concurso público para a atribuição de três concessões para

批公司必須將剩餘的款項用於由其指定的並經政府接受的與承批公司業務有關的項目上，又或用於由政府指定的對澳門特別行政區有重大公共利益的項目上。

--- 第四十條

--- 一、 (...)

--- 二、 (...)

--- (一) (...)

--- (二) (...)

--- (三) (...)

--- (四) (...)

--- (五) (...)

--- (六) 樓宇、家具、設備及用於批給所涵蓋業務的其他財產的損害保險；

--- (七) (...)

--- 三、 (...)

--- (一) (...)

--- (二) (...)

--- (三) (...)

--- (四) (...)

--- (五) (...)

--- (六) (...)

--- (七) (...)

--- 四、 (...)

--- (一) (...)

--- (二) (...)

--- (三) (...)

--- (四) (...)

--- 五、 (...)

--- 六、 (...)

--- 七、 (...)

--- 八、 (...)

--- 九、 (...)

--- 第四十一條

--- (...)

a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino e reflectidos no supra-referido Plano de Investimentos, a concessionária obriga-se a despende o valor remanescente em projectos correlativos à sua actividade, a indicar pela concessionária e aceites pelo Governo, ou em projectos de relevante interesse público para a Região Administrativa Especial de Macau, a indicar pelo Governo.

Cláusula quadragésima

Um. (...)

Dois. (...)

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) (...)

5) (...)

6) Seguro contra danos em edifícios, mobiliário, equipamento e demais bens afectos às actividades integradas na concessão;

7) (...)

Três. (...)

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) (...)

5) (...)

6) (...)

7) (...)

Quatro. (...)

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) (...)

Cinco. (...)

Seis. (...)

Sete. (...)

Oito. (...)

Nove. (...)

Cláusula quadragésima primeira

(...)

--- 一、承批公司必須按照博彩監察協調局的指示，確保因經營所批給業務而透過將享有、收益及使用暫時性移轉的方式獲提供或將獲提供的澳門特別行政區的財產得到保管或替換。

--- 二、承批公司必須確保因經營所批給業務而透過租賃或批給獲提供或將獲提供的、按照《澳門特別行政區基本法》第七條規定由政府負責管理的土地及自然資源得到保存。

--- 第四十二條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、 (...)

--- 三、娛樂場不可位於使用及收益是透過任何性質的租賃合同，又或沒有將完全所有權賦予承批公司的任何其他種類的合同，即使屬非典型合同而設定的不動產內，但經政府許可者除外；在上述許可中尤其可定出條件，規定承批公司須最遲在第四十三條第一款所定日期前一百八十日取得娛樂場所在的獨立單位，以便能將娛樂場歸屬於澳門特別行政區，但批給在該日期前撤銷則除外，在此情況中，有關取得須儘快作出。

--- 四、 (...)

--- 五、 (...)

--- 六、 (...)

--- 七、 (...)

--- 八、 (...)

--- 第四十三條

--- (...)

--- 一、在二零二零年三月三十一日，娛樂場及用於博彩業務的設備和用具，包括位於娛樂場以外地方的設備和用具，均無償及自動歸屬批給實體，但批給在上述日期前撤銷者除外；交付上述財產時，承批公司必須確保該等財產處於良好的保存及運作狀況，但屬為遵守本批給合同的規定而使用該等財產時所造成的正常損耗除外；此外，必須確保該等財產不負任何負擔。

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- 四、在第一款所指日期，政府應對第四十一條及第四十二條所指的財產進行查驗，以檢查該等財產的保存及保養狀

Um. A concessionária obriga-se a assegurar a conservação ou substituição, conforme instruções da DICJ, dos bens da Região Administrativa Especial de Macau que venham a ser afectos à exploração da concessão mediante a transferência temporária do seu gozo, fruição e utilização.

Dois. A concessionária obriga-se a assegurar a conservação dos terrenos, solos ou recursos naturais por cuja gestão o Governo é responsável nos termos do artigo 7.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, que tenham sido ou venham a ser afectos à exploração da concessão, quer por arrendamento quer por concessão.

Cláusula quadragésima segunda

(...)

Um. (...)

Dois. (...)

Três. Salvo autorização do Governo, os casinos não poderão localizar-se em imóveis cujo uso e fruição sejam titulados por contratos de locação, independentemente da sua natureza, ou qualquer outro tipo de contrato que não atribua à concessionária propriedade plena, ainda que atípico; a autorização referida pode, nomeadamente, impor como condição, de forma a permitir a reversão dos casinos para a Região Administrativa Especial de Macau, que a concessionária adquira as fracções autónomas onde se localizem os casinos até cento e oitenta dias antes da data prevista no número Um da cláusula quadragésima terceira, salvo quando a concessão se extinga antes dessa data, caso em que a aquisição deverá ser efectuada no mais curto prazo possível.

Quatro. (...)

Cinco. (...)

Seis. (...)

Sete. (...)

Oito. (...)

Cláusula quadragésima terceira

(...)

Um. No dia trinta e um de Março do ano de dois mil e vinte, salvo quando a concessão se extinga antes desta data, os casinos, assim como os equipamentos e utensilagem afectos aos jogos, ainda que se encontrem fora daqueles, reverterem gratuita e automaticamente para a concedente, obrigando-se a concessionária a entregá-los em perfeito estado de conservação e funcionamento, sem prejuízo do seu normal desgaste pelo seu uso para efeitos do presente contrato de concessão, e livres de quaisquer ónus ou encargos.

Dois. (...)

Três. (...)

Quatro. Na data referida no número Um, o Governo procede a uma vistoria dos bens referidos nas cláusulas quadragésima primeira e quadragésima segunda, na qual pode-

況，並應繕立一份查驗筆錄；查驗時，承批公司的代表可以在場參與。

--- 五、 (...)

--- 六、 (...)

--- 第四十四條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、在批給期間屆滿的年份，上指清冊必須於批給期間屆滿前六十日作出。

--- 三、在其他撤銷批給的情況下，第一款所指清冊須依政府訂定的日期及時刻進行。

--- 第四十五條

--- (...)

--- 以任何名義對第四十一條所指的財產及可歸屬批給實體的財產所作的改善，不賦予承批公司獲得任何補償或損害賠償的權利，而承批公司亦無須將改善物拆除。

--- 第四十六條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、政府與承批公司之間訂立的土地批給合同，須受本批給合同中適用部分的規定約束。

--- 第四十七條

--- (...)

--- 一、承批公司必須在批給生效期間內向澳門特別行政區繳納年度溢價金，作為獲批給娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營的回報。

--- 二、承批公司須繳納的年度溢價金的金額由固定部分及可變動部分組成。

--- 三、按照第215/2001號行政長官批示的規定，承批公司須繳納的年度溢價金固定部分的金額為每年澳門幣三千萬元。

--- 四、承批公司須繳納的年度溢價金可變動部分的金額，按照承批公司所經營的博彩桌及包括“角子機”在內的電動或機動博彩機的數目計算。

--- 五、 (...)

rão participar representantes da concessionária, destinada à verificação do estado de conservação e manutenção daqueles bens, sendo lavrado um auto de vistoria.

Cinco. (...)

Seis. (...)

Cláusula quadragésima quarta

(...)

Um. (...)

Dois. No ano do termo final da concessão, o inventário acima identificado será efectuado, obrigatoriamente, sessenta dias antes do seu termo.

Três. Nos restantes casos de extinção da concessão, o inventário referido no número Um realiza-se em data e momento a determinar pelo Governo.

Cláusula quadragésima quinta

(...)

As benfeitorias que, a qualquer título, sejam feitas nos bens referidos na cláusula quadragésima primeira, bem como em bens reversíveis para a concedente, não conferem à concessionária direito a qualquer compensação ou indemnização e não carecem de ser removidas.

Cláusula quadragésima sexta

(...)

Um. (...)

Dois. O contrato de concessão de terrenos a celebrar entre o Governo e a concessionária subordina-se ao disposto no presente contrato de concessão, na parte aplicável.

Cláusula quadragésima sétima

(...)

Um. A concessionária obriga-se a pagar à Região Administrativa Especial de Macau um prémio anual durante a vigência da concessão, como contrapartida pela atribuição de uma concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino.

Dois. O montante do prémio anual a pagar pela concessionária é composto por uma parte fixa e por uma parte variável.

Três. O montante relativo à parte fixa do prémio anual a pagar pela concessionária é, nos termos do Despacho do Chefe do Executivo número 215/2001, de MOP 30 000 000,00 (trinta milhões de patacas) por ano.

Quatro. O montante relativo à parte variável do prémio anual a pagar pela concessionária será calculado em função do número de mesas de jogo e de máquinas eléctricas ou mecânicas, incluindo «slot machines», exploradas pela mesma.

Cinco. (...)

--- (一) (…)

1) (…)

--- (二) (…)

2) (…)

--- (三) (…)

3) (…)

--- 六、不論承批公司在任何時刻所經營的博彩桌數目多少，年度溢價金可變動部分的金額，不可低於因長期經營專供特定博彩或博彩者使用的、尤其是在特別博彩廳或區域內經營的一百張博彩桌及長期經營非專供特定博彩或博彩者使用的一百張博彩桌而應繳納的金額。

Seis. Independentemente do número de mesas de jogo que a concessionária explore em cada momento, o montante relativo à parte variável do prémio anual não poderá ser inferior ao montante que decorreria da exploração permanente de 100 (cem) mesas de jogo reservadas a determinados jogos e jogadores, nomeadamente exploradas em salas de jogos ou áreas especiais, e de 100 (cem) mesas de jogo não reservadas a determinados jogos e jogadores.

--- 七、承批公司必須最遲於有關年度的一月份第十日繳納年度溢價金固定部分的金額；政府亦可規定以按月分期支付的方式繳納。

Sete. A concessionária obriga-se a pagar o montante relativo à parte fixado no prémio anual até ao décimo dia do mês de Janeiro do ano a que respeita, podendo o Governo determinar que o pagamento seja efectuado em prestações mensais.

--- 八、承批公司必須按月並最遲於有關月份翌月第十日，就前一月份所經營的博彩桌以及包括“角子機”在內的電動或機動博彩機繳納年度溢價金可變動部分的金額。

Oito. A concessionária obriga-se a pagar mensalmente, até ao décimo dia do mês seguinte a que respeitar, o montante relativo à parte variável do prémio anual quanto às mesas de jogo e às máquinas de jogo eléctricas ou mecânicas, incluindo «slot machines», por si exploradas no mês anterior.

--- 九、為計算上款所指的年度溢價金可變動部分的金額，須考慮承批公司在有關月份經營每張博彩桌及每台包括“角子機”在內的電動或機動博彩機的日數。

Nove. Para efeitos de cálculo do montante relativo à parte variável do prémio anual referido no número anterior, é tomado em consideração o número de dias que, no mês em causa, cada mesa de jogo e cada máquina de jogo eléctrica ou mecânica, incluindo «slot machines», tiver sido explorada pela concessionária.

--- 十、年度溢價金的繳納是透過向澳門特別行政區財稅廳收納處遞交有關支付憑單的方法為之。

Dez. O pagamento do prémio anual é efectuado mediante entrega da respectiva guia de pagamento na Recebedoria da Repartição de Finanças da Região Administrativa Especial de Macau.

--- 第四十九條

Cláusula quadragésima nona

--- (…)

(…)

--- 一、(…)

Um. (…)

--- 二、(…)

Dois. (…)

--- 三、(…)

Três. (…)

--- 四、政府可指定一個或多個項目，又或一個或多個實體作為獲撥給部分已繳撥款的受惠項目或實體。

Quatro. O Governo poderá indicar um ou mais projectos ou uma ou mais entidades como beneficiárias da afectação de parte dos quantitativos pagos.

--- 五、政府與承批公司可協議將撥款撥給一個或多個項目，又或一個或多個實體，而撥款總額是以博彩經營毛收入0.7%為上限；在此情況下，承批公司可直接撥付有關撥款，而第一款所指應交到澳門特別行政區財稅廳收納處的撥款的金額則相應減少。

Cinco. O Governo e a concessionária poderão, até ao limite máximo total de 0,7% (zero vírgula sete por cento) das receitas brutas da exploração do jogo, acordar num ou mais projectos ou numa ou mais entidades para afectação de quantitativos, caso em que a concessionária poderá afectá-los directamente, sendo o quantitativo da contribuição referida no número Um a entregar na Recebedoria da Repartição de Finanças da Região Administrativa Especial de Macau correspondentemente reduzido.

--- 第五十條

Cláusula quinquagésima

--- (…)

(…)

--- 一、(…)

Um. (…)

--- 二、(…)

--- 三、如以澳門幣繳納博彩特別稅，應將稅款直接交予澳門特別行政區公鈔局庫房。

--- 四、如以政府接受的澳門幣以外的貨幣繳納博彩特別稅，應將有關貨幣交予澳門金融管理局，由該局將折算成澳門幣的金額交澳門特別行政區公鈔局庫房支配。

--- 五、廢止

--- 第五十三條

--- (…)

--- 一、承批公司必須按年並最遲於三月三十一日，向政府遞交由財政局發出的關於前一稅務年度的證明，證明承批公司並無欠澳門特別行政區公鈔局任何稅捐、稅項、罰款或附加款項；附加款項此一概念包含補償性利息、遲延利息及債務的3%的款項。

--- 二、承批公司尚須按年並最遲於三月三十一日，就前一稅務年度向政府遞交載明承批公司的常務董事、公司機關據位人及擁有承批公司5%或5%以上公司資本的股東的稅務狀況的文件。

--- 第六十一條

--- (…)

--- 一、(…)

--- 二、承批公司必須保持一項以政府為受益人的、由誠興銀行發出的獨立銀行擔保（“*first demand*”），以保證：

--- (一)(…)

--- (二)(…)

--- (三)(…)

--- (四)(…)

--- 三、承批公司必須保持一項以政府為受益人的、最高金額為澳門幣七億元、擔保期由訂立本批給合同之日起至二零零七年三月三十一日，以及最高金額為澳門幣三億元、擔保期由二零零七年四月一日至本批給合同終止之日加一百八十日的上款所指獨立銀行擔保。

--- 四、(…)

--- 五、(…)

Dois. (…)

Três. O pagamento do imposto especial sobre o jogo em patacas é efectuado directamente nos cofres da Fazenda Pública da Região Administrativa Especial de Macau.

Quatro. O pagamento do imposto especial sobre o jogo em divisa aceite pelo Governo é efectuado mediante a entrega da respectiva divisa na Autoridade Monetária de Macau, que porá à disposição dos cofres da Fazenda Pública da Região Administrativa Especial de Macau o montante correspondente em patacas.

Cinco. Revogado.

Cláusula quinquagésima terceira

(…)

Um. A concessionária obriga-se a entregar ao Governo anualmente, até ao dia trinta e um de Março, uma certidão reportada ao ano fiscal anterior emitida pela DSF, comprovando que a concessionária não se encontra em dívida à Fazenda Pública da Região Administrativa Especial de Macau por contribuições e impostos, multas ou acrescido, considerando-se incorporados neste conceito os juros compensatórios e de mora e os 3% de dívidas.

Dois. A concessionária obriga-se, ainda, a entregar ao Governo anualmente, até ao dia trinta e um de Março, documento do qual conste a situação fiscal, reportada ao ano fiscal anterior, do seu administrador-delegado, dos titulares dos seus órgãos sociais e dos accionistas titulares de valor igual ou superior a 5% do seu capital social.

Cláusula sexagésima primeira

(…)

Um. (…)

Dois. A concessionária obriga-se a manter, a favor do Governo, a garantia bancária autónoma, à primeira solicitação («*first demand*»), emitida pelo Banco Seng Heng, S.A.R.L., destinada a garantir:

1) (…)

2) (…)

3) (…)

4) (…)

Três. A concessionária obriga-se a manter, a favor do Governo, a garantia bancária autónoma referida na número anterior com o valor máximo de MOP 700 000 000,00 (setecentos milhões de patacas) desde a outorga do presente contrato de concessão até ao dia trinta e um de Março do ano de dois mil e sete e com o valor máximo de MOP 300 000 000,00 (trezentos milhões de patacas) a partir do dia um de Abril do ano de dois mil e sete até cento e oitenta dias após o termo do presente contrato de concessão.

Quatro. (…)

Cinco. (…)

--- 六、 (...)	<i>Seis. (...)</i>
--- 七、 (...)	<i>Sete. (...)</i>
--- 八、 (...)	<i>Oito. (...)</i>
--- 九、 (...)	<i>Nove. (...)</i>
--- 十、 (...)	<i>Dez. (...)</i>
--- 第六十二條	<i>Cláusula sexagésima segunda</i>
--- (...)	(...)
--- 一、當政府因有理由擔心承批公司不繳納在博彩特別稅方面預計須繳納的每月金額而按照第16/2001號法律第二十七條第五款的規定提出要求時，承批公司必須按照政府訂定的期限、規定、條件及金額，提供一項以政府為受益人的獨立銀行擔保（“ <i>first demand</i> ”），以保證繳納上述金額。	<i>Um. A concessionária obriga-se a apresentar, quando exigido pelo Governo ao abrigo do número 5 do artigo 27.º da Lei número 16/2001 se houver justificado receio de que a concessionária não pague os valores mensais prováveis do imposto especial sobre o jogo, no prazo e com os termos, condições e valor a fixar pelo Governo, uma garantia bancária autónoma, à primeira solicitação («first demand»), prestada a favor do Governo e destinada a garantir o pagamento desses mesmos valores.</i>
--- 二、 (...)	<i>Dois. (...)</i>
--- 三、 (...)	<i>Três. (...)</i>
--- 四、 (...)	<i>Quatro. (...)</i>
--- 五、第一款所指擔保僅在批給撤銷後再過一百八十日，且經政府許可後，方可由承批公司取消。	<i>Cinco. A garantia referida no número Um apenas pode ser cancelada pela concessionária transcorridos cento e oitenta dias após a extinção da concessão e mediante autorização do Governo.</i>
--- 六、 (...)	<i>Seis. (...)</i>
--- 第六十三條	<i>Cláusula sexagésima terceira</i>
--- (...)	(...)
--- 一、 (...)	<i>Um. (...)</i>
--- 二、 (...)	<i>Dois. (...)</i>
--- 三、 (...)	<i>Três. (...)</i>
--- 四、如承批公司不按照法律及本批給合同的規定履行承諾及義務，則不論事先是否已作出司法裁判，政府可動用按照本條規定提供的擔保。	<i>Quatro. O Governo pode recorrer à garantia prestada ao abrigo da presente cláusula independentemente de prévia decisão judicial, sempre que a concessionária não cumpra os seus compromissos e obrigações, nos termos da lei e do presente contrato de concessão.</i>
--- 五、如政府動用按照本條規定提供的擔保，承批公司必須促使其控權股東或股東自接獲關於動用該擔保時所作的批示的通知之日起計十五日內，採取一切必要措施以恢復擔保的完整效力。	<i>Cinco. Sempre que o Governo recorra à garantia prestada ao abrigo da presente cláusula, a concessionária obriga-se a que a sócia dominante ou os accionistas respectivos efectuem, no prazo de quinze dias a contar da data em que for notificada do despacho exarado por ocasião do recurso à garantia, todas as diligências necessárias para a repor na plenitude dos seus efeitos.</i>
--- 六、未經政府許可，不得更改按照本條規定提供的擔保的規定及條件。	<i>Seis. Os termos e condições da garantia prestada ao abrigo da presente cláusula não podem ser alterados sem autorização do Governo.</i>
--- 第六十四條	<i>Cláusula sexagésima quarta</i>
--- (...)	(...)
--- 一、 (...)	<i>Um. (...)</i>

--- 二、 (...)

--- 三、承批公司必須遵守及執行政府在查驗及監察的權力範圍內作出的決定，尤其是由博彩監察協調局發出的指示，包括倘作出的關於暫停娛樂場及其他博彩區域操作的決定。

--- 四、 (...)

--- 第六十六條

--- (...)

--- 政府必須與承批公司合作，以便承批公司能履行其法定義務及合同義務。

--- 第六十八條

--- 娛樂場及其他場所，以及相連部分的運作

--- (...)

--- 第七十二條

--- (...)

--- 如因可歸責於承批公司的事實導致承批公司全部或部分法定義務或合同義務不獲履行而造成損害，承批公司必須就此等損害向批給實體負責。

--- 第七十三條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、承批公司尚須按照委託人與受託人關係的一般規定，對為發展批給所涵蓋業務而由承批公司聘用的實體所造成的損失負責，但由獲轉批給人造成者除外。

--- 第七十四條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、作出一項違反上款規定的行為者，須向澳門特別行政區繳納下列違約金，且不影響其他適用的處罰或罰則：

--- (...)

--- 三、 (...)

--- 第七十五條

--- (...)

--- 一、承批公司有義務不將批給的全部或部分作轉批給，又或作出以達至相同結果為目的的任何法律行為；但經政府許可者除外。

Dois. (...)

Três. A concessionária obriga-se a acatar e cumprir as determinações do Governo emitidas no âmbito dos poderes de inspecção e fiscalização, nomeadamente as instruções da DICJ, incluindo as relativas a eventual suspensão das operações em casino e demais zonas de jogos.

Quatro. (...)

Cláusula sexagésima sexta

(...)

O Governo obriga-se a cooperar com a concessionária de forma a permitir o cumprimento por esta das suas obrigações legais e contratuais.

Cláusula sexagésima oitava

Funcionamento dos casinos e demais recintos e anexos

(...)

Cláusula septuagésima segunda

(...)

A concessionária é responsável perante a concedente pelos prejuízos resultantes do incumprimento total ou parcial das suas obrigações legais ou contratuais devido a factos que lhe sejam imputáveis.

Cláusula septuagésima terceira

(...)

Um. (...)

Dois. A concessionária responderá, ainda, nos termos gerais da relação comitente-comissário, pelos prejuízos causados pelas entidades por si contratadas, com excepção da subconcessão, para o desenvolvimento das actividades que integram a concessão.

Cláusula septuagésima quarta

(...)

Um. (...)

Dois. Um acto praticado em violação do disposto no número anterior, e sem prejuízo de outras sanções ou penalidades aplicáveis, importa no pagamento à Região Administrativa Especial de Macau das seguintes cláusulas penais:

(...)

Três. (...)

Cláusula septuagésima quinta

(...)

Um. A concessionária, salvo autorização do Governo, obriga-se a não subconcessionar a concessão, no todo ou em parte, ou realizar qualquer negócio jurídico que vise atingir idêntico resultado.

--- 二、每作出一項違反上款規定的行為者，須向澳門特別行政區繳納下列違約金，且不影响其他適用的處罰或罰則：

--- (...)

--- 三、 (...)

--- 四、轉批給並不免除承批公司須承擔的法定義務或合同義務，但屬政府許可並按照政府許可的範圍免除者則除外。

--- 第七十六條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- 四、 (...)

--- 五、如發生第三款所指任一情況，承批公司必須儘快重建受損的財產及 / 或使受損的財產回復原來的狀態，從而恢復對娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩的適當經營及操作；如承批公司在重建上指財產及 / 或回復上指財產的狀態上不具有經濟利益，則必須將保險價額移轉予批給實體。

--- 第七十八條

--- (...)

--- 一、政府自批給的第十五年起可以具收件回執的掛號信且最少提前一年通知承批公司贖回批給；但法律另有規定者除外。

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- 四、 (...)

--- 五、批給贖回後，承批公司有權獲得合理及公平的損害賠償，該損害賠償相當於承批公司因贖回而不再從附於本批給合同的投資計劃所載的“擴建葡京酒店及娛樂場”工程項目獲得的利益。損害賠償的金額相當於在贖回批給的上一稅務年度從上述工程項目獲得的、未扣除利息、折舊及攤銷的收益的價值乘以批給終止前尚餘的年數。

--- 六、廢止

--- 七、廢止

--- 第八十條

--- (...)

Dois. Um acto praticado em violação do disposto no número anterior, e sem prejuízo de outras sanções ou penalidades aplicáveis, importa no pagamento à Região Administrativa Especial de Macau das seguintes cláusulas penais:

(...)

Três. (...)

Quatro. A subconcessão não exonera a concessionária das obrigações legais ou contratuais a que se encontra vinculada, salvo se e nos termos em que for autorizado pelo Governo.

Cláusula septuagésima sexta

(...)

Um. (...)

Dois. (...)

Três. (...)

Quatro. (...)

Cinco. Em qualquer dos casos referidos no número *Três*, a concessionária obriga-se a reconstruir e/ou repor os bens danificados no estado em que se encontravam, no mais curto prazo possível, restabelecendo assim a exploração e operação adequadas dos jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino; caso a concessionária não tenha interesse económico na reconstrução e/ou reposição dos bens referidos, obriga-se a transferir para a concedente o valor do seguro.

Cláusula septuagésima oitava

(...)

Um. Salvo disposição legal em contrário, pode o Governo, a partir do décimo quinto ano da concessão, resgatar a mesma, mediante notificação à concessionária, por carta registada com aviso de recepção, com, pelo menos, um ano de antecedência.

Dois. (...)

Três. (...)

Quatro. (...)

Cinco. Resgatada que seja a concessão, a concessionária tem direito a uma indemnização justa e equitativa correspondente aos benefícios que deixou de obter em consequência do resgate no seu empreendimento «Extensão do Hotel e Casino Lisboa» constante do Plano de Investimentos anexo ao presente contrato de concessão. O montante da indemnização corresponderá ao valor do rendimento do empreendimento referido, obtido no ano fiscal anterior àquele em que o resgate é efectuado, antes de deduzidos juros, depreciações e amortizações, multiplicado pelo número de anos em falta até ao termo da concessão.

Seis. Revogado.

Sete. Revogado.

Cláusula octogésima

(...)

--- 一、 (...)	<i>Um. (...)</i>
--- 二、 (...)	<i>Dois. (...)</i>
--- (一) (...)	1) (...)
--- (二) 放棄經營所批給的業務或無合理理由暫停經營所批給的業務連續超逾七日或在一曆年內間斷超逾十四日；	2) O abandono da exploração da concessão ou a sua suspensão injustificada por período superior a sete dias seguidos ou catorze dias interpolados num ano civil;
--- (三) (...)	3) (...)
--- (四) (...)	4) (...)
--- (五) (...)	5) (...)
--- (六) 重複反對監察及查驗的進行或屢次不遵守政府的決定，尤其是博彩監察協調局的指示；	6) A oposição reiterada ao exercício da fiscalização e inspecção ou repetida desobediência às determinações do Governo, nomeadamente das instruções da DICJ;
--- (七) 經常不遵守第六條所述批給制度訂定的基本義務；	7) A sistemática inobservância de obrigações fundamentais contidas no regime das concessões referido na cláusula sexta;
--- (八) (...)	8) (...)
--- (九) (...)	9) (...)
--- (十) (...)	10) (...)
--- (十一) 重複嚴重違反進行娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩施行規則或損害娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩的公正性。	11) A violação grave e reiterada das regras de execução para a prática de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino ou da integridade dos jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino.
---三、在不妨礙第八十三條規定的適用下，如出現上款所指任一情況或出現按照本條規定可導致因不履行而單方解除本批給合同的任何其他情況，政府應通知承批公司在規定的期限內完全履行其義務並糾正或彌補因其行為而造成的後果；但違反的情況屬不可補正者除外。	<i>Três. Sem prejuízo do disposto na cláusula octogésima terceira, verificando-se uma das situações referidas no número anterior ou qualquer outra que, nos termos da presente cláusula, possa motivar a rescisão unilateral por incumprimento do presente contrato de concessão, o Governo notificará a concessionária para, no prazo que lhe fixar, cumprir integralmente as suas obrigações e corrigir ou reparar as consequências dos seus actos, excepto se se tratar de uma violação não sanável.</i>
--- 四、 (...)	<i>Quatro. (...)</i>
--- 五、 (...)	<i>Cinco. (...)</i>
--- 六、 (...)	<i>Seis. (...)</i>
--- 七、 (...)	<i>Sete. (...)</i>
--- 八、 (...)	<i>Oito. (...)</i>
--- 第八十一條	<i>Cláusula octogésima primeira</i>
--- (...)	(...)
--- 一、本批給合同於第八條所訂定的批給期間屆滿之日失效，訂立合同雙方之間的合同關係亦告消滅；但不妨礙本批給合同中在批給期間屆滿後繼續生效的條款的適用。	<i>Um. O presente contrato de concessão caduca na data do termo final da concessão prevista na cláusula oitava, extinguindo-se as relações contratuais existentes entre as Partes, sem prejuízo das cláusulas do presente contrato de concessão que perdurem para além do termo final da concessão.</i>
--- 二、 (...)	<i>Dois. (...)</i>
--- 第八十二條	<i>Cláusula octogésima segunda</i>
--- (...)	(...)

--- 一、本批給合同可在政府與承批公司進行磋商後依法修訂。

--- 二、 (...)

--- 第八十四條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、如上款所指任一准照、執照或許可被收回、失效、被中止或廢止，又或基於任何理由不再產生效力，承批公司應立即通知政府，並指出為取回該等准照、執照或許可或使之重新生效而已採取或將採取的措施。

--- 三、 (...)

--- 第八十六條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- (一) (...)

--- (二) (...)

--- (三) (...)

--- 二、政府所給予的許可，必屬預先許可，並可定出條件。

--- 三、 (...)

--- 四、 (...)

--- 五、 (...)

--- 第八十七條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、承批公司有義務不以任何方式與其他於澳門特別行政區經營的承批公司、獲轉批給人或於澳門特別行政區經營的承批公司在娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營方面的管理公司，又或屬於有關集團的公司訂立能阻礙、限制或破壞競爭的協議，又或實行能阻礙、限制或破壞競爭的商定行為。

--- 三、 (...)

--- 第九十一條

--- (...)

--- 一、 (...)

--- 二、投入流通的籌碼的數量無須經政府許可，但不妨礙政府可以訂定一數量上限。

Um. O presente contrato de concessão pode ser revisto após negociações entre o Governo e a concessionária, nos termos legais.

Dois. (...)

Cláusula octogésima quarta

(...)

Um. (...)

Dois. A concessionária deve informar imediatamente o Governo no caso de quaisquer licenças, alvarás ou autorizações referidas no número anterior lhe serem retiradas, caducarem, serem suspensas ou revogadas ou por qualquer motivo deixarem de operar os seus efeitos, indicando desde logo que medidas tomou ou irá tomar para repor ou reactivar tais licenças, alvarás ou autorizações.

Três. (...)

Cláusula octogésima sexta

(...)

Um. (...)

1) (...)

2) (...)

3) (...)

Dois. As autorizações a conceder pelo Governo são sempre prévias e podem impor condições.

Três. (...)

Quatro. (...)

Cinco. (...)

Cláusula octogésima sétima

(...)

Um. (...)

Dois. A concessionária obriga-se a não celebrar acordos e a não exercer práticas concertadas, seja qual for a forma que revistam, em conjunto com outras concessionárias, com subconcessionárias ou sociedades gestoras de concessionárias no que se refere à exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, que operem na Região Administrativa Especial de Macau ou com sociedades pertencentes aos respectivos grupos, que sejam susceptíveis de impedir, restringir ou falsear a concorrência.

Três. (...)

Cláusula nonagésima primeira

(...)

Um. (...)

Dois. Sem prejuízo de o Governo poder determinar um limite máximo, o número de fichas a serem lançadas em circulação não depende de autorização do Governo.

--- 三、承批公司必須保證以現金、支票或同等的信用憑證兌現已投入流通的籌碼。

--- 四、承批公司必須就已投入流通的所有籌碼，以現金或具高償能力的憑證，維持償付能力比率、設立備付金及遵守政府在不同時刻指定的謹慎規則，以保證籌碼的即時兌現。

--- 第九十二條

--- (...)

--- 一、政府或承批公司履行第六條所述批給制度的規定而製作的文件均具有機密性質，並僅在對方許可下方可將之提供予第三人。

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- 第九十三條

--- (...)

--- 一、承批公司必須專為關於娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營的投訴而設有投訴簿冊，並確保該簿冊能為娛樂場及其他博彩區域的顧客所使用。

--- 二、 (...)

--- 三、 (...)

--- 第一百一十條

--- (...)

--- 一、直至二零零九年四月一日，批給實體有義務按照法律的規定不作出娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給，從而使批給的數目在任何時間均不多於三個。

--- 二、如批給實體在上款所指日期後作出新的娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給，而新批給的條件整體上較本批給合同所定的條件更為有利，則政府必須透過修改本批給合同而將該等較為有利的條件延伸適用於承批公司。

--- 雙方簽署本合同。”

二零零五年四月二十七日

Três. A concessionária obriga-se a garantir o reembolso, em numerário ou através de cheque ou título de crédito equivalente, das fichas que hajam sido lançadas em circulação.

Quatro. A concessionária obriga-se a manter um rácio de solvabilidade, a constituir provisões e outras regras prudenciais a indicar a cada momento pelo Governo sobre o total das fichas lançadas em circulação, em numerário ou através de títulos de elevado grau de liquidez, para garantir o pagamento imediato das mesmas.

Cláusula nonagésima segunda

(...)

Um. Os documentos produzidos pelo Governo ou pela concessionária, em cumprimento do disposto no regime das concessões referido na cláusula sexta, têm carácter confidencial, apenas podendo ser disponibilizados a terceiros mediante autorização da outra Parte.

Dois. (...)

Três. (...)

Cláusula nonagésima terceira

(...)

Um. A concessionária obriga-se a criar e a manter à disposição dos frequentadores dos casinos e demais zonas de jogos um livro de reclamações específico para reclamações relativas à exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino.

Dois. (...)

Três. (...)

Cláusula centésima décima

(...)

Um. A concedente obriga-se a não atribuir, até ao dia um de Abril do ano de dois mil e nove, concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, de forma a que, em cada momento, não sejam as mesmas em número superior a três, nos termos legais.

Dois. No caso de a concedente, após a data referida no número anterior, atribuir novas concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino cujas condições sejam, em termos globais, mais favoráveis do que as previstas no presente contrato de concessão, o Governo obriga-se a estendê-las à concessionária mediante alteração do presente contrato de concessão.

Assim o outorgaram.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Abril de 2005.
— O Notário Privativo, *Chu Iek Chong*.

財政局專責公證員 朱奕聰

聲明書 Declaraciones

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. 職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		經濟 Códig	項Alin.					
01	03	1-01-1 1-01-1	02-03-01-00 05-02-04-00	一般事務 - 行政會 資產之保養及利用 車輛 (新項目)	ENCARGOS GERAIS - SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO Conservação e aproveitamento de bens Viaturas (nova rubrica)	2,000.00	2,000.00	“20/04/2005 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.º, o Chefe do Executivo, de 20/04/2005”
總 額						2,000.00	2,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. 職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		經濟 Códig	項Alin.					
01	15	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-01-08-00 02-02-07-00 02-03-04-00 02-03-06-00 02-03-07-00 02-03-08-00	一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處 其他耐用用品 其他非耐用用品 資產租賃 招待費 廣告及宣傳 在北京聘用當地人員	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM Outros bens duradouros Outros bens não duradouros Locação de bens Representação Publicidade e propaganda Recrutamento do pessoal local em Pequim	400,000.00 200,000.00	400,000.00 150,000.00 200,000.00	“06/04/2005 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.º, o Chefe do Executivo, de 06/04/2005”
總 額						750,000.00	750,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig. 項 Alin.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		1,340,680.00	“22/04/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 22/04/2005”	
24	00	7-06-0	01-01-01-01	新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL	589,190.00			
		7-06-0	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	340,490.00			
		7-06-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações	2,500.00			
		7-06-0	01-01-04-01	報酬	Remunerações	10,000.00			
		7-06-0	01-01-04-01	工資	Salários	138,100.00			
		7-06-0	01-01-05-01	工資	Salários	7,500.00			
		7-06-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	7,500.00			
		7-06-0	01-01-07-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes	90,650.00			
		7-06-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	94,750.00			
		7-06-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias	60,000.00			
		7-06-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário				
總 額					Total	1,340,680.00	1,340,680.00		

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig. 項 Alin.					
25	00	2-01-0	01-01-03-01	警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			“22/04/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 22/04/2005”
		2-01-0	01-01-06-00	報酬	Remunerações	24,000.00		
		2-01-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		32,000.00	
		2-01-0	01-01-08-00	固定及長期招待費	Representação certa e permanente	8,000.00		
		2-01-0	02-01-02-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança	32,000.00		
		2-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos			
總 額					Total	64,000.00	64,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
27	01	1-01-3	02-03-09-00		港務局	Capitania dos Portos Desenvolvimento das actividades piscatórias Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social Material de transporte	5,000.00 45,000.00 50,000.00	50,000.00	“22/04/2005之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 22/04/2005”
		5-02-0	05-04-00-00	05 漁業發展活動					
		1-01-3	07-09-00-00	19 社會保障基金供款之支付 運輸物料					
總 額						Total	50,000.00	50,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	5,800.00	5,800.00	“21/04/2005之經濟財 政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/04/2005”
					備用撥款				
27	03	1-01-3	02-03-04-00		港務局 - 航海學校	CAPITANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM Locação de bens	5,800.00	5,800.00	
					資產租賃				
總 額						Total	5,800.00	5,800.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項Alin.					
32	00	1-02-1	01-01-01-01	司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA Vencimentos ou honorários Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos Material de defesa e segurança Locação de bens	70,000.00 30,000.00	70,000.00	“22/04/2005之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 22/04/2005”
		1-02-1	01-06-02-00	薪俸或服務費				
		1-02-1	02-01-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償				
		1-02-1	02-03-04-00	保衛及保安用品 資產租賃				
Total						100,000.00	100,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項Alin.					
37	00	7-02-0	01-01-02-01	體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO Remunerações Remunerações Salários Gratificações certas e permanentes Subsídio de férias Trabalho por turnos Abonos para faltas Consumos de secretaria Outros bens não duradouros Conservação e aproveitamento de bens Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos	18,000.00 11,000.00 130,000.00 82,000.00 32,000.00 4,500.00 25,000.00 20,000.00 50,000.00	277,500.00	“27/04/2005之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 27/04/2005”
		7-02-0	01-01-03-01	報酬				
		7-02-0	01-01-04-01	報酬				
		7-02-0	01-01-07-00	工資				
		7-02-0	01-01-10-00	固定及長期酬勞				
		7-02-0	01-02-03-00	假期津貼				
		7-02-0	01-02-04-00	輪班工作				
		7-02-0	01-02-04-00	錯算補助				
		7-02-0	02-02-04-00	辦事處消耗				
		7-02-0	02-02-07-00	其他非耐用品				
		7-02-0	02-03-01-00	資產之保養及利用				
		7-02-0	02-03-07-00	廣告及宣傳				
		7-02-0	02-03-08-00	各項特別工作				
Total						372,500.00	372,500.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização	
			經濟 編號	Alim. 項						
38	00	7-01-0	01-01-06-00		文化局	INSTITUTO CULTURAL			“27/04/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º, Sr. Director dos Serviços, de 27/04/2005”	
		7-01-0	01-02-03-00	02	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	76,900.00			
		7-01-0	01-05-02-00		輪班工作	Trabalho por turnos	53,100.00			
		7-01-0	02-03-01-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	130,000.00			
		7-01-0	02-03-02-02		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	200,000.00			
		7-01-0	02-03-05-03		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	100,000.00			
		7-01-0	02-03-08-00	04	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00			
					其他特別工作	Outros trabalhos especificados	430,000.00			
總額							Total	430,000.00	430,000.00	

根據刊登於《澳門特別行政區公報》第五十二期（副刊）的十二月二十二日第12/2004號法律第十一條第二項規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組開支功能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, de 22 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, suplemento, se publicam as seguintes alterações à distribuição da verba global do Cap. 01-01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa», autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱 Designação	追加登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-02-00	年資獎金		2,090.00	“25/04/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 25/04/2005”
01-02-06-00-00	房屋津貼		66,000.00	
01-05-01-00-00	家庭津貼		1,820.00	
02-03-01-00-00	資產之保養及利用		50,000.00	
02-03-09-00-02	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處之費用	299,910.00		
07-09-00-00-00	運輸物料		180,000.00	
	總額	Total	299,910.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
01	07	8-01-0	04-01-05-00	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公 室 共用開支	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa DESPESAS COMUNS Dotação provisional	5,000,000.00	5,000,000.00	“25/04/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 25/04/2005”
12	00	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款		5,000,000.00	5,000,000.00	
					總 額			
					Total	5,000,000.00	5,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigd 項Alin.					
12	00	1-01-2 1-01-2 9-03-0	02-02-07-00 02-03-01-00 05-04-00-00	共用開支 其他非耐用 品 公物 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outros bens não duradouros Património do Estado Dotação provisional	50,000.00 7,000,000.00	7,050,000.00	“27/04/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 27/04/2005”
					總 額	7,050,000.00	7,050,000.00	
					Total	7,050,000.00	7,050,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Código	經濟 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支 備用撥款 勞工事務局 - 局長室	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços Encargos com a formação profissional	5,544,478.90	5,544,478.90	“27/04/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/04/2005”
29	01	7-07-0	02-03-09-00	06	職業培訓開支				
總 額							5,544,478.90	5,544,478.90	

二零零五年四月二十八日於財政局——局長 艾衛立
Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，岑嘉瑤及余穎思在本局擔任職務的編制外合約續期一年，各自二零零五年六月四日及六月二十三日起分別續聘為第一職階一等技術員及二等技術員，薪俸點為 400 及 350。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥靜芝、龍寶琼及黃倩明在本局擔任職務的散位合約續期一年，各自二零零五年六月四日、六月六日及六月十五日起分別續聘為第五、第二及第二職階助理員，薪俸點為 140、110 及 110。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，下列在二零零五年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的合格應考人，分別按下指之職位獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中獨一合格應考人顏美玲，第二職階首席資訊助理技術員，獲委任為資訊範疇特別制度職程之第一職階特級資訊助理技術員；

評核成績中分別排名第一至第三的劉榮樂、梁笑霞及鍾錦超，第二職階一等統計技術員，獲委任為統計範疇特別制度職程之第一職階首席統計技術員；

評核成績中分別排名第一及第二的李秉勳及彭敏華，第二職階一等高級資訊技術員，獲委任為資訊範疇特別制度職程之第一職階首席高級資訊技術員；

評核成績中分別排名第一至第十四的趙不還、鄧宏信、蔡美莉、李潤松、莫苑梨、黃永生、麥恆珍、鄭碧芳、何樹榮、黃鼎賢、杜結蘭、黃保德、黃善文及譚百強，第二職階首席高級技術員，獲委任為本局人員編制之第一職階顧問高級技術員。根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款的規定，其中第一位、三位、五位、六位、七位、八位、十位及十三位繼續保留其超額狀況；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2005:

Shum Kelly e Yu Wing Sze — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 1.^a e 2.^a classe, ambas do 1.^o escalão, índices 400 e 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 23 de Junho de 2005, respectivamente.

Mak Cheng Chi, Long Pou Keng e Wong Sin Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 5.^o escalão, índice 140, a partir de 4 para o primeiro, e 2.^o escalão, índice 110, a partir de 6 e 15 de Junho de 2005, para os seguintes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2005, II Série, de 23 de Março — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ngan Mei Leng, técnica auxiliar de informática principal, 2.^o escalão, única classificada, para técnica auxiliar de informática especialista, 1.^o escalão, da carreira de regime especial na área de informática;

Liou Thomas Weing Lok, Leong Olimpia Siu Ha e Chong Kam Chiu, técnicos de estatística de 1.^a classe, 2.^o escalão, classificados do 1.^o ao 3.^o lugares, respectivamente, para técnicos de estatística principais, 1.^o escalão, da carreira de regime especial na área de estatística;

Celestino Lei e Pang Man Wa, técnicos superiores de informática de 1.^a classe, 2.^o escalão, classificados em 1.^o e 2.^o lugares, respectivamente, para técnicos superiores de informática principais, 1.^o escalão, da carreira de regime especial na área de informática;

Chiu Pat Wan, Tang Van Son, Choi Mei Lei Fátima, Lei Ion Chong, Mok Iun Lei, Wong Weng Sang, Mak Hang Chan, Kong Pek Fong, Ho Su Weng, Wong Teng Yin, Tou Kit Lan, Vong Pou Tak, Vong Sin Man e Tam Pak Keong, técnicos superiores principais, 2.^o escalão, classificados do 1.^o ao 14.^o lugares, respectivamente, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão. Nos termos do artigo 3.^o, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, os 1.^o, 3.^o, 5.^o a 8.^o, 10.^o e 13.^o mantêm-se na situação de supranumerários;

評核成績中獨一合格應考人何麗珊，第二職階一等翻譯，獲委任為傳譯及翻譯範疇特別制度職程之第一職階首席翻譯。

二零零五年四月二十六日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

Ho Lai San, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de interpretação e tradução.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Abril de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年三月七日及三月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，**De Aguiar Monteiro, Maria de Fátima** 在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零五年五月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，**Freitas Pistacchini, Lino Luís** 在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年五月三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席助理技術員，薪俸點 265。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月六日和四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，職級和薪俸分別如下：

李文博，自二零零五年六月四日起轉為第六職階熟練工人，薪俸點為 220；

李慧儀，自二零零五年六月五日起轉為第四職階助理員，薪俸點為 130。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 16 de Março de 2005:

De Aguiar Monteiro, Maria de Fátima — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2005.

Freitas Pistacchini, Lino Luís — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 e 12 de Abril de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Pok, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Junho de 2005;

Lei Vai I, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 5 de Junho de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos

二十七條和二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

杜耀榮，自二零零五年六月十九日起續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160；

周祥保及李玉，各自二零零五年五月二十三日及六月三日起續聘為第七及第四職階助理員，薪俸點為160及130。

二零零五年四月二十七日於勞工事務局

局長 孫家雄

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tou Io Weng, como operário semiqualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 19 de Junho de 2005;

Chao Cheong Pou e Lei Ioc, como auxiliares, 7.º e 4.º escalão, índices 160 e 130, a partir de 23 de Maio e 3 de Junho de 2005, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭錦利學士及António da Luz Wong在本局擔任第一職階一等高級資訊技術員及第一職階二等督察職務的編制外合同獲續期一年，分別自二零零五年六月三日及六月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任第五職階熟練工人職務的散位合同獲續期一年，自二零零五年五月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Gabriel Rosário dos Santos學士在本局擔任第一職階首席高級資訊技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零零五年六月八日起生效。

二零零五年四月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Abril de 2005:

Licenciado Cheang Kam Lei e António da Luz Wong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 1.ª classe e inspector de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 1 de Junho de 2005, respectivamente.

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Abril de 2005:

Licenciado José Gabriel Rosário dos Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2005.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Abril de 2005. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，以同一職級及職階徵用房屋局人員編制內第一職階首席技術員黃美玲於本基金擔任職務，為期一年，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款之規定，追溯至二零零五年四月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，社會保障基金第一職階一等技術輔導員李淑嫻之編制外合同獲續期一年，由二零零五年五月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用胡錦強為社會保障基金第一職階二高等級資訊技術員，薪俸點為430點，自二零零五年六月十日起生效，為期一年。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，鄭光雄及陳寶儀分別擔任本基金資訊處處長及供款事務處處長之定期委任獲續期一年，分別自二零零五年六月十一日及六月二十九日起生效。

二零零五年四月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零五年四月二十一日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階高級警員 **Da Luz, Francisco Xavier**，退休基金會會員編號4192-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零零

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Abril de 2005:

Wong Mei Leng, técnica principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do IH — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos reportados a 18 de Abril de 2005, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lee Suk Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Maio de 2005.

Wu Kam Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Junho de 2005.

Kuong Kuong Hong e Chan Pou I — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes da Divisão de Informática e Divisão de Contribuições deste FSS, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 11 e 29 de Junho de 2005, respectivamente.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Abril de 2005. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Abril de 2005:

1. Da Luz, Francisco Xavier, guarda-ajudante, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4192-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 215, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto,

五年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的215點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零五年四月二十五日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員陳志權，退休基金會會員編號4161-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第二職階退休特級督察盧約翰之遺屬陳鶯葵及Joana Guerreiro，退休基金會會員編號2921.1/P，其每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，再配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零五年二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月十八日作出的批示：

根據九月二十八日第45/98/M號法令核准的《退休基金會章程》第六條第一款、第三款及第六款之規定，延續 António Ernesto Silveiro Gomes Martins 學士兼職擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人職務之委任，自二零零五年八月一日起，為期一年，其每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

二零零五年四月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Abril de 2005:

1. Chan, Chi Kun, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4161-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Guerreiro, Ang Mou e Joana Guerreiro, herdeiras de Guerreiro, João Fernandes, que foi inspector especialista, 2.º escalão, aposentado da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 2921.1/P — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Fevereiro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.º 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2005:

Licenciado António Ernesto Silveiro Gomes Martins — renovação a nomeação, pelo período de um ano, como administrador do Conselho de Administração deste FP, a tempo parcial, com a remuneração mensal correspondente a 20% do vencimento da presidente do Conselho de Administração, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, 3 e 6, do Estatuto do Fundo de Pensões, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Fundo de Pensões, aos 29 de Abril de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

消費者委員會**CONSELHO DE CONSUMIDORES****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年四月二十日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Abril de 2005:

應江帆本人之請求，解除其在本會以編制外合同形式擔任之第五級別第二職階二等助理技術員的職務，由二零零五年五月十五日起生效。

Kong Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica auxiliar de 2.^a classe, 2.^o escalão, nível 5, neste Conselho, a partir de 15 de Maio de 2005.

二零零五年四月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

Conselho de Consumidores, aos 25 de Abril de 2005. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

澳門保安部隊事務局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零零五年四月十九日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Abril de 2005:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，唐學能及陳仔的散位合同續期一年，職級為第一職階工人，薪俸點為110，各自由二零零五年五月十五日及五月二十六日起生效。

Tong Hok Neng e Chan Chai aliás Tran Chay — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários, 1.^o escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 e 26 de Maio de 2005, respectivamente.

根據六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，聯同四月二十九日第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零五年六月二十一日起與首席高級技術員李偉文及二等高級技術員黃佩儀之定期委任續期一年，分別擔任本局行政管理廳人力資源處處長及行政暨預算管理處處長之職位。

Lei Wai Man e Vong Pui I, técnicos superiores principal e de 2.^a classe — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes da Divisão de Recursos Humanos e da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental do Departamento de Administração, respectivamente, destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o anexo B a que se refere o artigo 20.^o do Regulamento Administrativo n.^o 9/2002, de 29 de Abril, a partir de 21 de Junho de 2005.

摘錄自保安司司長於二零零五年四月二十二日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2005:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零零五年五月九日起，與馮明茵簽訂為期六個月試用期之散位合同，擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為100。

Fong Meng Ian — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.^o escalão, índice 100, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Maio de 2005.

二零零五年四月二十六日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Abril de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

司 法 警 察 局**批 示 摘 錄**

根據二零零五年四月七日保安司司長第18/SS/2005號批示：

羅瑞棕，本局第三職階專業刑事技術鑑定員——根據現行第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三百條第一款d)項之規定，被科處強迫退休之處分，自二零零五年四月九日起生效。

二零零五年四月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 18/SS/2005, de 7 de Abril:

Lo Soi Chong, perito de criminalística especialista, 3.º escalão, desta Polícia — punido com a pena de aposentação compulsiva, nos termos do artigo 300.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 9 de Abril de 2005.

Polícia Judiciária, aos 28 de Abril de 2005. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳 門 監 獄**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零五年一月三十一日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用黎鴻安在本監獄擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零零五年四月十八日起，為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零零五年三月十四日及四月四日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用範秀衛在本監獄擔任第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350點，自二零零五年四月二十五日起，為期六個月。

按照保安司司長於二零零五年四月四日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本監獄第一職階二等高級技術員趙秀清學士及何暉妍學士的編制外合同獲准續期一年，各由二零零五年六月二日及六月十八日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2005:

Lai Hong On — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março e 4 de Abril de 2005:

Fan Sao Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Abril de 2005:

Licenciadas Chio Sao Cheng e Ho Fai In, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 18 de Junho de 2005, respectivamente.

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本監獄第一職階一等技術員陳艷梅的編制外合同獲准續期一年，由二零零五年四月三日起生效。

Chan In Mui, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2005.

二零零五年四月二十五日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Abril de 2005.
— A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條之規定，茲公布社會文化司司長於二零零五年四月二十日批准之衛生局二零零五年度本身預算之第一次預算修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privado dos Serviços de Saúde para o ano de 2005, autorizada por despacho de 20 de Abril de 2005, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica					澳門幣金額 Valor em MOP		
編號 Código					名稱 Designação	增加 Aumento	減少 Diminuição
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00		固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	01	00		法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>		
01	01	01	02		年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	110,000.00	
01	01	02	00		編制以外人員 <i>Pessoal além do quadro</i>		
01	01	02	02		年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	85,000.00	
01	02	00	00		附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
01	02	06	00		房屋津貼 <i>Subsídio de residência</i>		195,000.00
					總額 <i>Total</i>	195,000.00	195,000.00

二零零五年四月二十六日於衛生局——行政管理委員會：主席 瞿國英

Serviços de Saúde, aos 26 de Abril de 2005. — Pel'O Conselho Administrativo, *Koi Kuok Ieng*, presidente.

- 按社會文化司司長於二零零四年十一月十八日之批示：
Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2004:
- 甘紅兵，本局第三職階醫院主治醫生——其個人勞動合同，由二零零五年三月二十二日起獲續期一年。
Gan Hongbing, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 22 de Março de 2005.
- 按社會文化司司長於二零零四年十二月三十日之批示：
Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2004:
- 郭歡歡，本局第三職階醫院主任醫生——其個人勞動合同，由二零零五年四月十二日起獲續期一年。
Guo Huanhuan, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 12 de Abril de 2005.
- 按局長於二零零五年一月五日之批示：
Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2005:
- 蔡紅為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零五年三月一日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。
Choi Hong, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2005.
- 按局長於二零零五年二月十五日之批示：
Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Fevereiro de 2005:
- 陳剛為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零五年四月九日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。
Chan Kong, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2005.
- 李妍及趙妙怡分別為本局編制外合同第三及第一職階護士，由二零零五年四月一日起更改合同第三條款，分別轉為同一職級第四及第二職階。
Lei In e Chio Mio I, enfermeiras, 3.º e 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 4.º e 2.º escalão, respectivamente, a partir de 1 de Abril de 2005.
- 按局長於二零零五年二月十七日之批示：
Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2005:
- 余詠蘭為本局編制外合同第三職階護士，由二零零五年四月十九日起更改合同第三條款，轉為第四職階護士。
U Weng Lan, enfermeira, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2005.
- 按局長於二零零五年三月二十一日之批示：
Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Março de 2005:
- 蘇立中，其個人勞動合同，由二零零五年四月一日起獲續期三個月，在本局提供醫療服務。
So Lap Chung, contratado por contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Abril de 2005.
- 林永連、羅志驍、劉慶來、吳少芬、鄭小玲及孔金英，其個人勞動合同，由二零零五年四月一日起獲續期三個月，在本局提供醫療服務。
Lam Weng Lin, Law Chi Yiu Felix, Lao Heng Loi, Ng Sio Fan, Chiang Sio Leng e Kong Kam Ieng, contratados por contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, para prestarem cuidados de saúde, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Abril de 2005.
- 按照本局代局長於二零零五年三月二十九日之批示：
Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Março de 2005:
- 吳麗巧及李志明，本局散位合同護士——重新訂立編制外合同，分別由二零零五年四月六日及四月十八日起生效，並根據十
Ng Lai Hao e Lei Chi Meng, enfermeiros, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo

二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，擔任同一職級之職務，為期六個月。

下列本局員工的散位合同續期三個月，職級及日期如下：

黃金妹為第一職階護士，由二零零五年四月五日起生效；

王暉容為第一職階三等文員，由二零零五年四月七日起生效；

曹偉童、黃結兒、陳仲培、湯玉琮、陳玉華、鄭玉美及王志偉為第一職階第一職等衛生服務助理員，各由二零零五年四月四日、四月四日、四月五日、四月五日、四月十七日、四月十七日及四月二十四日起生效。

按照本局代局長於二零零五年三月三十日之批示：

蘇健敏，本局散位合同三等文員——重新訂立編制外合同，由二零零五年四月十八日起生效，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，擔任同一職級之職務，為期六個月。

按本局代局長於二零零五年四月四日之批示：

張金蝶為本局散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年四月四日起獲續約三個月。

按照二零零五年四月八日本局全科衛生護理代副局長的批示：

取消張德超第C-0354號中醫師執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為\$304.00)

劉悅——應其要求，取消第C-0423號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為\$284.00)

取消Linda Tran第E-1184號護士執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為\$304.00)

período de seis meses, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, respectivamente a partir de 6 e 18 de Abril de 2005.

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Wong Kam Mui, como enfermeira, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2005;

Wong Fai Iong, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 7 de Abril de 2005;

Auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão: Chou Wai Tong e Wong Kit I, a partir de 4; Chan Chong Pui e Tong Iok Keng, a partir de 5; Chan Iok Wa e Cheang Iok Mei, a partir de 17; Wong Chi Wai, a partir de 24 de Abril de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 30 de Março de 2005:

Sou Kin Man, terceiro-oficial, assalariada, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2005.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 4 de Abril de 2005:

Cheong Kam Tip, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 4 de Abril de 2005.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 8 de Abril de 2005:

Cheong Tak Chio — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0354.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lao Ut — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0423.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Linda Tran — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1184.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

取消陳迺志第 M-0957 號及李佩儀第 M-1068 號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳鐘錕——應其要求，中止第 M-1248 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零五年四月十二日本局全科衛生護理代副局長的批示：

向強彭——應其要求，取消第 M-0937 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

王衛——應其要求，中止第 M-1168 號醫生執業牌照之許可，為期壹年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

譚惠然——應其要求，中止第 M-1215 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

張靜媚、張慧艷及李春麗——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1491、E-1492 及 E-1493。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零五年四月十三日本局全科衛生護理副局長的批示：

陳惟蒨——應其要求，取消第 M-0959 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零五年四月十四日本局全科衛生護理副局長的批示：

余美嫻——恢復第 M-1133 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

廖自偉、何敬全及丘熹彬——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1364、M-1365 及 M-1366。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張遠嘉——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0052。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Chan Nai Chi e Lei Pui I — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0957 e M-1068.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Chong Ku — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Abril de 2005:

Heong Keong Pang — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0937.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Wai — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1168.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Tam Wai In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1215.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Zhang Jing Mei, Zhang Hui Yan e Li Chun Li — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1491, E-1492 e E-1493.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Abril de 2005:

Chan Wai Sin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0959.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Abril de 2005:

U Mei Sit — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1133.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Liu Che Wai, He Jing Quan e Qiu Xi Bin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1364, M-1365 e M-1366.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Un Ka — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0052.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零零五年四月十五日本局全科衛生護理副局長的批示：

林紫慧——恢復第 M-1003 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零五年四月十九日本局全科衛生護理副局長的批示：

劉詠嚴——恢復第 M-1131 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零五年四月二十日本局全科衛生護理副局長的批示：

麥景穎——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1367。

(是項刊登費用為 \$264.00)

賴嘉謙——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0052。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零零五年四月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Abril de 2005:

Lam Chi Wai— concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1003.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Abril de 2005:

Lao Weng Im — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1131.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Abril de 2005:

Mak Keng Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1367.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lai Ka Him — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0052.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零零五年四月十九日之批示：

關慧瑕，本學院第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零零五年五月一日起生效。

二零零五年四月二十二日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 19 de Abril de 2005:

Kwan Wai Ha, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2005.

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Abril de 2005. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零五年四月七日作出的批示：

尤肖其，本局第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——獲批准以附註形式更改有關合同第三條款，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第二款及二十六條第三款之規定，由二零零五年四月八日起轉為第三職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月十四日作出的批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，張敏玉及 José Tomás Cardoso das Neves 在本局分別擔任行政暨財政廳廳長及會計科科長之定期委任獲得續期一年，各自二零零五年六月十一日及六月十七日起生效。

盧毅華，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零五年五月二十日起生效，並轉為同一職級第二職階，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月十九日作出的批示：

何志雄、李子宏及李燕卿，第一職階一等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零五年六月七日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階首席助理技術員，合同其他條件維持不變。

二零零五年四月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2005:

Iao Chio Kei, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º, n.º 2, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as restantes condições contratuais, a partir de 8 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2005:

Cheong Man Iok e José Tomás Cardoso das Neves — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento Administrativo e Financeiro e da Secção de Contabilidade destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 e 17 de Junho de 2005, respectivamente.

Lou Ngai Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada para a mesma categoria, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 20 de Maio de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 Abril de 2005:

Ho Chi Hong, Lei Chi Wang e Lei In Heng, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 7 de Junho de 2005, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnicos auxiliares principais, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改譚海容在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零五年四月八日起轉為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月八日及四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

許懿行，自二零零五年四月一日起轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為 485；

梁麗嫦及羅惠妍，自二零零五年四月八日起轉為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260；

黃學軍，自二零零五年六月一日起轉為第一職階一等資訊技術員，薪俸點為 400。

摘錄自簽署人於二零零五年四月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改駱鳳清在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零五年四月二十八日起轉為第三職階二等文員，薪俸點 255。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月十四日作出之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，第三職階首席郵務文員 Tereza de Sousa 在本局擔任郵務總所科長的定期委任自二零零五年七月三十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零零五年四月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2005:

Tam Hoi Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 e 14 de Abril de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hui I Hang, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, a partir de 1 de Abril de 2005;

Leung Lai Seong e Lo Wai In, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 8 de Abril de 2005;

Wong Hok Kuan, como técnico de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 1 de Junho de 2005.

Por despacho do signatário, de 13 de Abril de 2005:

Lok Fong Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 3.^o escalão, índice 255, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Abril de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2005:

Tereza de Sousa, oficial de exploração postal principal, 3.^o escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de secção da Estação Central de Atendimento ao Público destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 30 de Julho de 2005.

Por despacho do signatário, de 18 de Abril de 2005:

Chou Sio Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de téc-

二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改曹小萍在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零五年五月二十七日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零零五年四月二十六日於郵政局

局長 羅庇士

nico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Abril de 2005.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條第一款的規定，以定期委任的方式，委任梁嘉靜碩士擔任本局航空氣象中心主任，以填補三月十六日第9/98/M號法令第六條所設立的職位，委任為期一年，自二零零五年五月十三日起生效。

二零零五年四月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2005:

Mestre Leong Ka Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o cargo criado pelo artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 9/98/M, de 16 de Março, a partir de 13 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Abril de 2005. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

公告

警察總局為填補人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員三缺，經於二零零五年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單現已張貼於澳門南灣大馬路 730 至 804 號，中華廣場十六樓資源管理廳告示板，以供查閱。同時根據上述通則同一條第四款之規定，請欠缺文件之報考人在本公告公布之日起計十日期限內，將有關文件補齊。

二零零五年四月十三日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$950.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, edf. China Plaza, 16.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos SPU, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2005. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Abril de 2005.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法務局

名單

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
1.º Ana Maria da Silva	8.47
2.º 韋志聰	8.34
3.º Raquel Ng	8.29

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零五年四月二十六日的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ana Maria da Silva	8,47
2.º Vai Chi Chung	8,34
3.º Raquel Ng	8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2005).

二零零五年四月十三日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問翻譯 Maria de Fátima Cachinho Cordeiro

顧問翻譯 Madalena Lília da Nova Jacinto

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

為填補法務局人員編制專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格准考人： 分

Edward Anthony Azevedo 8.09

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零五年四月二十六日的批示確認)

二零零五年四月十三日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問高級技術員 葉錦雯

二等高級技術員 劉潔心

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補法務局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

Marina Amante Gomes 8.26

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Maria de Fátima Cachinho Cordeiro, intérprete-tradutora assessora; e

Madalena Lília da Nova Jacinto, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2005:

Candidato aprovado: valores

Edward Anthony Azevedo 8,09

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora; e

Lau Kit Sam, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2005:

Candidato aprovado: valores

Marina Amante Gomes 8,26

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零五年四月二十六日的批示確認)

二零零五年四月十三日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員：顧問高級技術員 葉錦雯

首席技術輔導員 陳寶祺

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Ip Kam Man, técnica superior assessora; e

Chan Po Kei, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

身 份 證 明 局

公 告

身份證明局於二零零五年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告，以填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員一缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，將准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

二零零五年四月二十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$979.00)

印 務 局

公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，以填補印務局人員編制內第一職階首席照相排版操作員三缺，經二零零五年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2005, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Imprensa Oficial, cujo aviso de abertura

制的方式進行一般晉升開考的通告的臨時名單張貼於官印局街印務局行政暨財政處告示板，以供查閱。

按照上述法規第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十七日於印務局

局長 馬丁士

foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Imprensa Oficial, aos 27 de Abril de 2005.

O Administrador, *António Martins*.

民政總署

通告

第01/衛生監督部/2005號批示

轉授權限

根據一月三日第01/管理委員會主席/2005號批示第七款(六)項及第九款的規定，並得到相關範疇的據位人的預先許可，本人行使獲賦予的授權及轉授權，將權力轉授予：

動物檢疫監管處處長郭華好、食物衛生檢驗處處長梁詠嫻、顧問高級技術員 Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira、一等高級技術員徐裕輝、一等高級技術員蘇榮富、二等高級技術員李海濤、二等高級技術員梁淑敏、第21級別獸醫王家祥、第15級別獸醫黃凱欣、第15級別獸醫胡木枝、第15級別獸醫鍾健斌、第15級別獸醫葉秀彩、第15級別獸醫 Maria Teresa Felgueiras de Mendonça Freitas、第13級別獸醫林雅詩、第13級別獸醫李嘉敏及獸醫陳亞琪，以便：

一、當本人缺席或無法視事，對進口第7/2003號法律及第225/2003號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可；

二、簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署；

三、發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

本轉授權不影響衛生監督部部長對於權力的收回權和監管權，並即時生效。

二零零五年三月十一日於民政總署

衛生監督部部長 吳秀虹

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 01/SIS/2005

Subdelegação de competências

No uso das competências delegadas e subdelegadas, nos termos da alínea 6) do n.º 7 e n.º 9, ambos do Despacho n.º 01/PCA/2005, de 3 de Janeiro, e após prévia autorização do titular do pelouro, subdelego competências para:

A chefe da Divisão de DICV, Kwok Wah Ho, a chefe da Divisão de DIHA, Leung Veng Han, técnico superior assessor, Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira, técnico superior de 1.ª classe, Choi U Fai, técnico superior de 1.ª classe, Kyaw Kyaw Tun, técnico, superior de 2.ª classe, Lei Hoi Tou, técnico superior de 2.ª classe, Leong Sok Man, veterinário, nível 21, Wong Ka Cheong, veterinário, nível 15, Wong Hoi Ian, veterinário, nível 15, Hu Muzhi, veterinário, nível 15, Chong Kin Pan, veterinário, nível 15, Ip Sao Choi, veterinário, nível 15, Maria Teresa F. de Mendonça Freitas, veterinário, nível 13, Lam Nga Si, veterinário, nível 13, Lei Ka Man, veterinário Chen Yaqi, praticarem os seguintes actos:

1. Na ausência ou impedimento do signatário, conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2003.

2. Assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM.

3. Emitir certificados de qualidade e certificados sanitários.

A presente subdelegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade e produz efeitos imediatos.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Março de 2005.

A Chefe dos SIS, *Ung Sau Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零五年三月九日第十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Mendes Machado de Mendonça Rafol, Cristina Fátima ... 7.53

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年四月二十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年四月二十六日於經濟局

典試委員會：

主席：陳, 詠達

正選委員：羅, 佩基

余, 潤德

(是項刊登費用為 \$1,165.00)

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制高級資訊技術員職程第一職階顧問高級資訊技術員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號(國際銀行大廈)六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零五年四月二十二日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2005:

Candidato aprovado: valores

Mendes Machado de Mendonça Rafol, Cristina Fátima .. 7,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Abril de 2005).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan, Weng Tat.

Vogais efectivos: Lo, Pui Kei; e

U, Ion Tak.

(Custo desta publicação \$ 1 165,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM, e que da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/12823 類別： 9
申請人：AXALTO S.A., 50 Avenue Jean Jaurès, 92120
Montrouge, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/23

產品：磁性咭；認別磁性咭；記憶咭或帶微處理器的咭；印刷電路，尤指記憶咭或帶微處理器的咭用之印刷電路；集成電路；自動分配機；票據或鈔票分發器；數據處理儀器；數據處理介面；尤指記憶咭或帶微處理器的咭用之介面；閱讀器，尤指記憶咭或帶微處理器的咭之閱讀器；微處理器，如帶安全性的微處理器；電腦周邊，尤指帶安全性之微處理器周邊；停泊處及停車場用預繳付柵欄；集成電路用硅板；預繳儀器用機械結構；錄製的電腦程式；可轉移的電腦程式；錄製的操作系統程式；電話儀器，尤指預繳電話儀器。

商標構成：

AXALTO

Marca n.º N/12 823 Classe: 9.ª
Requerente: AXALTO S.A., 50 Avenue Jean Jaurès, 92120
Montrouge, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/23

Produtos: cartões magnéticos; cartões magnéticos de identificação; cartões de memória ou com microprocessador; circuitos impressos, em particular circuitos impressos para cartões de memória ou com microprocessador; circuitos integrados; máquinas de distribuição automática; dispensadores de bilhetes ou notas; aparelhos de processamento de dados; interfaces de processamento de dados, em particular interfaces para cartões de memória ou com microprocessador; leitores, em particular leitores de cartões de memória ou com microprocessador; microprocessadores, nomeadamente microprocessadores com segurança; periféricos de computador, em particular periféricos com microprocessadores com segurança; cancelas de pré-pagamento para estacionamento e parqueamentos; placas de silício para circuitos integrados; mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; programas de computador gravados; programas de computadores transferíveis; programas de sistema operativo gravados; aparelhos telefónicos, em particular aparelhos telefónicos de pré-pagamento.

A marca consiste em:

AXALTO

商標編號：N/12824 類別： 38
申請人：AXALTO S.A., 50 Avenue Jean Jaurès, 92120
Montrouge, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/23

Marca n.º N/12 824 Classe: 38.ª
Requerente: AXALTO S.A., 50 Avenue Jean Jaurès, 92120
Montrouge, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/23

服務：關於電信的資訊。

商標構成：

AXALTO

Serviços: informação sobre telecomunicações.

A marca consiste em:

AXALTO

商標編號：N/12825

類別： 42

申請人：AXALTO S.A., 50 Avenue Jean Jaurès, 92120
Montrouge, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/23

服務：數據處理系統設計，特別是包括記憶咭或帶微處理器的數據處理系統設計；記憶咭或帶微處理器範疇的顧問；電腦程式及數據的轉換；電腦軟件裝置；電腦軟件現代化，電腦軟件開發；電腦用軟件的保養；電腦編程；電腦程式的複製；新產品的研究及開發；技術研究。

商標構成：

AXALTO

Marca n.º N/12 825

Classe: 42.^a

Requerente: AXALTO S.A., 50 Avenue Jean Jaurès, 92120
Montrouge, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/23

Serviços: concepção de sistemas de processamento de dados, em particular concepção de sistemas de processamento de dados que incluem cartões de memória ou com microprocessador; consultadoria na área dos cartões de memória ou com microprocessador; conversão de programas de computador e dados; instalação de software; actualização de software, desenvolvimento de software; manutenção de software para computador; programação de computadores; duplicação de programas de computador; pesquisa e desenvolvimento de novos produtos; pesquisa técnica.

A marca consiste em:

AXALTO

商標編號：N/15195

類別： 16

申請人：Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor,
Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur,
Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2004/10/29

產品：塑料股東咭；印刷品如表格，會員用小冊子，通告，傳單，單張，於報章或雜誌的通告，旗幟，海報及與一黏貼平面有關的移印畫。

商標構成：

WorldCard

Marca n.º N/15 195

Classe: 16.^a

Requerente: Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor,
Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur,
Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/10/29

Produtos: cartões de sócio em plástico; materiais impressos como formulários, brochuras para membros, circulares, panfletos, folhetos, anúncios em jornais ou revistas, estandartes, cartazes e decalcomanias relacionado com um plano de aderência.

A marca consiste em:

WorldCard

商標編號：N/15196 類別： 35
 申請人：Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor, Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.
 國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/10/29
 服務：商業資訊，商業顧問，廣告，貿易管理，公司行政及辦公室服務。

商標構成：

WorldCard

Marca n.º N/15 196 Classe: 35.^a
 Requerente: Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor, Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.
 Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/10/29
 Serviços: informações comerciais, consultoria comercial, publicidade, gestão de negócios, administração de empresas e serviços de escritório.
 A marca consiste em:

WorldCard

商標編號：N/15197 類別： 16
 申請人：Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor, Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.
 國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/10/29
 產品：塑料股東咭；印刷品如表格，會員用小冊子，通告，傳單，單張，於報章或雜誌的通告，旗幟，海報及與一黏貼平面有關的移印畫。

商標構成：

環通咭

Marca n.º N/15 197 Classe: 16.^a
 Requerente: Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor, Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.
 Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/10/29
 Produtos: cartões de sócio em plástico; materiais impressos como formulários, brochuras para membros, circulares, panfletos, folhetos, anúncios em jornais ou revistas, estandartes, cartazes e decalcomanias relacionado com um plano de aderência.
 A marca consiste em:

環通咭

商標編號：N/15198 類別： 35
 申請人：Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor, Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.
 國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/10/29
 服務：商業資訊，商業顧問，廣告，貿易管理，公司行政及辦公室服務。

商標構成：

環通咭

Marca n.º N/15 198 Classe: 35.^a
 Requerente: Genting WorldCard Services Sdn Bhd, 24th Floor, Wisma Genting, Jalan Sultan Ismail, 50250 Kuala Lumpur, Malaysia.
 Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/10/29
 Serviços: informações comerciais, consultoria comercial, publicidade, gestão de negócios, administração de empresas e serviços de escritório.
 A marca consiste em:

環通咭

商標編號：N/15605

類別： 34

Marca n.º N/15 605

Classe: 34.ª

申請人：Trompenburg Holdings B.V., Jonkheer Sixhof 21, 1241

Requerente: Trompenburg Holdings B.V., Jonkheer Sixhof 21, 1241 CR Kortenhoef, Holanda.

CR Kortenhoef, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/12/10

Data do pedido: 2004/12/10

產品：煙草及煙草產品；煙具；火柴。

Produtos: tabaco e produtos de tabaco; artigos de fumadores; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/15619

類別： 10

Marca n.º N/15 619

Classe: 10.ª

申請人：Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim, Alemanha.

Requerente: Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/12/13

Data do pedido: 2004/12/13

產品：包括在第10類內包括配件的醫療，外科及獸醫用儀器、設備和工具；血液中葡萄糖測量器及相關配件；警報血液中葡萄糖水平用的儀器；醫療用刺血設備及刺血針；胰島素泵及其配件。

Produtos: aparelhos, dispositivos e instrumentos para fins médicos, cirúrgicos e veterinários incluindo acessórios incluídos na classe 10; medidores de glucose no sangue e respectivos acessórios; aparelhos para monitorizar níveis de glucose no sangue; dispositivos de lancetagem e lancetas para fins médicos; bombas de insulina e acessórios para as mesmas.

商標構成：

A marca consiste em:

ACCU-CHEK

ACCU-CHEK

商標編號：N/15620

類別： 5

Marca n.º N/15 620

Classe: 5.ª

申請人：Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim, Alemanha.

Requerente: Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/12/13

Data do pedido: 2004/12/13

產品：藥劑及獸藥；診斷用之藥品；醫用測試條子及控制溶液；鑑定血液中葡萄糖水平的測試條子。

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; produtos farmacêuticos para fins de diagnóstico; tiras de teste e soluções de controle para fins médicos; tiras de teste para determinação dos níveis de glucose no sangue.

商標構成：

A marca consiste em:

ACCU-CHEK

ACCU-CHEK

商標編號：N/15869 類別： 34
 申請人：Trompenburg Holdings B.V., Jonkheer Sixhof 21, 1241
 CR Kortenhoef, Holanda.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/01/18
 產品：煙草及煙草產品；煙具；火柴。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2004/11/03；所屬國：比利時——盧森堡——荷蘭；請求編號：1065159。

Marca n.º N/15 869 Classe: 34.ª
 Requerente: Trompenburg Holdings B.V., Jonkheer Sixhof 21,
 1241 CR Kortenhoef, Holanda.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/01/18
 Produtos: tabaco e produtos de tabaco; artigos de fumadores;
 fósforos.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em BENELUX, em 3 de Novembro de 2004, sob o n.º 1065159.

商標編號：N/15916 類別： 5
 申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock
 Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/01/28
 產品：治療用繃帶，醫用膏藥，醫用藥膏及乳霜，藥劑，醫用
 衛生製劑，帶有防腐劑的浸濕棉花，急救箱；全屬第5類。

商標構成：



顏色之要求：藍色及白色。

Marca n.º N/15 916 Classe: 5.ª
 Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock
 Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/01/28
 Produtos: ligadura para curativos, emplastros para uso
 medicinal, pomadas e cremes para uso medicinal, preparações
 farmacêuticas, preparações sanitárias para uso medicinal,
 almofadas impregnadas com preparações antisépticas, caixa de
 primeiros socorros; todos incluídos na classe 5.ª

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul e branco.

商標編號：N/15917 類別： 8
 申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock
 Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/01/28

Marca n.º N/15 917 Classe: 8.ª
 Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock
 Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/01/28

產品：剪刀，切割材料（手部用材料），刀，修指甲用盒，大剪刀，指甲銼，剪指甲用剪刀，眉毛鑷子，水果刀，錐子（手部用材料），剃刀。

商標構成：



顏色之要求：藍色及白色。

Produtos: tesouras, materiais cortantes (materiais para usar na mão), facas, estojo de manicure, tesoiras grandes, limas de unha, tesouras para cortar unhas, pinça para sobrancelhas, canivetes, punção (materiais para usar na mão), navalha de barba.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul e branco.

商標編號：N/15918

類別： 9

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：潛水用耳塞；面部保護盾；保護面具；保護頭盔；保護手套；保護眼睛用裂縫；防意外、防輻射、防火、防化及防其他意外的個人用工具；防意外、防輻射、防火、防化及防其他意外的衣服及鞋；安全網，安全欄（非用於車輛座椅及運動設備）；安全腰帶，拯救用裝置及設備；全屬第9類。

商標構成：



顏色之要求：藍色及白色。

Marca n.º N/15 918

Classe: 9.^a

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: tampões para os ouvidos para mergulhar; escudo protecção facial; máscaras de protecção; capacetes de protecção; luvas de protecção; fenda para protecção dos olhos; instrumentos para uso pessoal contra acidentes, irradiação, fogo, químicos e outros casos; roupas e sapatos para protecção contra acidentes, irradiação, fogo, químicos e outros casos; redes de segurança, barreiras de segurança (não as para cadeiras de veículos e equipamentos desportivos); cinto de segurança, aparato e equipamento de salvamento; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul e branco.

商標編號：N/15919

類別： 10

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：外科手術用成套設備及醫療器具套裝——如日常治療套裝，帶有拆除傷口縫合線的器具之治療套裝，切割、排放液體和除傷口縫合線的套裝及傷口癒合用套裝；醫療器具——如剪刀，

Marca n.º N/15 919

Classe: 10.^a

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: pacote cirúrgico e trelha de instrumentos medicinais — nomeadamente, trelha de curativos de rotina, trelha de curativos com instrumentos de remoção de suturas, trelhas para incisão e

外科手術刀，止血器具，產鉗，醫用手套，護耳，醫用護眼罩；衛生容器，外科手術用刀，外科手術用剪刀，外科手術刀；以小型套裝出售的醫用急救用具；全屬第10類；耳塞。

商標構成：



顏色之要求：藍色及白色。

escoamento, remoção de suturas e trelhas para o fechamento de ferimentos; instrumentos medicinais — nomeadamente, tesouras, facas cirúrgicas, hemostatos, fórceps, luvas para uso medicinal, protecção para ouvidos, fenda para os olhos para uso medicinal; vasilhas higiénicas, facas para uso cirúrgico, tesouras para cirurgia, facas cirúrgicas; aparato de primeiros socorros para uso medicinal a vender em espécie de selha pequena; todos incluídos na classe 10.^a; tampões para os ouvidos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul e branco.

商標編號：N/15920

類別： 16

Marca n.º N/15 920

Classe: 16.^a

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/01/28

Data do pedido: 2005/01/28

產品：文具產品；間尺，移印器如繪圖用工具，繪圖用圓規，繪圖用圓球，三角尺如繪圖用工具，削尖鋼筆，及辦公室和家居用紙的整理器。

Produtos: produtos de papelaria; réguas, transferidores como instrumentos para desenho, compassos para desenhar, esfera para desenhos, triângulos como instrumentos de desenhar, canetas aguçadores, e arrumadores de papéis para usar no escritório e em casa.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色及白色。



Reivindicação de cores: azul e branco.

商標編號：N/15921

類別： 5

Marca n.º N/15 921

Classe: 5.^a

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/01/28

Data do pedido: 2005/01/28

產品：治療用繃帶，醫用膏藥，醫用藥膏及乳霜，藥劑，醫用

Produtos: ligadura para curativos, emplastros para uso medicinal, pomadas e cremes para uso medicinal, preparações

衛生製劑，帶有防腐劑的浸濕棉花，急救箱；全屬第5類。

商標構成：

ACME

farmacêuticas, preparações sanitárias para uso medicinal, almofadas impregnadas com preparações antisépticas, caixa de primeiros socorros; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

ACME

商標編號：N/15922

類別： 8

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：剪刀，切割材料（手部用材料），刀，修指甲用盒，大剪刀，指甲銼，剪指甲用剪刀，眉毛鑷子，水果刀，錐子（手部用材料），剃刀。

商標構成：

ACME

Marca n.º N/15 922

Classe: 8.^a

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: tesouras, materiais cortantes (materiais para usar na mão), facas, estojo de manicure, tesoiras grandes, limas de unha, tesouras para cortar unhas, pinça para sobrancelhas, canivetes, punção (materiais para usar na mão), navalha de barba.

A marca consiste em:

ACME

商標編號：N/15923

類別： 9

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：潛水用耳塞；面部保護盾；保護面具；保護頭盔；保護手套；保護眼睛用裂縫；防意外、防輻射、防火、防化及防其他意外的個人用工具；防意外、防輻射、防火、防化及防其他意外的衣服及鞋；安全網，安全欄（非用於車輛座椅及運動設備）；安全腰帶，拯救用裝置及設備；全屬第9類。

商標構成：

ACME

Marca n.º N/15 923

Classe: 9.^a

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: tampões para os ouvidos para mergulhar; escudo protecção facial; máscaras de protecção; capacetes de protecção; luvas de protecção; fenda para protecção dos olhos; instrumentos para uso pessoal contra acidentes, irradiação, fogo, químicos e outros acidentes; roupas e sapatos para protecção contra acidentes, irradiação, fogo, químicos e outros acidentes; redes de segurança, barreiras de segurança (não as para cadeiras de veículos e equipamentos desportivos); cinto de segurança, aparato e equipamento de salvamento; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:

ACME

商標編號：N/15924 類別： 10
 申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：外科手術用成套設備及醫療器具套裝——如日常治療套裝，帶有拆除傷口縫合線的器具之治療套裝，切割、排放液體和除傷口縫合線的套裝及傷口癒合用套裝；醫療器具——如剪刀，外科手術刀，止血器具，產鉗，醫用手套，護耳，醫用護眼罩；衛生容器，外科手術用刀，外科手術用剪刀，外科手術刀；以小型套裝出售的醫用急救用具；全屬第10類；耳塞。

商標構成：

ACME

Marca n.º N/15 924 Classe: 10.^a
 Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: pacote cirúrgico e trelha de instrumentos medicinais — nomeadamente trelha de curativos de rotina, trelha de curativos com instrumentos de remoção de suturas, trelhas para incisão e escoamento, remoção de suturas e trelhas para o fechamento de ferimentos; instrumentos medicinais — nomeadamente tesouras, facas cirúrgicas, hemostatos, fórceps, luvas para uso medicinal, protecção para ouvidos, fenda para os olhos para uso medicinal; vasilhas higiénicas, facas para uso cirúrgico, tesouras para cirurgia, facas cirúrgicas; aparato de primeiros socorros para uso medicinal a vender em espécie de selha pequena; todos incluídos na classe 10.^a; tampões para os ouvidos.

A marca consiste em:

ACME

商標編號：N/15925 類別： 16
 申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：文具產品；間尺，移印器如繪圖用工具，繪圖用圓規，繪圖用圓球，三角尺如繪圖用工具，削尖鋼筆，及辦公室和家居用紙的整理器。

商標構成：

ACME

Marca n.º N/15 925 Classe: 16.^a
 Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: produtos de papelaria; régua, transferidores como instrumentos para desenho, compassos para desenhar, esfera para desenhos, triângulos como instrumentos de desenhar, canetas aguçadores e arrumadores de papéis para usar no escritório e em casa.

A marca consiste em:

ACME

商標編號：N/15926 類別： 8
 申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：剪刀，切割材料（手部用材料），刀，修指甲用盒，大

Marca n.º N/15 926 Classe: 8.^a
 Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: tesouras, materiais cortantes (materiais para usar na mão), facas, estojo de manicure, tesoiras grandes, limas de unha,

剪刀，指甲銼，剪指甲用剪刀，眉毛鑷子，水果刀，錐子（手部用材料），剃刀。

商標構成：

WESTCOTT

tesouras para cortar unhas, pinça para sobrancelhas, canivetes, punção (materiais para usar na mão), navalha de barba.

A marca consiste em:

WESTCOTT

商標編號：N/15927

類別： 9

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：潛水用耳塞；面部保護盾；保護面具；保護頭盔；保護手套；保護眼睛用裂縫；防意外、防輻射、防火、防化及防其他意外的個人用工具；防意外、防輻射、防火、防化及防其他意外的衣服及鞋；安全網，安全欄（非用於車輛座椅及運動設備）；安全腰帶，拯救用裝置及設備；全屬第9類。

商標構成：

WESTCOTT

Marca n.º N/15 927

Classe: 9.^a

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: tampões para os ouvidos para mergulhar; escudo protecção facial; máscaras de protecção; capacetes de protecção; luvas de protecção; fenda para protecção dos olhos; instrumentos para uso pessoal contra acidentes, irradiação, fogo, químicos e outros acasos; roupas e sapatos para protecção contra acidentes, irradiação, fogo, químicos e outros acasos; redes de segurança, barreiras de segurança (não as para cadeiras de veículos e equipamentos desportivos); cinto de segurança, aparato e equipamento de salvamento; todos incluídos na classe 9.^a

A marca consiste em:

WESTCOTT

商標編號：N/15928

類別： 16

申請人：ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

產品：文具產品；間尺，移印器如繪圖用工具，繪圖用圓規，繪圖用圓球，三角尺如繪圖用工具，削尖鋼筆，及辦公室和家居用紙的整理器。

商標構成：

WESTCOTT

Marca n.º N/15 928

Classe: 16.^a

Requerente: ACME United Corporation, 1931 Black Rock Turnpike, Fairfield Connecticut 06825, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Produtos: produtos de papelaria; régua, transferidores como instrumentos para desenho, compassos para desenhar, esfera para desenhos, triângulos como instrumentos de desenhar, canetas aguçadores e arrumadores de papéis para usar no escritório e em casa.

A marca consiste em:

WESTCOTT

商標編號：N/15929

類別： 35

申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Marca n.º N/15 929

Classe: 35.^a

Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

服務：線上零售服務；透過目錄的售賣服務；有關大量不同種類消費產品的零售服務。

商標構成：



Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Serviços: serviços de venda a retalho «on-line»; serviços de vendas através de catálogo; serviços de venda a retalho contemplando uma larga variedade de produtos de consumo.

A marca consiste em:



商標編號：N/15930

類別： 38

申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

服務：通訊服務；電視、有線電視、數碼電視、衛星電視及無線電視的廣播服務；使用於影片、電視及其他媒體內容的製作、分配、轉移及操作的以一安全寬頻電腦網絡形式的電訊進入一集成數碼平台之服務。

商標構成：



Marca n.º N/15 930

Classe: 38.^a

Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Serviços: serviços de comunicação; serviços de emissão de televisão, televisão por cabo, televisão digital, televisão por satélite e de rádio; serviços de acesso de telecomunicações a uma plataforma digital integrada sob a forma de uma rede de computador segura de banda larga para a produção, distribuição, transferência e manipulação de filmes, televisão e outros conteúdos de «media».

A marca consiste em:



商標編號：N/15931

類別： 41

申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/28

服務：教育及娛樂服務，包括電視、有線電視、數碼電視、衛星電視及無線電視的節目之製作及/或分配及/或介紹；與透過有線電視、電視、無線電廣播及一全球電腦資訊網絡接收的喜劇、戲劇、動作片、歷險奇遇記及/或動畫片節目系列和電影影片的製作有關之服務。

Marca n.º N/15 931

Classe: 41.^a

Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/28

Serviços: serviços de educação e de entretenimento, incluindo a produção e/ou distribuição e/ou apresentação de programas para televisão, televisão por cabo, televisão digital, televisão por satélite e rádio; serviços relacionados com a produção de séries de programas de comédia, drama, acção, aventura e/ou animação e de filmes cinematográficos, disponibilizados através de televisão por cabo, televisão, emissão de rádio e de uma rede global de informação de computador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/15932 類別： 42
 申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/01/28
 服務：電腦服務，如線上雜誌的服務；互動數據庫及線上電腦
 數據庫的服務；特別關於連環圖及娛樂資訊的網址服務和在線上
 連接至其他網址的服務；暫時使用一線上軟件的服務；娛樂及主
 題公園的服務。

Marca n.º N/15 932 Classe: 42.^a
 Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/01/28
 Serviços: serviços de computador, serviços de computador «on-
 -line», incluindo serviços de revista «on-line»; serviços de base de
 dados interactiva e de uma base de dados de computador «on-
 -line»; serviços de «website» contemplando informação sobre
 entretenimento e divertimento e serviços de ligação «on-line» a
 outros «website»; serviços de uso temporário de um «software»
 «on-line»; serviços de divertimento e de parques temáticos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/15989 類別： 3
 申請人：Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le
 Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio No. 3A9-Lot 632, MC
 Monaco.
 國籍：摩納哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/02/03
 產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用
 製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

Marca n.º N/15 989 Classe: 3.^a
 Requerente: Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone,
 Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio n.º 3A9-Lot 632, MC
 Monaco.
 Nacionalidade: monegasca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/02/03
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para
 a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar;
 sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os
 cabelos; dentífricos.

商標構成：

CLUB MONACO

A marca consiste em:

CLUB MONACO

商標編號：N/15990 類別： 9
 申請人：Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le
 Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio No. 3A9-Lot 632, MC
 Monaco.

Marca n.º N/15 990 Classe: 9.^a
 Requerente: Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone,
 Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio n.º 3A9-Lot 632, MC
 Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/03

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；電流的傳導、分配、變壓、蓄電、調整或控制用的用具及儀器；錄製、通訊、重放聲音和形象的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

CLUB MONACO CLUB MONACO

商標編號：N/15991

類別： 14

申請人：Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio No. 3A9-Lot 632, MC Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/03

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

CLUB MONACO CLUB MONACO

商標編號：N/15992

類別： 18

申請人：Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio No. 3A9-Lot 632, MC Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/03

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；旅行箱及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭子及鞍具。

商標構成：

CLUB MONACO CLUB MONACO

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/03

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou das imagens; suporte de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

Marca n.º N/15 991

Classe: 14.^a

Requerente: Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio n.º 3A9-Lot 632, MC Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/03

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

Marca n.º N/15 992

Classe: 18.^a

Requerente: Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio n.º 3A9-Lot 632, MC Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/03

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/15993 類別： 25
 申請人：Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio No. 3A9-Lot 632, MC Monaco.

國籍：摩納哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/02/03
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

CLUB MONACO

Marca n.º N/15 993 Classe: 25.^a
 Requerente: Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio n.º 3A9-Lot 632, MC Monaco.

Nacionalidade: monegasca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/02/03
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:

CLUB MONACO

商標編號：N/15994 類別： 35
 申請人：Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio No. 3A9-Lot 632, MC Monaco.

國籍：摩納哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/02/03
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。

商標構成：

CLUB MONACO

Marca n.º N/15 994 Classe: 35.^a
 Requerente: Club Monaco S.A.M., 2, Avenue de la Madone, Le Montaigne, Bloc A, 3eme Etg., Studio n.º 3A9-Lot 632, MC Monaco.

Nacionalidade: monegasca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/02/03
 Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:

CLUB MONACO

商標編號：N/16017 類別： 41
 申請人：HONG KONG INTELLECTUAL PROPERTY ASSOCIATION LTD., 6/F., Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/02/07
 服務：研討會的辦理及組織；專業會議的辦理及指導；座談會的辦理及指導；工作坊的辦理及指導；書籍出版；與知識產權的保護和管理有關的娛樂及教育服務；與知識產權的保護和管理有關的實際訓練；與知識產權的保護和管理有關的指引。

商標構成：



Marca n.º N/16 017 Classe: 41.^a
 Requerente: HONG KONG INTELLECTUAL PROPERTY ASSOCIATION LTD., 6/F., Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/02/07
 Serviços: arranjo e organização de conferências; arranjo e direcção de congressos; arranjo e direcção de seminários; arranjo e direcção de «workshops»; publicação de livros; serviços de entretenimento e educacionais em relação à protecção e gestão da propriedade intelectual; treino prático em relação à protecção e gestão da propriedade intelectual; instrução relacionada com a protecção e gestão da propriedade intelectual.

A marca consiste em:



商標編號：N/16018 類別： 42
 申請人：HONG KONG INTELLECTUAL PROPERTY ASSOCIATION LTD., 6/F., Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/07

服務：與知識產權權利有關的專業顧問服務；與知識產權權利的侵權及許可有關的專業顧問服務；向其會員提供涉及尊重知識產權權利的顧問服務；知識產權保護；知識產權權利管理。

商標構成：



Marca n.º N/16 018 Classe: 42.^a
 Requerente: HONG KONG INTELLECTUAL PROPERTY ASSOCIATION LTD., 6/F., Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/07

Serviços: serviços profissionais de assessoria relacionados com direitos de propriedade intelectual; serviços profissionais de assessoria relacionados com infracção e licenciamento de direitos de propriedade intelectual; serviços de assessoria providenciados para os seus membros no que diz respeito aos direitos de propriedade intelectual; protecção de propriedade intelectual; gestão de direitos de propriedade intelectual.

A marca consiste em:



商標編號：N/16046 類別： 35
 申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/14

服務：線上零售服務；透過目錄的售賣服務；有關大量不同種類消費產品的零售服務。

商標構成：

WE KNOW DRAMA

Marca n.º N/16 046 Classe: 35.^a
 Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/14

Serviços: serviços de venda a retalho «on line»; serviços de vendas através de catálogo; serviços de venda a retalho contemplando uma larga variedade de produtos de consumo.

A marca consiste em:

WE KNOW DRAMA

商標編號：N/16047 類別： 38
 申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/14

服務：通訊服務；電視、有線電視、數碼電視、衛星電視及無線電視的廣播服務；使用於影片、電視及其他媒體內容的製作、分配、轉移及操作的以安全寬頻電腦網絡形式的電訊進入一集成數碼平台之服務。

Marca n.º N/16 047 Classe: 38.^a
 Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/14

Serviços: serviços de comunicação; serviços de emissão de televisão, televisão por cabo, televisão digital, televisão por satélite e de rádio; serviços de acesso de telecomunicações a uma plataforma digital integrada sob a forma de uma rede de computador segura de banda larga para a produção, distribuição, transferência e manipulação de filmes, televisão e outros conteúdos de «mídia».

商標構成：

WE KNOW DRAMA

A marca consiste em:

WE KNOW DRAMA

商標編號：N/16048

類別： 41

Marca n.º N/16 048

Classe: 41.^a

申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/02/14

Data do pedido: 2005/02/14

服務：教育及娛樂服務，包括電視、有線電視、數碼電視、衛星電視及無線電視的節目之製作及/或分配及/或介紹；與透過有線電視、電視、無線電廣播及一全球電腦資訊網絡接收的喜劇、戲劇、動作片、歷險奇遇記及/或動畫片節目系列和電影影片的製作有關之服務。

Serviços: serviços de educação e de entretenimento, incluindo a produção e/ou distribuição e/ou apresentação de programas para televisão, televisão por cabo, televisão digital, televisão por satélite e rádio; serviços relacionados com a produção de séries de programas de comédia, drama, acção, aventura e/ou animação e de filmes cinematográficos, disponibilizados através de televisão por cabo, televisão, emissão de rádio e de uma rede global de informação de computador.

商標構成：

A marca consiste em:

WE KNOW DRAMA**WE KNOW DRAMA**

商標編號：N/16049

類別： 42

Marca n.º N/16 049

Classe: 42.^a

申請人：TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

Requerente: TURNER NETWORK TELEVISION LP, LLLP,
1050 Techwood Drive, NW Atlanta, Georgia 30318, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/02/14

Data do pedido: 2005/02/14

服務：電腦服務，如線上雜誌的服務；互動數據庫及線上電腦數據庫的服務；特別關於連環圖及娛樂資訊的網址服務和在線上連接至其他網址的服務；暫時使用一線上軟件的服務；娛樂及主題公園的服務。

Serviços: serviços de computador, serviços de computador «on-line», incluindo serviços de revista «on-line»; serviços de base de dados interactiva e de uma base de dados de computador «on-line»; serviços de «website» contemplando informação sobre entretenimento e divertimento e serviços de ligação «on-line» a outros «website»; serviços de uso temporário de um «software» «on-line»; serviços de divertimento e de parques temáticos.

商標構成：

A marca consiste em:

WE KNOW DRAMA**WE KNOW DRAMA**

商標編號：N/16098

類別： 39

Marca n.º N/16 098

Classe: 39.^a

申請人：Lufthansa Cargo AG, Langer Kornweg 34i, 65451
Kelsterbach, Alemanha.

Requerente: Lufthansa Cargo AG, Langer Kornweg 34i, 65451
Kelsterbach, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/02/18

服務：飛機貨運，貨物儲存，速遞服務。

商標構成：

JADE CARGO INTERNATIONAL

優先權之要求：請求日期：2004/08/21；所屬國：德國；請求編號：304 48 760.0。

Data do pedido: 2005/02/18

Serviços: transporte de mercadorias por avião, armazenamento de mercadorias, serviços de «courier».

A marca consiste em:

JADE CARGO INTERNATIONAL

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 21 de Agosto de 2004, sob o n.º 304 48 760.0.

商標編號：N/16105

類別： 30

申請人：NUTMARK - GESTÃO DE DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, LDA., Av. Arriaga, 30 3H, 9000 Funchal, Madeira, Portugal.

國籍：葡國

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/18

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

商標構成：

GRANJA SAN FRANCISCO

商標編號：N/16114

類別： 25

申請人：Walton International Limited, P. O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/18

產品：服裝，鞋，帽；夾克，牛仔褲，褲子，短褲，手腕束帶，襯衣，休閒襯衣，休閒外穿服，T恤，女襯衫，半截裙，防水服，外套，汗衫，西服，運動服，訓練服，連衣裙，厚運動衫，短襯衣，針織外套，內衣，頭巾，無邊圓帽，帽子，頭巾及頸巾，領帶，襪子，腰帶，羊毛裹腿，裹腿，襪褲，緊身衣褲，胸圍，皮鞋，靴，拖鞋。

商標構成：

GIORDANO THE DRY POLO

Marca n.º N/16 105

Classe: 30.ª

Requerente: NUTMARK - GESTÃO DE DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, LDA., Av. Arriaga, 30 3H, 9000 Funchal, Madeira, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/18

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:

GRANJA SAN FRANCISCO

Marca n.º N/16 114

Classe: 25.ª

Requerente: Walton International Limited, P. O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Caimão

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/18

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; jaquetas, calças de ganga, calças, calções, faixas para os pulsos, camisas, camisas informais, roupa exterior informal, t-shirts, blusas, saias, impermeáveis, casacos, sweatshirts, fatos, roupa para desporto, fatos de treino, vestidos, sweaters, camisolas curtas, casacos de malha, roupa interior, bandoletes, bonés, chapéus, lenços de cabeça e de pescoço, gravatas, meias, cintos, polainas de lã (legwarmers), polainas, meias-calça, collants, soutiens, sapatos, botas, chinelos.

A marca consiste em:

GIORDANO THE DRY POLO

商標編號：N/16115 類別： 25
 申請人：Walton International Limited, P. O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/18

產品：服裝，鞋，帽；夾克，牛仔褲，褲子，短褲，手腕束帶，襯衣，休閒襯衣，休閒外穿服，T恤，女襯衫，半截裙，防水服，外套，汗衫，西服，運動服，訓練服，連衣裙，厚運動衫，短襯衣，針織外套，內衣，頭巾，無邊圓帽，帽子，頭巾及頸巾，領帶，襪子，腰帶，羊毛裹腿，裹腿，襪褲，緊身衣褲，胸圍，皮鞋，靴，拖鞋。

商標構成：

Never Felt So Cool!

GIORDANO

Marca n.º N/16 115 Classe: 25.^a
 Requerente: Walton International Limited, P. O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Caimão

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/18

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; jaquetas, calças de ganga, calças, calções, faixas para os pulsos, camisas, camisas informais, roupa exterior informal, t-shirts, blusas, saias, impermeáveis, casacos, sweatshirts, fatos, roupa para desporto, fatos de treino, vestidos, sweaters, camisolas curtas, casacos de malha, roupa interior, bandoletes, bonés, chapéus, lenços de cabeça e de pescoço, gravatas, meias, cintos, polainas de lã (legwarmers), polainas, meias-calça, collants, soutiens, sapatos, botas, chinelos.

A marca consiste em:

Never Felt So Cool!

GIORDANO

商標編號：N/16116 類別： 25
 申請人：Walton International Limited, P. O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/18

產品：服裝，鞋，帽；夾克，牛仔褲，褲子，短褲，手腕束帶，襯衣，休閒襯衣，休閒外穿服，T恤，女襯衫，半截裙，防水服，外套，汗衫，西服，運動服，訓練服，連衣裙，厚運動衫，短襯衣，針織外套，內衣，頭巾，無邊圓帽，帽子，頭巾及頸巾，領帶，襪子，腰帶，羊毛裹腿，裹腿，襪褲，緊身衣褲，胸圍，皮鞋，靴，拖鞋。

商標構成：

從未如此乾爽過

GIORDANO

Marca n.º N/16 116 Classe: 25.^a
 Requerente: Walton International Limited, P. O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Caimão

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/18

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; jaquetas, calças de ganga, calças, calções, faixas para os pulsos, camisas, camisas informais, roupa exterior informal, t-shirts, blusas, saias, impermeáveis, casacos, sweatshirts, fatos, roupa para desporto, fatos de treino, vestidos, sweaters, camisolas curtas, casacos de malha, roupa interior, bandoletes, bonés, chapéus, lenços de cabeça e de pescoço, gravatas, meias, cintos, polainas de lã (legwarmers), polainas, meias-calça, collants, soutiens, sapatos, botas, chinelos.

A marca consiste em:

從未如此乾爽過

GIORDANO

商標編號：N/16141 類別： 30
 申請人：陳繼祖，場所：Rua de Fat San, Edf. Nova Taipa Garden, Bl. 24, s/n 18-C, Taipa, Macau。

國籍：葡國

活動：商業

申請日期：2005/03/02

Marca n.º N/16 141 Classe: 30.^a
 Requerente: Chan Kuai Chou, Sede: Rua de Fat San, Edf. Nova Taipa Garden, Bl. 24, s/n 18-C, Taipa, Macau.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/02

產品：咖啡，茶，可可，糖，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，芥末，醋，沙律，調味用香料。

商標構成：



顏色之要求：紅色，白色，藍色，銀灰色，如圖所示。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, substitutos de café, farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, confeções congeladas, mel, melaço, mostarda, vinagre, salada, especiarias para condimento.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, branca, azul, cinzenta prateada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/16172

類別： 35

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：會計，草擬帳目摘要，廣告，透過以通信購買作廣告，廣告材料分發，企業管理輔助，商業專業顧問，商業資訊，管理顧問及商業組織，商業調查，透過電腦的貨物車廂安置，於數據庫的資訊匯編，成本價格分析，訂貨名單匯編，樣品分配，效能專家，出入口代理，市場調查，公共關係，商業或工業管理輔助，盤點管理，訂貨處理，透過郵政訂貨服務，與顧客服務有關的諮詢服務，倉庫管理服務，為第三人作推銷；後勤服務；拍賣；透過郵政宣傳；為第三人搜尋家庭用品及其他產品和透過拍賣售與第三者，透過郵政售賣及廣告；商業管理，推銷，市場學及售賣廣告；全屬第35類。

商標構成：

KERRY

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了《不動產出租》，因屬其他類別。

Marca n.º N/16 172

Classe: 35.^a

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: contabilidade, elaboração de extractos de contas, publicidade, publicidade através de venda por correspondência, difusão de material publicitário, assistência na gestão de empresas, consultoria comercial profissional, informações comerciais, consultoria de gestão e organização comercial, buscas comerciais, locação de vagões de mercadorias por computador, compilação de informações em base de dados, análise de preço de custo, compilação de listas de encomendas, distribuição de amostras, peritos em eficiência, agência de importação e exportação, pesquisa de mercado, relações públicas, assistência na gestão comercial ou industrial, gestão de inventários, processamento de encomendas, serviços de encomendas pelo correio, serviços de aconselhamento relacionados com serviços de clientes, serviços de gestão de armazéns, promoção de vendas para terceiros; serviços logísticos; leilões; publicidade por correio; procura de artigos domésticos e outros produtos para terceiros e sua venda a terceiros através de leilões, vendas pelo correio e publicidade; gestão comercial, promoção, marketing e publicidade de vendas; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:

KERRY

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «aluguer de imóveis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16173 類別： 36
 申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：不動產發展及管理服務；帶清潔服務的公寓管理；為第三人的產業取得及管理；店舖，公寓，住宅，辦公室及帶清潔服務的公寓之安置及出租；不動產代理；土地取得服務；不動產的估價及檢驗；金融服務；金融資訊；金融評估；擔保；提供押金服務；財產管理；保險資訊；保險顧問；抵押貸款。

商標構成：

KERRY

Marca n.º N/16 173 Classe: 36.^a
 Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: serviços de desenvolvimento e gestão imobiliário; gestão de apartamentos com serviço de limpeza; aquisição e gestão de propriedades para terceiros; locação e aluguer de lojas, apartamentos, moradias, escritórios e apartamento com serviços de limpeza; agências imobiliárias; serviços de aquisição de terrenos; avaliação e vistoria de imóveis; serviços financeiros; informações financeiras; avaliações financeiras; garantias; serviços de prestação de cauções; administração de bens; informações de seguros; consultoria de seguros; empréstimos contra colaterais.

A marca consiste em:

KERRY

商標編號：N/16174 類別： 37
 申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：產業保養；建築服務，建築管理及監督服務；磚石工程，防潮濕之隔絕，防火保護，隔絕，堵塞及防水加工；電纜及電線的設置服務；木工；地毯設置；天花鋪飾面；管道；中央暖氣設置服務，玻璃工人的服務；油漆服務；樓宇的室內裝飾及內部翻新；粉刷工；屋頂覆蓋；腳手架的架設；土木工程服務；樓宇、橋樑、碼頭及煙囪的拆毀，工廠及工業機器、電纜及電線的拆除；土地的排水，填土，灌溉及土地挖泥；平整土地，打碎土塊及開採石塊；石匠服務；開礦服務；公路建築，信號系統及公路的油漆；水下作業的修理及建築服務；樓宇、公路、橋樑及工廠和工業機器的保養和修理服務；火警警鐘服務，對抗鐵銹及排除鐵銹的服務；樓宇及街道清潔；提供洗衣；烟熏及滅蟲服務；土木建築用的清潔設備和儀器之出租；船隻保養及修理；船的建築；不動產項目。

Marca n.º N/16 174 Classe: 37.^a
 Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: manutenção de propriedades; serviços de construção, serviços de gestão e supervisão de construção; alvenaria, isolamento contra a humidade, protecção contra o fogo, isolamento, obturação, e impermeabilização; serviços de instalação de cabos e fios eléctricos; carpintaria; instalação de carpetes; revestimento dos tectos; canalização; serviços de instalação de aquecimento central, serviços de vidraceiro; serviços de pintura; decoração de interiores e renovação interior de edifícios; estucaria; cobertura de telhados, armação de andaimes; serviços de engenharia civil; demolição de edifícios, pontes, embarcadouros e chaminés, desmantelamento de fábricas e maquinarias industriais, cabos e linhas de electricidade; drenagem de terrenos, aterro, irrigação e dragagem de terrenos; terraplanagem, escavação e extracção de pedras; serviços de pedreiro; serviços de minas; construção de estradas, sinalização e pintura de estradas; serviços de reparação e construção subaquática; manutenção e reparação e serviços para edifícios, estradas, pontes e de fábricas e maquinaria industrial; serviços de alarmes de incêndio, serviços de combate à ferrugem e remoção de ferrugem; limpeza de edifícios e ruas; fornecimento de lavandarias; serviços de fumigação e combate a insectos; aluguer de equipamento de limpeza e aparelhos para a construção civil; manutenção e reparação de navios; construção naval; projectos imobiliários.

商標構成：

KERRY

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“看守服務；門房服務；垃圾收集；項目管理（建築）”，因屬其他類別。

應具體說明商標所指“火警警鐘服務，不動產項目”的種類。

A marca consiste em:

KERRY

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de chaveiro; serviços de porteiro; recolha de lixo; gestão de projectos (construção)», por pertencer a outra classe.

Deve especificar concretamente o tipo de «serviços de alarmes de incêndio, projectos imobiliários» a que marca se destina.

商標編號：N/16175

類別： 39

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：裝貨經紀及運輸；貨物處理及發送服務；提供車輛停車場用設施；隧道運作；車輛拯救代理及車輛復原服務；訊息或貨物的快遞服務；貨物送遞；傢具運輸；帶守衛的運輸，貨物及旅客的運輸；送遞報章；旅客陪同，航海服務；空中貨運及貨物和旅客的運輸服務；飛機租賃；車房服務，包裝服務；倉庫及儲存服務；車輛、車房、郵箱出租；運輸預留；旅行預留；旅行團的運作及預留服務；航空公司、火車、公共汽車、汽車及海上旅遊團的“check-in”服務；飛機、火車、公共汽車、汽車及海上旅遊團的票務預留服務；旅行、旅行團及海上旅遊團的服務；旅行社服務；提供與旅行或旅行團的票務預留有關的服務；提供導遊；旅客的、旅遊辦公室、旅遊代理及簽發票務代理的操作服務；汽車及汽車駕駛員的出租服務；與旅行、儲存及運輸有關的諮詢服務。

商標構成：

KERRY

商標編號：N/16176

類別： 42

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Marca n.º N/16 175

Classe: 39.^a

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: corretagem de carga e transporte; serviços de mauseamento e despacho de carga; fornecimento de instalações para estacionamento de viaturas; operação de túneis; agência de salvados de viaturas e serviços de recuperação de viaturas; serviços de correio expresso de mensagens ou mercadorias; entrega de mercadorias; mudanças de mobílias; transportes com guardas; transporte de mercadorias e passageiros; entrega de jornais; acompanhamento de viajantes, serviços de navegação; serviços de carga aérea e transporte de mercadorias e passageiros; fretamento de aviões; serviços de garagem, serviços de embalagens; serviços de armazém e armazenagem; aluguer de viaturas, garagem, caixas de correio; reserva de transportes; reserva de viagem; serviços de operação e reserva de excursões; serviços de check-in de companhias aéreas, comboio, autocarro, carro e cruzeiro; serviços de reserva de bilhetes de avião, comboio, autocarro, carro e cruzeiro; serviços de viagem, excursão e cruzeiro; serviços de agência de viagens; prestação de serviços relacionados com a reserva de bilhetes de viagem ou excursão; fornecimento de guias turísticos; serviços de operadores turísticos, escritórios de turismo, agentes de turismo e agentes de emissão de bilhetes; serviços de aluguer de automóveis e de motoristas; serviços de aconselhamento relacionados com viagens, armazenagem e transporte.

A marca consiste em:

KERRY

Marca n.º N/16 176

Classe: 42.^a

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：酒店；汽車酒店；酒店預留；臨時住宿出租；會議室出租；餐廳服務，自助餐廳服務，外賣快餐服務，咖啡廳服務，咖啡店服務，酒吧服務，餅店及蛋糕店服務，茶室服務，咖啡室服務，小吃店服務，提供餐食服務；提供食品和飲料作場所內消費或外賣；退休者之家；幼兒服務；動物酒店；與上述所有提及服務有關的資訊提供及諮詢和顧問服務。

商標構成：

KERRY

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: hotéis; motéis; reservas de hotéis; aluguer de alojamentos temporários; aluguer de salas de reuniões; serviços de restaurantes, serviços de restaurante self-service, serviços de comida rápida para consumo fora do local, serviços de café, serviços de cafetaria, serviços de bar, serviços de padaria e lojas de bolos, serviços de casa de chá, serviços de cafés, serviços de snack-bar, serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de comidas e bebidas para consumo no local e para levar para fora; lares para aposentados; serviços de infantários; hotéis para animais; prestação de informação e aconselhamento e serviços de consultoria relacionados com todos os serviços supra mencionados.

A marca consiste em:

KERRY

商標編號：N/16177

類別： 35

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：會計，草擬帳目摘要，廣告，透過以通信購買作廣告，廣告材料分發，企業管理輔助，商業專業顧問，商業資訊，管理顧問及商業組織，商業調查，透過電腦的貨物車廂安置，於數據庫的資訊匯編，成本價格分析，訂貨名單匯編，樣品分配，效能專家，出入口代理，市場調查，公共關係，商業或工業管理輔助，盤點管理，訂貨處理，透過郵政訂貨服務，與顧客服務有關的諮詢服務，倉庫管理服務，為第三人作推銷；後勤服務；拍賣；透過郵政宣傳；為第三人搜尋家庭用品及其他產品和透過拍賣售與第三者，透過郵政售賣及廣告；商業管理，推銷，市場學及售賣廣告；全屬第 35 類。

商標構成：

嘉里

Marca n.º N/16 177

Classe: 35.^a

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: contabilidade, elaboração de extractos de contas, publicidade, publicidade através de venda por correspondência, difusão de material publicitário, assistência na gestão de empresas, consultoria comercial profissional, informações comerciais, consultoria de gestão e organização comercial, buscas comerciais, locação de vagões de mercadorias por computador, compilação de informações em base de dados, análise de preço de custo, compilação de listas de encomendas, distribuição de amostras, peritos em eficiência, agência de importação e exportação, pesquisa de mercado, relações públicas, assistência na gestão comercial ou industrial, gestão de inventários, processamento de encomendas, serviços de encomendas pelo correio, serviços de aconselhamento relacionados com serviços de clientes, serviços de gestão de armazéns, promoção de vendas para terceiros; serviços logísticos; leilões; publicidade por correio; procura de artigos domésticos e outros produtos para terceiros e sua venda a terceiros através de leilões, vendas pelo correio e publicidade; gestão comercial, promoção, marketing e publicidade de vendas; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:

嘉里

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“不動產出租”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «aluguer de imóveis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16178 類別： 36
申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：不動產發展及管理服務；帶清潔服務的公寓管理；為第三人的產業取得及管理；店舖，公寓，住宅，辦公室及帶清潔服務的公寓之安置及出租；不動產代理；土地取得服務；不動產的估價及檢驗；金融服務；金融資訊；金融評估；擔保；提供押金服務；財產管理；保險資訊；保險顧問；抵押貸款。

商標構成：

嘉里

Marca n.º N/16 178 Classe: 36.^a
Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: serviços de desenvolvimento e gestão imobiliário; gestão de apartamentos com serviço de limpeza; aquisição e gestão de propriedades para terceiros; locação e aluguer de lojas, apartamentos, moradias, escritórios e apartamento com serviços de limpeza; agências imobiliárias; serviços de aquisição de terrenos; avaliação e vistoria de imóveis; serviços financeiros; informações financeiras; avaliações financeiras; garantias; serviços de prestação de cauções; administração de bens; informações de seguros; consultoria de seguros; empréstimos contra colaterais.

A marca consiste em:

嘉里

商標編號：N/16179 類別： 37
申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/02/28

服務：產業保養；建築服務，建築管理及監督服務；磚石工程，防潮濕之隔絕，防火保護，隔絕，堵塞及防水加工；電纜及電線的設置服務；木工；地毯設置；天花鋪飾面；管道；中央暖氣設置服務，玻璃工人的服務；油漆服務；樓宇的室內裝飾及內部翻新；粉刷工；屋頂覆蓋；腳手架的架設；土木工程服務；樓宇、橋樑、碼頭及煙囪的拆毀，工廠及工業機器、電纜及電線的拆除；土地的排水，填土，灌溉及土地挖泥；平整土地，打碎土塊及開採石塊；石匠服務；開礦服務；公路建築，信號系統及公

Marca n.º N/16 179 Classe: 37.^a
Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/02/28

Serviços: manutenção de propriedades; serviços de construção, serviços de gestão e supervisão de construção; alvenaria, isolamento contra a humidade, protecção contra o fogo, isolamento, obturação, e impermeabilização; serviços de instalação de cabos e fios eléctricos; carpintaria; instalação de carpetes; revestimento dos tectos; canalização; serviços de instalação de aquecimento central, serviços de vidraceiro; serviços de pintura; decoração de interiores e renovação interior de edifícios; estucriaria; cobertura de telhados, armação de andaimes; serviços de engenharia civil; demolição de edifícios, pontes, embarcadouros e chaminés, desmantelamento de fábricas e maquinarias industriais, cabos e linhas de electricidade; drenagem de terrenos, aterro, irrigação e dragagem de terrenos; terraplanagem, escavação e extracção de pedras; serviços de pedreiro; serviços de minas; construção de estradas, sinalização e pintura de estradas; serviços de reparação e construção subaquática;

路的油漆；水下作業的修理及建築服務；樓宇、公路、橋樑及工廠和工業機器的保養和修理服務；火警警鐘服務，對抗鐵銹及排除鐵銹的服務；樓宇及街道清潔；提供洗衣；煙熏及滅蟲服務；土木建築用的清潔設備和儀器之出租；船隻保養及修理；船的建築；不動產項目。

商標構成：

嘉里

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“看守服務；門房服務；垃圾收集；項目管理（建築）”，因屬其他類別。

應具體說明商標所指“火警警鐘服務，不動產項目”的種類。

manutenção e reparação e serviços para edifícios, estradas, pontes e de fábricas e maquinaria industrial; serviços de alarmes de incêndio, serviços de combate à ferrugem e remoção de ferrugem; limpeza de edifícios e ruas; fornecimento de lavandarias; serviços de fumigação e combate a insectos; aluguer de equipamento de limpeza e aparelhos para a construção civil; manutenção e reparação de navios; construção naval; projectos imobiliários.

A marca consiste em:

嘉里

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de chaveiro; serviços de porteiro; recolha de lixo; gestão de projectos (construção)», por pertencer a outra classe.

Deve especificar concretamente o tipo de «serviços de alarmes de incêndio, projectos imobiliários» a que marca se destina.

商標編號：N/16180 類別： 39
 申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.
 國籍：薩摩亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/02/28
 服務：裝貨經紀及運輸；貨物處理及發送服務；提供車輛停車場用設施；隧道運作；車輛拯救代理及車輛復原服務；訊息或貨物的快遞服務；貨物送遞；傢具運輸；帶守衛的運輸，貨物及旅客的運輸；送遞報章；旅客陪同，航海服務；空中貨運及貨物和旅客的運輸服務；飛機租賃；車房服務，包裝服務；倉庫及儲存服務；車輛、車房、郵箱出租；運輸預留；旅行預留；旅行團的運作及預留服務；航空公司、火車、公共汽車、汽車及海上旅遊團的“check-in”服務；飛機、火車、公共汽車、汽車及海上旅遊團的票務預留服務；旅行、旅行團及海上旅遊團的服務；旅行社服務；提供與旅行或旅行團的票務預留有關的服務；提供導遊；旅客的、旅遊辦公室、旅遊代理及簽發票務代理的操作服務；汽車及汽車駕駛員的出租服務；與旅行、儲存及運輸有關的諮詢服務。

Marca n.º N/16 180 Classe: 39.^a
 Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.
 Nacionalidade: samoana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/02/28
 Serviços: corretagem de carga e transporte; serviços de mauseamento e despacho de carga; fornecimento de instalações para estacionamento de viaturas; operação de túneis; agência de salvados de viaturas e serviços de recuperação de viaturas; serviços de correio expresso de mensagens ou mercadorias; entrega de mercadorias; mudanças de mobílias; transportes com guardas; transporte de mercadorias e passageiros; entrega de jornais; acompanhamento de viajantes, serviços de navegação; serviços de carga aérea e transporte de mercadorias e passageiros; fretamento de aviões; serviços de garagem, serviços de embalagens; serviços de armazém e armazenagem; aluguer de viaturas, garagem, caixas de correio; reserva de transportes; reserva de viagem; serviços de operação e reserva de excursões; serviços de check-in de companhias aéreas, comboio, autocarro, carro e cruzeiro; serviços de reserva de bilhetes de avião, comboio, autocarro, carro e cruzeiro; serviços de viagem, excursão e cruzeiro; serviços de agência de viagens; prestação de serviços relacionados com a reserva de bilhetes de viagem ou excursão; fornecimento de guias turísticos; serviços de operadores turísticos, escritórios de turismo, agentes de turismo e agentes de emissão de bilhetes; serviços de aluguer de automóveis e de motoristas; serviços de aconselhamento relacionados com viagens, armazenagem e transporte.

商標構成：

嘉里

A marca consiste em:

嘉里

商標編號：N/16181

類別： 42

Marca n.º N/16 181

Classe: 42.^a

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

Nacionalidade: samoana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/02/28

Data do pedido: 2005/02/28

服務：酒店；汽車酒店；酒店預留；臨時住宿出租；會議室出租；餐廳服務，自助餐廳服務，外賣快餐服務，咖啡廳服務，咖啡店服務，酒吧服務，餅店及蛋糕店服務，茶室服務，咖啡室服務，小吃店服務，提供餐食服務；提供食品和飲料作場所內消費或外賣；退休者之家；幼兒服務；動物酒店；與上述所有提及服務有關的資訊提供及諮詢和顧問服務。

Serviços: hotéis; motéis; reservas de hotéis; aluguer de alojamentos temporários; aluguer de salas de reuniões; serviços de restaurantes, serviços de restaurante self-service, serviços de comida rápida para consumo fora do local, serviços de café, serviços de cafetaria, serviços de bar, serviços de padaria e lojas de bolos, serviços de casa de chá, serviços de cafés, serviços de snack-bar, serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de comidas e bebidas para consumo no local e para levar para fora; lares para aposentados; serviços de infantários; hotéis para animais; prestação de informação e aconselhamento e serviços de consultoria relacionados com todos os serviços supra mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

嘉里

嘉里

商標編號：N/16182

類別： 35

Marca n.º N/16 182

Classe: 35.^a

申請人：Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

Requerente: Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/01

Data do pedido: 2005/03/01

服務：線上零售服務；透過目錄的售賣服務；有關大量不同種類消費產品的零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho «on-line»; serviços de vendas através de catálogo; serviços de venda a retalho contemplando uma larga variedade de produtos de consumo.

商標構成：

A marca consiste em:

TBS VERY FUNNY

TBS VERY FUNNY

商標編號：N/16183

類別： 38

Marca n.º N/16 183

Classe: 38.^a

申請人：Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

Requerente: Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

服務：通訊服務；電視、有線電視、數碼電視、衛星電視及無線電視的廣播服務；使用於影片、電視及其他媒體內容的製作、分配、轉移及操作的以安全寬頻電腦網絡形式的電訊進入一集成數碼平台之服務。

商標構成：

TBS VERY FUNNY

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: serviços de comunicação; serviços de emissão de televisão, televisão por cabo, televisão digital, televisão por satélite e de rádio; serviços de acesso de telecomunicações a uma plataforma digital integrada sob a forma de uma rede de computador segura de banda larga para a produção, distribuição, transferência e manipulação de filmes, televisão e outros conteúdos de «media».

A marca consiste em:

TBS VERY FUNNY

商標編號：N/16184

類別： 41

申請人：Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

服務：教育及娛樂服務，包括電視、有線電視、數碼電視、衛星電視及無線電視的節目之製作及/或分配及/或介紹；與透過有線電視、電視、無線電廣播及一全球電腦資訊網絡接收的喜劇、戲劇、動作片、歷險奇遇記及/或動畫片節目系列和電影影片的製作有關之服務。

商標構成：

TBS VERY FUNNY

Marca n.º N/16 184

Classe: 41.^a

Requerente: Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: serviços de educação e de entretenimento, incluindo a produção e/ou distribuição e/ou apresentação de programas para televisão, televisão por cabo, televisão digital, televisão por satélite e rádio; serviços relacionados com a produção de séries de programas de comédia, drama, acção, aventura e/ou animação e de filmes cinematográficos, disponibilizados através de televisão por cabo, televisão, emissão de rádio e de uma rede global de informação de computador.

A marca consiste em:

TBS VERY FUNNY

商標編號：N/16185

類別： 42

申請人：Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

服務：電腦服務，如線上雜誌的服務；互動數據庫及線上電腦數據庫的服務；特別關於連環圖及娛樂資訊的網址服務和在線上連接至其他網址的服務；暫時使用一線上軟件的服務；娛樂及主題公園的服務。

商標構成：

TBS VERY FUNNY

Marca n.º N/16 185

Classe: 42.^a

Requerente: Superstation, Inc., One CNN Center, Atlanta, Georgia 30303, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: serviços de computador, serviços de computador «on-line», incluindo serviços de revista «on-line»; serviços de base de dados interactiva e de uma base de dados de computador «on-line»; serviços de «website» com destaque para a informação sobre entretenimento e divertimento e serviços de ligação «on-line» a outros «websites»; serviços de uso temporário de um «software» «on-line»; serviços de divertimento e de parques temáticos.

A marca consiste em:

TBS VERY FUNNY

商標編號：N/16186 類別： 5
 申請人：Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/01
 產品：防癲癇病藥劑；防抽搐藥劑；帕金森症用藥劑（藥物）；與中央神經系統有關的藥劑（藥物）；醫用化學製劑；藥用化學製劑；醫用藥劑及人類用藥品及醫藥製劑。

商標構成：

ZONEGRAN

優先權之要求：請求日期：2004/09/03；所屬國：新加坡；請求編號：T04/14830I。

Marca n.º N/16 186 Classe: 5.^a
 Requerente: Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/01
 Produtos: anti-epiléticos; anti-convulsionantes; fármacos (drogas) para a doença Parkinson; fármacos (drogas) relacionados com o sistema nervoso central; preparações químicas para fins medicinais; preparações químicas para fins farmacêuticos; fármacos para fins medicinais; e medicamentos para fins humanos e preparações farmacêuticas.
 A marca consiste em:

ZONEGRAN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Singapura, em 3 de Setembro de 2004, sob o n.º T04/14830I.

商標編號：N/16187 類別： 5
 申請人：Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/01
 產品：防癲癇病藥劑；防抽搐藥劑；帕金森症用藥劑（藥物）；與中央神經系統有關的藥劑（藥物）；醫用化學製劑；藥用化學製劑；醫用藥劑及人類用藥品及醫藥製劑。

商標構成：

佐能安

Marca n.º N/16 187 Classe: 5.^a
 Requerente: Dainippon Pharmaceutical Co., Ltd., 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/01
 Produtos: anti-epiléticos; anti-convulsionantes; fármacos (drogas) para a doença Parkinson; fármacos (drogas) relacionados com o sistema nervoso central; preparações químicas para fins medicinais; preparações químicas para fins farmacêuticos; fármacos para fins medicinais; e medicamentos para fins humanos e preparações farmacêuticas.
 A marca consiste em:

佐能安

商標編號：N/16188 類別： 32
 申請人：汪之洋（澳門）有限公司，場所：澳門筷子基南街472號綠楊花園地下AD舖。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/03/01
 產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其它不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。

Marca n.º N/16 188 Classe: 32.^a
 Requerente: WANG'S YANG (MACAU) LIMITADA, Sede: 澳門筷子基南街472號綠楊花園地下AD舖.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/01
 Produtos: cerveja, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de frutos e sumos de frutos, xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：



顏色之要求：藍色、紅色、白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, vermelho, branco.

商標編號：N/16189

類別： 35

申請人：陸強，場所：中國上海市延安西路2299號上海世貿商城 11B36。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/03/01

服務：推銷（替他人）；替他人作中介（替其它企業購買商品或服務）；進出口代理；商業櫥窗佈置；商業管理和組織諮詢；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機數據庫信息分類；會計。

商標構成：



商標編號：N/16190

類別： 42

申請人：陸強，場所：中國上海市延安西路2299號上海世貿商城 11B36。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/03/01

服務：住所（旅館，供膳寄宿處）；備辦宴席；飯店；餐館；咖啡館；茶館；提供野營場地設施；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；酒吧。

商標構成：



Marca n.º N/16 189

Classe: 35.^a

Requerente: Davie Lu, Sede: 中國上海市延安西路2299號上海世貿商城 11B36.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: serviços de promoção de vendas (por conta de outrem); corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); agenciamento de importação e exportação; disposição de montras comerciais; serviços de consultadoria de gestão e organização comerciais; serviços de consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; classificação de informações de base de dados de computadores; contabilidade.

A marca consiste em:



Marca n.º N/16 190

Classe: 42.^a

Requerente: Davie Lu, Sede: 中國上海市延安西路2299號上海世貿商城 11B36.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; casas de pasto; restaurantes; cafés; casas de chá; fornecimento de instalações para campos de campismo; serviços de creches diurnas (cuidados de crianças); serviços de hospedagem de animais; bares.

A marca consiste em:



商標編號：N/16191 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：鯊魚丸（營養補充品）；類藥劑營養品。

商標構成：

魚宝鯊魚丸

Marca n.º N/16 191 Classe: 5.ª
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: pílulas de tubarão (complementos dietéticos);
 substâncias dietéticas para fins medicinais.

A marca consiste em:

魚宝鯊魚丸

商標編號：N/16192 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：含硫酸鹽和蛋白質的軟骨素（營養補充品）；類藥劑營
 養品。

商標構成：

魚宝鯊魚軟骨素

Marca n.º N/16 192 Classe: 5.ª
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: «chondroitin» com sal do ácido sulfúrico e proteína
 (complementos dietéticos); substâncias dietéticas para fins
 medicinais.

A marca consiste em:

魚宝鯊魚軟骨素

商標編號：N/16193 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：碳烯酸膠囊（營養補充品）；類藥劑營養品。

商標構成：

魚宝腦の源

Marca n.º N/16 193 Classe: 5.ª
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: cápsulas de «docosaheaxaenoic acid» (complementos
 dietéticos); substâncias dietéticas para fins medicinais.

A marca consiste em:

魚宝腦の源

商標編號：N/16194 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

Marca n.º N/16 194 Classe: 5.ª
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：碳王烯酸膠囊（營養補充品）；類藥劑營養品。

商標構成：

魚宝淨の丸

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: cápsulas de «eicosapentaenoic acid» (complementos dietéticos); substâncias dietéticas para fins medicinais.

A marca consiste em:

魚宝淨の丸

商標編號：N/16195

類別： 5

申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：超氧化歧化酶製劑（營養補充品）；類藥劑營養品；抗氧化劑；含維他命的食物補充和添加品；蛋白質和紅酒素提煉劑；維他命製劑及物質。

商標構成：

魚宝紅酒素

—S·O·D—

Marca n.º N/16 195

Classe: 5.^a

Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: preparações de «Superoxide Dismutase (SOD)» (complementos dietéticos); substâncias dietéticas para fins medicinais; preparados de anti-oxidação; complementos e aditivos alimentares com vitaminas; preparados extraídos de proteína e de «Oligomeric Proanthocyanidins (OPC)»; preparações e substâncias de vitaminas.

A marca consiste em:

魚宝紅酒素

—S·O·D—

商標編號：N/16196

類別： 5

申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：營養補充品；類藥劑營養品；液體、粉狀、膠囊及丸狀的滋補物質；醫療用的滋補食品；健康食品補充劑；維他命製劑及物質；藥性化妝品；治療皮膚用的醫藥製劑。

商標構成：



Marca n.º N/16 196

Classe: 5.^a

Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: complementos dietéticos; substâncias dietéticas para fins medicinais; substâncias nutritivas em forma líquida, em pó, cápsulas e pílulas; alimentos nutritivos de uso medicinal; preparados complementares de alimentos saudáveis; preparações e substâncias de vitaminas; cosméticos medicinais; preparações medicinais para o tratamento de pele.

A marca consiste em:



商標編號：N/16197 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：營養補充品；類藥劑營養品；液體、粉狀、膠囊及丸狀
 的滋補物質；醫療用的滋補食品；健康食品補充劑；維他命製劑
 及物質；藥性化妝品；治療皮膚用的醫藥製劑。

商標構成：

SQUINA

Marca n.º N/16 197 Classe: 5.^a
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: complementos dietéticos; substâncias dietéticas para
 fins medicinais; substâncias nutritivas em forma líquida, em pó,
 cápsulas e pílulas; alimentos nutritivos de uso medicinal; pre-
 parados complementares de alimentos saudáveis; preparações e
 substâncias de vitaminas; cosméticos medicinais; preparações
 medicinais para o tratamento de pele.

A marca consiste em:

SQUINA

商標編號：N/16198 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：營養補充品；類藥劑營養品；液體、粉狀、膠囊及丸狀
 的滋補物質；醫療用的滋補食品；健康食品補充劑；維他命製劑
 及物質；藥性化妝品；治療皮膚用的醫藥製劑。

商標構成：

SQUINA

雪肌蘭魚宝

Marca n.º N/16 198 Classe: 5.^a
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: complementos dietéticos; substâncias dietéticas para
 fins medicinais; substâncias nutritivas em forma líquida, em pó,
 cápsulas e pílulas; alimentos nutritivos de uso medicinal; pre-
 parados complementares de alimentos saudáveis; preparações e
 substâncias de vitaminas; cosméticos medicinais; preparações
 medicinais para o tratamento de pele.

A marca consiste em:

SQUINA

雪肌蘭魚宝

商標編號：N/16199 類別： 5
 申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街
 18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：營養補充品；類藥劑營養品；液體、粉狀、膠囊及丸狀

Marca n.º N/16 199 Classe: 5.^a
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL
 LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington
 Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: complementos dietéticos; substâncias dietéticas para
 fins medicinais; substâncias nutritivas em forma líquida, em pó,
 cápsulas e pílulas; alimentos nutritivos de uso medicinal; pre-

的滋補物質；醫療用的滋補食品；健康食品補充劑；維他命製劑及物質；藥性化妝品；治療皮膚用的醫藥製劑。

商標構成：

SQA

parados complementares de alimentos saudáveis; preparações e substâncias de vitaminas; cosméticos medicinais; preparações medicinais para o tratamento de pele.

A marca consiste em:

SQA

商標編號：N/16200

類別： 5

申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：營養補充品；類藥劑營養品；液體、粉狀、膠囊及丸狀的滋補物質；醫療用的滋補食品；健康食品補充劑；維他命製劑及物質；藥性化妝品；治療皮膚用的醫藥製劑。

商標構成：

雪肌蘭

Marca n.º N/16 200

Classe: 5.^a

Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: complementos dietéticos; substâncias dietéticas para fins medicinais; substâncias nutritivas em forma líquida, em pó, cápsulas e pílulas; alimentos nutritivos de uso medicinal; preparados complementares de alimentos saudáveis; preparações e substâncias de vitaminas; cosméticos medicinais; preparações medicinais para o tratamento de pele.

A marca consiste em:

雪肌蘭

商標編號：N/16201

類別： 5

申請人：天鵝美容國際有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：蠔皇素丸或膠囊（營養補充品）；類藥劑營養品。

商標構成：

魚宝蠔皇素

Marca n.º N/16 201

Classe: 5.^a

Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: pílulas ou cápsulas de elementos de ostras grandes (complementos dietéticos); substâncias dietéticas para fins medicinais.

A marca consiste em:

魚宝蠔皇素

商標編號：N/16202

類別： 3

申請人：雪肌蘭天然護膚品有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

Marca n.º N/16 202

Classe: 3.^a

Requerente: SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：美容及化妝用品；潤膚品，潤膚膏；潤膚露；皮膚護理品；頭髮護理品；化妝用潔面劑；洗髮水；洗髮膏。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: artigos de beleza e cosméticos; produtos para lubrificar a pele, creme para lubrificar a pele; loções para lubrificar a pele; produtos para cuidar a pele; produtos para cuidar os cabelos; preparados para limpar a cara de uso cosmético; champôs; champôs em creme.

A marca consiste em:

商標編號：N/16203

類別： 3

Marca n.º N/16 203

Classe: 3.ª

申請人：雪肌蘭天然護膚品有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

Requerente: SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

產品：美容及化妝用品；潤膚品，潤膚膏；潤膚露；皮膚護理品；頭髮護理品；化妝用潔面劑；洗髮水；洗髮膏。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Produtos: artigos de beleza e cosméticos; produtos para lubrificar a pele, creme para lubrificar a pele; loções para lubrificar a pele; produtos para cuidar a pele; produtos para cuidar os cabelos; preparados para limpar a cara de uso cosmético; champôs; champôs em creme.

A marca consiste em:

商標編號：N/16204

類別： 41

Marca n.º N/16 204

Classe: 41.ª

申請人：雪肌蘭天然護膚品有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街18號廣旅大廈20樓。

Requerente: SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED, 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

服務：美容學校服務；健康會所服務；有關美容及健康護理書籍及刊物的出版。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: serviços de escola de beleza; serviços de clube de saúde; edição de livros e publicações em relação ao cuidado de beleza e de saúde.

A marca consiste em:

商標編號：N/16205 類別： 42
 申請人：雪肌蘭天然護膚品有限公司，場所：香港銅鑼灣邊寧頓街 18 號廣旅大廈 20 樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/01

服務：美容院及美容護理服務；增 / 減肥程序的計劃和督導；醫療、健康護理、健康診所和美容護理服務；有關所有上述服務之諮詢和資料提供服務。

商標構成：

SQUINA
 雪肌蘭

Marca n.º N/16 205 Classe: 42.^a
 Requerente: SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED,
 20th Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,
 Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/01

Serviços: serviços de institutos de beleza e de cuidado de beleza; projecto e superintendência dos procedimentos de engordar e de emagrecer; serviços de tratamento médico, de cuidado de saúde, de consultório médico de saúde e de cuidado de beleza; serviços de consultoria e de fornecimento de informações em relação a todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

SQUINA
 雪肌蘭

商標編號：N/16206 類別： 5
 申請人：PFIZER PRODUCTS, INC., Eastern Point Road,
 Groton, Connecticut 06340, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/02

產品：獸藥物品及製劑。

商標構成：

CERENIA

Marca n.º N/16 206 Classe: 5.^a
 Requerente: PFIZER PRODUCTS, INC., Eastern Point Road,
 Groton, Connecticut 06340, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/02

Produtos: substâncias e preparações veterinárias.

A marca consiste em:

CERENIA

商標編號：N/16207 類別： 9
 申請人：RAYTHEON COMPANY, 870 Winter Street,
 Waltham, State of Massachusetts 02451-1449, United States of
 America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/02

產品：軍事運輸工具用瞄準目標系統及武器裝備系統；放置於土地的雷達感應器；紅外線感應器及紅外線感應系統；運輸工具用熱量瞄準系統；雷達系統；無線電傳聲干擾系統；武器定位系統；鐳射警報系統；飛行器用遙距探測和監視儀器及太空應用器

Marca n.º N/16 207 Classe: 9.^a
 Requerente: RAYTHEON COMPANY, 870 Winter Street,
 Waltham, State of Massachusetts 02451-1449, United States of
 America.

Nacionalidade: estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/02

Produtos: sistemas de visão e alvo para viaturas militares e sistemas de armamento; sensores de radar baseados no solo; sensores de infravermelhos e sistemas sensoriais infravermelhos; sistemas de visão termal para viaturas; sistemas de radar; sistemas de interferência radiofónica; sistemas de localização de armas; sistemas de laser de alarme; instrumentos de detecção e vigilância remota para aeronaves e aplicações espaciais; equipamento de

具；飛行器和運輸工具用有源及無源對抗設備，流動軍事資訊系統；透過衛星的通訊系統；警報系統，導彈及導彈投射系統；聲波定位系統；軍事訓練系統；海底監視系統；光學及光學機械組件；光學覆蓋層；魚雷系統；全球定位系統；航空交通控制系統；飛行器的導航及著陸降落系統；飛行器的通訊系統；透過多重無線電的通訊系統；電路遮斷系統；天線；戰場管理用軟件；公路通行收費系統；公路運輸工具定位系統；分析資訊軟件及網絡用的軟件；識別朋友及敵人的系統；大氣及氣候環境的監視、監測和預測系統；製作地勢資料用的軟件；收集及處理軍事資料數據的系統；無線網絡系統；集成電路系統；組合橋的控制系統；海床搜尋系統；航海用的電子羅盤；飛行器、絕緣體及中繼饋電線；變壓器；能量供應器；及調制器；微波單片集成電路。

商標構成：

RAYTHEON

contra acção activa e passiva para aeronaves e viaturas, sistemas informáticos militares móveis; sistemas de comunicação por satélite; sistemas de alerta, mísseis e sistemas de lançamento de mísseis; sistemas de sonar; sistemas de treino militar; sistemas de vigilância subaquática; componentes ópticos e óptico-mecânicos; revestimentos ópticos; sistemas de torpedo; sistemas de posicionamento global; sistemas de controlo de tráfego aéreo; sistemas de navegação e aterragem de aeronaves; sistemas de comunicação de aeronaves; sistemas de comunicação por rádio múltiplos; sistemas disjuntores; antenas; software para gestão de campos de batalha; sistemas de cobrança de portagens de estrada; sistemas de localização de viaturas em estrada; software para analisar software e redes informáticas; sistemas de identificação de amigos e inimigos; sistemas de vigilância, monitorização e previsão de ambiente atmosférico e climático; software para produzir informações terrenas; sistemas de recolha e processamento de dados de informações militares; sistemas de redes sem fio; sistemas de circuitos integrados; sistemas de controlo de pontes integradas; sistemas de busca no solo oceânico; bússolas electrónicas para uso marítimo; aeronaves, selos e inter-conectores; transformadores; abastecedores de energia; e moduladores; circuitos integrados monólitos de microondas.

A marca consiste em:

RAYTHEON

商標編號：N/16208

類別： 29

申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A., 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, Delaware 19801, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/02

產品：食用產品包括乳製品；乳酪及冰乳酪；摩士；凍甜品；帶乳製品製造的飲料包括奶昔及攪滑冰；塗於表面的甜醬及調味醬。

商標構成：



顏色之要求：顏色：如提交圖樣所示的紅色及黃色。

Marca n.º N/16 208

Classe: 29.^a

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A., 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, Delaware 19801, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/02

Produtos: produtos alimentares incluindo produtos lacticínios; iogurte e iogurte gelado; mousses, sobremesas geladas; bebidas feitas com produtos lacticínios incluindo batidos e smoothies; pastas doces e pastas condimentadas para barrar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/16209 類別： 30
 申請人：Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A., 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, Delaware 19801, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/02
 產品：非醫用糖果，巧克力，吹波糖，香口膠，穀類及穀類製品，餅乾，冰，雪糕，冰凍糖果，塗於表面用的甜醬及調味醬，雪糕用塗醬及甜品，蛋糕。

商標構成：



顏色之要求：顏色：如提交圖樣所示的紅色及黃色。

Marca n.º N/16 209 Classe: 30.^a
 Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A., 6885 Elm Street, McLean, Virginia 22101-3883, Delaware 19801, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/02
 Produtos: confeitaria não medicinal, chocolate, «bubble gum», pastilha elástica, cereais e preparações de cereais, bolachas, gelos, gelados, confeitarias geladas, pastas doces e pastas condimentadas para barrar, coberturas para gelados e sobremesas, bolos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/16210 類別： 42
 申請人：AirAsia Berhad, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 KLIA, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/02
 服務：住宿預留（臨時）；酒店及渡假酒店預留。

商標構成：



Marca n.º N/16 210 Classe: 42.^a
 Requerente: AirAsia Berhad, Lot N1, Level 4, Main Terminal Building, KL International Airport, 64000 KLIA, Sepang Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/02
 Serviços: reservas de acomodação (temporária); reservas de hotéis e de pousadas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16211 類別： 30
 申請人：張英，場所：31/F, S, Garden City, Lei Yip Bldg., Taipa, Macau。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/03
 產品：咖啡。
 商標構成：



顏色之要求：金色底，棕色字。

Marca n.º N/16 211 Classe: 30.^a
 Requerente: CHEONG IENG, 31/F, S, Garden City, Lei Yip Bldg., Taipa, Macau.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/03
 Produtos: café.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em dourado, letras em castanho.

商標編號：N/16212 類別： 20
 申請人：Slumberland Asia Pacific Ltd, P. O. Box 957, Offshore
 Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin
 Islands.

國籍：英屬處女島
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/03
 產品：墊褥（亞麻製品除外）、床墊、床架、床頭板、床腳
 板、長沙發椅、枕頭、墊枕、坐墊及坐椅，全屬第二十類。

商標構成：

御 廷

Marca n.º N/16 212 Classe: 20.^a
 Requerente: Slumberland Asia Pacific Ltd, P. O. Box 957,
 Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Vir-
 gin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/03
 Produtos: colchões (com excepção de produtos de linho),
 colchões de cama, armações de cama, capas para roupa de cama,
 pranchas de cabeça de cama, pranchas do fim de cama, sofás
 longos, travesseiros, almofadas, coxins e cadeiras, todos incluídos
 na classe 20.^a

A marca consiste em:

御 廷

商標編號：N/16213 類別： 20
 申請人：Slumberland Asia Pacific Ltd, P. O. Box 957, Offshore
 Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin
 Islands.

國籍：英屬處女島
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/03
 產品：墊褥（亞麻製品除外）、床墊、床架、床頭板、床腳
 板、長沙發椅、枕頭、墊枕、坐墊及坐椅，全屬第二十類。

商標構成：

CROWN JEWEL

Marca n.º N/16 213 Classe: 20.^a
 Requerente: Slumberland Asia Pacific Ltd, P. O. Box 957,
 Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Vir-
 gin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/03
 Produtos: colchões (com excepção de produtos de linho),
 colchões de cama, armações de cama, capas para roupa de cama,
 pranchas de cabeça de cama, pranchas do fim de cama, sofás
 longos, travesseiros, almofadas, coxins e cadeiras, todos incluídos
 na classe 20.^a

A marca consiste em:

CROWN JEWEL

商標編號：N/16214 類別： 6
 申請人：CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNO-
 LOGY GmbH, Dr.-Albert-Frank-Strasse 32, D-83308 Trostberg,
 Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/03
 產品：金屬建築材料，如：在大廈、橋樑、馬路、停車場結構
 及敞形結構用作張開接合活節的金屬圍柵之構件。

Marca n.º N/16 214 Classe: 6.^a
 Requerente: CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNO-
 LOGY GmbH, Dr.-Albert-Frank-Strasse 32, D-83308 Trostberg,
 Germany.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/03
 Produtos: materiais de construção metálicos, nomeadamente
 membros de vedação metálicos para a expansão de articulações
 em edifícios, pontes, estradas, estruturas de estacionamento e
 estruturas abertas.

商標構成：

WABO

A marca consiste em:

WABO

商標編號：N/16215

類別： 19

Marca n.º N/16 215

Classe: 19.^a

申請人：CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GmbH, Dr.-Albert-Frank-Strasse 32, D-83308 Trostberg, Germany.

Requerente: CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GmbH, Dr.-Albert-Frank-Strasse 32, D-83308 Trostberg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/03

Data do pedido: 2005/03/03

產品：非金屬的建築材料，如：在大廈、橋樑、馬路、停車場結構及敞形結構用作張開接合活節的彈性塑料圍柵之構件。

Produtos: materiais de construção metálicos, nomeadamente membros de vedação elastoméricos para a expansão de articulações em edifícios, pontes, estradas, estruturas de estacionamento e estruturas abertas.

商標構成：

A marca consiste em:

WABO**WABO**

商標編號：N/16216

類別： 3

Marca n.º N/16 216

Classe: 3.^a

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/07

Data do pedido: 2005/03/07

產品：古龍水，香水及精油，化妝品，唇膏，美容品及一般化妝品。

Produtos: colónias, perfumes e óleos essenciais, maquilhagens, batons, artigos de beleza e cosméticos em geral.

商標構成：

A marca consiste em:

路氹金光大道

路氹金光大道

COTAI STRIP

COTAI STRIP

商標編號：N/16217

類別： 14

Marca n.º N/16 217

Classe: 14.^a

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/07

Data do pedido: 2005/03/07

產品：鐘錶及所有種類的計時儀器，鐘錶鏈及不同配件和零件。指環，耳環，頸鏈，護身符，鋼筆，墨水瓶，煙灰缸，香煙

Produtos: relógios e cronómetros de todas as variedades, correntes e acessórios vários e peças de relojoaria. Anéis, brincos,

盒及雪茄盒，烟咀，帶扣及其他個人裝飾，首飾，茶壺及餐具，各類箱子，籃子及容器，放於枱中央的小擺設，大燭台及家庭用品，藝術品及貴重金屬材料，半貴重金屬或其他，一般珠寶產品。一般的金屬，礦物及源自動物的貴重金屬或半貴重金屬產品。

商標構成：

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

colares, amuletos, canetas, tinteiros, cinzeiros, cigarreiras e estojos para charutos, boquilhas, fivelas e demais adereços pessoais, bijuteria, bules e baixelas, caixas, cestos e recipientes diversos, «bibelots», centros de mesa, candelabros e artigos para o lar, objectos de arte de materiais preciosos, semipreciosos ou outros, artigos de joalheria em geral. Metais, minerais e produtos animais preciosos ou semipreciosos em geral.

A marca consiste em:

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16218

類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱、袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

Marca n.º N/16 218

Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta-da-china, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16219

類別： 18

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

Marca n.º N/16 219

Classe: 18.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

產品：傢具用填充物，裝飾物及覆蓋物，箱子，背包，夾子，錢袋，錢包，零錢包，鎖匙包，袋子，旅行保險箱，箱子，頭盔及其他皮革製產品，皮咭或其他動物毛皮，加工的，鞣製的或未加工的，包括其人造皮革。手杖，雨傘及陽傘。鞍具，鞭，鞍的前穹，馬鐙，馬靴，馬具及其馬蹄鐵，遮蓋物，馬鞍褥及各種鞍具，頸圈，牽狗用皮條及動物用服裝。

商標構成：

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

Produtos: forros, guarnições e coberturas para móveis, malas, mochilas, pastas, bolsas, carteiras, porta-moedas, porta-chaves, sacos, cofres de viagem, caixas, capacetes e demais produtos em couro, cartão-couro ou outras pelarias de animais, trabalhadas, curtidas ou em bruto, incluindo suas imitações. Bengalas, chapéus-de-chuva e de sol. Selas, chicotes, arções, estribos, joelheiros, arreios e suas ferragens, cobertas, gualdrapas e selaria variada, coleiras, trelas e vestuário para animais.

A marca consiste em:

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16220

類別： 32

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：帶酒精或不帶酒精啤酒，有汽或不帶汽的浸劑及水果飲料。礦泉水及蒸餾水，果汁，冰淇淋，奶昔及梳打，一般所有不含酒精飲料，源自動物、植物或礦物，自然的或合成的。各種不帶酒精的大麥芽及葡萄汁，糖漿，濃縮液，製劑及提取液，包括為混合所需的產品。

商標構成：

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

Marca n.º N/16 220

Classe: 32.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: cervejas com ou sem álcool, infusões e bebidas de frutos, gaseificadas ou não. Águas minerais e destiladas, sumos, sorvetes, batidos e sodas, em geral, todas as bebidas não alcoólicas, de origem animal, vegetal ou mineral, naturais ou sintéticas. Maltes e mostos, xaropes, concentrados, preparados e extractos variados sem álcool, incluindo os produtos necessários para os misturar.

A marca consiste em:

路 氹 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16221

類別： 33

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：一般酒精飲料，蒸餾的或發酵的，包括有汽或不帶汽的浸劑及水果飲料，源自植物的或合成的。葡萄酒，泡沫酒及酒精成份高的飲料。各種帶酒精成份的大麥芽及葡萄汁，烈酒，精華液，糖漿，製劑及提取液，包括為混合所需的產品。

Marca n.º N/16 221

Classe: 33.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: bebidas alcoólicas em geral, destiladas ou fermentadas, incluindo infusões e bebidas de frutos, gaseificadas ou não, de origem vegetal ou sintéticas. Vinhos, espumantes e bebidas espirituosas. Maltes e mostos, licores, essências, xaropes, preparados e extractos variados com teor álcool, incluindo os produtos necessários para os misturar.

商標構成：

路 丞 金 光 大 道
COTAI STRIP

A marca consiste em:

路 丞 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16222

類別： 34

Marca n.º N/16 222

Classe: 34.^a

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：未加工吸煙用煙草及草本植物，雪茄，香煙，小香煙及鼻煙。火柴及打火機，捲煙用紙，濾咀及設備袋，煙嘴，煙斗，煙灰缸，香煙盒及雪茄煙盒，吸煙者用的分開的物品及套裝。咀嚼用煙草。包含有非醫用煙草代用品的香煙。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: tabaco e ervas para fumar, em bruto, charutos, cigarros, cigarrilhas e rapé. Fósforos e isqueiros, papel, filtros e aparelhos de bolso para enrolar cigarros, boquilhas, cachimbos, cinzeiros, cigarreiras e charuteiras, artigos avulsos e conjuntos para fumadores. Tabaco para mascar. Cigarros contendo sucedâneos do tabaco para uso não medicinal.

商標構成：

路 丞 金 光 大 道
COTAI STRIP

A marca consiste em:

路 丞 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16223

類別： 35

Marca n.º N/16 223

Classe: 35.^a

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：零售店服務，大批量多樣性產品的商業化，如紀念品，玩具，奢侈品，藝術收藏品及古董；烟草店、書店、文具店、珠寶店、資訊材料，視聽的及運動器材。出租空間以張貼海報及廣告材料。出入口代理及海關工作人員服務。辦公室儀器及機器出租，貿易輔助及指引。人事合約及人力資源。櫥窗及商業空間裝飾。宣傳服務，一般的公共關係及市場學。進行拍賣。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: serviços de lojas a retalho, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, brinquedos, artigos de luxo, peças de arte e antiguidades; tabacarias, livrarias, papelarias, ourivesarias, material informático, audiovisual e aparelhagem desportiva. Aluguer de espaços para, e afixação de, cartazes e material publicitário. Agências de importação e exportação e serviços de despachantes de alfândega. Aluguer de aparelhos e máquinas de escritório, assessoria e direcção de negócios. Contratação de pessoal e recursos humanos. Decoração de montras e espaços comerciais. Serviços publicitários, de relações públicas e marketing em geral. Realização de leilões.

商標構成：

路 丞 金 光 大 道
COTAI STRIP

A marca consiste em:

路 丞 金 光 大 道
COTAI STRIP

商標編號：N/16224 類別： 36
 申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：不動產管理及出租服務。債務徵收。組織慈善募捐及一般抽獎，匯兌及有價物的保存，稅務、金融、貨幣及不動產運作。當舖。

商標構成：

路氹金光大道
COTAI STRIP

Marca n.º N/16 224 Classe: 36.ª
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: serviços de administração e arrendamento de imóveis. Cobrança de dívidas. Organização de colectas para beneficência e de lotarias em geral, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias. Casas de penhores.

A marca consiste em:

路氹金光大道
COTAI STRIP

商標編號：N/16225 類別： 37
 申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：空氣調節，暖氣或其他設備的設置及維修服務。車輛及樓宇的清洗、清潔及維修，時尚產品及傢俱的清洗、清潔及修復。腳手架，警鐘，電訊網絡或其他實用品的設置及保養。

商標構成：

路氹金光大道
COTAI STRIP

Marca n.º N/16 225 Classe: 37.ª
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: serviços de instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado, aquecimentos ou outros. Lavagem, limpeza e reparação de veículos e de edifícios, lavagem, limpeza e restauro de artigos de moda e mobiliário. Instalação e manutenção de andaimes, alarmes, redes de telecomunicações ou outras utilidades.

A marca consiste em:

路氹金光大道
COTAI STRIP

商標編號：N/16226 類別： 39
 申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：護衛隊、陪同及旅客、有價物和多種貨物運輸的服務。旅遊代理及旅行社，組織旅行團及海上旅遊團。汽車的出租及拖

Marca n.º N/16 226 Classe: 39.ª
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: serviços de escolta, acompanhamento e de transporte de passageiros, valores e mercadorias várias. Agências de turismo e de viagens, organização de excursões e cruzeiros. Serviços de aluguer e reboque de automóveis, aluguer de garagens e lugares

曳服務，車庫及停車位置出租。所有產品及貨物的儲存和分配和一般守衛服務。

商標構成：

路氹金光大道
COTAI STRIP

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“汽車的修理服務”，因屬其他類別。

de estacionamento. Armazenagem e distribuição de todos os produtos e mercadorias e serviços de guarda gerais.

A marca consiste em:

路氹金光大道
COTAI STRIP

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de reparação de automóveis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16227

類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

路氹金光大道
COTAI STRIP

Marca n.º N/16 227

Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcádias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos audio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

路氹金光大道
COTAI STRIP

商標編號：N/16228

類別： 42

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室

Marca n.º N/16 228

Classe: 42.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros

內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營，一般專業顧問。

商標構成：

路氹金光大道
COTAI STRIP

serviços de suporte. Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias. Consultas profissionais gerais.

A marca consiste em:

路氹金光大道
COTAI STRIP

商標編號：N/16229 類別： 14
申請人：Hallmark Cards, Incorporated, 2501 McGee Trafficway, Kansas City, Missouri 64108, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：銀，半寶石，鍍金珍珠製人造珠寶；指環，耳環，手鐲，頸鏈，胸針，吊墜，手鐲。

商標構成：



Marca n.º N/16 229 Classe: 14.^a
Requerente: Hallmark Cards, Incorporated, 2501 McGee Trafficway, Kansas City, Missouri 64108, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: jóias de fantasia feitas em prata, pedras semi-preciosas, «gold-plated», pérolas; anéis, brincos, pulseiras, colares, broches, pendentes, braceletes.

A marca consiste em:



商標編號：N/16230 類別： 20
申請人：Hallmark Cards, Incorporated, 2501 McGee Trafficway, Kansas City, Missouri 64108, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：珠寶用盒；傢具，玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，及所有這些材料的代用品或塑料製品。

商標構成：



Marca n.º N/16 230 Classe: 20.^a
Requerente: Hallmark Cards, Incorporated, 2501 McGee Trafficway, Kansas City, Missouri 64108, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: caixas para jóias; mobiliário, espelhos (vidros), molduras; produtos (não incluídos noutras classes) de madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma do mal e sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16231 類別： 26
 申請人：Hallmark Cards, Incorporated, 2501 McGee Trafficway, Kansas City, Missouri 64108, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：頭髮用配件；非紙製飾帶及編帶，花邊及刺繡，絲帶及髮辮；鈕扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花。

商標構成：



Marca n.º N/16 231 Classe: 26.ª
 Requerente: Hallmark Cards, Incorporated, 2501 McGee Trafficway, Kansas City, Missouri 64108, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: acessórios para o cabelo; fitas e laços não feitos de papel, rendas e bordados, «ribbons and braid», botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

A marca consiste em:



商標編號：N/16232 類別： 5
 申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：藥品，獸藥及衛生產品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

INSIDE

Marca n.º N/16 232 Classe: 5.ª
 Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiênicos; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

INSIDE

商標編號：N/16233 類別： 6
 申請人：中國中鋼集團公司，場所：中國北京市西城區西長安街乙17號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：未鍛或半鍛鋼；合金鋼；鑄鋼；鉻鐵；生鐵或半鍛造鐵；矽鐵；大鋼坯（冶金）；馬口鐵；鋼條；鋼板；鋼管；金屬軌道；鋼絲；金屬繩；鉻礦；鐵礦砂；褐鐵礦；金屬礦石。

Marca n.º N/16 233 Classe: 6.ª
 Requerente: 中國中鋼集團公司, Sede: 中國北京市西城區西長安街乙17號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: aço forjado ou semi-forjado; ligas de aço; aço fundido; ferro crómico; ferro gusa ou ferro semi-forjado; ferro silício; «blooms» (metalurgia); lata; aço em barra; chapa de aço; tubo de aço; trilho metálico; fio de aço; cabo metálico; minério de cromo; areia de minério de ferro; minério de ferro castanho; minério metálico.

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之藍色、紅色及黑色。

優先權之要求：請求日期：2004/09/14；所屬國：中國；請求編號：4269012。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul, vermelha e preta, tal como representadas na figura.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na R.P.CHINA, em 14 de Setembro de 2004, sob o n.º 4269012.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/16234

類別： 7

申請人：中國中鋼集團公司，場所：中國北京市西城區西長安街乙 17 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：選礦設備；採掘機；煉鋼廠用轉換器；煉鋼廠轉爐；軋鋼機滾筒；軋鋼機；攪煉機；挖掘機（機器）；鑄造機械；鑄模（機器部件）。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之藍色、紅色及黑色。

優先權之要求：請求日期：2004/09/14；所屬國：中國；請求編號：4269013。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/16 234

Classe: 7.ª

Requerente: 中國中鋼集團公司, Sede: 中國北京市西城區西長安街乙 17 號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: equipamentos para escolher minério; máquinas extractoras; conversores para fábricas de fundir aço; forno rolante de fábricas de fundir aço; rolos para laminadores de aço; laminadores de aço; máquinas batedoras e de fundir; escavadoras (máquinas); mecanismos de fundição; moldes de fundição (partes de máquina).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul, vermelha e preta, tal como representadas na figura.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na R.P.CHINA, em 14 de Setembro de 2004, sob o n.º 4269013.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/16235

類別： 35

申請人：中國中鋼集團公司，場所：中國北京市西城區西長安街乙 17 號。

Marca n.º N/16 235

Classe: 35.ª

Requerente: 中國中鋼集團公司, Sede: 中國北京市西城區西長安街乙 17 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

服務：貨物展出；商業信息代理；商業管理諮詢；商業管理諮詢（顧問）；貿易業務的專業諮詢；組織商業廣告性的貿易交易會；進出口代理；將信息編入計算機數據庫；計算機數據庫信息系統化。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之藍色、紅色及黑色。

優先權之要求：請求日期：2004/09/14；所屬國：中國；請求編號：4269015。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Serviços: exposições de mercadorias; agenciamento de informações comerciais; consultadoria de gestão comercial; consultadoria de gestão comercial (assessoria); consultadoria profissional de actividades de negócios; organização de feiras de negócios da natureza de publicidade comercial; agenciamento de importação e exportação; compilação de informações na base de dados de computadores; sistematização de informações da base de dados de computadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul, vermelha e preta, tal como representadas na figura.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na R.P.CHINA, em 14 de Setembro de 2004, sob o n.º 4269015.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/16236

類別： 37

Marca n.º N/16 236

Classe: 37.ª

申請人：中國中鋼集團公司，場所：中國北京市西城區西長安街乙17號。

Requerente: 中國中鋼集團公司, Sede: 中國北京市西城區西長安街乙17號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/07

Data do pedido: 2005/03/07

服務：建築施工監督；建築結構監督；建築信息；高爐的安裝與修理；工廠建設；建防護堤；商業攤位及商店的建築；採礦。

Serviços: supervisões de obras de construções; supervisões de estruturas de construções; informações de construções; instalação e reparação de alto-forno; construção de fábricas; construção de dique protector; construções de locais comerciais e lojas; exploração mineira.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示之藍色、紅色及黑色。

Reivindicação de cores: as cores são azul, vermelha e preta, tal como representadas na figura.

優先權之要求：請求日期：2004/09/14；所屬國：中國；請求編號：4269016。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na R.P.CHINA, em 14 de Setembro de 2004, sob o n.º 4269016.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/16237

類別： 14

申請人：DINH VAN, 15, rue de la Paix 75002 Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：指環，珠寶，鐘錶盒，手鐲，手鐲錶，腕錶，針插，鏈子，頸鏈，鑽石，鐘錶，大徽章，鐘錶（於身體用），鐘錶鏈，耳環，裝飾品，珍珠，寶石，半寶石。

商標構成：

DINH VAN

Marca n.º N/16 237

Classe: 14.^a

Requerente: DINH VAN, 15, rue de la Paix 75002 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: anéis, joalheria, estojos para relógios, pulseiras, braceletes para relógio, relógios de pulso, pregadeiras, correntes, colares, diamantes, relógios, medalhões, relógios (usados no corpo), correntes de relógio, brincos, ornamentos, pérolas, pedras preciosas, pedras semi-preciosas.

A marca consiste em:

DINH VAN

商標編號：N/16238

類別： 11

申請人：OSCARTIELLE S.p.A., Via Boffalora 1/A, 24048 Treviolo (Bergamo), Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：冰箱，冷藏室，櫃檯及展覽玻璃櫃，冷藏、照明、加溫、蒸汽、烹調、乾燥、通風、供水設備及儀器和衛生設備。

商標構成：

OSCARTIELLE

Marca n.º N/16 238

Classe: 11.^a

Requerente: OSCARTIELLE S.p.A., Via Boffalora 1/A, 24048 Treviolo (Bergamo), Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: frigoríficos, câmaras frigoríficas, balcões e vitrinas expositoras, instalações e aparelhos para refrigeração, iluminação, aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

OSCARTIELLE

商標編號：N/16239

類別： 20

申請人：OSCARTIELLE S.p.A., Via Boffalora 1/A, 24048 Treviolo (Bergamo), Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/07

產品：傢具，店舖用櫃檯及展覽玻璃櫃，金屬及非金屬擱板。

商標構成：

OSCARTIELLE

Marca n.º N/16 239

Classe: 20.^a

Requerente: OSCARTIELLE S.p.A., Via Boffalora 1/A, 24048 Treviolo (Bergamo), Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/07

Produtos: mobiliário, balcões e vitrinas expositoras para lojas, prateleiras de metal e sem ser de metal.

A marca consiste em:

OSCARTIELLE

商標構成：

OSCARTELLE

A marca consiste em:

OSCARTELLE

商標編號：N/16240

類別：36

Marca n.º N/16 240

Classe: 36.^a

申請人：中國銀行股份有限公司，場所：中國北京復興門內大街1號。

Requerente: 中國銀行股份有限公司, Sede: 中國北京復興門內大街1號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/03/07

Data do pedido: 2005/03/07

服務：與信貸機構提供的金融業務有關的服務及與金融保險有關的服務。

Serviços: serviços relacionados com negócios financeiros prestados por instituições de crédito e serviços relacionados com seguros financeiros.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16241

類別：39

Marca n.º N/16 241

Classe: 39.^a

申請人：青島交運第一汽車運輸有限公司，場所：中國青島市市北區延安一路6號。

Requerente: 青島交運第一汽車運輸有限公司, Sede: 中國青島市市北區延安一路6號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/03/07

Data do pedido: 2005/03/07

服務：貨物傳送；貨運；計程車運輸；運輸；汽車運輸；公共汽車運輸；車輛租賃；卡車出租；客車出租；租車。

Serviços: transmissão de mercadorias; transporte de mercadorias; transporte por táxi; transportes; transporte por automóvel; transporte por autocarro; aluguer de veículo; arrendamento de camião; arrendamento de camioneta de passageiros; aluguer de carro.

商標構成：

A marca consiste em:

溫馨巴士

溫馨巴士

商標編號：N/16244

類別：18

Marca n.º N/16 244

Classe: 18.^a

申請人：Papillon S.p.A., Via Longare, 1 36040 Vancimuglio Di Grumolo Delle Abbadesse (VI), Itália.

Requerente: Papillon S.p.A., Via Longare, 1 36040 Vancimuglio Di Grumolo Delle Abbadesse (VI), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：動物皮及皮革，皮革製品，袋，箱子（衣箱），旅行袋，雨傘。

Produtos: peles de animais e couros, artigos de couro, sacos, malas (baús), sacos de viagem, chapéus-de-chuva.

商標構成：

GIULIANA TESO

A marca consiste em:

GIULIANA TESO

商標編號：N/16245

類別： 25

Marca n.º N/16 245

Classe: 25.^a申請人：Papillon S.p.A., Via Longare, 1 36040 Vancimuglio Di
Grumolo Delle Abbadesse (VI), Itália.Requerente: Papillon S.p.A., Via Longare, 1 36040 Vancimuglio
Di Grumolo Delle Abbadesse (VI), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：服裝，皮（服裝）及服裝用配件。

Produtos: vestuário, peles (vestuário) e acessórios para
vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

GIULIANA TESO**GIULIANA TESO**

商標編號：N/16246

類別： 16

Marca n.º N/16 246

Classe: 16.^a申請人：PAPELERA TOLOSANA, S.A., Ibarralde, 2 20400
Tolosa (Guipúzcoa), Spain.Requerente: PAPELERA TOLOSANA, S.A., Ibarralde,
2 20400 Tolosa (Guipúzcoa), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝釘用品，照
片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機
及辦公室用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外），包
裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos
noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação;
fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria
ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas
de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis);
material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos);
matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras
classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16247

類別： 24

Marca n.º N/16 247

Classe: 24.^a申請人：Manterol, S.A., Avenida Ramón y Cajal, s/n 46870
Ontinyent (Valencia), Spain.Requerente: Manterol, S.A., Avenida Ramón y Cajal, s/n 46870
Ontinyent (Valencia), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：不屬別類的紡織（布料）及紡織品；床單和桌布。

Produtos: têxteis (tecidos) e produtos têxteis, não incluídos
noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

曼特罗股份有限公司

A marca consiste em:

曼特罗股份有限公司

商標編號：N/16248

類別： 19

Marca n.º N/16 248

Classe: 19.ª

申請人：AZULEJOS ALCOR 1, S.L., Camino Prats, s/n, 12110

Requerente: AZULEJOS ALCOR 1, S.L., Camino Prats, s/n, 12110 L'Alcora (Castellón), Spain.

L'Alcora (Castellón), Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：牆壁用的細磚，地面用的細磚，牆壁覆蓋物料及鋪地面用物料，所有提及這些產品由陶瓷、彩釉陶瓷及瓷器製成。

Produtos: ladrilhos de parede, ladrilhos de chão, materiais de cobertura de paredes e de pavimentos para o chão, todos os mencionados produtos feitos em cerâmica, materiais de faiança e de porcelana.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16249

類別： 5

Marca n.º N/16 249

Classe: 5.ª

申請人：Pfizer Enterprises SARL, Rond Point du Kirchberg 51, Avenue JF Kennedy L-1855, Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg, Luxembourg.

Requerente: Pfizer Enterprises SARL, Rond Point du Kirchberg 51, Avenue JF Kennedy L-1855, Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

乳美善

乳美善

商標編號：N/16250

類別： 5

Marca n.º N/16 250

Classe: 5.ª

申請人：Pfizer Enterprises SARL, Rond Point du Kirchberg 51, Avenue JF Kennedy L-1855, Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg, Luxembourg.

Requerente: Pfizer Enterprises SARL, Rond Point du Kirchberg 51, Avenue JF Kennedy L-1855, Luxembourg, Grand-Duchy of Luxembourg, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para

石膏，繡敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

愛乳善

uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

愛乳善

商標編號：N/16251

類別： 5

申請人：河合製藥株式會社，場所：日本東京都中野區中野6丁目3番5號。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/08

產品：藥劑及獸藥；特別指中藥；營養補充劑，嬰兒食品。

商標構成：

KAWAI & カワイ

Marca n.º N/16 251

Classe: 5.^a

Requerente: Kawai Pharmaceutical Co. Ltd., 6-3-5 Nakano, Nakano-Ku, Tokyo 164, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/08

Produtos: preparados farmacêuticos e vitamínicos; especialidades farmacêuticas chinesas; suplementos dietéticos; alimentos para bebés.

A marca consiste em:

KAWAI & カワイ

商標編號：N/16252

類別： 30

申請人：河合製藥株式會社，場所：日本東京都中野區中野6丁目3番5號。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/08

產品：糖、甜食及糖果；含維他命、礦物質、草本植物，水果精華的非醫用之片狀，膠囊狀，粉狀及液體狀食物補充劑。

商標構成：

KAWAI & カワイ

Marca n.º N/16 252

Classe: 30.^a

Requerente: Kawai Pharmaceutical Co. Ltd., 6-3-5 Nakano, Nakano-Ku, Tokyo 164, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/08

Produtos: rebuçados, doces e confeitos; suplementos alimentares sem ser para uso medicinal contendo vitaminas, minerais, ervas, extractos de fruta em comprimidos, cápsulas, pó e líquido.

A marca consiste em:

KAWAI & カワイ

商標編號：N/16253

類別： 35

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/08

服務：會計，草擬帳目摘要，廣告，透過以通信購買作廣告，廣告材料分發，企業管理輔助，商業專業顧問，商業資訊，管理顧問及商業組織，商業調查，透過電腦的貨物車廂安置，於數據

Marca n.º N/16 253

Classe: 35.^a

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/08

Serviços: contabilidade, elaboração de extractos de contas, publicidade, publicidade através de venda por correspondência, difusão de material publicitário, assistência na gestão

庫的資訊匯編，成本價格分析，訂貨名單匯編，樣品分配，效能專家，出入口代理，市場調查，公共關係，商業或工業管理輔助，盤點管理，訂貨處理，透過郵政訂貨服務，與顧客服務有關的諮詢服務，倉庫管理服務，為第三人作推銷；後勤服務；拍賣；透過郵政宣傳；為第三人搜尋家庭用品及其他產品和透過拍賣售與第三者，透過郵政售賣及廣告；商業管理，推銷，市場學及售賣廣告；全屬第35類。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“不動產出租”，因屬其他類別。

de empresas, consultoria comercial profissional, informações comerciais, consultoria de gestão e organização comercial, buscas comerciais, locação de vagões de mercadorias por computador, compilação de informações em base de dados, análise de preço de custo, compilação de listas de encomendas, distribuição de amostras, peritos em eficiência, agência de importação e exportação, pesquisa de mercado, relações públicas, assistência na gestão comercial ou industrial, gestão de inventários, processamento de encomendas, serviços de encomendas pelo correio, serviços de aconselhamento relacionados com serviços de clientes, serviços de gestão de armazéns, promoção de vendas para terceiros; serviços logísticos; leilões; publicidade por correio; procura de artigos domésticos e outros produtos para terceiros e sua venda a terceiros através de leilões, vendas pelo correio e publicidade; gestão comercial, promoção, marketing e publicidade de vendas; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «aluguer de imóveis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16254

類別： 36

Marca n.º N/16 254

Classe: 36.^a

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

Nacionalidade: samoana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

服務：不動產發展及管理服務；帶清潔服務的公寓管理；為第三人的產業取得及管理；店舖，公寓，住宅，辦公室及帶清潔服務的公寓之安置及出租；不動產代理；土地取得服務；不動產的估價及檢驗；金融服務；金融資訊；金融評估；擔保；提供押金服務；財產管理；保險資訊；保險顧問；抵押貸款。

Serviços: serviços de desenvolvimento e gestão imobiliário; gestão de apartamentos com serviço de limpeza; aquisição e gestão de propriedades para terceiros; locação e aluguer de lojas, apartamentos, moradias, escritórios e apartamentos com serviços de limpeza; agências imobiliárias; serviços de aquisição de terrenos; avaliação e vistoria de imóveis; serviços financeiros; informações financeiras; avaliações financeiras; garantias; serviços de prestação de cauções; administração de bens; informações de seguros; consultoria de seguros; empréstimos contra colaterais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16255

類別： 37

Marca n.º N/16 255

Classe: 37.^a

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

Nacionalidade: samoana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

Data do pedido: 2005/03/08

服務：產業保養；建築服務，建築管理及監督服務；磚石工程，防潮濕之隔絕，防火保護，隔絕，堵塞及防水加工；電纜及電線的設置服務；木工；地毯設置；天花鋪飾面；管道；中央暖氣設置服務，玻璃工人的服務；油漆服務；樓宇的室內裝飾及內部翻新；粉刷工；屋頂覆蓋；腳手架的架設；土木工程服務；樓宇、橋樑、碼頭及煙囪的拆毀，工廠及工業機器、電纜及電線的拆除；土地的排水，填土，灌溉及土地挖泥；平整土地，打碎土塊及開採石塊；石匠服務；開礦服務；公路建築，信號系統及公路的油漆；水下作業的修理及建築服務；樓宇、公路、橋樑及工廠和工業機器的保養和修理服務；火警警鐘服務，對抗鐵銹及排除鐵銹的服務；樓宇及街道清潔；提供洗衣；煙熏及滅蟲服務；土木建築用的清潔設備和儀器之出租；船隻保養及修理；船的建築；不動產項目。

Serviços: manutenção de propriedades; serviços de construção, serviços de gestão e supervisão de construção; alvenaria, isolamento contra a humidade protecção contra o fogo, isolamento, obturação, e impermeabilização; serviços de instalação de cabos e fios eléctricos; carpintaria; instalação de carpetes; revestimento dos tectos; canalização; serviços de instalação de aquecimento central, serviços de vidraceiro; serviços de pintura; decoração de interiores e renovação interior de edifícios; estucriaria; cobertura de telhados, armação de andaimes; serviços de engenharia civil; demolição de edifícios, pontes, embarcadouros e chaminés, desmantelamento de fábricas e maquinarias industriais, cabos e linhas de electricidade; drenagem de terrenos, aterro, irrigação e dragagem de terrenos; terraplanagem, escavação e extracção de pedras; serviços de pedreiro; serviços de minas; construção de estradas, sinalização e pintura de estradas; serviços de reparação e construção subaquática; manutenção e reparação e serviços para edifícios, estradas, pontes e de fábricas e maquinaria industrial; serviços de alarmes de incêndio, serviços de combate à ferrugem e remoção de ferrugem; limpeza de edifícios e ruas; fornecimento de lavandarias; serviços de fumigação e combate a insectos; aluguer de equipamento de limpeza e aparelhos para a construção civil; manutenção e reparação de navios; construção naval; projectos imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“看守服務；門房服務；垃圾收集；項目管理（建築）”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de chaveiro; serviços de porteiro; recolha de lixo; gestão de projectos (construção)», por pertencer a outra classe.

應具體說明商標所指“火警警鐘服務，不動產項目”的種類。

Deve especificar concretamente o tipo de «serviços de alarmes de incêndio, projectos imobiliários» a que marca se destina.

商標編號：N/16256

類別： 39

Marca n.º N/16 256

Classe: 39.^a

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

Nacionalidade: samoana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/08

服務：裝貨經紀及運輸；貨物處理及發送服務；提供車輛停車場用設施；隧道運作；車輛拯救代理及車輛復原服務；訊息或貨物的快遞服務；貨物送遞；傢具運輸；帶守衛的運輸，貨物及旅客的運輸；送遞報章；旅客陪同，航海服務；空中貨運及貨物及旅客的運輸服務；飛機租賃；車房服務，包裝服務；倉庫及儲存服務；車輛、車房、郵箱出租；運輸預留；旅行預留；旅行團的運作及預留服務；航空公司、火車、公共汽車、汽車及海上旅遊團的“check-in”服務；飛機、火車、公共汽車、汽車及海上旅遊團的票務預留服務；旅行、旅行團及海上旅遊團的服務；旅行社服務；提供與旅行或旅行團的票務預留有關的服務；提供導遊；旅客的、旅遊辦公室、旅遊代理及簽發票務代理的操作服務；汽車及汽車駕駛員的出租服務；與旅行、儲存及運輸有關的諮詢服務。

商標構成：



Data do pedido: 2005/03/08

Serviços: corretagem de carga e transporte; serviços de manuseamento e despacho de carga; fornecimento de instalações para estacionamento de viaturas; operação de túneis; agência de salvados de viaturas e serviços de recuperação de viaturas; serviços de correio expresso de mensagens ou mercadorias; entrega de mercadorias; mudanças de mobílias; transportes com guardas; transporte de mercadorias e passageiros; entrega de jornais; acompanhamento de viajantes, serviços de navegação; serviços de carga aérea e transporte de mercadorias e passageiros; fretamento de aviões; serviços de garagem, serviços de embalagens; serviços de armazém e armazenagem; aluguer de viaturas, garagem, caixas de correio; reserva de transportes; reserva de viagem; serviços de operação e reserva de excursões; serviços de check-in de companhias aéreas, comboio, autocarro, carro e cruzeiro; serviços de reserva de bilhetes de avião, comboio, autocarro, carro e cruzeiro; serviços de viagem, excursão e cruzeiro; serviços de agência de viagens; prestação de serviços relacionados com a reserva de bilhetes de viagem ou excursão; fornecimento de guias turísticos; serviços de operadores turísticos, escritórios de turismo, agentes de turismo e agentes de emissão de bilhetes; serviços de aluguer de automóveis e de motoristas; serviços de aconselhamento relacionados com viagens, armazenagem e transporte.

A marca consiste em:



商標編號：N/16257

類別： 42

申請人：Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

國籍：薩摩亞

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/08

服務：酒店；汽車酒店；酒店預留；臨時住宿出租；會議室出租；餐廳服務，自助餐廳服務，外賣快餐服務，咖啡廳服務，咖啡店服務，酒吧服務，餅店及蛋糕店服務，茶室服務，咖啡室服務，小吃店服務，提供餐食服務；提供食品和飲料作場所內消費或外賣；退休者之家；幼兒服務；動物酒店；與上述所有提及服務有關的資訊提供及諮詢和顧問服務。

Marca n.º N/16 257

Classe: 42.^a

Requerente: Kuok Registrations Limited, Level 1, Central Bank of Samoa Building, Beach Road, Apia, Samoa.

Nacionalidade: samoana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/08

Serviços: hotéis; motéis; reservas de hotéis; aluguer de alojamentos temporários; aluguer de salas de reuniões; serviços de restaurantes, serviços de restaurante self-service, serviços de comida rápida para consumo fora do local, serviços de café, serviços de cafetaria, serviços de bar, serviços de padaria e lojas de bolos, serviços de casa de chá, serviços de cafés, serviços de snack-bar, serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de comidas e bebidas para consumo no local e para levar para fora; lares para aposentados; serviços de infantários; hotéis para animais; prestação de informação e aconselhamento e serviços de consultoria relacionados com todos os serviços supra-mencionados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/16258

類別： 1

Marca n.º N/16 258

Classe: 1.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品，未加工人造合成樹脂，未加工塑膠物質、肥料、滅火用合成物，淬火和金屬焊接用製劑，保存食品用化學品，工業粘合劑。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e à silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubo para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar alimentos; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16259

類別： 2

Marca n.º N/16 259

Classe: 2.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Produtos: tintas (cores), vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16260

類別： 3

Marca n.º N/16 260

Classe: 3.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：用作漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16261 類別： 4
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴洒和粘結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料；蠟燭、燈芯。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 261 Classe: 4.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: óleos e gorduras industriais, lubrificantes, produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo as gasolinas para motores) e matérias de iluminação; velas, mechas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16262 類別： 5
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：藥品、獸藥及衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

商標構成：



Marca n.º N/16 262 Classe: 5.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; materias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.
 A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16263

類別： 6

Marca n.º N/16 263

Classe: 6.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16264

類別： 7

Marca n.º N/16 264

Classe: 7.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具；孵卵器。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16265

類別： 8

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，

Marca n.º N/16 265

Classe: 8.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto

右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16266

類別： 9

Marca n.º N/16 266

Classe: 9.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、關閉、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製，通訊，重放聲音和圖像的器具，磁性資料載體錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，電腦和資料處理裝置，滅火器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, transmissão e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados por moedas, caixas registadoras, computador e equipamento para o tratamento da informação, extintores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16267

類別： 10

Marca n.º N/16 267

Classe: 10.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

產品：外科，醫療、牙科和獸醫用儀器及器械；假眼和假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16268

類別： 11

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，以及衛生設備裝置。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 268

Classe: 11.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16269 類別： 12
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：車輛；陸、空、海用運輸器。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 269 Classe: 12.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16270 類別： 13
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，

Marca n.º N/16 270 Classe: 13.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: armas de fogo; munições e projecteis; explosivos; fogos-de-artifício.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo

右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

(pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16271

類別： 14

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：貴金屬及其合金以及不屬別類的貴金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 271

Classe: 14.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria, bijutaria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16272

類別： 15

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：樂器。

Marca n.º N/16 272

Classe: 15.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: instrumentos de música.

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16273

類別： 16

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 273

Classe: 16.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用粘合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（家具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑膠物品（不屬別類的），印刷鉛字，印板。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); caracteres de impressão; estereótipos («clichés»).

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16274

類別： 17

Marca n.º N/16 274

Classe: 17.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semi-acabados; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16275

類別： 18

Marca n.º N/16 275

Classe: 18.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘及手杖，鞭和馬具。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não compreendidos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16276

類別： 19

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：非金屬的建築材料；建築用非金屬剛性管；瀝青、柏油、地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 276

Classe: 19.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: materiais de construção não metálicos; tubos rígidos não metálicos para construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16277

類別： 20

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

Marca n.º N/16 277

Classe: 20.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

產品：家具，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木、葦藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑膠製品。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos não compreendidos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16278

類別： 21

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬等）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿

Marca n.º N/16 278

Classe: 21.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metais preciosos nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza, limalha de ferro (palha-de-aço); vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os

著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16279

類別： 22

Marca n.º N/16 279

Classe: 22.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：纜、繩、網、帳篷、防水遮布、帆、袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, velas e sacos, não incluídos noutras classes; matérias para estofos (com excepção de borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16280

類別： 23

Marca n.º N/16 280

Classe: 23.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

產品：紡織用紗、線。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Produtos: fios para uso têxtil.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16281

類別： 24

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 281

Classe: 24.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16282

類別： 25

Marca n.º N/16 282

Classe: 25.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16283

類別： 26

Marca n.º N/16 283

Classe: 26.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：花邊及刺繡、飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣、穿帶孔、飾針及縫針；假花。

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo

右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

(pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16284

類別： 27

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：地毯、草墊、蓆類、油及其他鋪地皮用品；非紡織品牆帷。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 284

Classe: 27.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais (não em matérias têxteis).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16285

類別： 28

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

Marca n.º N/16 285

Classe: 28.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16286

類別： 29

Marca n.º N/16 286

Classe: 29.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁、腌漬；乾製及煮熟的水果和蔬菜；果醬；蛋、奶及乳製品；食用油脂；涼拌菜用的沙律；罐頭食品。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos, e gorduras comestíveis; molhos para saladas; conservas.

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16287

類別： 30

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色（pantone 2765C），眼睛由白色、黑和黃色（pantone 012C）組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色（pantone 2765C）及黃色（pantone 012C）的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線（pantone process CYAN C），身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色（pantone 485C）及黃色（pantone 012C）衫。

Marca n.º N/16 287

Classe: 30.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel e xarope de melaço; levedura e fermento em pó; sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16288

類別： 31

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物；牲畜，新鮮水果和蔬菜；種籽，草木及花卉；動物飼料，麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/16 288

Classe: 31.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais; malte.

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16289

類別： 32

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 289

Classe: 32.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16290

類別： 33

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Marca n.º N/16 290

Classe: 33.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas).

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16291

類別： 34

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：煙草、煙具、火柴。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 291

Classe: 34.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: tabaco; artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à exceção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16292

類別： 35

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 292

Classe: 35.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：廣告與實業。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: publicidade e negócios.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16293

類別： 36

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 293

Classe: 36.ª

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：保險，金融，貨幣事務，不動產事務。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios mobiliários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16294 類別： 37
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 服務：建築與修理。
 商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 294 Classe: 37.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Serviços: construções e reparações.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16295 類別： 38
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 服務：通訊。
 商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，

Marca n.º N/16 295 Classe: 38.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Serviços: telecomunicações.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto

右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16296

類別： 39

Marca n.º N/16 296

Classe: 39.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：運輸商品包裝和儲藏；旅行安排。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias, organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16297

類別： 40

Marca n.º N/16 297

Classe: 40.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：材料處理。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: tratamento de materiais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16298

類別： 41

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Marca n.º N/16 298

Classe: 41.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: educação, formação, divertimento, actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16299

類別： 42

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

Marca n.º N/16 299

Classe: 42.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；電腦硬件與軟件的设计與開發；法律服務；餐飲、住宿供應；酒店服務，設計與印刷服務；新聞記者服務，安全服務。

商標構成：



顏色之要求：以白色為主色，鳥嘴為紫色 (pantone 2765C)，眼睛由白色、黑和黃色 (pantone 012C) 組成，腿部為黑色，穿著一雙深藍色 (pantone 2765C) 及黃色 (pantone 012C) 的鞋，右腳的鞋有一條半圓形的藍色線 (pantone process CYAN C)，身穿印有“亞澳組委”會徽的紅色 (pantone 485C) 及黃色 (pantone 012C) 衫。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e investigação e desenho com eles relacionados; análise industrial e serviços de pesquisa; «design» e desenvolvimento de «hardware» e «software» de computadores; serviços legais; restaurantes (alimentação), fornecimento de alojamento; serviços de hoteleiro; serviços de desenho e impressão, serviços de jornalistas, serviços de segurança.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor branca é predominante no corpo da mascote, à excepção do bico, em roxo (pantone 2765C), os olhos são compostos por três cores: branco, preto e amarelo (pantone 012C), as pernas em preto, calçando um par de sapatos de cor azul escura (pantone 2765C) e amarela (pantone 012C), com um semicírculo em azul (pantone process CYAN C) junto ao sapato direito e vestindo uma camisola de cor vermelha (pantone 485C) e amarela (pantone 012C) com o símbolo de «MAIGOC».

商標編號：N/16300

類別： 1

Marca n.º N/16 300

Classe: 1.ª

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品，未加工人造合成樹脂，未加工塑膠物質，肥料，滅火用合成物，淬火和金屬焊接用製劑，保存食品用化學品，工業粘合劑。

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, horticultura e à silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubo para as terras, composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura de metais; produtos químicos destinados a conservar alimentos; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16301

類別： 2

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 301

Classe: 2.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: tintas (cores), vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintorais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16302

類別： 3

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 302

Classe: 3.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：用作漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16303 類別： 4
申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 303 Classe: 4.^a
Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2005/03/09
產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴洒和粘結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料；蠟燭、燈芯。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/03/09
Produtos: óleos e gorduras industriais, lubrificantes, produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo as gasolinas para motores) e matérias de iluminação; velas, mechas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16304 類別： 5
申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 304 Classe: 5.^a
Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2005/03/09
產品：藥品、獸藥及衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2005/03/09
Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16305 類別： 6
申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 305 Classe: 6.^a
Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinilharia metálica; tubos metálicos; cofres fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16306 類別： 7
申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 306 Classe: 7.^a
Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：機器和機床；馬達（車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（車輛用的除外）；農業工具；孵卵器。

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16307

類別： 8

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 307

Classe: 8.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: utensílios e instrumentos à mão, conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; navalhas e máquinas de barbear.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16308

類別： 9

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 308

Classe: 9.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學，衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、關閉、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製，通訊，重放聲音和圖像的器具，磁性資料載體錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，電腦和資料處理裝置，滅火器械。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, transmissão e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados por moedas, caixas registadoras, computador e equipamento para o tratamento da informação, extintores.

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16309

類別： 10

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：外科，醫療、牙科和獸醫用儀器及器械；假眼和假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Marca n.º N/16 309

Classe: 10.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16310

類別： 11

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水，以及衛生設備裝置。

Marca n.º N/16 310

Classe: 11.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias.

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16311

類別： 12

Marca n.º N/16 311

Classe: 12.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：車輛；陸、空、海用運輸器。

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色（485C）、黃色（012C）、藍色（2935C）和綠色（355C）。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色（355C），“2007”和“II”為紅色（485C）。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16312

類別： 13

Marca n.º N/16 312

Classe: 13.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

Produtos: armas de fogo; munições e projecteis; explosivos; fogos-de-artifício.

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16313

類別： 14

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：貴金屬及其合金以及不屬別類的貴金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 313

Classe: 14.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria, bijuteria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16314

類別： 15

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：樂器。

Marca n.º N/16 314

Classe: 15.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: instrumentos de música.

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16315

類別： 16

Marca n.º N/16 315

Classe: 16.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.º Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/09

Data do pedido: 2005/03/09

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用粘合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（家具除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑膠物品（不屬別類的），印刷鉛字，印板。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); caracteres de impressão; estereótipos («clichés»).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16316

類別： 17

Marca n.º N/16 316

Classe: 17.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.º Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母以及這些原材料的製品；生產用半成品塑料品；填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semi-acabados; matérias para calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16317

類別： 18

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 317

Classe: 18.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.º Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não compreendidos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16318

類別： 19

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 318

Classe: 19.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.º Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：非金屬的建築材料；建築用非金屬剛性管；瀝青、柏油、地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念性建築物。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: materiais de construção não metálicos; tubos rígidos não metálicos para construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16319

類別： 20

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：家具，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木，葦藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑膠製品。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 319

Classe: 20.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos não compreendidos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madre-pérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16320

類別： 21

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 320

Classe: 21.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬等）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metais preciosos nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza, limalha de ferro (palha-de-aço); vidro em bruto ou semi-trabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16321

類別： 22

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：纜、繩、網、帳篷、防水遮布、帆、袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 321

Classe: 22.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, velas e sacos, não incluídos noutras classes; matérias para estofos (com excepção de borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16322 類別： 23
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：紡織用紗、線。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 322 Classe: 23.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: fios para uso têxtil.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16323 類別： 24
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 323 Classe: 24.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16324 類別： 25
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 324 Classe: 25.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16325 類別： 26
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：花邊及刺繡、飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣、穿帶孔、飾針及縫針；假花。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 325 Classe: 26.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16326 類別： 27
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09

Marca n.º N/16 326 Classe: 27.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09

產品：地毯、草墊、蓆類、油及其他鋪地皮用品；非紡織品牆帷。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais (não em matérias têxteis).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16327

類別： 28

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 327

Classe: 28.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16328

類別： 29

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

Marca n.º N/16 328

Classe: 29.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁、腌漬；乾製及煮熟的水果和蔬菜；果醬；蛋、奶及乳製品；食用油脂；涼拌菜用的沙律；罐頭食品。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos, e gorduras comestíveis; molhos para saladas; conservas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16329

類別： 30

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185及195號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司(調味品)，調味用香料，飲用冰。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 329

Classe: 30.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel e xarope de melaço; levedura e fermento em pó; sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16330

類別： 31

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185及195號。

Marca n.º N/16 330

Classe: 31.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.nd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物；牲畜，新鮮水果和蔬菜；種籽，草木及花卉；動物飼料，麥芽。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais; malte.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16331

類別： 32

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 331

Classe: 32.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16332

類別： 33

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 332

Classe: 33.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16333 類別： 34
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185及195號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 產品：煙草、煙具、火柴。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 333 Classe: 34.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Produtos: tabaco; artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16334 類別： 35
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路185及195號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 服務：廣告與實業。

Marca n.º N/16 334 Classe: 35.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Serviços: publicidade e negócios.

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16335

類別： 36

Marca n.º N/16 335

Classe: 36.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macau 2.º Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：保險，金融，貨幣事務，不動產事務。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios mobiliários.

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16336

類別： 37

Marca n.º N/16 336

Classe: 37.^a

申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macau 2.º Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：建築與修理。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: construções e reparações.

商標構成：



A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16337 類別： 38
申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 337 Classe: 38.^a
Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：通訊。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: telecomunicações.

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16338 類別： 39
申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

Marca n.º N/16 338 Classe: 39.^a
Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：運輸商品包裝和儲藏；旅行安排。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias, organização de viagens.

A marca consiste em:



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16339 類別： 40
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 服務：材料處理。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 339 Classe: 40.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Serviços: tratamento de materiais.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16340 類別： 41
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/09
 服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。
 商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Marca n.º N/16 340 Classe: 41.^a
 Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/09
 Serviços: educação, formação, divertimento, actividades desportivas e culturais.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16341 類別： 42
 申請人：第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司，場所：澳門氹仔體育路 185 及 195 號。

商標編號：N/16341

類別： 42

Marca n.º N/16 341 Classe: 42.^a

Requerente: Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S. A. (Macao 2.ºnd Asian Indoor Games Organising Committee, Limited), Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；電腦硬件與軟件的設計與開發；法律服務；餐飲、住宿供應；酒店服務，設計與印刷服務；新聞記者服務，安全服務。

商標構成：



顏色之要求：會徽由紅色(485C)、黃色(012C)、藍色(2935C)和綠色(355C)。“MACAU”和“Asian Indoor Games”為綠色(355C)，“2007”和“II”為紅色(485C)。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e investigação e desenho com eles relacionados; análise industrial e serviços de pesquisa; (design) e desenvolvimento de (hardware) e (software) de computadores; serviços legais; restaurantes (alimentação), fornecimento de alojamento; serviços de hoteleiro; serviços de desenho e impressão, serviços de jornalistas, serviços de segurança.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da figura são compostas por: vermelho (pantone 485C), amarelo (pantone 012C), azul (pantone 2935C) e verde (pantone 355C). MACAU e Asian Indoor Games em verde (pantone 355C). 2007 e II em vermelho (pantone 485C).

商標編號：N/16345

類別： 30

申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，人造咖啡；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，食用冰；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味香料；冰；米及米的衍生品，即食米飯，帶預備好餐食的即食米飯，飯團，預備好的飯，飯盒，午餐盒，飯條，預備好的餐食，以飯為主的普通食品，供人食用的食物用之預備好的飯，以放於盒內供使用的食物及煮熟的飯，熟飯盒，預備好的餸菜，帶預備好餐食的煮熟的飯及以放於盒內供使用的湯。

商標構成：



商標編號：N/16346

類別： 29

申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Marca n.º N/16 345

Classe: 30.^a

Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; arroz e produtos derivados de arroz, arroz instantâneo, arroz instantâneo com refeições preparadas, bolas de arroz, arroz preparado, caixas de arroz, caixas de almoço, paus de arroz, refeições preparadas, géneros alimentícios à base de arroz, arroz preparado para comida para consumo humano, comidas e arroz cozinhados servidos em caixas, caixas de arroz cozinhado, pratos preparados, arroz cozinhado com refeições preparadas e sopas servidas em caixas.

A marca consiste em:



Marca n.º N/16 346

Classe: 29.^a

Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；罐裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果子凍，果凍，果醬；蛋，牛奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



商標編號：N/16347

類別： 30

申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，人造咖啡；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，食用冰；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味香料；冰；米及米的衍生品，即食米飯，帶預備好餐食的即食米飯，飯團，預備好的飯，飯盒，午餐盒，飯條，預備好的餐食，以飯為主的普通食品，供人食用的食物用之預備好的飯，以放於盒內供使用的食物及煮熟的飯，熟飯盒，預備好的餸菜，帶預備好餐食的煮熟的飯及以放於盒內供使用的湯。

商標構成：



Marca n.º N/16 347

Classe: 30.^a

Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; arroz e produtos derivados de arroz, arroz instantâneo, arroz instantâneo com refeições preparadas, bolas de arroz, arroz preparado, caixas de arroz, caixas de almoço, paus de arroz, refeições preparadas, géneros alimentícios à base de arroz, arroz preparado para comida para consumo humano, comidas e arroz cozinhados servidos em caixas, caixas de arroz cozinhado, pratos preparados, arroz cozinhado com refeições preparadas e sopas servidas em caixas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16348

類別： 30

申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，人造咖啡；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，食用冰；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味香料；冰；米及米的衍生品，即食米飯，帶預備好餐食的即食米飯，飯團，預備好的飯，飯盒，午餐盒，飯條，預備好的餐食，

Marca n.º N/16 348

Classe: 30.^a

Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria e confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; arroz e produtos derivados de arroz, arroz instantâneo, arroz

以飯為主的普通食品，供人食用的食物用之預備好的飯，以放於盒內供使用的食物及煮熟的飯，熟飯盒，預備好的餸菜，帶預備好餐食的煮熟的飯及以放於盒內供使用的湯。

商標構成：



instantâneo com refeições preparadas, bolas de arroz, arroz preparado, caixas de arroz, caixas de almoço, paus de arroz, refeições preparadas, géneros alimentícios à base de arroz, arroz preparado para comida para consumo humano, comidas e arroz cozinhados servidos em caixas, caixas de arroz cozinhado, pratos preparados, arroz cozinhado com refeições preparadas e sopas servidas em caixas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16349

類別： 30

申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，人造咖啡，帶奶的以咖啡為主的飲料，非烘烤的咖啡，以咖啡為主的飲料，茶，凍茶，以茶為主的飲料，帶奶的巧克力飲料，以巧克力為主的飲料；麵包，蛋糕，帶奶油的鬆餅，糕點，牛角包，月餅。

商標構成：



Marca n.º N/16 349

Classe: 30.^a

Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, café artificial, bebidas à base de café com leite, café não torrado, bebidas à base de café, chá, chá gelado, bebidas à base de chá, bebidas de chocolate com leite, bebidas à base de chocolate; pão, bolos, pastéis folhados com creme, pastelaria, croissants, bolos lunares.

A marca consiste em:



商標編號：N/16350

類別： 30

申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，人造咖啡，帶奶的以咖啡為主的飲料，非烘烤的咖啡，以咖啡為主的飲料，茶，凍茶，以茶為主的飲料，帶奶的巧克力飲料，以巧克力為主的飲料；麵包，蛋糕，帶奶油的鬆餅，糕點，牛角包，月餅。

商標構成：



Marca n.º N/16 350

Classe: 30.^a

Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, café artificial, bebidas à base de café com leite, café não torrado, bebidas à base de café, chá, chá gelado, bebidas à base de chá, bebidas de chocolate com leite, bebidas à base de chocolate; pão, bolos, pastéis folhados com creme, pastelaria, croissants, bolos lunares.

A marca consiste em:



商標編號：N/16351 類別： 30
 申請人：Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/09

產品：咖啡，人造咖啡，帶奶的以咖啡為主的飲料，非烘烤的咖啡，以咖啡為主的飲料，茶，凍茶，以茶為主的飲料，帶奶的巧克力飲料，以巧克力為主的飲料；麵包，蛋糕，帶奶油的鬆餅，糕點，牛角包，月餅。

商標構成：



Marca n.º N/16 351 Classe: 30.ª
 Requerente: Convenience Retail Asia Limited, 12/F., LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/09

Produtos: café, café artificial, bebidas à base de café com leite, café não torrado, bebidas à base de café, chá, chá gelado, bebidas à base de chá, bebidas de chocolate com leite, bebidas à base de chocolate; pão, bolos, pastéis folhados com creme, pastelaria, croissants, bolos lunares.

A marca consiste em:



商標編號：N/16352 類別： 3
 申請人：許楓群，場所：澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/03/11

產品：香水，化妝品，護膚品。

商標構成：



Marca n.º N/16 352 Classe: 3.ª
 Requerente: HOI FONG KUAN, Sede: 澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: perfumes, cosméticos, produtos para os cuidados da pele.

A marca consiste em:



商標編號：N/16353 類別： 18
 申請人：許楓群，場所：澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/03/11

產品：不屬別類的皮革，人造皮革製品，箱子及旅行袋，日用革製品。

商標構成：



Marca n.º N/16 353 Classe: 18.ª
 Requerente: HOI FONG KUAN, Sede: 澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: couro não incluído noutras classes; produtos feitos em imitações de couro, malas e sacos de viagens, produtos feitos em couro para uso diário.

A marca consiste em:



商標編號：N/16354 類別： 25
 申請人：許楓群，場所：澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/11
 產品：棉布服裝，真絲服，羽絨服，襯裙，茄克，制服，運動服裝，足球鞋，靴，鞋，長襪後跟，手套，披肩，童裝，大衣，皮製長外衣，褲，襯衣，亞麻布服裝，呢絨茄克，仿皮革製服裝，外套，毛衣。

商標構成：



Marca n.º N/16 354 Classe: 25.ª
 Requerente: HOI FONG KUAN, Sede: 澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/11
 Produtos: vestuário de algodão, vestuário de seda verdadeira, vestuário de penas, vestidos, jaquetas, uniformes, fatos de treino, sapatos de futebol, botas, calçado, talão das meias, luvas, xailes, vestuário para crianças, sobretudos, casacos compridos de couro, calças, camisas, vestuário de linho, jaquetas de têxteis de lã, vestuário de imitação de couro, casacos, camisolas de lã.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16355 類別： 34
 申請人：許楓群，場所：澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/11
 產品：煙草及其製品，煙具，吸煙用打火機。

商標構成：



Marca n.º N/16 355 Classe: 34.ª
 Requerente: HOI FONG KUAN, Sede: 澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣19樓G座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/11
 Produtos: tabaco e seus produtos, artigos para fumadores, isqueiros para fumar.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16356 類別： 16
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/11

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱、袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖

Marca n.º N/16 356 Classe: 16.ª
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/11
 Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, régua e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas.

的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

大道
STRIP

Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da china, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

大道
STRIP

商標編號：N/16357

類別： 41

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

大道
STRIP

Marca n.º N/16 357

Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcádias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos audio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

大道
STRIP

商標編號：N/16358

類別： 16

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱、袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，

Marca n.º N/16 358

Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores

印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

澳門大道

MACAU STRIP

e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, régua e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da china, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

澳門大道

MACAU STRIP

商標編號：N/16359

類別： 41

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳門大道

MACAU STRIP

Marca n.º N/16 359

Classe: 41.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcádias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos audio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

澳門大道

MACAU STRIP

商標編號：N/16362

類別： 3

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Marca n.º N/16 362

Classe: 3.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/11
 產品：古龍水，香水及精油。化妝品，唇膏，美容品及一般化妝品。
 商標構成：

澳門大道
 MACAU STRIP

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/11
 Produtos: colónias, perfumes e óleos essenciais, maquilhagens, batons, artigos de beleza e cosméticos em geral.
 A marca consiste em:

澳門大道
 MACAU STRIP

商標編號：N/16363 類別： 14
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/11
 產品：鐘錶及所有種類的計時儀器，鐘錶鏈及不同配件和零件。指環，耳環，頸鏈，護身符，鋼筆，墨水瓶，煙灰缸，香煙盒及雪茄盒，烟咀，帶扣及其他個人裝飾，首飾，茶壺及餐具，各類箱子，籃子及容器，放於枱中央的小擺設，大燭台及家庭用品，藝術品及貴重金屬材料，半貴重金屬或其他，一般珠寶物品。一般的金屬，礦物及源自動物的貴重金屬或半貴重金屬產品。

商標構成：

澳門大道
 MACAU STRIP

Marca n.º N/16 363 Classe: 14.ª
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/11
 Produtos: relógios e cronómetros de todas as variedades, correntes e acessórios vários e peças de relojoaria. Anéis, brinco, colares, amuletos, canetas, tinteiros, cinzeiros, cigarreiras e estojos para charutos, boquilhas, fivelas e demais adereços pessoais, bijuteria, bules e baixelas, caixas, cestos e recipientes diversos, bibelots, centros de mesa, candelabros e artigos para o lar, objectos de arte de materiais preciosos, semi-preciosos ou outros, artigos de joalheria em geral. Metais, minerais e produtos animais preciosos ou semi-preciosos em geral.

A marca consiste em:

澳門大道
 MACAU STRIP

商標編號：N/16364 類別： 18
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/11
 產品：傢具用填塞物，裝飾物及覆蓋物，箱子，背包，夾子，錢袋，錢包，零錢包，鎖匙包，袋子，旅行保險箱，箱子，頭盔及其他皮革製產品，皮喏或其他動物毛皮，加工的，鞣製的或未加工的，包括其人造皮革。手杖，雨傘及陽傘。鞍具，鞭，鞍的前穹，馬鐙，馬靴，馬具及其馬蹄鐵，遮蓋物，馬鞍褥及各種鞍具，頸圈，牽狗用皮條及動物用服裝。

Marca n.º N/16 364 Classe: 18.ª
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/11
 Produtos: forros, guarnições e coberturas para móveis, malas, mochilas, pastas, bolsas, carteiras, porta-moedas, porta-chaves, sacos, cofres de viagem, caixas, capacetes e demais produtos em couro, cartão-couro ou outras pelarias de animais, trabalhadas, curtidas ou em bruto, incluindo suas imitações. Bengalas, chapéus-de-chuva e de sol. Selas, chicotes, arções, estribos, joelheiros, arreios e suas ferragens, cobertas, gualdrapas e selaria variada, coleiras, trelas e vestuário para animais.

商標構成：

澳門大道
MACAU STRIP

A marca consiste em:

澳門大道
MACAU STRIP

商標編號：N/16365

類別： 32

Marca n.º N/16 365

Classe: 32.^a

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

產品：帶酒精或不帶酒精啤酒，有汽或不帶汽的浸劑及水果飲料。礦泉水及蒸餾水，果汁，冰淇淋，奶昔及梳打，一般所有不含酒精飲料，源自動物、植物或礦物，自然的或合成的。各種不帶酒精的大麥芽及葡萄汁，糖漿，濃縮液，製劑及提取液，包括為混合所需的產品。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: cervejas com ou sem álcool, infusões e bebidas de frutos, gaseificadas ou não. Águas minerais e destiladas, sumos, sorvetes, batidos e sodas, em geral, todas as bebidas não alcoólicas, de origem animal, vegetal ou mineral, naturais ou sintéticas. Maltes e mostos, xaropes, concentrados, preparados e extractos variados sem álcool, incluindo os produtos necessários para os misturar.

商標構成：

澳門大道
MACAU STRIP

A marca consiste em:

澳門大道
MACAU STRIP

商標編號：N/16366

類別： 33

Marca n.º N/16 366

Classe: 33.^a

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

產品：一般酒精飲料，蒸餾的或發酵的，包括有汽或不帶汽的浸劑及水果飲料，源自植物的或合成的。葡萄酒，泡沫酒及酒精成份高的飲料。各種帶酒精成份的大麥芽及葡萄汁，烈酒，精華液，糖漿，製劑及提取液，包括為混合所需的產品。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: bebidas alcoólicas em geral, destiladas ou fermentadas, incluindo infusões e bebidas de frutos, gaseificadas ou não, de origem vegetal ou sintéticas. Vinhos, espumantes e bebidas espirituosas. Maltes e mostos, licores, essências, xaropes, preparados e extractos variados com teor álcool, incluindo os produtos necessários para os misturar.

商標構成：

澳門大道
MACAU STRIP

A marca consiste em:

澳門大道
MACAU STRIP

商標編號：N/16367

類別： 34

Marca n.º N/16 367

Classe: 34.^a

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

產品：未加工吸煙用煙草及草本植物，雪茄，香煙，小香煙及鼻煙。火柴及打火機，捲煙用紙，濾咀及設備袋，煙嘴，煙斗，煙灰缸，香煙盒及雪茄煙盒，吸煙者用的分開的物品及套裝。咀嚼用煙草。包含有非醫用煙草代用品的香煙。

商標構成：

澳門大道

MACAU STRIP

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: tabaco e ervas para fumar, processadas ou em bruto, charutos, cigarros, cigarrilhas e rapé. Fósforos e isqueiros, papel, filtros e aparelhos de bolso para enrolar cigarros, boquilhas, cachimbos, cinzeiros, cigarreiras e charuteiras, artigos avulsos e conjuntos para fumadores. Tabaco para mascar. Cigarros contendo sucedâneos do tabaco para uso não medicinal.

A marca consiste em:

澳門大道

MACAU STRIP

商標編號：N/16368

類別： 35

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：零售店服務，大批量多樣性產品的商業化，如紀念品，玩具，奢侈品，藝術收藏品及古董。烟草店、書店、文具店、珠寶店、資訊材料，視聽的及運動器材。出租空間以張貼海報及廣告材料。出入口代理及海關工作人員服務。辦公室儀器及機器出租，貿易輔助及指引。人事合約及人力資源。櫥窗及商業空間裝飾。宣傳服務，一般的公共關係及市場學。進行拍賣。

商標構成：

澳門大道

MACAU STRIP

Marca n.º N/16 368

Classe: 35.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços de lojas a retalho, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente, lembranças, brinquedos, artigos de luxo, peças de arte e antiguidades. Tabacarias, livrarias, papelarias, ourivesarias, material informático, audiovisual e aparelhagem desportiva. Aluguer de espaços para, e afixação de, cartazes e material publicitário. Agências de importação e exportação, e serviços de despachantes de alfândega. Aluguer de aparelhos e máquinas de escritório, assessoria e direcção de negócios. Contratação de pessoal e recursos humanos. Decoração de montras e espaços comerciais. Serviços publicitários, de relações públicas e marketing em geral. Realização de leilões.

A marca consiste em:

澳門大道

MACAU STRIP

商標編號：N/16369

類別： 36

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：不動產管理及出租服務。債務徵收。組織慈善募捐及一

Marca n.º N/16 369

Classe: 36.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços de administração e arrendamento de imóveis. Cobrança de dívidas. Organização de colectas para beneficência

般抽獎，匯兌及有價物的保存，稅務、金融、貨幣及不動產運作。當舖。

商標構成：

澳門大道
MACAU STRIP

e de lotarias em geral, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias. Casas de penhores.

A marca consiste em:

澳門大道
MACAU STRIP

商標編號：N/16370

類別： 37

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：空氣調節，暖氣或其他設備的設置及維修服務。車輛及樓宇的清洗、清潔及維修，時尚產品及傢具的清洗、清潔及修復。腳手架，警鐘，電訊網絡或其他實用品的設置及保養。

商標構成：

澳門大道
MACAU STRIP

Marca n.º N/16 370

Classe: 37.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços de instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado, aquecimentos ou outros. Lavagem, limpeza e reparação de veículos e de edifícios, lavagem, limpeza e restauro de artigos, de artigos de moda e de mobiliário. Instalação e manutenção de andaimes, alarmes, redes de telecomunicações ou outras utilidades.

A marca consiste em:

澳門大道
MACAU STRIP

商標編號：N/16371

類別： 39

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：護衛隊、陪同及旅客、有價物和多種貨物運輸的服務。旅遊代理及旅行社，組織旅行團及海上旅遊團。汽車的出租及拖曳服務，車庫及停車位置出租。所有產品及貨物的儲存和分配和一般守衛服務。

商標構成：

澳門大道
MACAU STRIP

Marca n.º N/16 371

Classe: 39.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços de escolta, acompanhamento e de transporte de passageiros, valores e mercadorias várias, agências de turismo e de viagens, organização de excursões e cruzeiros. Serviços de aluguer e reboque de automóveis, aluguer de garagens e lugares de estacionamento. Armazenagem e distribuição de todos os produtos e mercadorias e serviços de guarda gerais.

A marca consiste em:

澳門大道
MACAU STRIP

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“汽車的修理服務”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de reparação de automóveis», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16372 類別： 42
 申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織慶祝會，宴會及渡假營和支援服務。一般專業顧問。

商標構成：

澳門大道
 MACAU STRIP

Marca n.º N/16 372 Classe: 42.^a
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis, e todos os serviços afins ou conexos. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes. Prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e serviços similares. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de festas, banquetes e de campos de férias e serviços de suporte. Consultas profissionais gerais.

A marca consiste em:

澳門大道
 MACAU STRIP

商標編號：N/16373 類別： 16
 申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, No. 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2 andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱、袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

Marca n.º N/16 373 Classe: 16.^a
 Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da china, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lapis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

商標構成：

亞洲拉斯維加斯
ASIA'S LAS VEGAS

A marca consiste em:

亞洲拉斯維加斯
ASIA'S LAS VEGAS

商標編號：N/16374

類別： 41

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, No. 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2 andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

亞洲拉斯維加斯
ASIA'S LAS VEGAS

Marca n.º N/16 374

Classe: 41.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcádias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos audio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

亞洲拉斯維加斯
ASIA'S LAS VEGAS

商標編號：N/16375

類別： 16

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, No. 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2 andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖

Marca n.º N/16 375

Classe: 16.^a

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, régua e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da china,

的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

亞洲拉斯維加斯
ASIAN LAS VEGAS

óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

亞洲拉斯維加斯
ASIAN LAS VEGAS

商標編號：N/16376 類別： 41
申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, No. 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2 andar, Macau。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/11

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

亞洲拉斯維加斯
ASIAN LAS VEGAS

Marca n.º N/16 376 Classe: 41.^a
Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/11

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcádias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos audio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

亞洲拉斯維加斯
ASIAN LAS VEGAS

商標編號：N/16377 類別： 12
申請人：Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, República da Coreia.

國籍：韓國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/14

產品：客車，運動用車，救護車，機動巴士，貨車，公共汽車，陸地車輛用馬達，汽車車身，車輛用保險杆，車輛底盤，車輛輪子及上述所有提及產品的部件及輔件(不屬別類)。

Marca n.º N/16 377 Classe: 12.^a
Requerente: Hyundai Motor Company, 231, Yangjae-Dong, Seocho-Gu, Seoul, República da Coreia.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/14

Produtos: carros de passageiros, carros desportivos, ambulâncias, autocarros, camiões, camionetas, motores para veículos terrestres, carroçarias de automóveis, pára-choques de veículos, chassis de veículos, rodas para veículos e peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para todos os produtos mencionados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/16378 類別： 25
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

Marca n.º N/16 378 Classe: 25.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16379 類別： 25
 申請人：僑光集團有限公司，場所：澳門黑沙灣永華街37-53號僑光大廈13樓。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/17
 產品：成衣、鞋、帽、襪、頭巾、手套、內衣、頸巾、服裝（含腰帶）、領帶。

商標構成：

Marca n.º N/16 379 Classe: 25.^a
 Requerente: 僑光集團有限公司，Sede：澳門黑沙灣永華街37-53號僑光大廈13樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/17
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria, meias, lenços de cabeça, luvas, roupas interiores, lenços de pescoço, vestuário (com cintos), gravatas.

A marca consiste em:

CRAZY

CRAZY

商標編號：N/16380 類別： 25
 申請人：僑光集團有限公司，場所：澳門黑沙灣永華街37-53號僑光大廈13樓。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/17
 產品：成衣、鞋、帽、襪、頭巾、手套、內衣、頸巾、服裝（含腰帶）、領帶。

Marca n.º N/16 380 Classe: 25.^a
 Requerente: 僑光集團有限公司，Sede：澳門黑沙灣永華街37-53號僑光大廈13樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/17
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria, meias, lenços de cabeça, luvas, roupas interiores, lenços de pescoço, vestuário (com cintos), gravatas.

商標構成：

B-Tween

A marca consiste em:

B-Tween

商標編號：N/16381

類別： 35

Marca n.º N/16 381

Classe: 35.^a

申請人：TACTICAL DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED，場所：澳門板樟堂街20-22龍昌商業大廈3樓A座。

Requerente: TACTICAL DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED, Sede：澳門板樟堂街 20-22 龍昌商業大廈 3 樓 A 座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/03/15

Data do pedido: 2005/03/15

服務：廣告設計。

Serviços: desenho de publicidade.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: Verde (tal como representado na figura).

商標編號：N/16382

類別： 38

Marca n.º N/16 382

Classe: 38.^a

申請人：TACTICAL DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED，場所：澳門板樟堂街20-22龍昌商業大廈3樓A座。

Requerente: TACTICAL DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED, Sede：澳門板樟堂街 20-22 龍昌商業大廈 3 樓 A 座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/03/15

Data do pedido: 2005/03/15

服務：電訊，信息傳送，電話業務，電話通訊，電傳業務，移動電話通訊，電訊信息。

Serviços: telecomunicações, transmissão de mensagens, negócio de telefones, comunicações de telefones, negócio de telex, comunicações de telefones móveis, mensagens de telecomunicações.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: Verde (tal como representado na figura).

商標編號：N/16392

類別： 35

Marca n.º N/16 392

Classe: 35.^a

申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。

商標構成：

B.V.D.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:

B.V.D.

商標編號：N/16393 類別： 35
 申請人：THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。

商標構成：

BVD

Marca n.º N/16 393 Classe: 35.^a
 Requerente: THE B.V.D. LICENSING CORPORATION, One Fruit of the Loom Drive, Bowling Green, Kentucky 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:

BVD

商標編號：N/16394 類別： 9
 申請人：Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 產品：全球定位系統；擴音機；調節擴大器，DVD 閱讀器，CD 閱讀器；衛星接收器；MP3 閱讀器，電腦用外部儲存組件，如硬碟組件，記憶咭，電腦用祇允許一錄製及可錄製和可複製CD 及DVD的儲存裝置；聽覺及視像產品，如錄音器，錄影器，調諧器，收音機，無線電接收器，電視，電視接收器，均衡器，帶鐘錶的收音機，任何包括下列產品組合的聯合系統：數碼相機；汽車收音機；電池；天線，耳機及聽覺裝置，喇叭，電話，電話自動接聽器及下列產品的部件和配件：聲音器具及配件用的調節支

Marca n.º N/16 394 Classe: 9.^a
 Requerente: Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Produtos: sistemas de posicionamento global (GPS); amplificadores de som; amplificadores modulares; leitores de DVD; leitores de CD; receptores de satélite; leitores de MP3, unidades de armazenamento externas para computadores, nomeadamente, unidades de disco rígido, cartões de memória, dispositivos de armazenamento para computadores que só permitem uma gravação, e CD e DVD graváveis e reproduzíveis; produtos de áudio e vídeo, nomeadamente, gravadores de áudio, gravadores de vídeo, sintonizadores, rádios, receptores de rádio, televisores, receptores de televisão, equalizadores, rádios com relógio, sistemas combinados compreendendo qualquer combinação dos seguintes produtos; câmaras digitais; auto-rádios; baterias; antenas, auriculares e dispositivos de audição, colunas de som, telefones, atendedores automáticos de telefone, e partes e acessórios para os seguintes produtos; estantes modulares para

架，如粉末防護欄，遙遠控制器，電壓變換器，電池包；行政設備，如傳真，電腦，計算機。

商標構成：

EMERSON

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“打字機及碎紙機；聽覺及視像產品用的運輸盒，及上述所有產品用的作整理用途的托盤及箱子”，因屬其他類別。

aparelhagens de som e acessórios, nomeadamente, resguardos para o pó, controles remotos, adaptadores de voltagem, pacotes de baterias; equipamento administrativo, nomeadamente, faxes, computadores, calculadoras.

A marca consiste em:

EMERSON

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «máquinas de escrever e trituradores de papel; estojos de transporte para produtos áudio e vídeo, e tabuleiros e caixas para arrumação para todos os produtos supracitados», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16395

類別： 28

申請人：Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：電子遊戲，電腦遊戲及配件。

商標構成：

EMERSON

Marca n.º N/16 395

Classe: 28.^a

Requerente: Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: jogos electrónicos, jogos de computador e acessórios.

A marca consiste em:

EMERSON

商標編號：N/16396

類別： 9

申請人：Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：全球定位系統；擴音機；調節擴大器，DVD閱讀器，CD閱讀器；衛星接收器；MP3閱讀器，電腦用外部儲存組件，如硬碟組件，記憶咭，電腦用祇允許一錄製及可錄製和可複製CD及DVD的儲存裝置；聽覺及視像產品，如錄音器，錄影器，調諧器，收音機，無線電接收器，電視，電視接收器，均衡器，帶鐘錶的收音機，任何包括下列產品組合的聯合系統：數碼相機；汽車收音機；電池；天線，耳機及聽覺裝置，喇叭，電話，電話自動接聽器及下列產品的部件和配件：聲音器具及配件用的調節支

Marca n.º N/16 396

Classe: 9.^a

Requerente: Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: sistemas de posicionamento global (GPS); amplificadores de som; amplificadores modulares; leitores de DVD; leitores de CD; receptores de satélite; leitores de MP3, unidades de armazenamento externas para computadores, nomeadamente, unidades de disco rígido, cartões de memória, dispositivos de armazenamento para computadores que só permitem uma gravação, e CD e DVD graváveis e reproduzíveis; produtos de áudio e vídeo, nomeadamente, gravadores de áudio, gravadores de vídeo, sintonizadores, rádios, receptores de rádio, televisores, receptores de televisão, equalizadores, rádios com relógio, sistemas combinados compreendendo qualquer combinação dos seguintes produtos; câmaras digitais; auto-rádios; baterias; antenas, auriculares e dispositivos de audição, colunas de som, telefones, atendedores automáticos de telefone, e partes e acessórios para os seguintes produtos; estantes modulares para aparelhagens de som e acessórios, nomeadamente, resguardos

架，如粉末防護欄，遙遠控制器，電壓變換器，電池包；行政設備，如傳真，電腦，計算機。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“打字機及碎紙機；聽覺及視像產品用的運輸盒，及上述所有產品用的作整理用途的托盤及箱子”，因屬其他類別。

para o pó, controlos remotos, adaptadores de voltagem, pacotes de baterias; equipamento administrativo, nomeadamente, faxes, computadores, calculadoras.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «máquinas de escrever e trituradores de papel; estojos de transporte para produtos áudio e vídeo, e tabuleiros e caixas para arrumação para todos os produtos supracitados», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16397

類別： 28

申請人：Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：電子遊戲，電腦遊戲及配件。

商標構成：



Marca n.º N/16 397

Classe: 28.ª

Requerente: Emerson Radio Corp., 9 Entin Road, Parsippany, New Jersey 07054, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: jogos electrónicos, jogos de computador e acessórios.

A marca consiste em:



商標編號：N/16400

類別： 24

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

商標構成：

FRUIT BRAND

Marca n.º N/16 400

Classe: 24.ª

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:

FRUIT BRAND

商標編號：N/16401

類別： 25

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：服裝，鞋及帽。

Marca n.º N/16 401

Classe: 25.ª

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

FRUIT BRAND

A marca consiste em:

FRUIT BRAND

商標編號：N/16402

類別： 24

Marca n.º N/16 402

Classe: 24.^a

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/15

Data do pedido: 2005/03/15

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:

水果牌**水果牌**

商標編號：N/16403

類別： 25

Marca n.º N/16 403

Classe: 25.^a

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/15

Data do pedido: 2005/03/15

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

水果牌**水果牌**

商標編號：N/16404

類別： 24

Marca n.º N/16 404

Classe: 24.^a

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/15

Data do pedido: 2005/03/15

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:

富德龍**富德龍**

商標編號：N/16405 類別： 25
 申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

Marca n.º N/16 405 Classe: 25.^a
 Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.
 A marca consiste em:

富德龍

富德龍

商標編號：N/16406 類別： 35
 申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。
 商標構成：

Marca n.º N/16 406 Classe: 35.^a
 Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.
 A marca consiste em:

富德龍

富德龍

商標編號：N/16407 類別： 35
 申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/15
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。
 商標構成：

Marca n.º N/16 407 Classe: 35.^a
 Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/15
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.
 A marca consiste em:

FRUIT OF THE LOOM

FRUIT OF THE LOOM

商標編號：N/16408 類別： 7
 申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 2608 室。

Marca n.º N/16 408 Classe: 7.^a
 Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd, 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：電機械製飲料機；家用電攪拌機；其他非手動的磨咖啡機，切割機；洗碗碟機；垃圾（殘渣）消除機；乾燥機；過濾機；磨麵粉機；電機械製食品機；電動食品處理器；切割食品機；家用電水果壓榨機；電流發動機；電力發電機；家用電磨碎器/壓碎器；磨碎機；熨斗用機；製果汁用機；汁液提取器；電煮食機；混合機；電動刀；電動清潔機器及設備；切肉機（機器）；刺肉器（機器）；混合機；混合食品機；壓力機；乾衣機真空泵；清洗設備；清洗機；清洗機（衣服）；垃圾消除機（機器）；水加熱器（機器部件）；吸塵機。

商標構成：

Rasonic

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: máquinas de preparação de bebidas, electromecânicas; misturadores, eléctricos, para fins domésticos; moinhos de café, outros que não sejam manuais; máquinas de cortar; máquinas de lavar louça; eliminadores de lixo (restos); máquinas de secar; máquinas de filtrar; máquinas de moer farinhas; máquinas de preparação de comida, electromecânicas; processadores de comida eléctricos; máquinas de cortar comida; prensas de fruta, eléctricas, para fins domésticos; geradores correntes; geradores de electricidade; amoladores/esmagadores, eléctricos, para fins domésticos; máquinas amoladoras; máquinas para passar a ferro; máquinas para fazer sumos; extractores de sumos; máquinas de cozinha, eléctricas; máquinas de amassar; facas, eléctricas; máquinas e aparelhos de limpeza, eléctricas; (máquinas) cortadores de carne; (máquinas) picadoras carne; máquinas de misturar; máquinas de misturar comida; máquinas de impressão; spin dryers, bombas de vácuo; aparelhos de lavagem; máquinas de lavar; máquinas de lavar (roupa); (máquinas) eliminadoras de lixo; aquecedores de água (partes de máquinas); aspiradores.

A marca consiste em:

Rasonic

商標編號：N/16409

類別： 9

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈2608室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：擴音器；視聽接收器；條碼閱讀器；電池組；電池充電器；攝影機；數碼攝錄機；帶有圓蓋的彩色攝影機；光碟閱讀器；光碟（視聽）；光碟（唯讀記憶體）；電腦記憶體；電腦；具有陰極射線導管的電視機；多用途數碼視像影碟閱讀器；多用途數碼視像影碟錄製器；電門鈴；耳塞；圖文傳真機；電熱捲髮器；耳機；電熨斗；蒸氣熨斗；複印機；自動點唱機（電腦用）；升降機樓層號碼的發動機；具有液晶體顯示的電視機；液晶體顯示器；揚聲器；麥克風；流動電話；調制解調器；監視器

Marca n.º N/16 409

Classe: 9.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd, 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: amplificadores; receptores de áudio e vídeo; leitores de códigos de barras; baterias; carregadores de baterias; câmaras; câmaras de vídeo digitais; câmaras colour dome; leitores de discos compactos; discos compactos (áudio-vídeo); discos compactos (memória somente de leitura); memórias de computadores; computadores; televisões com tubos de raios catódicos (CRT); leitores de discos digitais versáteis (DVD); gravador de discos digitais versáteis (DVD); campainhas de portas, eléctricas; tampões para os ouvidos; máquinas de fax; encaracoladores de cabelos, aquecidos electricamente; auscultadores; ferros, eléctricos; ferros com vapor; fotocopiadora; juke boxes (para computadores); lift floor number generators; televisões com visualização de cristais líquidos (LCD); monitores com visualização de cristais líquidos (LCD); altifalantes; microfones; telemóveis; modems; monitores (hardware de computador);

(電腦硬件)；監視程式(電腦程式)；滑鼠(數據處理設備)；滑鼠墊；MP3重放器；便攜式電腦(筆記本電腦)；光學儀器及器具；光碟；等離子顯示屏；等離子電視機；個人數碼助理；個人立體聲設備；複印機；手提電話；與電腦一起使用的打印機；投影器具；投影屏幕；收音機；閱讀器(數據處理設備)；錄製器；掃瞄器(數據處理設備)；煙霧偵察器；太陽能電池；聲音錄製器具；錄製聲音用碟；盒式帶錄製器；電話；電話器具；電話接收器；電視設置；具有多用途數碼視像影碟器的電視機；錄像機；視像屏幕；可視電話；盒式錄像帶；聲音信息發動機；視像的四分儀處理器。

商標構成：

Rasonic

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“剃鬚機”，因屬其他類別。

monitores (programas de computador); rato (equipamento de processamento de dados); tapetes para o rato; reproduzidor de MPEG-1 Audio Layer-3 (MP3); computadores portáteis (notebooks); instrumentos e aparelhos ópticos; discos ópticos; monitores plasma; televisões plasma; assistente pessoal digital (PDA); estereofónicos pessoais; fotocopiadoras; telefones portáteis; impressoras para usar com computadores; aparelhos de projecção; telas de projecção; rádios; leitores (equipamento de processamento de dados); gravadores; scanners (equipamento de processamento de dados); detectores de fumo; baterias solares; aparelhos de gravação de som; discos de gravação de som; gravadores de cassetes; telefones; aparelhos de telefone; receptores de telefone; aparelhos de televisão; televisão com discos digitais versáteis (DVD) Combo; gravadores de vídeo; ecrans de vídeo; telefones com vídeo; cassetes de vídeo; geradores de mensagem de voz; processador quad de vídeo.

A marca consiste em:

Rasonic

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «máquinas de barbear», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16410

類別： 10

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 2608 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：按摩用器具；身體按摩器；深度熱按摩器具；電動按摩器；美容按摩器具；足部按摩器；按摩用手套；熱包覆式按摩器具；馬鬃製按摩用手套；按摩用儀器；手動式按摩器具；手動式按摩儀器；按摩用手套；按摩器具；夫妻情趣按摩器具；按摩用具；按摩椅；泡沫按摩浴用墊；馬達震動式按摩器具；熱按摩枕；按摩設備，如肌肉神經電動刺激促進器及手提式按摩機；反射作用機；鍛煉或強化肌肉用的器具；醫療及治療用輔助設備；醫用儀器及器具；血壓監測器；尿液監測器；蒸發器；醫學診斷

Marca n.º N/16 410

Classe: 10.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd, 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: aparelhos para massagem; massajadores de corpo; aparelhos de massagem deep heat; massajadores eléctricos; aparelhos de massagem estética; massajadores de pés; luvas para massagem; aparelhos de massagem heat wrap; luvas de pêlo de cavalo para fins de massagem; instrumentos para massagem; aparelhos de massagem manuais; instrumentos manuais de massagem; (luvas para) massagem; aparelhos de massagem; aparelhos de massagem para marital aid; utensílios de massagem; cadeiras de massagem; tapetes para massagem efervescente no banho; aparelhos de massagem com motor vibrador, almofada de massagem termal; equipamento de massagem, nomeadamente, estimuladores eléctricos de nervos musculares e máquinas de massagem, hand held; máquinas de reflexologia; aparelhos para usar em exercícios ou tonificação de músculos; acessórios com fins medicinais e terapêuticos; instrumentos e aparelhos medicinais; monitores de pressão sanguínea; monitores de urina; nebulizadores; aparelhos para diagnósticos médicos; aparelhos de

用器具；醫用鐳射激光治療器具；醫用超聲波診斷器具；助聽器；激光外科手術刀；電動按摩器；醫用手握式震動器；醫用低頻肌肉刺激促進器；高頻醫療器具；醫用電氣墊；治療用電動吸入器；醫用電熱枕；牙科用CCD（電荷耦合器件）感應系統；醫用骨質密度計；外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器具；義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：

Rasonic

Rasonic

商標編號：N/16411

類別： 11

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈2608室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：空氣清潔器；空氣調節機；空調設備；空氣冷卻設備；空氣乾燥機；空氣淨化機器及設備；空氣再加熱器；空氣消毒器；麵包師用爐；烤肉爐；床加熱器；冷卻飲料設備；非醫用電熱毯；麵包烘烤爐；煤氣燒爐用支架；天花燈；電咖啡機；製咖啡用機；煮食爐；電煮食用器具；冷卻設施及設備；電炸鍋；抽濕機；消毒設備；乾燥設備；煮食用提取器蓋子；風扇（空調）；熒光燈；腳部加溫器（電的或非電的）；冰箱；水果烘烤爐；油炸機；煤氣燃燒器；烤爐（煮食器具）；燒烤爐（煮食器具）；頭髮乾燥器；浴室用乾手機；電加熱水煲；沐浴用加溫器；加熱設備；電加熱設備；帶草花盆；熱空氣設備；熱空氣

tratamento com raios laser para uso medicinal; aparelhos de diagnóstico com ultra-som para uso medicinal; auxiliares auditivos; laser bisturi; massajadores eléctricos; vibradores segurados com a mão, para uso medicinal; estimuladores de músculos de baixa frequência para uso medicinal; aparelhos medicinais de alta frequência; colchões de ar eléctricos para fim medicinal; inaladores eléctricos para fim terapêutico; almofadas aquecidas electricamente para fim medicinal; sistemas de sensor CCD (charge couple device) para fins dentários; densímetros de ossos para fim medicinal; instrumentos e aparelhos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:

Marca n.º N/16 411

Classe: 11.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd, 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: limpadores de ar; ar condicionado; aparelhos de ar condicionado; aparelhos de refrigeração do ar; secadores do ar; aparelhos e máquinas para purificar o ar; reaquecimento de ar; esterilizadores do ar; fornos de padeiro; churrasqueiras; aquecedores de camas; aparelhos de refrigeração de bebidas; cobertores, eléctricos, não para fins medicinais; torradeiras de pão; suporte para queimadores de gás; luzes do tecto; máquinas de café, eléctricas; máquinas de fazer café; fogões de cozinha; utensílios de cozinha, eléctricos; instalações e aparelhos de refrigeração; fritadeiras, eléctricas; desumidificadores; aparelhos de desinfecção; aparelhos de secagem; coberturas de extractores para cozinhas; ventoinhas (ar condicionado); lâmpadas fluorescentes; aquecedores dos pés (eléctricos ou não eléctricos); congeladores; torradores de frutas; máquinas de fritar; queimadores a gás; grelhas (utensílios de cozinha); grelhadores (utensílios de cozinhas); secadores de cabelos; secadores de mãos para as casas de banho; aquecedores, eléctricos, for feeding bottles; aquecedores para o banho; aparelhos de aquecimento; aparelhos de aquecimento, eléctricos; vaso com ervas; aparelhos de ar quente; fornos de ar quente; placas aquecedoras; botijas de água quente; humidificadores; máquinas e aparelhos de gelo; aquecedores de imersão; painéis de indução; aparelhos de ionização para o tratamento do ar; chaleiras, eléctricas; fogões a gás (fornos) de cozinha; lâmpadas; aparelhos e instalações de iluminação; fornos microndas (utensílios de cozinha); fornos,

爐；加熱板；熱水陶瓶；加濕器；冰的機器及設備；浸入加熱器；感應鍋；處理空氣用離子化設備；電水壺；煮食用煤氣爐（焗爐）；燈；照明設備及設施；微波爐（煮食器具）；其他非為實驗用爐；碟子加溫器；電袋燈；電壓力鍋（消毒蒸鍋）；煤氣爐蓋；冷卻設備及設施；雪柜；煮飯用鍋；烘烤器；烤肉器；衛生設施及設備；水療按摩浴盆（處身地）；蒸汽燉鍋；面部蒸汽設備（桑拿），蒸汽燉及焗有耳陶瓶；消毒器；爐具；熱水瓶；多士爐；電衛生廁板；非醫用紫外線燈；通風（空調）；通風器蓋子；製烤夫餅電鐵夾；製烤夫餅機；加熱長柄平底鍋；水過濾設備；水加熱器；水瓶；淨化水設施。

商標構成：

Rasonic

商標編號：N/16412

類別： 7

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 2608 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：電機械製飲料機；家用電攪拌機；其他非手動的磨咖啡機，切割機；洗碗碟機；垃圾（殘渣）消除機；乾燥機；過濾機；磨麵粉機；電機械製食品機；電動食品處理器；切割食品機；家用電水果壓榨機；電流發動機；電力發電機；家用電磨碎器/壓碎器；磨碎機；熨斗用機；製果汁用機；汁液提取器；電煮食機；混合機；電動刀；電動清潔機器及設備；切肉機（機器）；刺肉器（機器）；混合機；混合食品機；壓力機；乾衣機真空泵；清洗設備；清洗機；清洗機（衣服）；垃圾消除機（機器）；水加熱器（機器部件）；吸塵機。

商標構成：

樂信牌

outros que não sejam para fins experimentais; aquecedores de pratos; lâmpadas de bolso, eléctricas; painéis de pressão (autoclaves), eléctricas; coberturas de fogões a gás; aparelhos e instalações de refrigeração; frigoríficos; painéis de cozer arroz; torradores; assadeiras; instalações e aparelhos sanitários; banhos Spa (receptáculo); painéis de cozer a vapor; aparelhos de vapor facial (saunas); caneca de cozer a vapor e estufar; esterilizadores; fogões; bule termal; torradeiras; tampas de sanitas eléctricas; lâmpadas de raios ultravioleta, não para fins medicinais; ventilação (ar condicionado); coberturas de ventilação; ferros para fazer waffles, eléctricos; máquinas de fazer waffles; frigideira de aquecimento; aparelho de filtragem de água; aquecedores de água; vasos de água; instalações de purificação de água.

A marca consiste em:

Rasonic

Marca n.º N/16 412

Classe: 7.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd, 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: máquinas de preparação de bebidas, electro-mecânicas; misturadores, eléctricos, para fins domésticos; moinhos de café, outros que não sejam manuais; máquinas de cortar; máquinas de lavarlouça; eliminadores de lixo (restos); máquinas de secar; máquinas de filtrar; máquinas de moer farinhas; máquinas de preparação de comida, electromecânicas; processadores de comida eléctricos; máquinas de cortar comida; prensas de fruta, eléctricas, para fins domésticos; geradores correntes; geradores de electricidade; amoladores/esmagadores, eléctricos, para fins domésticos; máquinas amoladoras; máquinas para passar a ferro; máquinas para fazer sumos; extractores de sumos; máquinas de cozinha, eléctricas; máquinas de amassar; facas, eléctricas; máquinas e aparelhos de limpeza, eléctricas; (máquinas) cortadores de carne; (máquinas) picadoras carne; máquinas de misturar; máquinas de misturar comida; máquinas de impressão; spin dryers, bombas de vácuo; aparelhos de lavagem; máquinas de lavar; máquinas de lavar (roupa); (máquinas) eliminadoras de lixo; aquecedores de água (partes de máquinas); aspiradores.

A marca consiste em:

樂信牌

商標編號：N/16413

類別： 9

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈2608室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：擴音器；視聽接收器；條碼閱讀器；電池組；電池充電器；攝影機；數碼攝錄機；帶有圓蓋的彩色攝影機；光碟閱讀器；光碟（視聽）；光碟（唯讀記憶體）；電腦記憶體；電腦；具有陰極射線導管的電視機；多用途數碼視像影碟閱讀器；多用途數碼視像影碟錄製器；電門鈴；耳塞；圖文傳真機；電熱捲髮器；耳機；電熨斗；蒸氣熨斗；複印機；自動點唱機（電腦用）；升降機樓層號碼的發動機；具有液晶體顯示的電視機；液晶體顯示器；揚聲器；麥克風；流動電話；調制解調器；監視器（電腦硬件）；監視程式（電腦程式）；滑鼠（數據處理設備）；滑鼠墊；MP3重放器；便攜式電腦（筆記本電腦）；光學儀器及器具；光碟；等離子顯示屏；等離子電視機；個人數碼助理；個人立體聲設備；複印機；手提電話；與電腦一起使用的打印機；投影器具；投影屏幕；收音機；閱讀器（數據處理設備）；錄製器；掃描器（數據處理設備）；煙霧偵察器；太陽能電池；聲音錄製器具；錄製聲音用碟；盒式帶錄製器；電話；電話器具；電話接收器；電視設置；具有多用途數碼視像影碟器的電視機；錄像機；視像屏幕；可視電話；盒式錄像帶；聲音信息發動機；視像的四分儀處理器。

商標構成：

樂信牌

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“剃鬚機”，因屬其他類別。

Marca n.º N/16 413

Classe: 9.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: amplificadores; receptores de áudio e vídeo; leitores de códigos de barras; baterias; carregadores de baterias; câmaras; câmaras de vídeo digitais; câmaras colour dome; leitores de discos compactos; discos compactos (áudio-vídeo); discos compactos (memória somente de leitura); memórias de computadores; computadores; televisões com tubos de raios catódicos (CRT); leitores de discos digitais versáteis (DVD); gravador de discos digitais versáteis (DVD); campainhas de portas eléctricas; tampões para os ouvidos; máquinas de fax; encaracoladores de cabelos, aquecidos electricamente; auscultadores; ferros, eléctricos; ferros com vapor; fotocopiadora; juke boxes (para computadores); lift floor number generators; televisões com visualização de cristais líquidos (LCD); monitores com visualização de cristais líquidos (LCD); altifalantes; microfones; telemóveis; modems; monitores (hardware de computador); monitores (programas de computador); rato (equipamento de processamento de dados); tapetes para o rato; reproduzidor de MPEG-1 Audio Layer-3 (MP3); computadores portáteis (notebooks); instrumentos e aparelhos ópticos; discos ópticos; monitores plasma; televisões plasma; assistente pessoal digital (PDA); estereofónicos pessoais; fotocopiadoras; telefones portáteis; impressoras para usar com computadores; aparelhos de projecção; telas de projecção; rádios; leitores (equipamento de processamento de dados); gravadores; scanners (equipamento de processamento de dados); detectores de fumo; baterias solares; aparelhos de gravação de som; discos de gravação de som; gravadores de cassetes; telefones; aparelhos de telefone; receptores de telefone; aparelhos de televisão; televisão com discos digitais versáteis (DVD) Combo; gravadores de vídeo; ecrans de vídeo; telefones com vídeo; cassetes de vídeo; geradores de mensagem de voz; processador quad de vídeo.

A marca consiste em:

樂信牌

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «máquinas de barbear», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16414

類別： 10

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈2608室。

Marca n.º N/16 414

Classe: 10.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：按摩用器具；身體按摩器；深度熱按摩器具；電動按摩器；美容按摩器具；足部按摩器；按摩用手套；熱包覆式按摩器具；馬鬃製按摩用手套；按摩用儀器；手動式按摩器具；手動式按摩儀器；按摩用手套；按摩器具；夫妻情趣按摩器具；按摩用具；按摩椅；泡沫按摩浴用墊；馬達震動式按摩器具；熱按摩枕；按摩設備，如肌肉神經電動刺激促進器及手提式按摩機；反射作用機；鍛煉或強化肌肉用的器具；醫療及治療用輔助設備；醫用儀器及器具；血壓監測器；尿液監測器；蒸發器；醫學診斷用器具；醫用鐳射激光治療器具；醫用超聲波診斷器具；助聽器；激光外科手術刀；電動按摩器；醫用手握式震動器；醫用低頻肌肉刺激促進器；高頻醫療器具；醫用電氣墊；治療用電動吸入器；醫用電熱枕；牙科用CCD（電荷耦合器件）感應系統；醫用骨質密度計；外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器具；義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：

樂信牌

商標編號：N/16415

類別： 11

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈2608室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：空氣清潔器；空氣調節機；空調設備；空氣冷卻設備；空氣乾燥機；空氣淨化機器及設備；空氣再加熱器；空氣消毒器；麵包師用爐；烤肉爐；床加熱器；冷卻飲料設備；非醫用電熱毯；麵包烘烤爐；煤氣燒爐用支架；天花燈；電咖啡機；製咖

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: aparelhos para massagem; massagadores de corpo; aparelhos de massagem deep heat; massagadores eléctricos; aparelhos de massagem estética; massagadores de pés; luvas para massagem; aparelhos de massagem heat wrap; luvas de pêlo de cavalo para fins de massagem; instrumentos para massagem; aparelhos de massagem manuais; instrumentos manuais de massagem; (luvas para) massagem; aparelhos de massagem; aparelhos de massagem para marital aid; utensílios de massagem; cadeiras de massagem; tapetes para massagem efervescente no banho; aparelhos de massagem com motor vibrador, almofada de massagem termal; equipamento de massagem, nomeadamente estimuladores eléctricos de nervos musculares e máquinas de massagem, hand held; máquinas de reflexologia; aparelhos para usar em exercícios ou tonificação de músculos; acessórios com fins medicinais e terapêuticos; instrumentos e aparelhos medicinais; monitores de pressão sanguínea; monitores de urina; nebulizadores; aparelhos para diagnósticos médicos; aparelhos de tratamento com raios laser para uso medicinal; aparelhos de diagnóstico com ultrassom para uso medicinal; auxiliares auditivos; laser bisturi; massagadores eléctricos; vibradores segurados com a mão, para uso medicinal; estimuladores de músculos de baixa frequência para uso medicinal; aparelhos medicinais de alta frequência; colchões de ar eléctricos para fim medicinal; inaladores eléctricos para fim terapêutico; almofadas aquecidas electricamente para fim medicinal; sistemas de sensor CCD (charge couple device) para fins dentários; densímetros de ossos para fim medicinal; instrumentos e aparelhos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:

樂信牌

Marca n.º N/16 415

Classe: 11.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: limpadores de ar; ar condicionado; aparelhos de ar condicionado; aparelhos de refrigeração do ar; secadores do ar; aparelhos e máquinas para purificar o ar; re-aquecimento de ar; esterilizadores do ar; fornos de padeiro; churrasqueiras;

啡用機；煮食爐；電煮食用器具；冷卻設施及設備；電炸鍋；抽濕機；消毒設備；乾燥設備；煮食用提取器蓋子；風扇（空調）；熒光燈；腳部加溫器（電的或非電的）；冰箱；水果烘烤爐；油炸機；煤氣燃燒器；烤爐（煮食器具）；燒烤爐（煮食器具）；頭髮乾燥器；浴室用乾手機；電加熱水煲；沐浴用加溫器；加熱設備；電加熱設備；帶草花盆；熱空氣設備；熱空氣爐；加熱板；熱水陶瓶；加濕器；冰的機器及設備；浸入加熱器；感應鍋；處理空氣用離子化設備；電水壺；煮食用煤氣爐（焗爐）；燈；照明設備及設施；微波爐（煮食器具）；其他非為實驗用爐；碟子加溫器；電袋燈；電壓力鍋（消毒蒸鍋）；煤氣爐蓋；冷卻設備及設施；雪柜；煮飯用鍋；烘烤器；烤肉器；衛生設施及設備；水療按摩浴盆（處身地）；蒸汽燉鍋；面部蒸汽設備（桑拿），蒸氣燉及燜有耳陶瓶；消毒器；爐具；熱水瓶；多士爐；電衛生廁板；非醫用紫外線燈；通風（空調）；通風器蓋子；製烤夫餅電鐵夾；製烤夫餅機；加熱長柄平底鍋；水過濾設備；水加熱器；水瓶；淨化水設施。

aquecedores de camas; aparelhos de refrigeração de bebidas; cobertores eléctricos, não para fins medicinais; torradeiras de pão; suporte para queimadores de gás; luzes do tecto; máquinas de café eléctricas; máquinas de fazer café; fogões de cozinha; utensílios de cozinha eléctricos; instalações e aparelhos de refrigeração; fritadeiras eléctricas; desumidificadores; aparelhos de desinfecção; aparelhos de secagem; coberturas de extractores para cozinhas; ventoinhas (ar condicionado); lâmpadas fluorescentes; aquecedores dos pés (eléctricos ou não eléctricos); congeladores; torradores de frutas; máquinas de fritar; queimadores a gás; grelhas (utensílios de cozinha); grelhadores (utensílios de cozinhas); secadores de cabelos; secadores de mãos para as casas de banho; aquecedores eléctricos, for feeding bottles; aquecedores para o banho; aparelhos de aquecimento; aparelhos de aquecimento eléctricos; vaso com ervas; aparelhos de ar quente; fornos de ar quente; placas aquecedoras; botijas de água quente; humidificadores; máquinas e aparelhos de gelo; aquecedores de imersão; painéis de indução; aparelhos de ionização para o tratamento do ar; chaleiras eléctricas; fogões a gás (fornos) de cozinha; lâmpadas; aparelhos e instalações de iluminação; fornos micro-ondas (utensílios de cozinha); fornos, outros que não sejam para fins experimentais; aquecedores de pratos; lâmpadas de bolso eléctricas; painéis de pressão (autoclaves), eléctricas; coberturas de fogões a gás; aparelhos e instalações de refrigeração; frigoríficos; painéis de cozer arroz; torradores; assadeiras; instalações e aparelhos sanitários; banhos Spa (receptáculo); painéis de cozer a vapor; aparelhos de vapor facial (saunas); caneca de cozer a vapor e estufar; esterelizadores; fogões; bule termal; torradeiras; tampas de sanitas eléctricas; lâmpadas de raios ultravioleta, não para fins medicinais; ventilação (ar condicionado); coberturas de ventilação; ferros para fazer waffles, eléctricos; máquinas de fazer waffles; frigideira de aquecimento; aparelho de filtragem de água; aquecedores de água; vasos de água; instalações de purificação de água.

商標構成：

A marca consiste em:

樂信牌

樂信牌

商標編號：N/16416

類別： 7

Marca n.º N/16 416

Classe: 7.^a

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈2608室。

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/15

Data do pedido: 2005/03/15

產品：電機械製飲料機；家用電攪拌機；其他非手動的磨咖啡機，切割機；洗碗碟機；垃圾（殘渣）消除機；乾燥機；過濾

Produtos: máquinas de preparação de bebidas, electro-mecânicas; misturadores, eléctricos, para fins domésticos; moinhos

機；磨麵粉機；電機械製食品機；電動食品處理器；切割食品機；家用電水果壓榨機；電流發動機；電力發電機；家用電磨碎器/壓碎器；磨碎機；熨斗用機；製果汁用機；汁液提取器；電煮食機；混合機；電動刀；電動清潔機器及設備；切肉機（機器）；刺肉器（機器）；混合機；混合食品機；壓力機；乾衣機真空泵；清洗設備；清洗機；清洗機（衣服）；垃圾消除機（機器）；水加熱器（機器部件）；吸塵機。

商標構成：



de café, outros que não sejam manuais; máquinas de cortar; máquinas de lavar louça; eliminadores de lixo (restos); máquinas de secar; máquinas de filtrar; máquinas de moer farinhas; máquinas de preparação de comida, electromecânicas; processadores de comida eléctricos; máquinas de cortar comida; prensas de fruta, eléctricas, para fins domésticos; geradores correntes; geradores de electricidade; amoladores/esmagadores, eléctricos, para fins domésticos; máquinas amoladoras; máquinas para passar a ferro; máquinas para fazer sumos; extractores de sumos; máquinas de cozinha, eléctricas; máquinas de amassar; facas eléctricas; máquinas e aparelhos de limpeza, eléctricos; (máquinas) cortadores de carne; (máquinas) picadoras de carne; máquinas de misturar; máquinas de misturar comida; máquinas de impressão; spin dryers, bombas de vácuo; aparelhos de lavagem; máquinas de lavar; máquinas de lavar (roupa); (máquinas) eliminadoras de lixo; aquecedores de água (partes de máquinas); aspiradores.

A marca consiste em:

商標編號：N/16417

類別： 9

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 2608 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：擴音器；視聽接收器；條碼閱讀器；電池組；電池充電器；攝影機；數碼攝錄機；帶有圓蓋的彩色攝影機；光碟閱讀器；光碟（視聽）；光碟（唯讀記憶體）；電腦記憶體；電腦；具有陰極射線導管的電視機；多用途數碼視像影碟閱讀器；多用途數碼視像影碟錄製器；電門鈴；耳塞；圖文傳真機；電熱捲髮器；耳機；電熨斗；蒸氣熨斗；複印機；自動點唱機（電腦用）；升降機樓層號碼的發動機；具有液晶體顯示的電視機；液晶體顯示器；揚聲器；麥克風；流動電話；調制解調器；監視器

Marca n.º N/16 417

Classe: 9.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: amplificadores; receptores de áudio e vídeo; leitores de códigos de barras; baterias; carregadores de baterias; câmaras; câmaras de vídeo digitais; câmaras colour dome; leitores de discos compactos; discos compactos (áudio-vídeo); discos compactos (memória somente de leitura); memórias de computadores; computadores; televisões com tubos de raios catódicos (CRT); leitores de discos digitais versáteis (DVD); gravador de discos digitais versáteis (DVD); campainhas de portas eléctricas; tampões para os ouvidos; máquinas de fax; encaracoladores de cabelos, aquecidos electricamente; auscultadores; ferros, eléctricos; ferros com vapor; fotocopiadora; juke boxes (para computadores); lift floor number generators; televisões com visualização de cristais líquidos (LCD); monitores com visualização de cristais líquidos (LCD); altifalantes; microfones; telemóveis; modems; monitores (hardware de computador); monitores (programas de computador); rato (equipamento de processamento de dados); tapetes para o rato; reprodutor de MPEG-1 Audio Layer-3 (MP3); computadores portáteis (notebooks); instrumentos e aparelhos

(電腦硬件)；監視程式(電腦程式)；滑鼠(數據處理設備)；滑鼠墊；MP3重放器；便攜式電腦(筆記本電腦)；光學儀器及器具；光碟；等離子顯示屏；等離子電視機；個人數碼助理；個人立體聲設備；複印機；手提電話；與電腦一起使用的打印機；投影器具；投影屏幕；收音機；閱讀器(數據處理設備)；錄製器；掃瞄器(數據處理設備)；煙霧偵察器；太陽能電池；聲音錄製器具；錄製聲音用碟；盒式帶錄製器；電話；電話器具；電話接收器；電視設置；具有多用途數碼視像影碟器的電視機；錄像機；視像屏幕；可視電話；盒式錄像帶；聲音信息發動機；視像的四分儀處理器。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“剃鬚機”，因屬其他類別。

ópticos; discos ópticos; monitores plasma; televisões plasma; assistente pessoal digital (PDA); estereofónicos pessoais; fotocopiadoras; telefones portáteis; impressoras para usar com computadores; aparelhos de projecção; telas de projecção; rádios; leitores (equipamento de processamento de dados); gravadores; scanners (equipamento de processamento de dados); detectores de fumo; baterias solares; aparelhos de gravação de som; discos de gravação de som; gravadores de cassetes; telefones; aparelhos de telefone; receptores de telefone; aparelhos de televisão; televisão com discos digitais versáteis (DVD) Combo; gravadores de vídeo; ecrans de vídeo; telefones com vídeo; cassetes de vídeo; geradores de mensagem de voz; processador quad de vídeo.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «máquinas de barbear», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/16418

類別： 10

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 2608 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：按摩用器具；身體按摩器；深度熱按摩器具；電動按摩器；美容按摩器具；足部按摩器；按摩用手套；熱包覆式按摩器具；馬鬃製按摩用手套；按摩用儀器；手動式按摩器具；手動式按摩儀器；按摩用手套；按摩器具；夫妻情趣按摩器具；按摩用具；按摩椅；泡沫按摩浴用墊；馬達震動式按摩器具；熱按摩枕；按摩設備，如肌肉神經電動刺激促進器及手提式按摩機；反射作用機；鍛煉或強化肌肉用的器具；醫療及治療用輔助設備；

Marca n.º N/16 418

Classe: 10.^a

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: aparelhos para massagem; massagadores de corpo; aparelhos de massagem deep heat; massagadores eléctricos; aparelhos de massagem estética; massagadores de pés; luvas para massagem; aparelhos de massagem heat wrap; luvas de pêlo de cavalo para fins de massagem; instrumentos para massagem; aparelhos de massagem manuais; instrumentos manuais de massagem; (luvas para) massagem; aparelhos de massagem; aparelhos de massagem para marital aid; utensílios de massagem; cadeiras de massagem; tapetes para massagem efervescente no banho; aparelhos de massagem com motor vibrador, almofada de massagem termal; equipamento de massagem, nomeadamente estimuladores eléctricos de nervos musculares e máquinas de massagem, hand held; máquinas de reflexologia; aparelhos para usar em exercícios ou tonificação de músculos; acessórios com fins medicinais e terapêuticos; instrumentos e aparelhos medicinais; monitores de pressão sanguínea; monitores de urina; nebulizadores; aparelhos para diagnósticos médicos; aparelhos de tratamento com raios laser para uso medicinal; aparelhos de

醫用儀器及器具；血壓監測器；尿液監測器；蒸發器；醫學診斷用器具；醫用鐳射激光治療器具；醫用超聲波診斷器具；助聽器；激光外科手術刀；電動按摩器；醫用手握式震動器；醫用低頻肌肉刺激促進器；高頻醫療器具；醫用電氣墊；治療用電動吸入器；醫用電熱枕；牙科用 CCD（電荷耦合器件）感應系統；醫用骨質密度計；外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器具；義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



diagnóstico com ultrassom para uso medicinal; auxiliares auditivos; laser bisturi; massagadores eléctricos; vibradores segurados com a mão, para uso medicinal; estimuladores de músculos de baixa frequência para uso medicinal; aparelhos medicinais de alta frequência; colchões de ar eléctricos para fim medicinal; inaladores eléctricos para fim terapêutico; almofadas aquecidas electricamente para fim medicinal; sistemas de sensor CCD (charge couple device) para fins dentários; densímetros de ossos para fim medicinal; instrumentos e aparelhos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários; membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura.

A marca consiste em:

商標編號：N/16419

類別： 11

申請人：信興電工工程有限公司，場所：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 2608 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：空氣清潔器；空氣調節機；空調設備；空氣冷卻設備；空氣乾燥機；空氣淨化機器及設備；空氣再加熱器；空氣消毒器；麵包師用爐；烤肉爐；床加熱器；冷卻飲料設備；非醫用電熱毯；麵包烘烤爐；煤氣燒爐用支架；天花燈；電咖啡機；製咖啡用機；煮食爐；電煮食用器具；冷卻設施及設備；電炸鍋；抽濕機；消毒設備；乾燥設備；煮食用提取器蓋子；風扇（空調）；熒光燈；腳部加溫器（電的或非電的）；冰箱；水果烘烤爐；油炸機；煤氣燃燒器；烤爐（煮食器具）；燒烤爐（煮食器具）；頭髮乾燥器；浴室用乾手機；電加熱水煲；沐浴用加溫器；加熱設備；電加熱設備；帶草花盆；熱空氣設備；熱空氣

Marca n.º N/16 419

Classe: 11.ª

Requerente: Shun Hing Electric Works and Engineering Co., Ltd., 2608 Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: limpadores de ar; ar condicionado; aparelhos de ar condicionado; aparelhos de refrigeração do ar; secadores do ar; aparelhos e máquinas para purificar o ar; re-aquecimento de ar; esterilizadores do ar; fornos de padeiro; churrasqueiras; aquecedores de camas; aparelhos de refrigeração de bebidas; cobertores eléctricos, não para fins medicinais; torradeiras de pão; suporte para queimadores de gás; luzes do tecto; máquinas de café eléctricas; máquinas de fazer café; fogões de cozinha; utensílios de cozinha eléctricos; instalações e aparelhos de refrigeração; fritadeiras eléctricas; desumidificadores; aparelhos de desinfecção; aparelhos de secagem; coberturas de extractores para cozinhas; ventoinhas (ar condicionado); lâmpadas fluorescentes; aquecedores dos pés (eléctricos ou não eléctricos); congeladores; torradores de frutas; máquinas de fritar; queimadores a gás; grelhas (utensílios de cozinha); grelhadores (utensílios de cozinhas); secadores de cabelos; secadores de mãos para as casas de banho; aquecedores eléctricos, for feeding bottles; aquecedores para o banho; aparelhos de aquecimento; aparelhos de aquecimento, eléctricos; vaso com ervas; aparelhos de ar quente; fornos de ar quente; placas aquecedoras; botijas de água quente; humidificadores; máquinas e aparelhos de gelo; aquecedores de imersão; painéis de indução; aparelhos de ionização para o tratamento do ar; chaleiras eléctricas; fogões a gás (fornos) de cozinha; lâmpadas; aparelhos e instalações de

爐；加熱板；熱水陶瓶；加濕器；冰的機器及設備；浸入加熱器；感應鍋；處理空氣用離子化設備；電水壺；煮食用煤氣爐（焗爐）；燈；照明設備及設施；微波爐（煮食器具）；其他非為實驗用爐；碟子加溫器；電袋燈；電壓力鍋（消毒蒸鍋）；煤氣爐蓋；冷卻設備及設施；雪柜；煮飯用鍋；烘烤器；烤肉器；衛生設施及設備；水療按摩浴盆（處身地）；蒸汽燉鍋；面部蒸汽設備（桑拿），蒸汽燉及燜有耳陶瓶；消毒器；爐具；熱水瓶；多士爐；電衛生廁板；非醫用紫外線燈；通風（空調）；通風器蓋子；製烤夫餅電鐵夾；製烤夫餅機；加熱長柄平底鍋；水過濾設備；水加熱器；水瓶；淨化水設施。

商標構成：



商標編號：N/16420 類別： 20
 申請人：僑蒂絲股份有限公司，場所：香港銅鑼灣希慎道裕景商業中心10樓1002室。
 活動：商業
 申請日期：2005/03/17
 產品：長枕頭，枕頭，椅子用墊，睡袋，床褥，全屬第20類。

商標構成：

FREER

iluminação; fornos micro-ondas (utensílios de cozinha); fornos, outros que não sejam para fins experimentais; aquecedores de pratos; lâmpadas de bolso eléctricas; painéis de pressão (autoclaves), eléctricas; coberturas de fogões a gás; aparelhos e instalações de refrigeração; frigoríficos; painéis de cozer arroz; torradores; assadeiras; instalações e aparelhos sanitários; banhos Spa (receptáculo); painéis de cozer a vapor; aparelhos de vapor facial (saunas); caneca de cozer a vapor e estufar; esterelizadores; fogões; bule termal; torradeiras; tampas de sanitas eléctricas; lâmpadas de raios ultravioleta, não para fins medicinais; ventilação (ar condicionado); coberturas de ventilação; ferros para fazer waffles, eléctricos; máquinas de fazer waffles; frigideira de aquecimento; aparelho de filtragem de água; aquecedores de água; vasos de água; instalações de purificação de água.

A marca consiste em:



Marca n.º N/16 420 Classe: 20.^a
 Requerente: 僑蒂絲股份有限公司, Sede: 香港銅鑼灣希慎道裕景商業中心10樓1002室。
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/17
 Produtos: travesseiros, almofadas, almofadas para cadeiras, sacos-cama, colchões, tudo incluído na classe 20.^a
 A marca consiste em:

FREER

商標編號：N/16421 類別： 24
 申請人：僑蒂絲股份有限公司，場所：香港銅鑼灣希慎道8號裕景商業中心10樓1002室。
 活動：商業
 申請日期：2005/03/17
 產品：毯及毯用罩子，鴨絨褥子及鴨絨褥子套，鴨絨褥子用罩子，枕頭套及被褥，沙發枕用套，床單，床用花邊，床單，傢具用套，窗簾毛巾，亞麻布料桌布，餐巾，桌巾，餐巾用套或紙巾用盒，全屬第24類。

商標構成：

FREER

Marca n.º N/16 421 Classe: 24.^a
 Requerente: 僑蒂絲股份有限公司, Sede: 香港銅鑼灣希慎道8號裕景商業中心10樓1002室。
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/17
 Produtos: mantas e coberturas para mantas, edredons e capas para edredons, cobertura para edredons, fronhas e colchas, capas de almofadas de sofás, lençóis de cama, folhos para camas, cobertores, capas para móveis, cortinas, toalhas, toalhas de mesa de linho, guardanapos, toalhas de mesa, capas para guardanapos ou caixas para lenços de papéis, tudo incluído na classe 24.^a
 A marca consiste em:

FREER

商標編號：N/16423 類別： 30
 申請人：Soremartec, S.A., Drève de l'Arc-en-Ciel 102, 6700
 Schoppach-Arlon, Bélgica.

國籍：比利時

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，食用冰；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味香料；使清涼用冰。

商標構成：

RAFFAELLO

Marca n.º N/16 423 Classe: 30.^a
 Requerente: Soremartec, S.A., Drève de l'Arc-en-Ciel 102, 6700
 Schoppach-Arlon, Bélgica.

Nacionalidade: belga

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:

RAFFAELLO

商標編號：N/16424 類別： 30
 申請人：FERRERO S.p.A., Piazzale Pietro Ferrero 1, 12051
 Alba, Cuneo, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/15

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，食用冰；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味香料；使清涼用冰。

商標構成：

DUPLO

Marca n.º N/16 424 Classe: 30.^a
 Requerente: FERRERO S.p.A., Piazzale Pietro Ferrero 1,
 12051 Alba, Cuneo, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/15

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:

DUPLO

商標編號：N/16425 類別： 14
 申請人：PINK BOX LIMITED, 23/F Winbase Centre, 208
 Queen's Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2005/03/16

產品：貴重金屬及其合金；手鐲（珠寶）；鏈子（珠寶）；鑽石；耳環；金及銀製產品，非為刀、叉及匙的其他；頸鏈（珠寶）；珠寶；白金（金屬）；寶石；指環（珠寶）；半寶石；鐘錶儀器（鐘錶）；計時儀器。

Marca n.º N/16 425 Classe: 14.^a
 Requerente: PINK BOX LIMITED, 23/F Winbase Centre, 208
 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: metais preciosos e suas ligas; pulseiras (joalheria); correntes (joalheria); diamantes; brincos; produtos em ouro e prata, outros que não cutelaria, garfos e colheres; colares (joalheria); joalheria; platina (metal); pedras preciosas; anéis (joalheria); pedras semi-preciosas; instrumentos horológicos (relojoaria); instrumentos cronométricos.

商標構成：

PINKBOX

A marca consiste em:

PINKBOX

商標編號：N/16426

類別： 25

Marca n.º N/16 426

Classe: 25.^a

申請人：ANNAPURNA — S.p.A., Via A. Fleming 26/A, Prato, Italy.

Requerente: ANNAPURNA — S.p.A., Via A. Fleming 26/A, Prato, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/16

Data do pedido: 2005/03/16

產品：胸圍，女用緊身胸衣，吊帶運動女用內衣，襯裙，睡覺用襯衣，睡衣，睡袍，套頭衫，浴袍，泳衣，手套，針織外套，針織襯衫，領帶，頸巾，頭巾，汗衫，短襪，襪褲，長襪，長褲，裹腿，半截裙，短外套，男士用緊身胸衣，襯衣，內穿襯衫，背心，女士用羊毛襯衫，訓練服，襯衫，牛仔褲，內褲，長褲，短褲，T恤，汗恤，西服及連衣裙，大衣，滑雪運動衫，外套，風大衣，腰帶，吊帶，鞋，靴，拖鞋，帽，無邊圓帽。

Produtos: soutiens, espartilhos, camisetas desportivas de alças, combinações, camisas de dormir, pijamas, robes, pullovers, roupões de banho, fatos de banho, luvas, casacos de malha, camisolas de malha, gravatas, lenços para o pescoço, lenços de cabeça, sweaters, peúgas, meias-calça, meias altas, calças, polainas, saias, casacos curtos, corpetes para homem, camisas, camisolas interiores, coletes, camisolas de lã para senhora, fatos de treino, blusas, calças de ganga, cuecas, calças, calções, T-shirts, sweatshirts, fatos e vestidos, sobretudos, anoraques, casacos, gabardines, cintos, suspensórios, sapatos, botas, chinelos, chapéus, bonés.

商標構成：

A marca consiste em:

ANNAPURNA

ANNAPURNA

商標編號：N/16427

類別： 25

Marca n.º N/16 427

Classe: 25.^a

申請人：ANNAPURNA — S.p.A., Via A. Fleming 26/A, Prato, Italy.

Requerente: ANNAPURNA — S.p.A., Via A. Fleming 26/A, Prato, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/16

Data do pedido: 2005/03/16

產品：胸圍，女用緊身胸衣，吊帶運動女用內衣，襯裙，睡覺用襯衣，睡衣，睡袍，套頭衫，浴袍，泳衣，手套，針織外套，針織襯衫，領帶，頸巾，頭巾，汗衫，短襪，襪褲，長襪，長褲，裹腿，半截裙，短外套，男士用緊身胸衣，襯衣，內穿襯衫，背心，女士用羊毛襯衫，訓練服，襯衫，牛仔褲，內褲，長褲，短褲，T恤，汗恤，西服及連衣裙，大衣，滑雪運動衫，外套，風大衣，腰帶，吊帶，鞋，靴，拖鞋，帽，無邊圓帽。

Produtos: soutiens, espartilhos, camisetas desportivas de alças, combinações, camisas de dormir, pijamas, robes, pullovers, roupões de banho, fatos de banho, luvas, casacos de malha, camisolas de malha, gravatas, lenços para o pescoço, lenços de cabeça, sweaters, peúgas, meias-calça, meias altas, calças, polainas, saias, casacos curtos, corpetes para homem, camisas, camisolas interiores, coletes, camisolas de lã para senhora, fatos de treino, blusas, calças de ganga, cuecas, calças, calções, T-shirts, sweatshirts, fatos e vestidos, sobretudos, anoraques, casacos, gabardines, cintos, suspensórios, sapatos, botas, chinelos, chapéus, bonés.

商標構成：

A marca consiste em:

ANNAPURNA

ANNAPURNA

商標編號：N/16429 類別： 9
 申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

產品：用於開發、下載、傳送、接受、裝配、提取、編碼、解碼、閱讀、儲存及組織聽覺數據的資訊軟件；帶古典、爵士、當代、流行的、季節性、R&B、蘇靈、世界性、柴迪科舞曲、雷蓋、搖滾、民族及表演音樂的錄音；數碼錄音閱讀器；透過一全球資訊網絡及無線設備下載的音樂。

商標構成：



Marca n.º N/16 429 Classe: 9.^a
 Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: software, informático para uso em criação, descarga, transmissão, recepção, montagem, extracção, codificação, descodificação, leitura, armazenagem e organização de dados áudio; gravações áudio com música clássica, jazz, contemporânea, pop, festiva, R & B, soul, mundial, zydeco, reggae, rock, folclórica e de espectáculos; leitores áudio digitais; música descarregável via uma rede global informática e aparelhos sem fios.

A marca consiste em:



商標編號：N/16430 類別： 41
 申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

服務：娛樂服務，如提供及/或組織娛樂，教育，消閑及/或音樂事宜；組織，製作，展示及/或表演節目、現場活動、音樂會及其他事宜和活動；組織及指導作娛樂的個人活動；音樂及聲音錄製品的傳播及製作；提供進入一互動資訊數據庫展示一廣闊的音樂錄製品文集；透過通訊網絡提供於音樂、錄像、無線電，電視、新聞、運動、遊戲、文化事宜、娛樂及藝術和消遣範疇的數據庫和指南；透過通訊網絡提供於音樂、錄像、無線電、電視、新聞、運動、遊戲、文化事宜、娛樂及藝術和消遣範疇的資訊、錄音、錄像、圖像，文章及其他多媒體事項；音樂傳播服務；通過通訊網絡出版文章、圖像、音像和影像工作；於商店及線上設施提供以允許使用者編製錄音、錄像、文章及其他多媒體事項，包括音樂、音樂會、錄像、無線電、電視、新聞、運動、遊戲、文化事宜及與娛樂有聯系的項目；無線電節目的製作及分配；音

Marca n.º N/16 430 Classe: 41.^a
 Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente provisão e/ou organização de eventos de entretenimento, educativos, recreativos e/ou musicais; organização, produção, apresentação e/ou representação de espectáculos, actuações ao vivo, concertos e outros eventos e actividades; organização e direcção de actuações pessoais para entretenimento; divulgação e produção de gravações musicais e sonoras; providenciar acesso a uma base de dados informática interactiva apresentando uma vasta colectânea de gravações musicais; provisão de bases de dados e directórios nos sectores da música, vídeo, rádio, televisão, notícias, desporto, jogos, eventos culturais, entretenimento, e artes e lazer via redes de comunicações; provisão de informações, áudio, vídeo, gráficos, texto e outros assuntos multimédia nos sectores da música, vídeo, rádio, televisão, noticiários, desporto, jogos, eventos culturais, entretenimento, e artes e lazer via redes de comunicações; serviços de divulgação de música; publicação de trabalhos de texto, gráficos, áudio e vídeo via redes de comunicações; provisão de facilidades em armazém e on-line para permitir os utilizadores programarem áudio, vídeo, texto e outros assuntos multimédia, incluindo música, concertos, vídeo, rádio, televisão, noticiários, desporto, jogos, eventos culturais e programas ligados ao entretenimento; produção e distribuição de programas de rádio; serviços de produção de música; serviços de entretenimento,

樂製作服務；娛樂服務，如提供音樂評論及建議及關於音樂的文章。

商標構成：



商標編號：N/16431 類別： 30
申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（草本及非草本），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及咖啡及/或特濃咖啡製飲料，茶製飲料，巧克力及香子蘭粉，添加於飲料內的糖漿精，爐焗產品，包括葡萄乾牛油蛋糕，牛油蛋糕，餅乾，小蛋糕，糕點及麵包，及備焗糕點混合物，三文治，巧克力，冷熱即食品，穀物和有水果的穀物，即飲咖啡，冰淇淋，冷凍奶昔及糖果；巧克力，凍茶，備用茶，凍茶用粉狀混合物。

商標構成：

TAZO

商標編號：N/16432 類別： 32
申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

產品：水，礦泉水，汽水及其他不含酒精飲料，清涼飲料，水果飲料及水果汁，製飲料用的液體狀和粉狀混合物；製飲料用香味糖漿；有香味及無香味的瓶裝水，汽水，礦泉水，以水果及水果汁為主的有汽飲料及有汽飲料；水果冷凍飲料及以水果為主的冷凍飲料。

商標構成：

TAZO

nomeadamente providenciar críticas musicais e comentários e artigos sobre música.

A marca consiste em:



Marca n.º N/16 431 Classe: 30.^a
Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (herbários e não herbários), bebidas de café, chá, cacau e café expresso, e bebidas à base de café e/ou café expresso, bebidas à base de chá, chocolate e baunilha em pó, xaropes aromatizados para adicionar a bebidas, produtos cozidos em forno, incluindo queques com passas, queques, biscoitos, bolinhos, pastéis e pães, e misturas dos mesmos prontas para cozinhar, sanduíches, chocolate, quente e frio prontos para consumir, cereais e cereais com frutas, café pronto a beber, sorvete, batidos e confeções congeladas; chocolate; chá gelado, chá pronto a beber, mistura em pó para chá gelado.

A marca consiste em:

TAZO

Marca n.º N/16 432 Classe: 32.^a
Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: água, água mineral, água gaseificada, e outras bebidas não alcoólicas, refrigerantes, bebidas de frutas e sumos de frutas, misturas para preparar bebidas em líquido e pó; xaropes aromatizados para fazer bebidas; águas engarrafadas aromatizadas e não-aromatizadas, águas gaseificadas, águas minerais, bebidas gaseificadas à base de fruta e sumos de frutas e bebidas gaseificadas; bebidas congeladas de frutas e bebidas congeladas à base de frutas.

A marca consiste em:

TAZO

商標編號：N/16433 類別： 30
 申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（草本及非草本），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及咖啡及/或特濃咖啡製飲料，茶製飲料，巧克力及香子蘭粉，添加於飲料內的糖漿精，爐焗產品，包括葡萄乾牛油蛋糕，牛油蛋糕，餅乾，小蛋糕，糕點及麵包，及備焗糕點混合物，三文治，巧克力，冷熱即食品，穀物和有水果的穀物，即飲咖啡，冰淇淋，冷凍奶昔及糖果；巧克力，凍茶，備用茶，凍茶用粉狀混合物。

商標構成：



Marca n.º N/16 433 Classe: 30.^a
 Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (herbários e não herbários), bebidas de café, chá, cacau e café expresso, e bebidas à base de café e/ou café expresso, bebidas à base de chá, chocolate e baunilha em pó, xaropes aromatizados para adicionar a bebidas, produtos cozidos em forno, incluindo queques com passas, queques, biscoitos, bolinhos, pastéis e pães, e misturas dos mesmos prontas para cozinhar, sanduíches, chocolate, quente e frio prontos para consumir, cereais e cereais com frutas, café pronto a beber, sorvete, batidos e confeções congeladas; chocolate; chá gelado, chá pronto a beber, mistura em pó para chá gelado.

A marca consiste em:



商標編號：N/16434 類別： 32
 申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

產品：水，礦泉水，汽水及其他不含酒精飲料，清涼飲料，水果飲料及水果汁，製飲料用的液體狀和粉狀混合物；製飲料用香味糖漿；有香味及無香味的瓶裝水，汽水，礦泉水，以水果及水果汁為主的有汽飲料及有汽飲料；水果冷凍飲料及以水果為主的冷凍飲料。

商標構成：



Marca n.º N/16 434 Classe: 32.^a
 Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: água, água mineral, água gaseificada, e outras bebidas não alcoólicas, refrigerantes, bebidas de frutas e sumos de frutas, misturas para preparar bebidas em líquido e pó; xaropes aromatizados para fazer bebidas; águas engarrafadas aromatizadas e não-aromatizadas, águas gaseificadas, águas minerais, bebidas gaseificadas à base de fruta e sumos de frutas e bebidas gaseificadas; bebidas congeladas de frutas e bebidas congeladas à base de frutas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16435 類別： 30
 申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/16 435 Classe: 30.^a
 Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/16

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（草本及非草本），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及咖啡及/或特濃咖啡製飲料，茶製飲料，巧克力及香子蘭粉，添加於飲料內的糖漿精，爐焗產品，包括葡萄乾牛油蛋糕，牛油蛋糕，餅乾，小蛋糕，糕點及麵包，及備焗糕點混合物，三文治，巧克力產品及糖果，冷熱即食品，穀物和有水果的穀物，即飲咖啡，冰淇淋，冷凍奶昔及糖果；巧克力，糖及糖果；凍茶，備用茶，凍茶用粉狀混合物。

商標構成：

泰舒

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (herbários e não herbários), bebidas de café, chá, cacau e café expresso, e bebidas à base de café e/ou café expresso, bebidas à base de chá, chocolate e baunilha em pó, xaropes aromatizados para adicionar a bebidas, produtos cozidos em forno, incluindo queques com passas, queques, biscoitos, bolinhos, pastéis e pães, e misturas dos mesmos prontas para cozinhar, sanduíches, artigos de chocolate e confeitaria, quente e frio prontos para consumir, cereais e cereais com frutas, café pronto a beber, sorvete, batidos e confeções congeladas; chocolate; bombons e confeitos; chá gelado, chá pronto a beber, mistura em pó para chá gelado.

A marca consiste em:

泰舒

商標編號：N/16436

類別： 32

申請人：STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/16

產品：水，礦泉水，汽水及其他不含酒精飲料，清涼飲料，水果飲料及水果汁，製飲料用的液體狀和粉狀混合物；製飲料用香味糖漿；有香味及無香味的瓶裝水，汽水，礦泉水，以水果及水果汁為主的有汽飲料及有汽飲料；水果冷凍飲料及以水果為主的冷凍飲料。

商標構成：

泰舒

Marca n.º N/16 436

Classe: 32.^a

Requerente: STARBUCKS CORPORATION, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/16

Produtos: água, água mineral, água gaseificada, e outras bebidas não alcoólicas, refrigerantes, bebidas de frutas e sumos de frutas, misturas para preparar bebidas em líquido e pó; xaropes aromatizados para fazer bebidas; águas engarrafadas aromatizadas e não-aromatizadas, águas gaseificadas, águas minerais, bebidas gaseificadas à base de fruta e sumos de frutas e bebidas gaseificadas; bebidas congeladas de frutas e bebidas congeladas à base de frutas.

A marca consiste em:

泰舒

商標編號：N/16437

類別： 41

申請人：Grupo de Entretenimento Mitologia Grega (Macau) Limitada, Avenida Padre Tomás Pereira S. J., No. 889, Hotel Novo Século, E-F, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/03/17

服務：娛樂製作。

Marca n.º N/16 437

Classe: 41.^a

Requerente: Grupo de Entretenimento Mitologia Grega (Macau) Limitada, Avenida Padre Tomás Pereira S. J., No. 889, Hotel Novo Século, E-F, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/17

Serviços: produções de entretenimento.

商標構成：



顏色之要求：火炬及火焰為紅色。“GREEK MYTHOLOGY”及“希臘神話”名稱的底部為咖啡色。雙翼為咖啡色。名稱為黑色及字母底部為咖啡色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a tocha e a chama são vermelhas. O fundo do nome «GREEK MYTHOLOGY» e «希臘神話» é castanho dourado. As asas são castanhas douradas. O nome é preto e o fundo das letras é castanho dourado.

商標編號：N/16438

類別： 41

申請人：Grupo de Entretenimento Mitologia Grega (Macau) Limitada, Avenida Padre Tomás Pereira S. J., No. 889, Hotel Novo Século, E-F, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/03/17

服務：娛樂製作。

商標構成：

European Mythology
歐洲神話

Marca n.º N/16 438

Classe: 41.^a

Requerente: Grupo de Entretenimento Mitologia Grega (Macau) Limitada, Avenida Padre Tomás Pereira S. J., No. 889, Hotel Novo Século, E-F, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/17

Serviços: produções de entretenimento.

A marca consiste em:

European Mythology
歐洲神話

商標編號：N/16439

類別： 32

申請人：Frucor Beverages Limited, 97 Plunket Avenue, Wiri, Auckland, New Zealand.

國籍：紐西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/17

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；包括含有維他命、礦物質或草本植物的水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料製劑；等滲飲料（非醫用）；補充能量飲料。

商標構成：

MIZONE

Marca n.º N/16 439

Classe: 32.^a

Requerente: Frucor Beverages Limited, 97 Plunket Avenue, Wiri, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neo-zelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/17

Produtos: águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas incluindo os que contêm vitaminas, minerais ou ervas; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas isotónicas (não medicinais); bebidas energéticas.

A marca consiste em:

MIZONE

商標編號：N/16491

類別： 35

申請人：利家燈飾集團有限公司，場所：澳門海灣南街無門號，利耀閣地下K座。

Marca n.º N/16 491

Classe: 35.^a

Requerente: COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO RICA GRUPO, LIMITADA e em inglês, RICA ILLUMINATION GROUP COMPANY LIMITED, Sede: 澳門海灣南街無門號，利耀閣地下K座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2005/03/17

服務：燈飾零售、批發及出入口。

商標構成：



顏色之要求：黃色，深綠色，淺綠色，黑色，如圖所示。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/17

Serviços: serviços de venda a retalho, de venda por atacado e de exportação e importação de aparelhos de iluminação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são amarela, verde escura, verde clara e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/16492

類別： 35

Marca n.º N/16 492

Classe: 35.^a

申請人：陳子康，場所：澳門大三巴花王堂街2A 地下。

Requerente: CHAN CHI HONG, Sede: 澳門大三巴花王堂街2A 地下。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/03/23

Data do pedido: 2005/03/23

服務：錢幣、紙幣、郵票、古玩雜項售賣。

Serviços: serviços de venda de diversas moedas, notas, selos e antiguidades.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色、紅色、金黃色，如圖所示。



Reivindicação de cores: as cores são preta, vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/16493

類別： 2

Marca n.º N/16 493

Classe: 2.^a

申請人：葉希蔭，場所：澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座19樓AE。

Requerente: IP HEI IAM, Sede: 澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座19樓AE。

國籍：葡國

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/03/18

Data do pedido: 2005/03/18

產品：塗料，油漆產品。

Produtos: produtos de revestimentos e tintas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍、紅、黃（如圖所示）。

Reivindicação de cores: azul, vermelho amarelo (tal como representadas na figura).

商標編號：N/16494 類別： 2
 申請人：葉希蔭，場所：澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座19樓AE。
 國籍：葡國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/18
 產品：塗料，油漆產品。
 商標構成：

Marca n.º N/16 494 Classe: 2.^a
 Requerente: IP HEI IAM, Sede: 澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座19樓AE。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/18
 Produtos: produtos de revestimentos e tintas.
 A marca consiste em:

商標編號：N/16495 類別： 2
 申請人：葉希蔭，場所：澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座19樓AE。
 國籍：葡國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/18
 產品：塗料，油漆產品。
 商標構成：

Marca n.º N/16 495 Classe: 2.^a
 Requerente: IP HEI IAM, Sede: 澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座19樓AE。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/18
 Produtos: produtos de revestimentos e tintas.
 A marca consiste em:

商標編號：N/16496 類別： 12
 申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100 Modena, Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/18
 產品：屬第12類的車輛，陸、空、海用運輸器，陸地車輛，汽車，構件和替換件及其組成部分和配件；屬第12類的制動器、馬達、陸地車輛用輪胎，自行車，摩托車，小型客貨車，貨車。

Marca n.º N/16 496 Classe: 12.^a
 Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100 Modena, Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/18
 Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar ou água, veículos terrestres, automóveis, peças estruturais e de substituição e seus componentes e acessórios incluídos na classe 12.^a; travões, motores, pneus para veículos terrestres incluídos na classe 12.^a; bicicletas, motocicletas, carrinhas, camiões.
 A marca consiste em:

商標構成：

優先權之要求：請求日期：2004/11/12；所屬國：意大利；請求編號：TO2004C003327。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Itália, em 12 de Novembro de 2004, sob o n.º TO2004C003327.

商標編號：N/16497

類別： 28

Marca n.º N/16 497

Classe: 28.^a

申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100

Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100

Modena, Italy.

Modena, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/18

Data do pedido: 2005/03/18

產品：娛樂品及玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品，非操作性按尺寸比例的汽車複製品玩具，便攜式視像遊戲，拼合玩具，旨在娛樂的玩具積木組合。

Produtos: jogos e brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes, decorações para árvores de Natal, réplicas de brincar de veículos não operacionais à escala, jogos de vídeo portáteis, brinquedos para construir com estruturas modelares, conjuntos de blocos de construção para fins lúdicos.

商標構成：

A marca consiste em:




優先權之要求：請求日期：2004/11/12；所屬國：意大利；請求編號：TO2004C003327。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Itália, em 12 de Novembro de 2004, sob o n.º TO2004C003327.

商標編號：N/16498

類別： 12

Marca n.º N/16 498

Classe: 12.^a

申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100

Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100

Modena, Italy.

Modena, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/18

Data do pedido: 2005/03/18

產品：屬第12類的車輛，陸、空、海用運輸器，陸地車輛，汽車，構件和替換件及其組成部分和配件；屬第12類的制動器、馬達、陸地車輛用輪胎，自行車，摩托車，小型客貨車，貨車。

Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar ou água, veículos terrestres, automóveis, peças estruturais e de substituição e seus componentes e acessórios incluídos na classe 12.^a; travões, motores, pneus para veículos terrestres incluídos na classe 12.^a; bicicletas, motociclos, carrinhas, camiões.

商標構成：

A marca consiste em:




優先權之要求：請求日期：2004/11/12；所屬國：意大利；請求編號：TO2004C003326。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Itália, em 12 de Novembro de 2004, sob o n.º TO2004C003326.

商標編號：N/16499

類別： 28

Marca n.º N/16 499

Classe: 28.^a

申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100

Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100

Modena, Italy.

Modena, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/18

Data do pedido: 2005/03/18

產品：娛樂品及玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用

Produtos: jogos e brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não compreendidos noutras classes, decorações para árvores de

裝飾品，非操作性按尺寸比例的汽車複製品玩具，便攜式視像遊戲，拼合玩具，旨在娛樂的玩具積木組合。

商標構成：

FERRARI SUPERAMERICA

優先權之要求：請求日期：2004/11/12；所屬國：意大利；請求編號：TO2004C003326。

Natal, réplicas de brincar de veículos não operacionais à escala, jogos de vídeo portáteis, brinquedos para construir com estruturas modelares, conjuntos de blocos de construção para fins lúdicos.

A marca consiste em:

FERRARI SUPERAMERICA

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Itália, em 12 de Novembro de 2004, sob o n.º TO2004C003326.

商標編號：N/16500

類別： 12

申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100 Modena, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

產品：車輛，陸、空、海用運輸器，汽車車篷，車篷窗，可移動車篷，車罩。

商標構成：

REVOCROMICO

優先權之要求：請求日期：2004/11/25；所屬國：意大利；請求編號：TO2004C003484。

Marca n.º N/16 500

Classe: 12.^a

Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, 41100 Modena, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

Produtos: veículos, aparelhos de locomoção por terra, por ar ou água, tejadilhos de automóveis, janelas de tejadilho, tejadilhos amovíveis, capotas.

A marca consiste em:

REVOCROMICO

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Itália, em 25 de Novembro de 2004, sob o n.º TO2004C003484.

商標編號：N/16501

類別： 35

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O, Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

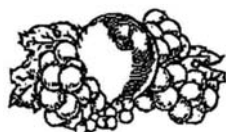
國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；零售服務。

商標構成：



Marca n.º N/16 501

Classe: 35.^a

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:



商標編號：N/16502

類別： 3

申請人：Unza International Limited, Craigmuir Chambers, P. O. Box 71, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/16 502

Classe: 3.^a

Requerente: Unza International Limited, Craigmuir Chambers, P. O. Box 71, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

產品：家用清洗及清潔用製劑；洗衣用去污劑；洗嬰兒衣服用去污劑；衣服柔順劑（洗衣用）；洗衣及家用漂白製劑；家用以增加顏色光彩化學品（洗衣）；家用多用途清潔製劑；洗碗碟用液；清潔地板製劑；用於家庭用品中以清除污漬的製劑；家用除鈣化溶劑；家用氨；家用非離子去污物質；去除金屬表面的乾薄膜用製劑（家用）；去除污垢用製劑（家用）；去油脂用製劑（家用）；除油製劑（家用）；清除鱗片用製劑（家用）；清除浮渣用製劑（家用）。

商標構成：

威潔

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

Produtos: preparações para lavar e limpar para fins domésticos; detergentes para lavagem de roupa; detergentes para lavagem de roupa de bebés; amaciadores de roupa (para uso na lavagem de roupa); preparações de lixívia para uso na lavagem de roupa e uso doméstico; químicos para realçar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa); preparações de limpeza multi-propósitos para uso doméstico; líquido de lavagem de loiça; preparações de limpeza do chão; preparações para remover nódoas para uso em produtos domésticos; agentes descalcificantes para uso doméstico; amoníaco doméstico; composto de detergente não iónico para uso doméstico; preparações para remover película seca de superfícies de metal (para fins domésticos); preparações para remover encrustações (para fins domésticos); preparações para remover gordura (para fins domésticos); preparações para remover óleo (para fins domésticos); preparações para a remoção de escamas (para fins domésticos); preparações para a remoção de espuma (para fins domésticos); preparações de limpeza baseadas em solventes; produtos de limpeza solventes para uso doméstico.

A marca consiste em:

威潔

商標編號：N/16503

類別： 3

申請人：Unza International Limited, Craigmuir Chambers, P. O. Box 71, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

產品：家用清洗及清潔用製劑；洗衣用去污劑；洗嬰兒衣服用去污劑；衣服柔順劑（洗衣用）；洗衣及家用漂白製劑；家用以增加顏色光彩化學品（洗衣）；家用多用途清潔製劑；洗碗碟用液；清潔地板製劑；用於家庭用品中以清除污漬的製劑；家用除鈣化溶劑；家用氨；家用非離子去污物質；去除金屬表面的乾薄膜用製劑（家用）；去除污垢用製劑（家用）；去油脂用製劑（家

Marca n.º N/16 503

Classe: 3.^a

Requerente: Unza International Limited, Craigmuir Chambers, P. O. Box 71, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

Produtos: preparações para lavar e limpar para fins domésticos; detergentes para lavagem de roupa; detergentes para lavagem de roupa de bebés; amaciadores de roupa (para uso na lavagem de roupa); preparações de lixívia para uso na lavagem de roupa e uso doméstico; químicos para realçar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa); preparações de limpeza multi-propósitos para uso doméstico; líquido de lavagem de loiça; preparações de limpeza do chão; preparações para remover nódoas para uso em produtos domésticos; agentes descalcificantes para uso doméstico; amoníaco doméstico; composto de detergente não iónico para uso doméstico; preparações para remover película seca de superfícies de metal (para fins domésticos); preparações para remover encrustações (para fins domésticos); preparações para remover gordura (para fins domésticos); preparações para remover óleo (para fins domésticos); preparações para a remoção de escamas (para fins domésticos); preparações para a remoção de espuma

用)；除油製劑(家用)；清除鱗片用製劑(家用)；清除浮渣用製劑(家用)。

商標構成：

VIGOR

(para fins domésticos); preparações de limpeza baseadas em solventes; produtos de limpeza solventes para uso doméstico.

A marca consiste em:

VIGOR

商標編號：N/16504

類別： 33

申請人：湖北稻花香酒業股份有限公司，場所：中國湖北省宜昌市龍泉鎮。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

產品：果酒(含酒精)；開胃酒；酒(飲料)；白蘭地；含酒精液體；酒精飲料(啤酒除外)；米酒；清酒；黃酒；料酒。

商標構成：

稻花香

Marca n.º N/16 504

Classe: 33.^a

Requerente: 湖北稻花香酒業股份有限公司, Sede: 中國湖北省宜昌市龍泉鎮。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

Produtos: vinhos de frutas (alcoólicos); aperitivos, vinhos (bebidas); «Brandy»; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinho de arroz; «sake»; vinho amarelo; vinho tratado.

A marca consiste em:

稻花香

商標編號：N/16505

類別： 33

申請人：宜昌市關公坊酒業有限公司，場所：中國湖北省當陽市長坂路 155 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

產品：果酒(含酒精)；開胃酒；酒(飲料)；白蘭地；含酒精液體；酒精飲料(啤酒除外)；米酒；清酒；黃酒；料酒。

商標構成：

關公

Marca n.º N/16 505

Classe: 33.^a

Requerente: 宜昌市關公坊酒業有限公司, Sede: 中國湖北省當陽市長坂路 155 號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

Produtos: vinhos de frutas (alcoólicos); aperitivos, vinhos (bebidas); «Brandy»; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinho de arroz; «sake»; vinho amarelo; vinho tratado.

A marca consiste em:

關公

商標編號：N/16506

類別： 11

申請人：九牧集團有限公司，場所：中國福建省南安市命倉鎮登峰工業區 28 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/18

Marca n.º N/16 506

Classe: 11.^a

Requerente: 九牧集團有限公司, Sede: 中國福建省南安市命倉鎮登峰工業區 28 號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/18

產品：飲水機；金屬製地漏（衛生設備附件）；水淨化裝置；供水設備；水暖裝置用管子零件；水管調製開關；水沖洗設備；盥洗池（衛生設備部件）；沖水裝置；水箱液面控制閥；水龍頭；自來水設備的調節和安全附件；水塔；裝飾用噴泉裝置；澡盆；浴室裝置；壓力水箱；坐便器；淋浴器；衛生器械和設備。

Produtos: máquinas de água potável; drenagem metálica do chão (acessórios de equipamentos sanitários); dispositivos para purificação de água; equipamentos de fornecimento de água; peças de tubos para dispositivos de aquecimento de água; torneiras reguladoras para tubos de água; equipamentos de lavagem com jorros de água; lavatórios (partes de equipamentos sanitários); autoclismos; válvulas de controlo de superfície líquida de autoclismo; torneiras; acessórios de regulação e de segurança para equipamentos de água canalizada; torres de água; dispositivos de chafariz para uso decorativo; banheiras; dispositivos de casa de banho; autoclismos de pressão; latrinas; chuveiros; aparelhos e equipamentos sanitários.

商標構成：

A marca consiste em:

JOMOO 九牧

JOMOO 九牧

商標編號：N/16511

類別： 33

Marca n.º N/16 511

Classe: 33.^a

申請人：SOGRAPE VINHOS, S.A., Lugar da Aldeia Nova, Avintes, 4430 Vila Nova de Gaia, Portugal.

Requerente: SOGRAPE VINHOS, S.A., Lugar da Aldeia Nova, Avintes, 4430 Vila Nova de Gaia, Portugal.

國籍：葡國

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/21

Data do pedido: 2005/03/21

產品：酒精飲料，啤酒除外，包括葡萄酒，波爾圖葡萄酒，燒酒，白蘭地及烈酒。

Produtos: bebidas alcoólicas, com excepção de cervejas, incluindo vinhos, vinho do Porto, aguardentes, brandies e licores.

商標構成：

A marca consiste em:

HERDADE DO PESO

HERDADE DO PESO

商標編號：N/16512

類別： 33

Marca n.º N/16 512

Classe: 33.^a

申請人：SOGRAPE VINHOS, S.A., Lugar da Aldeia Nova, Avintes, 4430 Vila Nova de Gaia, Portugal.

Requerente: SOGRAPE VINHOS, S.A., Lugar da Aldeia Nova, Avintes, 4430 Vila Nova de Gaia, Portugal.

國籍：葡國

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/21

Data do pedido: 2005/03/21

產品：酒精飲料，啤酒除外，包括葡萄酒，波爾圖葡萄酒，燒酒，白蘭地及烈酒。

Produtos: bebidas alcoólicas, com excepção de cervejas, incluindo vinhos, vinho do Porto, aguardentes, brandies e licores.

商標構成：

A marca consiste em:

QUINTA DOS CARVALHAIS

QUINTA DOS CARVALHAIS

商標編號：N/16513

類別： 39

Marca n.º N/16 513

Classe: 39.^a

申請人：Hong Kong Express Airways Limited, Room 1603, 16/F, Shun Tak Centre, China Merchants Tower, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

Requerente: Hong Kong Express Airways Limited, Room 1603, 16/F, Shun Tak Centre, China Merchants Tower, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

服務：空運服務；旅客的空運及貨物的空運服務；特別郵遞服務；商品的發送；運輸經紀；貨物經紀；商品、行李及／或貨物的儲存、裝卸、包裝及／或送遞；運輸及／或旅行團預留；組織旅行團；旅行社(酒店預留除外)；提供關於透過空中、陸地及／或海路運輸的資訊；至及從機場、直昇機平台、碼頭、總站及／或火車站運送行李、貨物及／或旅客；飛行器出租；車輛出租。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Serviços: serviços de transporte aéreo; serviços de transporte aéreo de passageiros e de transporte de carga aérea; serviços de correio especial; expedição de mercadorias; corretagem de transportes; corretagem de carga; armazenagem, descarga, embalagem e/ou entrega de mercadorias, bagagens, e/ou carga; reservas de transporte e/ou excursões; organização de excursões; agências de turismo (com exceção de reserva de hotéis); fornecimento de informações sobre transporte por ar, terra e/ou mar; transporte de bagagens, carga e/ou passageiros para/e de aeroportos, plataformas de helicópteros, ancoradouros, terminais e/ou estações de caminho-de-ferro; aluguer de aeronaves; aluguer de viaturas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16514

類別： 39

申請人：Hong Kong Express Airways Limited, Room 1603, 16/F, Shun Tak Centre, China Merchants Tower, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

服務：空運服務；旅客的空運及貨物的空運服務；特別郵遞服務；商品的發送；運輸經紀；貨物經紀；商品、行李及／或貨物的儲存、裝卸、包裝及／或送遞；運輸及／或旅行團預留；組織旅行團；旅行社(酒店預留除外)；提供關於透過空中、陸地及／或海路運輸的資訊；至及從機場、直昇機平台、碼頭、總站及／或火車站運送行李、貨物及／或旅客；飛行器出租；車輛出租。

商標構成：

**HELI
EXPRESS**

顏色之要求：橙色，藍色及深藍色。

Marca n.º N/16 514

Classe: 39.^a

Requerente: Hong Kong Express Airways Limited, Room 1603, 16/F, Shun Tak Centre, China Merchants Tower, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Serviços: serviços de transporte aéreo; serviços de transporte aéreo de passageiros e de transporte de carga aérea; serviços de correio especial; expedição de mercadorias; corretagem de transportes; corretagem de carga; armazenagem, descarga, embalagem e/ou entrega de mercadorias, bagagens, e/ou carga; reservas de transporte e/ou excursões; organização de excursões; agências de turismo (com exceção de reserva de hotéis); fornecimento de informações sobre transporte por ar, terra e/ou mar; transporte de bagagens, carga e/ou passageiros para/e de aeroportos, plataformas de helicópteros, ancoradouros, terminais e/ou estações de caminho-de-ferro; aluguer de aeronaves; aluguer de viaturas.

A marca consiste em:

**HELI
EXPRESS**

Reivindicação de cores: cor-de-laranja, azul e azul-escuro.

商標編號：N/16515
 類別： 39
 申請人：Hong Kong Express Airways Limited, Room 1603, 16/F, Shun Tak Centre, China Merchants Tower, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

服務：空運服務；旅客的空運及貨物的空運服務；特別郵遞服務；商品的發送；運輸經紀；貨物經紀；商品、行李及 / 或貨物的儲存、裝卸、包裝及 / 或送遞；運輸及 / 或旅行團預留；組織旅行團；旅行社(酒店預留除外)；提供關於透過空中、陸地及 / 或海路運輸的資訊；及從機場、直昇機平台、碼頭、總站及 / 或火車站運送行李、貨物及 / 或旅客；飛行器出租；車輛出租。

商標構成：

**HONGKONG
 EXPRESS**

顏色之要求：橙色，藍色及深藍色。

Marca n.º N/16 515
 Classe: 39.^a
 Requerente: Hong Kong Express Airways Limited, Room 1603, 16/F, Shun Tak Centre, China Merchants Tower, 200 Connaught Road Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Serviços: serviços de transporte aéreo; serviços de transporte aéreo de passageiros e de transporte de carga aérea; serviços de correio especial; expedição de mercadorias; corretagem de transportes; corretagem de carga; armazenagem, descarga, embalagem e/ou entrega de mercadorias, bagagens, e/ou carga; reservas de transporte e/ou excursões; organização de excursões; agências de turismo (com excepção de reserva de hotéis); fornecimento de informações sobre transporte por ar, terra e/ou mar; transporte de bagagens, carga e/ou passageiros para/e de aeroportos, plataformas de helicópteros, ancoradouros, terminais e/ou estações de caminho-de-ferro; aluguer de aeronaves; aluguer de viaturas.

A marca consiste em:

**HONGKONG
 EXPRESS**

Reivindicação de cores: cor-de-laranja, azul e azul-escuro.

商標編號：N/16516
 類別： 29
 申請人：內蒙古牛乳業(集團)股份有限公司，場所：中國內蒙古呼和浩特市和林格爾盛樂經濟園區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

產品：牛肉清湯；肉湯；牛肉清湯湯料；豬肉食品；牛肉清湯濃縮汁；肉湯濃縮汁；油炸丸子；肉；火腿；香腸；鹹肉；牛肚；豬肉；肉片；肉脯；肉乾；魚製食品；魚肉乾；速凍方便菜餚；速凍菜；蛋；食物蛋白；精製堅果仁；食品用果膠；水果色拉；蔬菜色拉；食用油脂；可可脂；黃油；奶油(奶製品)；奶酪；牛奶；酸乳酪；乳酒(牛奶飲料)；克非尔奶酒(牛奶飲料)；牛奶飲料(以牛奶為主)；乳清；牛奶製品；人造黃油；

Marca n.º N/16 516
 Classe: 29.^a
 Requerente: Inner Mongolia Mengniu Milk Industry (Group) Co., Ltd., Shengle Economic Zone, Helingeer County, Huhhot, Inner Mongolia, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Produtos: caldo de carne de vaca; caldo de carne; preparações para caldo de carne de vaca; produtos alimentares de carne de porco; extractos concentrados para caldo de carne de vaca; extractos concentrados para caldo de carne; bolinhas fritas de carne; carne; fiambre; salsichas; carne salgada; bucho de vaca; carne de porco; carne em fatias; polpa de carne; fatias de carne seca; alimentos feitos de peixe; peixe seco; pratos gelados instantâneos; legumes gelados instantâneos; ovos; albúmen para alimentos; nozes preparadas com requinte; geleias de fruta para alimentos; saladas de frutas; saladas de legumes; gorduras comestíveis; gorduras de cacau; manteiga; creme (produto lácteo); queijo; leite; iogurte; «Koumiss» (bebida láctea); «Kefir» (bebida láctea); bebidas lácteas (onde o leite predomina); leite puro; produto lácteo; margarina; caseína comestível; chá com leite (onde o leite predomina); leite com cacau (onde o leite predomina); leite

食用酪蛋白；奶茶(以奶為主)；可可牛奶(以奶為主)；酸奶；
蛋；番茄汁；冷凍水果；果醬；水果罐頭。

商標構成：



com «acidophilus»; ovos; molho de tomate; frutas congeladas; doce
de fruta; frutas enlatadas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16517

類別： 30

申請人：內蒙古蒙牛乳業(集團)股份有限公司，場所：中國
內蒙古呼和浩特市和林格爾盛樂經濟園區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

產品：奶片(糖果)；麵包乾；未發酵麵包；華夫餅乾；果子
麵包；甜食；小蛋糕(糕點)；麵包；餡餅(點心)；夾心麵包、
三明治；糕點；小黃油餅乾；圓麵包；餅乾(克力架)；牛奶蛋
糕；米糕；月餅；漢堡包；麻花；肉餡餅；餡餅；春卷；粽子；
元宵；煎餅；豆沙；火燒；大餅；肉泡饅；餃子；包子；饅頭；
花卷；豆包；谷類製品；玉米(烘過的)；谷製食品糊；麵粉製
品；麵條；挂麵；方便麵；春卷皮；蔬菜片；茶飲料；糖果；餅
乾；膨化水果片、蔬菜片；冰淇淋；含牛奶的巧克力飲料；冰
糕；可可製品；咖啡；加奶可可飲料；加奶咖啡飲料；咖啡飲
料；可可飲料；樂口福；巧克力；非醫用營養品；布丁；凍酸奶
(冰凍甜點)；冰棍；冰磚；食用冰；調味品；食用香料(不包括
含醚香料和香精油)。

商標構成：



Marca n.º N/16 517

Classe: 30.^a

Requerente: Inner Mongolia Mengniu Milk Industry (Group)
Co., Ltd., Shengle Economic Zone, Helingeer County, Huhhot,
Inner Mongolia, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Produtos: bombom de leite em pó (confeitaria); pão seco em
fatias; pão ázimo; «waffle»; pão pequeno de passas; doces; bolo
pequeno (pastelar«petit-beurre»; pão em rolo; biscoitos finos e
bem torrados («crackers»); bolos feitos de leite e ovos; bolos de
arroz; bolos da Festa da Lua; hamburgues; roscas de massa frita;
empadas de carne; empadas; crepes; espécie de bolo de arroz
envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); bolinhas
recheadas doces («yuanxiao»); panquecas finas; puré de feijão
açucarado; bolos de trigo no forno; panquecas; bolos feitos na
sopa de carne de carneiro; ravióis; pão com recheio cozido a vapor;
pão cozido a vapor; pão retorcido cozido a vapor; pão com recheio
de puré de feijão açúcarado; preparações feitas de cereais; milho
(assado); alimentos farináceos em papas; produtos de farinhas;
talharim; talharim fino e seco; talharim instantâneo; invólucros
de crepes; legumes fritos em fatias; bebidas de chá; confeitaria;
bolachas; frutas dilatadas fritas em fatias, legumes dilatados fritos
em fatias; sorvetes; bebidas de chocolate com leite; gelados;
produtos de cacau; café; bebidas de cacau com leite; bebidas de
café com leite; bebidas de café; bebidas de cacau; «lekoufu»;
chocolate; substâncias dietéticas não de uso medicinal; pudim; leite
com «acidophilus» congelado (doces congelados); gelados para
chupar; gelados em forma de tijolo; gelos comestíveis;
condimentos; especiarias comestíveis (não incluindo especiarias
com éter e óleos essenciais).

A marca consiste em:



商標編號：N/16518

類別： 36

申請人：World Investment Network, Inc., 7121 Fairway Drive,
Palm Beach Gardens, Florida 33418, United States of America.

Marca n.º N/16 518

Classe: 36.^a

Requerente: World Investment Network, Inc., 7121 Fairway
Drive, Palm Beach Gardens, Florida 33418, United States of
America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/21
 服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易。

商標構成：



Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/21
 Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



商標編號：N/16519 類別： 36
 申請人：World Investment Network, Inc., 7121 Fairway Drive, Palm Beach Gardens, Florida 33418, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/21
 服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易。

商標構成：



Marca n.º N/16 519 Classe: 36.^a
 Requerente: World Investment Network, Inc., 7121 Fairway Drive, Palm Beach Gardens, Florida 33418, United States of America.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/21
 Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



商標編號：N/16520 類別： 25
 申請人：ZINNIA PROFIT COMPANY LIMITED, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/21
 產品：服裝，鞋和帽；胸圍，長褲，女用內衣，短外套，襯裙，胸衣，長袍，毛皮長披肩，腰帶，手套，襯裙，針織外套，針織衫，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衣，T恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，御寒物，襯衫，半截裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西裝，泳衣，褲子用吊帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，短褲，女士短襪，針織褲，長褲，連衣裙，大衣，風雨衣，女襯衣，長外套，外套，背心，罩衫，牛仔褲，針織外套，運動服，晚裝襯衫，運動衫，短襪，短內褲，連內褲胸圍，吊帶，女士用內襯衣，內襯裙，露指手套，鼻巾，手腕用

Marca n.º N/16 520 Classe: 25.^a
 Requerente: ZINNIA PROFIT COMPANY LIMITED, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/21
 Produtos: vestuário; calçado e chapalaria; soutiens, calções, camisetas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saiotas, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres, T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xailes, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, veús, meias-calça, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacões, casacos, coletes, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, peúgas, calcinhas, cintas de corpo inteiro, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saiotas, mitenes, lenços de assoar, faixas para os pulsos,

束帶，膝蓋用帶，腰部用束帶，蝴蝶領結，毛皮長披肩，腰帶，女士襪，比堅尼式游泳衣，男士內褲，沐浴長褲，皮製服裝，仿皮製服裝，亞蘇，外穿服裝，褲子，無領針織襯衫。

商標構成：

fitas para os joelhos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

A marca consiste em:

商標編號：N/16521

類別： 35

申請人：ZINNIA PROFIT COMPANY LIMITED, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

服務：與服裝，鞋和帽，雨傘，所有物料製的腰帶，所有物料製及所有種類的袋，皮革及仿皮革製品，珠寶及裝飾品，潮流配件，鐘錶器具及計時儀器，香水，精油，化妝品有關的批發，零售及分銷服務；在線零售及通過郵遞的零售服務，銷售推廣服務，組織商業表現，分銷代理，出入口的諮詢，商業貿易諮詢，貿易管理諮詢；為第三人作宣傳及商業服務。

商標構成：

Marca n.º N/16 521

Classe: 35.^a

Requerente: ZINNIA PROFIT COMPANY LIMITED, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Serviços: serviços de vendas por grosso, a retalho e de distribuição relacionados com vestuário, calçado e chapelaria, chapéus-de-chuva, cintos de todos materiais, malas de todos os tipos e de todos materiais, artigos feitos de couro e de imitações de couro, joalheria e ornamentos, acessórios de moda, instrumentos de relojoaria e cronómetros, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; serviços de vendas a retalho on-line e serviços de encomendas por correio; serviços de promoção de vendas; organização de feiras comerciais, agências de distribuição; consultoria de importação e exportação; consultadoria profissional de negócios; consultoria de gestão de negócios; serviços de publicidade e comercialização para terceiros.

A marca consiste em:

商標編號：N/16522

類別： 25

申請人：ZINNIA PROFIT COMPANY LIMITED, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/21

產品：服裝，鞋和帽；胸圍，長褲，女用內衣，短外套，襯裙，胸衣，長袍，毛皮長披肩，腰帶，手套，襯裙，針織外套，針織衫，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衣，T恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，御寒物，襯衫，半截裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西裝，泳衣，褲子用吊帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，短褲，女士短襪，針織褲，長褲，連衣裙，

Marca n.º N/16 522

Classe: 25.^a

Requerente: ZINNIA PROFIT COMPANY LIMITED, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/21

Produtos: vestuário; calçado e chapelaria; soutiens, calções, camisetas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saíotes, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres, T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xailes, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de

大衣，風雨衣，女襯衣，長外套，外套，背心，單衫，牛仔褲，針織外套，運動服，晚裝襯衫，運動衫，短襪，短內褲，連內褲胸圍，吊帶，女士用內襯衣，內襯裙，露指手套，鼻巾，手腕用束帶，膝蓋用帶，腰部用束帶，蝴蝶領結，毛皮長披肩，腰帶，女士襪，比堅尼式游泳衣，男士內褲，沐浴長褲，皮製服裝，仿皮製服裝，亞蘇，外穿服裝，褲子，無領針織襯衫。

商標構成：

UWOMAN

desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, veús, meias-calça, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacões, casacos, coletes, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, peúgas, calcinhas, cintas de corpo inteiro, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saíotes, mitenes, lenços de assoar, faixas para os pulsos, fitas para os joelhos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

A marca consiste em:

UWOMAN

商標編號：N/16523

類別： 25

Marca n.º N/16 523

Classe: 25.^a

申請人：Umlauf & Klein GmbH & Co., Seesener Strasse 10-13, 10709 Berlin, Germany.

Requerente: Umlauf & Klein GmbH & Co., Seesener Strasse 10-13, 10709 Berlin, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/22

Data do pedido: 2005/03/22

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

CONCEPT **K**

CONCEPT **K**

商標編號：N/16524

類別： 36

Marca n.º N/16 524

Classe: 36.^a

申請人：INVESTCOM HOLDING (LUXEMBOURG), S.A., L-2320 Luxembourg-67, Boulevard de la Pétruss-R.C., Luxembourg No. B 48.045.

Requerente: INVESTCOM HOLDING (LUXEMBOURG), S.A., L-2320 Luxembourg-67, Boulevard de la Pétruss-R.C., Luxembourg No. B 48.045.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/22

Data do pedido: 2005/03/22

服務：保險，財務貿易，金融貿易及不動產貿易。

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários e negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:

INVESTCOM HOLDING

INVESTCOM HOLDING

商標編號：N/16525

類別： 38

Marca n.º N/16 525

Classe: 38.^a

申請人：INVESTCOM HOLDING (LUXEMBOURG), S.A., L-2320 Luxembourg-67, Boulevard de la Pétruss-R.C., Luxembourg No. B 48.045.

Requerente: INVESTCOM HOLDING (LUXEMBOURG), S.A., L-2320 Luxembourg-67, Boulevard de la Pétruss-R.C., Luxembourg No. B 48.045.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/22

服務：所有與電訊有關的服務及副服務。

商標構成：

INVESTCOM HOLDING

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/22

Serviços: todos os serviços e sub-serviços relacionados com telecomunicações.

A marca consiste em:

INVESTCOM HOLDING

商標編號：N/16526

類別： 5

申請人：KYUSHIN PHARMACEUTICAL CO., LTD., No. 21-7, 1-chome, Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/23

產品：藥品及藥劑。

商標構成：



Marca n.º N/16 526

Classe: 5.^a

Requerente: KYUSHIN PHARMACEUTICAL CO., LTD., No. 21-7, 1-chome, Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/23

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/16529

類別： 5

申請人：RECORDATI, S.A., Piazza Boffalora, 4-CH 6830 Chiasso, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/24

產品：藥品，獸藥及衛生產品；兒童及病人用營養品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模用料；消毒劑；除雜草劑及滅有害動物製劑。

商標構成：

GENURIN

Marca n.º N/16 529

Classe: 5.^a

Requerente: RECORDATI, S.A., Piazza Boffalora, 4-CH 6830 Chiasso, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/24

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; produtos dietéticos para crianças e doentes; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; preparações para destruir as ervas daninhas e os animais nocivos.

A marca consiste em:

GENURIN

商標編號：N/16530

類別： 5

申請人：RECORDATI, S.A., Piazza Boffalora, 4-CH 6830 Chiasso, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/24

Marca n.º N/16 530

Classe: 5.^a

Requerente: RECORDATI, S.A., Piazza Boffalora, 4-CH 6830 Chiasso, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/24

產品：以芬替康唑為主的特殊藥物，有一局部抗真菌的活性作用。

商標構成：

LOMEXIN

Produtos: especialidade medicinal à base de fenticonazola, tendo uma actividade antifúngica tópica.

A marca consiste em:

LOMEXIN

商標編號：N/16531

類別： 9

Marca n.º N/16 531

Classe: 9.^a

申請人：FERAUD SARL, 18 Rue de Paradis, 75010 Paris, França.

Requerente: FERAUD SARL, 18 Rue de Paradis, 75010 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2005/03/24

Data do pedido: 2005/03/24

產品：光學儀器及工具，眼鏡，太陽眼鏡，及其臂和框。

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, óculos, óculos de sol, hastes e armações para os mesmos.

商標構成：

A marca consiste em:

FÉRAUD

FÉRAUD

商標編號：N/16532

類別： 25

Marca n.º N/16 532

Classe: 25.^a

申請人：FERAUD SARL, 18 Rue de Paradis, 75010 Paris, França.

Requerente: FERAUD SARL, 18 Rue de Paradis, 75010 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2005/03/24

Data do pedido: 2005/03/24

產品：服裝產品，襯衫，領帶，靴，鞋及拖鞋。

Produtos: artigos de vestuário, camisas, gravatas, botas, sapatos e pantufas.

商標構成：

A marca consiste em:

FÉRAUD

FÉRAUD

商標編號：N/16533

類別： 25

Marca n.º N/16 533

Classe: 25.^a

申請人：Victoria's Secret Stores, Inc., Four Limited Parkway East, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

Requerente: Victoria's Secret Stores, Inc., Four Limited Parkway East, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/24

Data do pedido: 2005/03/24

產品：服裝。

Produtos: vestuário.

商標構成：

A marca consiste em:

IPEX

IPEX

優先權之要求：請求日期：2004/09/29；所屬國：美國；請求編號：78/491744。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos, em 29 de Setembro de 2004, sob o n.º 78/491744.

商標編號：N/16534 類別： 29
 申請人：廣東溫氏食品集團有限公司，場所：中國廣東省雲浮市新興縣勒竹鎮欖根。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/28
 產品：肉；肉凍；豬肉食品；鹹肉；死家禽；魚製食品；肉罐頭；醃製蔬菜；蛋；牛奶；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；食用油脂；食用蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/16 534 Classe: 29.^a
 Requerente: 廣東溫氏食品集團有限公司, Sede: 中國廣東省雲浮市新興縣勒竹鎮欖根。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/28
 Produtos: carne; geleia de carne; produtos alimentares de carne de porco; carne salgada; aves não vivas; alimentos feitos de peixe; carnes enlatadas; legumes preservados; ovos; leite; bebidas de leite (à base de leite); produtos lácteos; gorduras comestíveis; albúmen para alimentos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16535 類別： 33
 申請人：伊一莎利特有限公司，場所：毛里求斯路易斯港鮑提葉街 19 號亞姆大廈 3 樓。
 國籍：毛里求斯
 活動：商業
 申請日期：2005/03/28
 產品：酒精飲料（啤酒除外）；香檳酒；白蘭地酒；威士忌酒；伏特加酒；葡萄酒；利口酒；蘭姆酒；龍舌蘭酒。
 商標構成：



Marca n.º N/16 535 Classe: 33.^a
 Requerente: E-SALIENT CO., LTD., 3rd Floor, Amod Building, 19, Poudriere Street Port Louis, Mauritius.
 Nacionalidade: mauriciana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/28
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cerveja); champagne; brandy; whisky; vodka; vinhos; licores; rum; tequila.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16536 類別： 33
 申請人：伊一莎利特有限公司，場所：毛里求斯路易斯港鮑提葉街 19 號亞姆大廈 3 樓。
 國籍：毛里求斯
 活動：商業
 申請日期：2005/03/28
 產品：酒精飲料（啤酒除外）；香檳酒；白蘭地酒；威士忌酒；伏特加酒；葡萄酒；利口酒；蘭姆酒；龍舌蘭酒。
 商標構成：



Marca n.º N/16 536 Classe: 33.^a
 Requerente: E-SALIENT CO., LTD., 3rd Floor, Amod Building, 19, Poudriere Street Port Louis, Mauritius.
 Nacionalidade: mauriciana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/28
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cerveja); champagne; brandy; whisky; vodka; vinhos; licores; rum; tequila.
 A marca consiste em:



商標編號：N/16537 類別： 2
 申請人：黃逢旺，場所：澳門沙梨頭海邊大馬路32號澳華大廈
 14樓D座。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/28
 產品：包括影印機碳粉、鐵粉、打印機墨盒、粉盒。

商標構成：

顏色之要求：藍色、灰色，如圖所示。

Marca n.º N/16 537 Classe: 2.ª
 Requerente: WONG FONG WONG, Sede: 澳門沙梨頭海邊大
 馬路 32 號澳華大廈 14 樓 D 座。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/28
 Produtos: incluindo o carvão em pó para as máquinas
 fotocopiadoras, ferro em pó, caixas de tinta para as impressoras e
 caixas de pó.
 A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores são azul e cinzenta, tal como
 representadas na figura.

商標編號：N/16538 類別： 20
 申請人：Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/29
 產品：傢具，彈簧床褥及床上用品（非布製品）。

商標構成：

Marca n.º N/16 538 Classe: 20.ª
 Requerente: Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/29
 Produtos: móveis, colchões de molas e roupa de cama (não feita
 de tecido).
 A marca consiste em:

商標編號：N/16539 類別： 35
 申請人：Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/29
 服務：批發及零售傢具，彈簧床褥及床上用品（非布製品）。

商標構成：

Marca n.º N/16 539 Classe: 35.ª
 Requerente: Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/29
 Serviços: venda por grosso e a retalho de móveis, colchões de
 molas e roupa de cama (não feita de tecido).
 A marca consiste em:

商標編號：N/16540 類別： 20
 申請人：Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/29

產品：傢具，彈簧床褥及床上用品（非布製品）。

商標構成：

Ulfenbo
歐化寶

Marca n.º N/16 540 Classe: 20.^a
 Requerente: Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/29

Produtos: móveis, colchões de molas e roupa de cama (não feita
 de tecido).

A marca consiste em:

Ulfenbo
歐化寶

商標編號：N/16541 類別： 35
 申請人：Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/29

服務：批發及零售傢具，彈簧床褥及床上用品（非布製品）。

商標構成：

Ulfenbo
歐化寶

Marca n.º N/16 541 Classe: 35.^a
 Requerente: Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/29

Serviços: venda por grosso e a retalho de móveis, colchões de
 molas e roupa de cama (não feita de tecido).

A marca consiste em:

Ulfenbo
歐化寶

商標編號：N/16542 類別： 35
 申請人：Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/29

服務：批發及零售傢具，彈簧床褥及床上用品（非布製品）。

商標構成：

@HOME
自我家

Marca n.º N/16 542 Classe: 35.^a
 Requerente: Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/29

Serviços: venda por grosso e a retalho de móveis, colchões de
 molas e roupa de cama (não feita de tecido).

A marca consiste em:

@HOME
自我家

商標編號：N/16543 類別： 20
 申請人：Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/29
 產品：傢具，彈簧床褥及床上用品（非布製品）。
 商標構成：

@HOME
 自我家

Marca n.º N/16 543 Classe: 20.^a
 Requerente: Ulferts of Sweden (Far East) Limited, 28th Floor,
 Emperor Group Centre, 288 Hennessy Road, Wanchai, Hong
 Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/29
 Produtos: móveis, colchões de molas e roupa de cama (não feita
 de tecido).
 A marca consiste em:

@HOME
 自我家

商標編號：N/16544 類別： 3
 申請人：Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic Circle,
 Dallas, Texas 75212, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/29
 產品：護理頭髮用製劑。
 商標構成：

JUST FOR ME

Marca n.º N/16 544 Classe: 3.^a
 Requerente: Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic
 Circle, Dallas, Texas 75212, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/29
 Produtos: preparações para os cuidados do cabelo.
 A marca consiste em:

JUST FOR ME

商標編號：N/16545 類別： 3
 申請人：Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic Circle,
 Dallas, Texas 75212, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/29
 產品：護理頭髮用製劑。
 商標構成：

PERM REPAIR

Marca n.º N/16 545 Classe: 3.^a
 Requerente: Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic
 Circle, Dallas, Texas 75212, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/29
 Produtos: preparações para os cuidados do cabelo.
 A marca consiste em:

PERM REPAIR

商標編號：N/16546 類別： 3
 申請人：Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic Circle,
 Dallas, Texas 75212, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/29
 產品：護理頭髮用製劑。

Marca n.º N/16 546 Classe: 3.^a
 Requerente: Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic
 Circle, Dallas, Texas 75212, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/29
 Produtos: preparações para os cuidados do cabelo.

商標構成：

PRO - LINE

A marca consiste em:

PRO - LINE

商標編號：N/16547

類別： 3

Marca n.º N/16 547

Classe: 3.^a申請人：Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic Circle,
Dallas, Texas 75212, E.U.A.Requerente: Pro-Line International, Inc., 2121 Panoramic
Circle, Dallas, Texas 75212, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/29

Data do pedido: 2005/03/29

產品：護理頭髮用製劑。

Produtos: preparações para os cuidados do cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

SOFT & BEAUTIFUL**SOFT & BEAUTIFUL**

商標編號：N/16548

類別： 24

Marca n.º N/16 548

Classe: 24.^a申請人：YKK CORPORATION, 1, Kanda Izumi-cho,
Chiyoda-Ku, Tóquio, Japão.Requerente: YKK CORPORATION, 1, Kanda Izumi-cho,
Chiyoda-Ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/29

Data do pedido: 2005/03/29

產品：緊身寬的織物，織造的布，棉布，經編針織物（布
料），彈性布，羊毛布，非布料紡織材料。Produtos: tecidos de largura estreita, tecidos de tecelagem,
tecidos de algodão, tricôs (tecidos), tecidos elásticos, tecidos de
lã, matérias têxteis não tecidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16549

類別： 36

Marca n.º N/16 549

Classe: 36.^a申請人：United Way Investments Limited, P. O. Box 3136,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.Requerente: United Way Investments Limited, P. O. Box 3136,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/29

Data do pedido: 2005/03/29

服務：不動產服務，尤指不動產管理，不動產代理，產權管理
及與不動產有關的顧問服務。Serviços: serviços imobiliários, nomeadamente, administração
de imóveis, agências imobiliárias, administração de propriedades
e serviços de consultoria relacionados com imobiliária.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16550

類別： 36

Marca n.º N/16 550

Classe: 36.^a

申請人：United Way Investments Limited, P. O. Box 3136,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: United Way Investments Limited, P. O. Box 3136,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/29

Data do pedido: 2005/03/29

服務：不動產服務，尤指不動產管理，不動產代理，產權管理
及與不動產有關的顧問服務。

Serviços: serviços imobiliários, nomeadamente, administração
de imóveis, agências imobiliárias, administração de propriedades
e serviços de consultoria relacionados com imobiliária.

商標構成：

A marca consiste em:

新鴻基

新鴻基

商標編號：N/16556

類別： 29

Marca n.º N/16 556

Classe: 29.^a

申請人：Dr August Oetker Nahrungsmittel KG, LutterstraBe
14, 33617 Bielefeld, Germany.

Requerente: Dr August Oetker Nahrungsmittel KG,
LutterstraBe 14, 33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/30

Data do pedido: 2005/03/30

產品：使用於製造奶油、奶油夸克、奶油布丁、奶油酸乳酪及
蛋奶甜食的主要含有濃縮果汁、水果和果膠或其他有關元素之水果
製劑；預製甜品，如：奶油布丁、奶油酸乳酪、奶油水果、奶
油夸克、奶油及蛋奶甜食，包括配備調味汁用粉或預製調味汁之
上述包裝產品；含有芳香劑、變濃劑及增甜劑的預製夸克甜品用
粉；製果凍、烘烤堅果仁甜品用的布丁粉及有關產品；花生，棕
櫚仁，開心果，杏仁及腰果；烘烤大豆；主要含有植物油脂、糖
及/或蜂蜜及/或奶成份及/或糖漿及/或胡桃蜜餞及/或水果及/
或與花生一起製成的水果精及/或整個的堅果及/或花生及/或大
豆及/或維生素及/或卵磷脂及其他芳香劑和添加劑的鬆脆片、堅
果奶油糊及奶油糊；水果及蔬菜製劑，包括乾製、保存裝或冷凍
形式的水果及蔬菜製劑；湯及湯料製劑，包括乾製、保存裝或冷
凍形式的湯及湯料製劑；水果湯，湯用添加劑；馬鈴薯球，炸薯
條，食物用馬鈴薯片，食物用烘烤或非烘烤炸薯條，製馬鈴薯球
用粉；冷凍預製食物及餐食，其主要含有肉、肉和魚製產品、預
製魚和海產、肉、家禽、蔬菜、水果、添加蔬菜，包括蔬菜餡及/
或水果及/或馬鈴薯，包括預製馬鈴薯，並包括保存裝或冷凍形
式的上述產品；果凍布丁粉，酸甜湯粉，食物用膠狀元素，食用

Produtos: preparações de fruta que consistem maioritariamente
em sumos de fruta concentrados, frutos e pectina ou outros agentes
de ligação para a manufactura de cremes, cremes de quark, cremes
de pudins, cremes de iogurtes, cremes de leite; sobremesas
preparadas, nomeadamente, cremes de pudins, cremes de iogurte,
cremes de frutas, cremes de quark, cremes e cremes de leite,
incluindo os produtos supra-citados em embalagens combinadas
com pós para molhos ou molhos preparados; pós, que contêm
aromatizantes, agentes engrossantes e adoçantes, para a
preparação de sobremesas usando quark; pudins em forma de
pós e produtos relacionados para fazer sobremesas com geleias,
kernels de noz torrada; amendoins, palm kernels, pistachios,
amêndoas e cajus; feijões de soja torrados; crisps, pastas de barrar,
de nozes, pastas de barrar, que consistem maioritariamente em
gordura vegetal, açúcar e/ou mel, e/ou componentes de leite e/ou
xarope de starch e/ou nogado e/ou frutos e/ou extractos de fruta
feitos com ground nuts e/ou nozes inteiras e/ou amendoins e/ou
feijões de soja e/ou vitaminas e/ou lecitina e outros aromatizantes,
adicionados; preparações de frutas e vegetais, incluindo
preparações de frutas e vegetais em forma seca, preservada ou
congelada; sopas e preparações de sopas, incluindo sopas e
preparações de sopas em forma seca, preservada ou congelada;
sopas de frutas, aditivos para sopas; dumplings de batata, batatas
fritas, flocos de batata para comida, batatas fritas torradas ou não
torradas para comidas, pós para fazer dumplings de batata;
comida e refeições preparadas congeladas, que consistem
maioritariamente em carne, produtos de carne e peixe, peixe
preparado e frutos do mar, carne, aves, vegetais, frutas, com

凍兒，液體食用噴塗物或油脂及蛋糕用乳劑，冷凍水果及蔬菜，冷凍魚，冷凍馬鈴薯球，冷凍炸薯條，夸克甜品，預製奶油，鮮奶酪及夸克，包括預製鮮奶酪及夸克；櫛梘果醬及果醬，奶油，乳脂、包括帶有香草及香料的乳脂，酸乳酪、包括帶有水果的酸乳酪，粉狀啫喱製劑，果膠及鮮奶酪；含有乾果的食物，尤指含有橙皮及檸檬皮的食物；以水果為主的啫喱材料，如：以水果為主的啫喱粉，流質、粉狀及糊狀的果膠，藻酸鹽，瓊脂，角豆樹膠及蔬菜凍；保存裝的水果及蔬菜，魚，肉及果凍，水果精，主要含有蔬菜油脂及奶成份的蛋糕用發酵或非發酵奶油；製甜品用奶油；盡可能包括上述所有產品之營養食品或適用於節食的食品，或含低卡路里及碳水化合物之食品，包括上述之有關冷藏或冷凍產品。

vegetais adicionados, incluindo vegetais recheados, e/ou frutas e/ou batatas, incluindo batatas preparadas, incluindo os produtos supracitados em forma preservada ou congelada; pudins de geleia em forma de pós, sopa agridoce em pó, agentes de gelatina para comidas, gelatina para comidas, sprays ou gorduras comestíveis líquidas e agentes emulsionantes para bolos, frutas e vegetais congelados, peixe congelado, dumplings de batata congelados, batatas fritas congeladas, sobremesas quark, creme preparado, queijo fresco e quark, incluindo queijo fresco e quark preparados; marmeladas e compotas, cremes, creme fraiche, incluindo creme fraiche com ervas e especiarias, iogurte, incluindo iogurte com frutas, preparações de gelatina em pó, pectina e queijo fresco; comidas que contêm frutos secos, em particular casca de laranja e limão; substâncias de gelatina com base de fruta, nomeadamente gelatina com base de fruta em pó, pectina em forma líquida, pó e pasta, alginato, agar agar, locust bean gum e geleias de vegetais; frutas e vegetais preservados, peixe, carne e geleias de frutas, extractos de frutas, cremes fermentados ou não fermentados para bolos que consistem maioritariamente em gordura vegetal e componentes de leite; cremes para fazer sobremesas; incluindo, onde possível, todos os produtos supracitados sendo coisas de comida dietética ou coisas de comidas apropriadas para dietas, ou contendo calorias reduzidas e carboidratos, incluindo os produtos supracitados gelados ou congelados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/16557

類別： 30

申請人：Dr August Oetker Nahrungsmittel KG, LutterstraBe 14, 33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：預製甜品，如：奶油布丁，包括配備調味汁用粉或預製調味汁之上述包裝產品；焗製蛋糕及餡餅用製劑，尤指糖皮，製餡餅用輔助製劑，餡餅餡料用合成製劑，使餡餅底部變硬用製劑；烘烤用混合物；製奶油布丁、奶油甜品、攪拌乳脂甜品、泡沫奶油甜品及其他種類的布丁甜品之布丁粉及有關產品；半預製糕點，如與蛋及 / 或奶合成的混合物，調味用香料，藥草，調味品，辣味鹽及固體或液體狀的調味料，糕點及糖果，巧克力產品及糖果，蓋有糖的堅果仁，花生，棕櫚仁，開心果，杏仁及腰

Marca n.º N/16 557

Classe: 30.^a

Requerente: Dr August Oetker Nahrungsmittel KG, LutterstraBe 14, 33617 Bielefeld, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: sobremesas preparadas, nomeadamente cremes de pudins, incluindo os produtos supracitados em embalagens combinadas com pós para molhos ou molhos preparados; preparações para cozer bolos e tartes, em particular, glaze, preparações auxiliares para fazer tartes, preparações combinadas para recheio de tartes, preparações para endurecer bases de tartes; misturas para cozedura; pudins em forma de pós e produtos relacionados para fazer cremes de pudins, sobremesas de cremes, sobremesas de natas batidas, cremes de sobremesas espumosos e outras sobremesas do tipo de pudins; pastelaria semi-preparada, nomeadamente, misturas que têm que ser combinadas com ovos e/ou leite, especiarias, drogas ervanárias, condimentos, sal picante

果；蓋有糖的葡萄乾，蓋有糖的淡黃葡萄乾，爆玉米花，玉米片及其他種類的穀物片，澱粉穀粒、麵粉及動物蛋白的小吃；主要由植物油脂、糖及/或蜂蜜及/或奶成份及/或糖漿及/或胡桃蜜餞及/或可可及/或可可精及/或維生素及/或卵磷脂及/或玉米及其他芳香劑製成的奶油糊；糕點，尤指鹹餅乾及調味餅乾；穀類食品，主要為透過膨化或烤或烘的穀類食品，尤指即食穀類食品及添加有糖及/或蜂蜜及/或可可及/或水果及/或巧克力及/或堅果的棒狀穀類產品；瑞士式麥片，如主要含有穀物片及乾果的混合食品；液體或糊狀的蛋糕用奶油；湯用添加劑；醬汁及醬汁製劑，包括沙律醬，並包括上述乾製、保存裝或冷凍形式產品用的醬汁；餃子，印度式角仔，如帶餡料及油炸糕點產品，麵團；食用冰，冷凍預製食物及餐食，其主要含有穀類、麵團、包括帶餡料麵團、及/或調味用香料及/或醬汁、米飯及/或蔬菜、包括預製蔬菜，並包括上述保存裝或冷凍形式的產品；糖皮，醬汁用粉，包括沙律醬汁用粉，奶油粉，烘烤用粉（發酵粉），鮮酵母，香子蘭糖，製芝士蛋糕用製劑，如帶有芳香劑及/或添加色素的植物性變濃元素及果膠配製的製劑；其他非精油的蛋糕用油及芳香劑，攪拌乳脂用凝固元素，餡餅用奶油粉，食物用澱粉，食用冰用粉，防腐劑，如保存食品用製劑，碳酸氫鈉，蜂蜜，轉化糖奶油，防腐糖，茶粉，即用茶粉，冰茶粉；意大利式烤餡餅；食品用果膠及防腐劑；盡可能包括上述所有產品之營養食品或適用於節食的食品，或含低卡路里及碳水化合物的食品，包括上述所有之冷藏或冷凍產品。

e tempêros em forma sólida ou líquida, pastelaria e confeitaria, produtos de chocolate e confeitaria, kernel de nozes cobertas com açúcar, amendoins, palm kernel, pistachios, amêndoas e cajus; passas cobertas com açúcar, sultanas cobertas com açúcar, pipocas, flocos de milho e outros tipos de flocos de cereais, refeição leve (snack) de starch de grão e farinha e albume de animal; pastas de barrar, constituídas maioritariamente por gordura vegetal, açúcar e/ou mel e/ou componentes do leite e/ou xarope de starch e/ou nogado e/ou cacau e/ou extractos de cacau e/ou vitaminas e/ou lecitina e/ou milho e outros aromatizantes; pastelaria, em particular, bolachas salgadas e bolachas condimentadas; produtos de cereais para comidas, maioritariamente coisas de comidas feitas através da expansão ou assadura ou cozedura de cereais, em particular comidas de cereais prontas-a-servir e produtos em forma de barra com açúcar e/ou mel e/ou cacau e/ou frutos e/ou chocolate e/ou nozes adicionados; muesli, nomeadamente misturas de comidas que contêm maioritariamente flocos de cereais e frutos secos; cremes para bolos em forma líquida ou pasta; aditivos para sopas; molhos e preparações de molhos, incluindo molhos para saladas, incluindo os produtos supracitados em forma seca, preservada ou congelada; ravioli, samosas, nomeadamente produtos de pastelaria recheada e frita, massas (pasta); gelos, comidas e refeições preparadas congeladas, que consistem maioritariamente em refeições que contêm cereais, massas (pasta), incluindo massas (pasta) recheadas, e/ou especiarias e/ou molhos, arroz e/ou legumes, incluindo legumes preparados, incluindo os produtos supracitados em forma preservada ou congelada; glaze, molhos em pó, incluindo molhos para saladas em pó, cremes em pó, pó para cozedura (fermento), levedura, açúcar de baunilha, preparações para fazer cheesecakes, nomeadamente preparações feitas de agentes espessantes vegetais e gelatinas, com aromatizantes e/ou corantes adicionados; óleos para bolos e aromatizantes, outros que não óleos essenciais, agentes consolidadores para natas batidas, cremes em pó para tartes, starch para comida, pós para gelos comestíveis, agentes preservantes, nomeadamente preparações para preservar coisas de comidas, bicarbonatos de sódio, mel, cremes de açúcar invert, açúcar preservante, chá em pó, chá instantâneo em pó, chá gelado em pó; piza; gelatinas e agentes preservantes para coisas de comidas; incluindo, onde possível, todos os produtos supramencionados sendo coisas de comidas dietéticas ou coisas de comidas apropriadas para dietas, ou contendo calorias reduzidas e carboidratos, incluindo todos os produtos supracitados gelados ou congelados.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/16558 類別： 16
 申請人：STEP TWO, S.A., Plataforma Logística Plaza /
 Avenida Sexta, 4 (Imaginarium) 50197 Zaragoza, Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：不屬別類的紙及紙製品；不屬別類的紙板及紙板製品；印刷品，出版物（報章、雜誌及書籍）；裝訂書籍用品；照片；文具；文具或家庭用黏合物質；打字機及辦公室用品（傢具除外）；教育及教學材料（儀器除外）；印刷鉛字及印版；包裝用塑膠材料（不屬別類）；書籍、故事、喜劇（連環圖），學校材料，記事本，墨水瓶，美術材料，繪畫用架，顏料畫筆及塑製材料。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

Marca n.º N/16 558 Classe: 16.^a
 Requerente: STEP TWO, S.A., Plataforma Logística Plaza /
 Avenida Sexta, 4 (Imaginarium) 50197 Zaragoza, Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: papéis e artigos de papel, não incluídos noutras classes; cartão e artigos de cartão não incluídos noutras classes; produtos de impressão; publicações (jornais, revistas e livros); materiais de encadernações de livros; fotografias; papelaria; substâncias adesivas para fins de papelaria ou domésticos; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução e ensino (com excepção dos aparelhos); caracteres de imprensa e clichés (estereótipos); materiais de plástico para embalagens (não incluídos noutras classes); livros, histórias, cómicos (banda desenhada), material escolar, blocos de notas, tinteiros, material para artistas, cavalete para pintar, pincéis de tinta e materiais de modelação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul e branca tal como representadas na figura.

商標編號：N/16559 類別： 28
 申請人：STEP TWO, S.A., Plataforma Logística Plaza /
 Avenida Sexta, 4 (Imaginarium) 50197 Zaragoza, Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：娛樂品及玩具（遊戲用的東西）；洋娃娃，紙牌，不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

Marca n.º N/16 559 Classe: 28.^a
 Requerente: STEP TWO, S.A., Plataforma Logística Plaza /
 Avenida Sexta, 4 (Imaginarium) 50197 Zaragoza, Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: jogos e brinquedos (coisas para brincar); bonecas, cartas de jogar, artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul e branca tal como representadas na figura.

商標編號：N/16560 類別： 35
 申請人：STEP TWO, S.A., Plataforma Logística Plaza /
 Avenida Sexta, 4 (Imaginarium) 50197 Zaragoza, Spain.

Marca n.º N/16 560 Classe: 35.^a
 Requerente: STEP TWO, S.A., Plataforma Logística Plaza /
 Avenida Sexta, 4 (Imaginarium) 50197 Zaragoza, Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

服務：零售及 / 或透過全球電腦網絡零售娛樂品，玩具（遊戲用的東西），花園傢具套裝，背包，學校材料，歷史書籍及文具，成衣及兒童服，眼鏡及望遠鏡，電子遊戲，電腦及電腦用配件及所有種類的電腦遊戲；廣告服務，顧問服務及於商業管理的支援服務；與特許經營有關的商業管理支援；出入口，市場研究及調查。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Serviços: venda a retalho e/ou venda a retalho através de redes globais de computadores de jogos, brinquedos (coisas para brincar), conjuntos de mobília de jardim, mochilas, materiais escolares, livros de histórias e papelaria, confecção e roupas de crianças, óculos e binóculos, jogos electrónicos, computadores e acessórios para computadores e jogos de computadores de todos os tipos; serviços de publicidade, serviços de assessoria e assistência em gestão comercial; assistência em gestão comercial em relação a franchises; importação-exportação, estudos de mercado e investigação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul e branca tal como representadas na figura.

商標編號：N/16561

類別： 9

申請人：Good Year Profits Limited, Offshore Incorporations Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：科學、航海、測地、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，錄製、傳送，重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，視聽碟，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計數機及資料處理裝置，滅火器械。

商標構成：

VERTICAL CLUB

商標編號：N/16562

類別： 14

申請人：Good Year Profits Limited, Offshore Incorporations Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/16 561

Classe: 9.^a

Requerente: Good Year Profits Limited, Offshore Incorporations Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para o tratamento da informação, extintores.

A marca consiste em:

VERTICAL CLUB

Marca n.º N/16 562

Classe: 14.^a

Requerente: Good Year Profits Limited, Offshore Incorporations Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：貴金屬及其合金以及不屬別類的貴金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：

VERTICAL CLUB

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria, bijuteria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

VERTICAL CLUB

商標編號：N/16563

類別： 18

申請人：Good Year Profits Limited, Offshore Incorporations Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；旅行箱及手提箱；雨傘，陽傘及手杖，鞭；馬具及鞍具。

商標構成：

VERTICAL CLUB

Marca n.º N/16 563

Classe: 18.^a

Requerente: Good Year Profits Limited, Offshore Incorporations Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: couro e imitação do couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

VERTICAL CLUB

商標編號：N/16564

類別： 32

申請人：李錦洪，場所：澳門沙梨頭南街159運順新邨C座22樓AP。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/03/30

產品：礦泉水，蒸餾水，純淨水。

商標構成：



顏色之要求：黃色、綠色、白色。

Marca n.º N/16 564

Classe: 32.^a

Requerente: LEI KAM HONG, Sede: 澳門沙梨頭南街159運順新邨C座22樓AP。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: águas minerais, águas destiladas, águas purificadas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, verde, branco.

商標編號：N/16565

類別： 29

申請人：Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

Marca n.º N/16 565

Classe: 29.^a

Requerente: Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/03/30

產品：蔬菜及馬鈴薯(保存裝、乾製或煮熟)，水果(保存裝、乾製或煮熟)，冬菇(保存裝、乾製或煮熟)，肉、家禽、野味、魚及海貝類，所有這些產品亦具有濃縮、湯、肉凍、漿狀、保存裝、即食菜餚、冷凍或脫水的形式；蜜餞水果；蛋；奶油，黃油，奶酪及其他以奶為主的食物製劑；奶代用品；以奶為主的飲料；以奶為主及以奶油為主的甜品；乳酪；豆奶(奶代用品)，以大豆為主的製劑；食用油及油脂；人類食物用蛋白質製劑；非乳製品奶油；香腸；肉腸；花生醬；湯，濃縮湯，肉湯，湯料精粒，肉羹，清燉肉/雞湯。

商標構成：

MISTRA

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: vegetais e batatas (preservados, secos ou cozinhados), frutos (preservados, secos ou cozinhados), cogumelos (preservados, secos ou cozinhados), carne, aves domésticas, animais caçados, peixe e frutos do mar, todos estes produtos em forma de extractos, sopas, geleias, pastas, conservas, pratos prontos-a-comer, congelados ou desidratados; compotas; ovos; natas do leite, manteiga, queijo e outras preparações de comidas que são baseadas no leite; substitutos de leite; bebidas baseadas em leite; sobremesas baseadas em leite ou baseada em natas; iogurtes; leite de soja (substitutos do leite), preparações baseadas em soja; óleos comestíveis e gorduras; preparações de proteínas para comida humana; «non-dairy creamers»; salsichas; charcutaria; manteiga de amendoim; sopas, concentrados de sopas, caldo de carne, «stock cubes», caldo, «consommé».

A marca consiste em:

MISTRA

商標編號：N/16566

類別： 30

申請人：Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的製劑及飲料，冰鎮咖啡；咖啡代用品，咖啡精代用品，以咖啡代用品為主的製劑及飲料；可即時飲用的咖啡飲料；菊苣；茶，茶精，以茶為主的製劑及飲料；冰茶，以大麥芽為主的製劑；可可及以可可為主的製劑及飲料；巧克力，巧克力產品，以巧克力為主的製劑及飲料；糖果，甜食，糖塊；口香糖；天然增甜劑；麵包製品，麵包，酵素，糕點，餅乾，蛋糕，硬餅乾，威化餅，奶油太妃糖，布丁；雪糕，水冰，冰淇淋，冷凍糖果，冷凍蛋糕，軟冰，冷凍甜品，冷凍酸牛奶；製雪糕及/或水冰及/或冰淇淋及/或冷凍糖果及/或冷凍蛋糕及/或軟冰及/或冷凍甜品及/或冷凍酸牛奶用的黏合料；蜂蜜及蜂蜜代用品；早餐用的穀物，瑞士式麥片，玉米片，穀類製棒，即食穀類；穀類製劑；米，麵團，麵條；以米、麵粉或穀類為主的食品，亦具有即食菜餚的形式；意大利式烤餡餅，三文治；烘烤好的食用漿料與攪和過的麵粉混合物製食品；醬汁；醬

Marca n.º N/16 566

Classe: 30.^a

Requerente: Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: café, extractos de café, preparações e bebidas baseadas no café; café gelado; substitutos do café, extractos de substitutos do café, preparações e bebidas baseadas em substitutos do café; bebidas de café pronto-a-beber; chicória («chicory»); chá, extractos de chá, preparações e bebidas baseadas em chá; chá gelado; preparações baseadas em malte; preparações e bebidas de cacau e baseadas em cacau; chocolate, produtos de chocolate, preparações e bebidas baseadas em chocolate; confeitaria, doces, rebuçados; pastilha elástica; adoçantes naturais; produtos de padaria, pão, levedura, pastelaria; bolachas, bolos, biscoitos, «wafers», caramelos de manteiga, pudins; gelados, gelos de água, «sherbets», confecções congeladas, bolos congelados, «soft ices», sobremesas congeladas, iogurtes congelados; agentes de ligação para fazer gelados e/ou gelos de água e/ou «sherbets» e/ou confecções congeladas e/ou bolos congelados e/ou «soft ices» e/ou sobremesas congeladas e/ou iogurtes congelados; mel e substitutos do mel; cereais de pequeno-almoço, muesli, flocos de milho («corn flakes»), barras de cereais, cereais pronto-a-comer; preparações de cereais; arroz, massas («pasta»), «noodles»; coisas de comidas que têm base de arroz, de farinha ou de cereais, também em forma de pratos pronto-a-comer; pizzas; sanduíches; misturas de pastas alimentares e massa de pão preparada pronta para ir ao forno; molhos; molho de soja; «ketchup»; produtos

油；蕃茄醬；食物用的調味芳香劑或調味品，食用調味香料，調味品，沙律醬，蛋黃醬；芥末；醋。

商標構成：

MISTRA

aromatizantes e tempêros para comida, especiarias comestíveis, condimentos, molhos para saladas, maionese; mostarda; vinagre.

A marca consiste em:

MISTRA

商標編號：N/16567

類別： 32

申請人：Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/30

產品：啤酒，水，泡沫水或碳酸水，處理過的水，源水，礦泉水，香味水；帶水果香味或以水果為主的飲料，水果汁及蔬菜汁，果蜜，檸檬水，梳打水及其他不含酒精飲料；製不含酒精飲料用的糖漿、提取液及精華液和其他製劑（精油除外）；帶乳的發酵飲料；以大豆為主的飲料；以麥芽為主的飲料；等滲飲料。

商標構成：

MISTRA

Marca n.º N/16 567

Classe: 32.^a

Requerente: Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/30

Produtos: cervejas, água, água efervescente ou água carbonatada, água processada, água de nascente ("spring water"), água mineral, água aromatizada; bebidas com aroma de frutas ou baseadas em fruta, sumos de frutas e vegetais, nectares, limonadas, sodas e outras bebidas não alcoólicas; xaropes, extractos e essências e outras preparações para fazer bebidas não alcoólicas (excepto óleos essenciais); bebidas fermentadas com láctico; bebidas baseadas em soja; bebidas baseadas em malte; bebidas isotónicas.

A marca consiste em:

MISTRA

商標編號：N/16568

類別： 36

申請人：VISA INTERNATIONAL SERVICE ASSOCIATION, 900 Metro Center Boulevard, Foster City California 94404, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業

申請日期：2005/03/30

服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易。

商標構成：



Marca n.º N/16 568

Classe: 36.^a

Requerente: VISA INTERNATIONAL SERVICE ASSOCIATION, 900 Metro Center Boulevard, Foster City California 94404, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/03/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



商標編號：N/16569

類別： 7

申請人：黃逢旺，場所：澳門沙梨頭海邊大馬路32號澳華大廈14樓D座。

Marca n.º N/16 569

Classe: 7.^a

Requerente: WONG FONG WONG, Sede: 澳門沙梨頭海邊大馬路 32 號澳華大廈 14 樓 D 座。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2005/03/31
 產品：感光鼓。
 商標構成：



顏色之要求：藍色、灰色，如圖所示。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/31
 Produtos: tambor fotosensível.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/16570 類別： 35
 申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/31
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。

商標構成：

FRUIT BRAND

Marca n.º N/16 570 Classe: 35.^a
 Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/31
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:

FRUIT BRAND

商標編號：N/16571 類別： 35
 申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2005/03/31
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務。

商標構成：

水果牌

Marca n.º N/16 571 Classe: 35.^a
 Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P. O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2005/03/31
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; funções de escritório; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:

水果牌

商標編號：N/16572 類別： 1
 申請人：BP p.l.c., 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

Marca n.º N/16 572 Classe: 1.^a
 Requerente: BP p.l.c., 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/31

產品：聚烯屬烴和混合物及其化學改變衍生物，全為化學物質；以所述產品配製的化合物，全用於製造塑料物質及塑料物質製品。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2004/10/05；所屬國：英國；請求編號：2374752。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/31

Produtos: poliolefinas e misturas e derivados das mesmas modificadas quimicamente, sendo tudo substâncias químicas; composições químicas preparadas com os referidos produtos, tudo para uso no fabrico de matérias plásticas e de artigos feitos de matérias plásticas.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 5 de Outubro de 2004, sob o n.º 2374752.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/16573

類別： 17

申請人：BP p.l.c., 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2005/03/31

產品：薄片狀、塊狀、管道狀及管子狀的塑料；半成品塑料產品，其他非包裝用塑料薄膜；製造用壓製塑料；製造用組件及模具；打包及絕緣用材料；非紡織用聚烯屬烴纖維。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2004/10/05；所屬國：英國；請求編號：2374752。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/16 573

Classe: 17.^a

Requerente: BP p.l.c., 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/03/31

Produtos: plásticos sob a forma de lâminas, blocos, canos e tubos; produtos de plásticos semi-acabados, películas de plástico outras que não para embrulhos; plásticos extrusados para uso na manufactura; componentes e moldes para uso na manufactura; materiais de empacotamento e isolamento; fibras de poliolefina que não para uso têxtil.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 5 de Outubro de 2004, sob o n.º 2374752.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/16574

類別： 34

申請人：PARIS TOBACCO LIMITED，場所：香港皇后大道中 305-313 號永業中心 12 樓 C 座。

Marca n.º N/16 574

Classe: 34.^a

Requerente: PARIS TOBACCO LIMITED, Sede: 香港皇后大道中 305-313 號永業中心 12 樓 C 座。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2005/03/31
 產品：煙草、煙具、火柴。
 商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2005/03/31
 Produtos: tabaco, cigarros, fósforos.
 A marca consiste em:



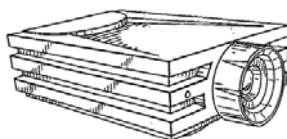
設計及新型之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000135
 申請日期：2003/10/08
 申請人：Sony Computer Entertainment, Inc.
 國籍：日本
 住址 / 地址：1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107 0052, Japan
 標題：相機。
 分類：10 - 01
 創作人：Andrew HAMILTON
 Oliver WRIGHT
 Michael HAIGH
 優先權日期：2003/04/08
 優先權國家 / 地區：英國
 優先權編號：3012084

附圖



設計編號：D/000136
 申請日期：2003/10/08
 申請人：Sony Computer Entertainment, Inc.

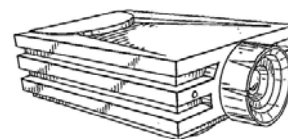
Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenhos ou modelos

Desenho n.º: D/000135
 Data do pedido: 2003/10/08
 Requerente: Sony Computer Entertainment, Inc.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107 0052, Japan
 Título: máquina fotográfica.
 Classificação: 10 - 01
 Criador: Andrew HAMILTON
 Oliver WRIGHT
 Michael HAIGH
 Data de prioridade: 2003/04/08
 País/Território de prioridade: Reino Unido
 Número de prioridade: 3012084

Figura



Desenho n.º: D/000136
 Data do pedido: 2003/10/08
 Requerente: Sony Computer Entertainment, Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107

0052, Japan

標題：相機腳架。

分類：16 - 05

創作人：Andrew HAMILTON

Oliver WRIGHT

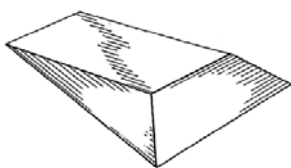
Michael HAIGH

優先權日期：2003/04/08

優先權國家 / 地區：英國

優先權編號：3012083

附圖



設計編號：D/000137

申請日期：2003/10/08

申請人：Sony Computer Entertainment, Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107

0052, Japan

標題：相機及腳架。

分類：16 - 01, 05

創作人：Andrew HAMILTON

Oliver WRIGHT

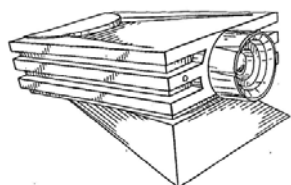
Michael HAIGH

優先權日期：2003/04/08

優先權國家 / 地區：英國

優先權編號：3012081

附圖



設計編號：D/000145

申請日期：2003/11/12

申請人：Sony Computer Entertainment, Inc.

國籍：日本

住址 / 地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-

0062, Japan

標題：光碟盒。

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107

0052, Japan

Título: suporte de máquina fotográfica.

Classificação: 16 - 05

Criador: Andrew HAMILTON

Oliver WRIGHT

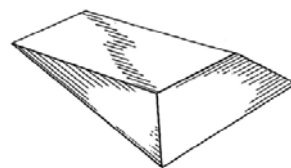
Michael HAIGH

Data de prioridade: 2003/04/08

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 3012083

Figura



Desenho n.º: D/000137

Data do pedido: 2003/10/08

Requerente: Sony Computer Entertainment, Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107

0052, Japan

Título: máquina fotográfica e suporte.

Classificação: 16 - 01, 05

Criador: Andrew HAMILTON

Oliver WRIGHT

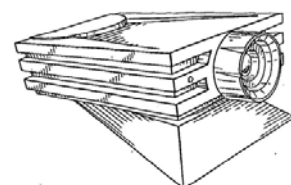
Michael HAIGH

Data de prioridade: 2003/04/08

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 3012081

Figura



Desenho n.º: D/000145

Data do pedido: 2003/11/12

Requerente: Sony Computer Entertainment, Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

107-0062, Japan

Título: cartucho do disco.

摘要：光碟盒是用來容納儲存性光碟，例如儲存包括視頻遊戲軟件在內的電腦程式的光碟，並且該光碟盒可以放入電腦的光碟機、視頻遊戲機以及其他裝置中。

分類：14 - 99

創作人：Teiyu GOTO

優先權日期：2003/05/12

優先權國家/地區：日本

優先權編號：D2003-16985

優先權日期：2003/05/12

優先權國家/地區：日本

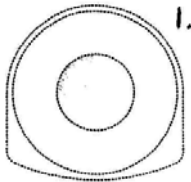
優先權編號：D2003-16986

優先權日期：2003/05/12

優先權國家/地區：日本

優先權編號：D2003-16987

附圖



設計編號：D/000146

申請日期：2003/11/27

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：遙控器。

摘要：該裝置是用來操作或控制各種電子設備，尤其是包括視頻遊戲機、CD播放機、DVD播放機、DVD錄影機和電腦主體等在內的、可以同互聯網連接的運算和控制裝置。

分類：14 - 03

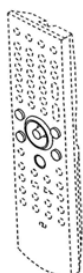
創作人：Hiroshi YASUTOMI

優先權日期：2003/10/06

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-033612

附圖



Resumo: 光碟盒是用來容納儲存性光碟，例如儲存包括視頻遊戲軟件在內的電腦程式的光碟，並且該光碟盒可以放入電腦的光碟機、視頻遊戲機以及其他裝置中。

Classificação: 14 - 99

Criador: Teiyu GOTO

Data de prioridade: 2003/05/12

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: D2003-16985

Data de prioridade: 2003/05/12

País/Território de prioridade: Japão

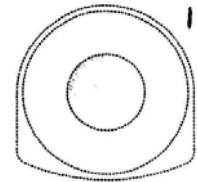
Número de prioridade: D2003-16986

Data de prioridade: 2003/05/12

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: D2003-16987

Figura



Desenho n.º: D/000146

Data do pedido: 2003/11/27

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: controlo remoto.

Resumo: 該裝置是用來操作或控制各種電子設備，尤其是包括視頻遊戲機、CD播放機、DVD播放機、DVD錄影機和電腦主體等在內的、可以同互聯網連接的運算和控制裝置。

Classificação: 14 - 03

Criador: Hiroshi YASUTOMI

Data de prioridade: 2003/10/06

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-033612

Figura



設計編號：D/000147

申請日期：2003/11/27

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：運算和控制裝置。

摘要：運算和控制裝置可以作為一個視頻遊戲機，也可以作為一個電腦主體。它可以同互聯網、CD 播放機、DVD 播放機、DVD 錄影機等連接。

分類：14 - 02

創作人：Masakazu KANATANI

Hiroshi YASUTOMI

優先權日期：2003/05/27

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-018786

優先權日期：2003/05/27

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-018791

優先權日期：2003/05/27

優先權國家/地區：日本

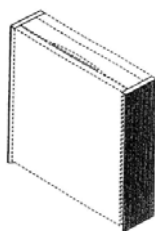
優先權編號：2003-018792

優先權日期：2003/05/27

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-018793

附圖



設計編號：D/000148

申請日期：2004/01/09

申請人：ROLEX SA

國籍：瑞士

住址/地址：3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

標題：錶的外圈。

摘要：é mostrado o formato do bisel para relógio nos desenhos em anexo.

分類：10 - 07

創作人：CALVANI Maria Cristina

優先權日期：2003/07/09

優先權國家/地區：瑞士

Desenho n.º: D/000147

Data do pedido: 2003/11/27

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: Unidade de aritmética e controlo.

Resumo: 運算和控制裝置可以作為一個視頻遊戲機，也可以作為一個電腦主體。它可以同互聯網、CD 播放機、DVD 播放機、DVD 錄影機等連接。

Classificação: 14 - 02

Criador: Masakazu KANATANI

Hiroshi YASUTOMI

Data de prioridade: 2003/05/27

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-018786

Data de prioridade: 2003/05/27

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-018791

Data de prioridade: 2003/05/27

País/Território de prioridade: Japão

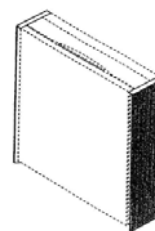
Número de prioridade: 2003-018792

Data de prioridade: 2003/05/27

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-018793

Figura



Desenho n.º: D/000148

Data do pedido: 2004/01/09

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

Título: Bisel para relógio.

Resumo: é mostrado o formato do bisel para relógio nos desenhos em anexo.

Classificação: 10 - 07

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2003/07/09

País/Território de prioridade: Suíça

優先權編號：129829

Número de prioridade: 129829

附圖



Figura



設計編號：D/000149

申請日期：2004/01/13

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

國籍：日本

住址 / 地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

標題：包裝（包裝盒）。

摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para emplastos médicos ou coisa igual.

分類：09 - 03

創作人：Shigeo KUSUMI

Nobuo TSUTSUMI

Masakazu SHIGHIISHI

Desenho n.º: D/000149

Data do pedido: 2004/01/13

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

Título: Embalagem (caixa para empacotamento).

Resumo: este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para emplastos médicos ou coisa igual.

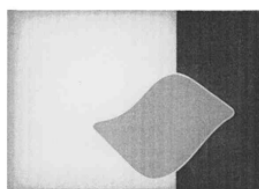
Classificação: 09 - 03

Criador: Shigeo KUSUMI

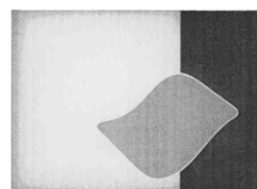
Nobuo TSUTSUMI

Masakazu SHIGHIISHI

附圖



Figura



設計編號：D/000150

申請日期：2004/01/15

申請人：ROLEX SA

國籍：瑞士

住址 / 地址：3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

標題：時間刻度。

摘要：novos indicadores das horas para mostrador de relógio tendo uma forma rectangular paralelepípeda com uma face superior elevada e dois pinos na sua face posterior, dando estas características um aspecto inovador e original aos indicadores das horas.

分類：10 - 7

創作人：CALVANI Maria Cristina

優先權日期：2003/07/16

Desenho n.º: D/000150

Data do pedido: 2004/01/15

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

Título: Indicadores das horas (Hour Symbols).

Resumo: novos indicadores das horas para mostrador de relógio tendo uma forma rectangular paralelepípeda com uma face superior elevada e dois pinos na sua face posterior, dando estas características um aspecto inovador e original aos indicadores das horas.

Classificação: 10 - 7

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2003/07/16

優先權國家 / 地區：瑞士

優先權編號：129872

附圖

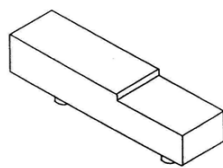


Fig.7

設計編號：D/000151

申請日期：2004/01/15

申請人：ROLEX SA

國籍：瑞士

住址 / 地址：3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

標題：錶殼。

摘要：conforme mostrado nos desenhos, o rebordo no bisel da caixa de relógio tem uma superfície gravada indicando a marca ou similar que será visível pela parte exterior do relógio.

Esta característica dá um aspecto inovador e original à caixa do relógio.

分類：10 - 7

創作人：CALVANI Maria Cristina

優先權日期：2003/07/21

優先權國家 / 地區：瑞士

優先權編號：129873

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 129872

Figura

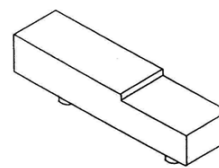


Fig.7

Desenho n.º: D/000151

Data do pedido: 2004/01/15

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: Suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

Título: Caixa de relógio (Watch-case).

Resumo: conforme mostrado nos desenhos, o rebordo no bisel da caixa de relógio tem uma superfície gravada indicando a marca ou similar que será visível pela parte exterior do relógio.

Esta característica dá um aspecto inovador e original à caixa do relógio.

Classificação: 10 - 7

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2003/07/21

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 129873

附圖



Fig.1

設計編號：D/000152

申請日期：2004/01/28

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

國籍：日本

住址 / 地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

標題：包裝（包裝盒）。

摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para embalagens para cosméticas ou similares.

分類：09 - 03

創作人：Susumu KAWABATA

Shigeo KUSUMI

Figura



Fig.1

Desenho n.º: D/000152

Data do pedido: 2004/01/28

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

Título: Embalagem (caixa para empacotamento).

Resumo: este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para embalagens para cosméticas ou similares.

Classificação: 09 - 03

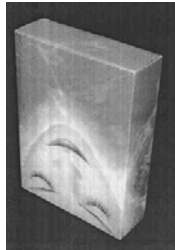
Criador: Susumu KAWABATA

Shigeo KUSUMI

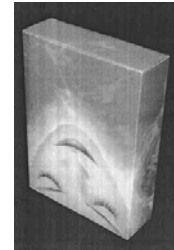
優先權日期：2003/07/31
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2003-025742

Data de prioridade: 2003/07/31
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2003-025742

附圖



Figura



設計編號：D/000153
 申請日期：2004/01/30
 申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.
 國籍：日本
 住址/地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

標題：包裝（包裝盒）。

摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para cremes medicinais ou similares.

分類：09 - 03

創作人：Shigeo KUSUMI

Nobuo TSUTSUMI

Masakazu SHIGIISHI

Desenho n.º: D/000153
 Data do pedido: 2004/01/30
 Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

Título: Embalagem (caixa para empacotamento).

Resumo: este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para cremes medicinais ou similares.

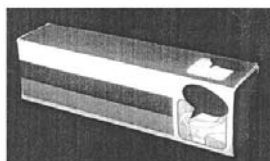
Classificação: 09 - 03

Criador: Shigeo KUSUMI

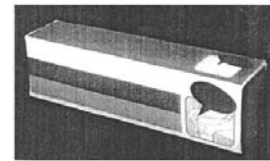
Nobuo TSUTSUMI

Masakazu SHIGIISHI

附圖



Figura



設計編號：D/000154
 申請日期：2004/02/09
 申請人：Seiko Epson Corporation
 國籍：日本
 住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

標題：打印機墨水匣。

摘要：o presente desenho/modelo é uma cassete de tinta para impressora para fornecer tinta a uma impressora e contém um pacote de tinta no interior. A parte de bloqueio do artigo é para evitar soltar-se da impressora. Além disso, é possível adoptar o mecanismo que, ligado a uma película cobre adequadamente a descarga da tinta, no caso do artigo ser montado numa base de cassete, em que uma agulha de fornecimento de tinta ressaltando

Desenho n.º: D/000154
 Data do pedido: 2004/02/09
 Requerente: Seiko Epson Corporation
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

Título: Cartucho de tinta para impressora.

Resumo: o presente desenho/modelo é uma cassete de tinta para impressora para fornecer tinta a uma impressora e contém um pacote de tinta no interior. A parte de bloqueio do artigo é para evitar soltar-se da impressora. Além disso, é possível adoptar o mecanismo que, ligado a uma película cobre adequadamente a descarga da tinta, no caso do artigo ser montado numa base de cassete, em que uma agulha de fornecimento de tinta

da impressora fura a película de cobertura e entra na parte que fornece a tinta.

分類：18 - 04

創作人：Taku Ishizawa

Tetsu Nakayama

Takeo Seino

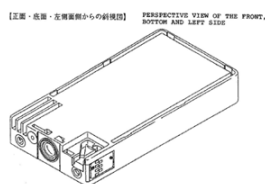
Hitotoshi Kimura

優先権日期：2003/08/08

優先権國家 / 地區：日本

優先権編號：2003-023182

附圖



設計編號：D/000155

申請日期：2004/02/09

申請人：Seiko Epson Corporation

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

標題：墨水袋。

摘要：o presente desenho/modelo é um saco de tinta que está cheio de tinta para ser usado numa cassete de tinta.

分類：18 - 04

創作人：Taku Ishizawa

Takeo Seino

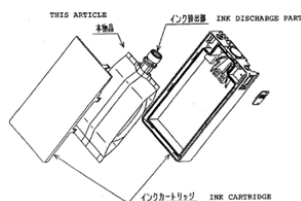
Hitotoshi Kimura

優先権日期：2003/08/08

優先権國家 / 地區：日本

優先権編號：2003-023195

附圖



設計編號：D/000156

申請日期：2004/02/27

申請人：ROLEX SA

國籍：瑞士

ressaltando da impressora fura a película de cobertura e entra na parte que fornece a tinta.

Classificação: 18 - 04

Criador: Taku Ishizawa

Tetsu Nakayama

Takeo Seino

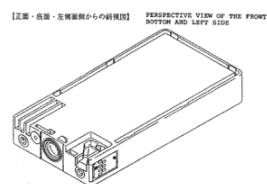
Hitotoshi Kimura

Data de prioridade: 2003/08/08

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-023182

Figura



Desenho n.º: D/000155

Data do pedido: 2004/02/09

Requerente: Seiko Epson Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

Título: Saco de tinta.

Resumo: o presente desenho/modelo é um saco de tinta que está cheio de tinta para ser usado numa cassete de tinta.

Classificação: 18 - 04

Criador: Taku Ishizawa

Takeo Seino

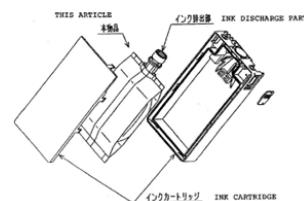
Hitotoshi Kimura

Data de prioridade: 2003/08/08

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-023195

Figura



Desenho n.º: D/000156

Data do pedido: 2004/02/27

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: Suíça

住址 / 地址 : 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

標題 : 錶盤。

摘要 : conforme indicado nos desenhos, o mostrador é num formato plano e redondo e tem na sua periferia uma escala graduada em preto e doze símbolos protuberantes das horas de forma redonda excepto os símbolos das três, seis e nove horas que são rectangulares e o símbolo das doze horas que é em forma triangular. O símbolo das horas da uma às nove horas tem uma periferia dourada com uma face interior negra, quando os símbolos das dez às doze horas têm uma periferia negra com uma superfície interior branca. O sector anular colorido a vermelho está colocado na zona entre as dez e as doze horas.

Todas estas características dão ao mostrador um aspecto original e inovador.

分類 : 10 - 07

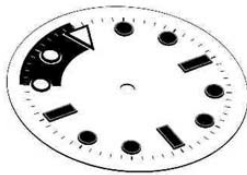
創作人 : CALVANI Maria Cristina

優先權日期 : 2003/09/02

優先權國家 / 地區 : 瑞士

優先權編號 : 129989

附圖



設計編號 : D/000157

申請日期 : 2004/04/01

申請人 : Seiko Epson Corporation

國籍 : 日本

住址/地址 : 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo,

Japan

標題 : 打印機墨水匣。

摘要 : o artigo em relação a este modelo é uma cassete de tinta para impressora para fornecer tinta a uma impressora e contém pacotes de tinta para uma variedade de cores no interior. O orifício de absorção do excesso de tinta deste artigo é criada para absorver a tinta libertada de uma cabeça e retornada para a cassete de tinta para manutenção, etc.

分類 : 18 - 04

創作人 : Satoshi Shinada

Taku Ishizawa

Yasuto Sakai

優先權日期 : 2003/10/02

優先權國家 / 地區 : 日本

優先權編號 : 2003-029077

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Genève 24, Switzerland

Título: mostrador de relógio.

Resumo: conforme indicado nos desenhos, o mostrador é num formato plano e redondo e tem na sua periferia uma escala graduada em preto e doze símbolos protuberantes das horas de forma redonda excepto os símbolos das três, seis e nove horas que são rectangulares e o símbolo das doze horas que é em forma triangular. O símbolo das horas da uma às nove horas tem uma periferia dourada com uma face interior negra, quando os símbolos das dez às doze horas têm uma periferia negra com uma superfície interior branca. O sector anular colorido a vermelho está colocado na zona entre as dez e as doze horas.

Todas estas características dão ao mostrador um aspecto original e inovador.

Classificação: 10 - 07

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2003/09/02

País/Território de prioridade: Suíça

Número de prioridade: 129989

Figura



Desenho n.º: D/000157

Data do pedido: 2004/04/01

Requerente: Seiko Epson Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

Título: Cartucho de tinta para impressora.

Resumo: o artigo em relação a este modelo é uma cassete de tinta para impressora para fornecer tinta a uma impressora e contém pacotes de tinta para uma variedade de cores no interior. O orifício de absorção do excesso de tinta deste artigo é criado para absorver a tinta libertada de uma cabeça e retornada para a cassete de tinta para manutenção, etc.

Classificação: 18 - 04

Criador: Satoshi Shinada

Taku Ishizawa

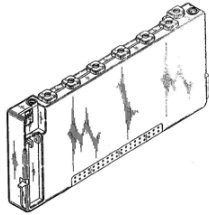
Yasuto Sakai

Data de prioridade: 2003/10/02

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-029077

附圖

**發明專利之保護**

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利：I/000105

申請日期：2003/04/15

申請人：Wui Loong System Scaffolds Company Limited

國籍：根據香港法例成立

住址 / 地址：Pacific Link Tower Southmark, 6th Floor, Room 601-5, 11 Yip Hing Street, Aberdeen, Wong Chuk Hang, Hong Kong

標題：支架連接件。

摘要：一種支架連接件 (1)，包括主體部分 (2) 及一覆蓋部件 (3)，在主體部分 (2) 與覆蓋部件 (3) 之間夾着管子。覆蓋部件 (3) 由門鎖杆 (4) 及偏心旋轉組件 (5) 固定。偏心旋轉組件 (5) 例如為一曲柄軸 (18)，其旋轉可使得門鎖杆 (4) 被拉向主體部分 (2) 以將覆蓋部件 (3) 夾持并定位、或使得門鎖杆 (4) 自由懸吊而能夠放在覆蓋部件 (3) 上或從覆蓋部件 (3) 上移開。偏心旋轉組件 (5) 所在的凸緣或臂狀部件 (22) 可以在長度方向伸出，以便為水平安裝的管子提供支撐面。

分類：E04G7/16

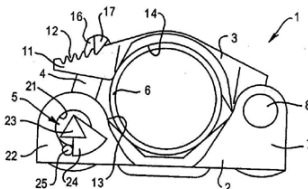
發明人：Yu Shing So

優先權日期：2002/04/18

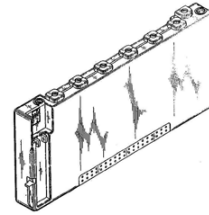
優先權國家 / 地區：英國

優先權編號：0208882.1

附圖



Figura

**Protecção de patentes de invenção**

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000105

Data do pedido: 2003/04/15

Requerente: Wui Loong System Scaffolds Company Limited

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: Pacific Link Tower Southmark, 6th Floor, Room 601-5, 11 Yip Hing Street, Aberdeen, Wong Chuk Hang, Hong Kong

Título: peças de ligação para suportes.

Resumo: 一種支架連接件 (1)，包括主體部分 (2) 及一覆蓋部件 (3)，在主體部分 (2) 與覆蓋部件 (3) 之間夾着管子。覆蓋部件 (3) 由門鎖杆 (4) 及偏心旋轉組件 (5) 固定。偏心旋轉組件 (5) 例如為一曲柄軸 (18)，其旋轉可使得門鎖杆 (4) 被拉向主體部分 (2) 以將覆蓋部件 (3) 夾持并定位、或使得門鎖杆 (4) 自由懸吊而能夠放在覆蓋部件 (3) 上或從覆蓋部件 (3) 上移開。偏心旋轉組件 (5) 所在的凸緣或臂狀部件 (22) 可以在長度方向伸出，以便為水平安裝的管子提供支撐面。

Classificação: E04G7/16

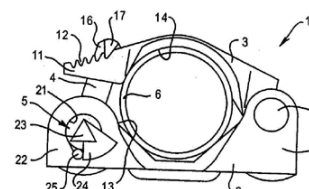
Inventor: Yu Shing So

Data de prioridade: 2002/04/18

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0208882.1

Figura



發明專利：I/000106

申請日期：2003/05/12

申請人：Dyntek Pte Ltd

國籍：星加坡

住址/地址：28 Sungei Kadut Way, Singapore 729570

標題：支撐元件系統。

摘要：一種支撐元件系統，其包含一組長形元件(2)。每一個長形元件(2)具有一第一末端(53)以及一第二末端和一預定的長度。每一個長形元件(2)的預定長度係與其他每一個的長形元件(2)之預定長度不同。一末端元件(10)，其具有一長形元件接合部(12、13)用來與一長形元件(2)之第一末端(53)接合，以及一支撐結構接合部(15)。該支撐結構接合部(15)係用來與一支撐結構(8)接合。該長形元件接合部(12、13)容許從該支撐結構接合部(15)至該長形元件(2)的第二末端的距離可被調整，至少可調整至安置中的鄰近的較長的長形元件(2)之長度。

分類：E04B1/00

發明人：Wee Beng NG

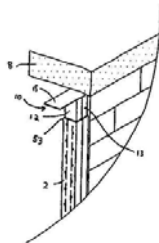
Gary Donald WYATT

優先權日期：2002/05/16

優先權國家/地區：新加坡

優先權編號：PCT/SG02/00099

附圖



發明專利：I/000107

申請日期：2003/06/17

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

標題：噴墨記錄裝置和墨盒。

摘要：本發明公開了一種墨盒，能夠僅僅通過沿插入方向推入墨盒就能夠可移動地將墨盒保持在墨盒容納部分中。墨盒(5)安裝在具有墨盒容納部分的托架(4)中。單推型固定件(30)位于與所述墨盒插入墨盒容納部分的插入方向大體平行的平面面對的位置，并與構成與上述單推型固定件接合的另一個單推型固定件的固定凸起(12a)接合，從而墨盒(5)固定保持在預定位置，狀態是墨盒沿與插入方向相對的方向由彈簧(24 彈性地推動)。

分類：B41F31/00

Patente de invenção n.º: I/000106

Data do pedido: 2003/05/12

Requerente: Dyntek Pte Ltd

Nacionalidade: Singapuriana

Domicílio/Sede: 28 Sungei Kadut Way, Singapore 729570

Título: sistema de suporte de componentes.

Resumo: 一種支撐元件系統，其包含一組長形元件(2)。每一個長形元件(2)具有一第一末端(53)以及一第二末端和一預定的長度。每一個長形元件(2)的預定長度係與其他每一個的長形元件(2)之預定長度不同。一末端元件(10)，其具有一長形元件接合部(12、13)用來與一長形元件(2)之第一末端(53)接合，以及一支撐結構接合部(15)。該支撐結構接合部(15)係用來與一支撐結構(8)接合。該長形元件接合部(12、13)容許從該支撐結構接合部(15)至該長形元件(2)的第二末端的距離可被調整，至少可調整至安置中的鄰近的較長的長形元件(2)之長度。

Classificação: E04B1/00

Inventor: Wee Beng NG

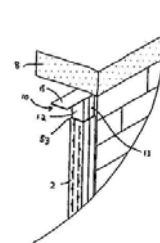
Gary Donald WYATT

Data de prioridade: 2002/05/16

País/Território de prioridade: Singapura

Número de prioridade: PCT/SG02/00099

Figura



Patente de invenção n.º: I/000107

Data do pedido: 2003/06/17

Requerente: Seiko Epson Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

Título: dispositivos de registo por jacto de tinta e caixas de tinta.

Resumo: 本發明公開了一種墨盒，能夠僅僅通過沿插入方向推入墨盒就能夠可移動地將墨盒保持在墨盒容納部分中。墨盒(5)安裝在具有墨盒容納部分的托架(4)中。單推型固定件(30)位于與所述墨盒插入墨盒容納部分的插入方向大體平行的平面面對的位置，并與構成與上述單推型固定件接合的另一個單推型固定件的固定凸起(12a)接合，從而墨盒(5)固定保持在預定位置，狀態是墨盒沿與插入方向相對的方向由彈簧(24 彈性地推動)。

Classificação: B41F31/00

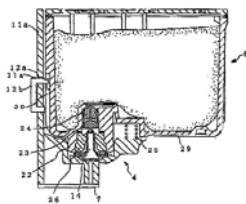
發明人：原田和政
橋井一博
竹內敦彥

優先權日期：2002/06/17
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2002-175691
優先權日期：2003/06/13
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2003-168570

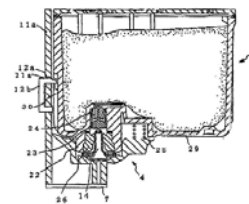
Inventor: Kazumasa HARADA
Kazuhiro HASHII
Atsuhiko TAKEUCHI

Data de prioridade: 2002/06/17
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2002-175691
Data de prioridade: 2003/06/13
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2003-168570

附圖



Figura



發明專利：I/000108

申請日期：2003/08/11

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

標題：墨盒及記錄裝置。

摘要：本發明提供一種墨盒及記錄裝置。在墨盒(10)內設置對有對存儲器(14)的數據改寫的處理進行控制的存儲器控制部(15)，當由打印機(20)的控制裝置(22)通過無線指示執行改寫墨盒(10)側的存儲器(14)的內容處理(刪除或寫入)時，對於存儲器中的被指定的地址，進行數據的改寫，並且在將該完成的應答(証實)返回時，將與被指定的地址相對應的地址的信息返回。因此，在指示有存儲器14的內容改寫的處理的一側，讀出該地址、就可以驗證對正確的地址是否進行了數據的改寫。由此，可充分確保向存儲器的數據寫入的可靠性。

分類：B41F31/00

發明人：朝內昇

優先權日期：2002/08/12

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2002-234696

Patente de invenção n.º: I/000108

Data do pedido: 2003/08/11

Requerente: Seiko Epson Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

Título: caixas de tinta e dispositivos de registo.

Resumo: 本發明提供一種墨盒及記錄裝置。在墨盒(10)內設置對有對存儲器(14)的數據改寫的處理進行控制的存儲器控制部(15)，當由打印機(20)的控制裝置(22)通過無線指示執行改寫墨盒(10)側的存儲器(14)的內容處理(刪除或寫入)時，對於存儲器中的被指定的地址，進行數據的改寫，並且在將該完成的應答(証實)返回時，將與被指定的地址相對應的地址的信息返回。因此，在指示有存儲器14的內容改寫的處理的一側，讀出該地址、就可以驗證對正確的地址是否進行了數據的改寫。由此，可充分確保向存儲器的數據寫入的可靠性。

Classificação: B41F31/00

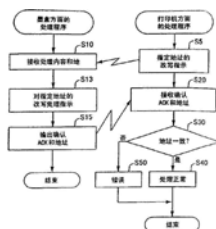
Inventor: Noboru ASAUCHI

Data de prioridade: 2002/08/12

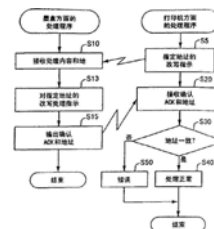
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2002-234696

附圖



Figura



發明專利：I/000109

申請日期：2003/08/22

申請人：VendingData Corporation

國籍：美國

住址/地址：6830 South Spencer Street, Las Vegas, Nevada 89119, E.U.A.

標題：自動洗牌機。

摘要：一種自動洗牌機包括牌放入單元、牌彈出單元、牌分離和發放單元以及牌收集單元。牌彈出單元把牌從位於放入單元內牌檯中以一張形式彈出。該牌被彈出到保持到牌分離單元入口的止動臂。根據處理器的命令，止動臂升高，使一組牌在下面經過到牌分離和發放單元。一系列旋轉皮帶和輓子動作，使牌分離並把牌單個地推進到收集單元中。略微靠近止動臂前面的浮動柵決定了最小數目的牌同時被管理。洗牌機通過與多個內部傳感器連接的處理單元控制。音頻系統把與洗牌機故障有關的聲音輸出和指令傳遞給操作者。

分類：A63F1/12

發明人：Thompson Baker

Steven J Blad

Lynn Hessing

Phil Price

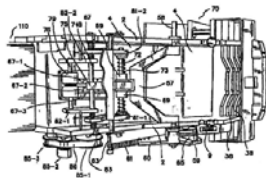
Carl W Price

優先權日期：2002/08/23

優先權國家/地區：美國

優先權編號：10/226,394

附圖



發明專利：I/000110

申請日期：2003/08/29

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

標題：墨盒和記錄裝置。

摘要：墨盒包括供墨口，所述供墨口在構造墨水容器體的壁上偏向一側的位置上制成；定位突出部分，該定位突出部分在鄰近壁的兩個相對的壁的一個壁上制成，在支架安裝在記錄裝置上的狀態下，所述壁的上表面和側表面部分被調節在適當的位置；杆，該杆在兩個壁的另一個壁上制成，保持正常的鉸開的狀態并具有一個突出部分，當墨盒安裝在記錄裝置上時，所述突出部分強制地向外移動；和電極，該電極連接至儲存器單元，所述儲存器單元在墨水容器內的墨水上儲存信息并且在定位突出部分上制成。

Patente de invenção n.º: I/000109

Data do pedido: 2003/08/22

Requerente: VendingData Corporation

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 6830 South Spencer Street, Las Vegas, Nevada 89119, E.U.A.

Título: máquina automática de baralhar cartas.

Resumo: 一種自動洗牌機包括牌放入單元、牌彈出單元、牌分離和發放單元以及牌收集單元。牌彈出單元把牌從位於放入單元內牌檯中以一張形式彈出。該牌被彈出到保持到牌分離單元入口的止動臂。根據處理器的命令，止動臂升高，使一組牌在下面經過到牌分離和發放單元。一系列旋轉皮帶和輓子動作，使牌分離並把牌單個地推進到收集單元中。略微靠近止動臂前面的浮動柵決定了最小數目的牌同時被管理。洗牌機通過與多個內部傳感器連接的處理單元控制。音頻系統把與洗牌機故障有關的聲音輸出和指令傳遞給操作者。

Classificação: A63F1/12

Inventor: Thompson Baker

Steven J Blad

Lynn Hessing

Phil Price

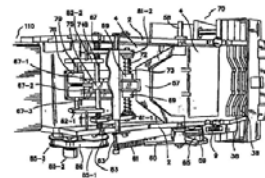
Carl W Price

Data de prioridade: 2002/08/23

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 10/226,394

Figura



Patente de invenção n.º: I/000110

Data do pedido: 2003/08/29

Requerente: Seiko Epson Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

Título: caixas de tinta e dispositivos de registro.

Resumo: 墨盒包括供墨口，所述供墨口在構造墨水容器體的壁上偏向一側的位置上制成；定位突出部分，該定位突出部分在鄰近壁的兩個相對的壁的一個壁上制成，在支架安裝在記錄裝置上的狀態下，所述壁的上表面和側表面部分被調節在適當的位置；杆，該杆在兩個壁的另一個壁上制成，保持正常的鉸開的狀態并具有一個突出部分，當墨盒安裝在記錄裝置上時，所述突出部分強制地向外移動；和電極，該電極連接至儲存器單元，所述儲存器單元在墨水容器內的墨水上儲存信息并且在定位突出部分上制成。

分類：B41F31/00

發明人：橋井一博

品田聰

坂井康人

原田和政

清木和昭

優先權日期：2002/11/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2002-341826

優先權日期：2003/03/20

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-076890

優先權日期：2003/03/20

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-076891

優先權日期：2003/05/06

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-128049

優先權日期：2003/07/31

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-204804

Classificação: B41F31/00

Inventor: Kazuhiro Hashii

Satoshi Shinada

Yasuto Sakai

Kazumasa Harada

Kazuaki Aoki

Data de prioridade: 2002/11/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2002-341826

Data de prioridade: 2003/03/20

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-076890

Data de prioridade: 2003/03/20

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-076891

Data de prioridade: 2003/05/06

País/Território de prioridade: Japão

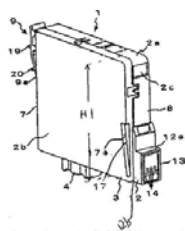
Número de prioridade: 2003-128049

Data de prioridade: 2003/07/31

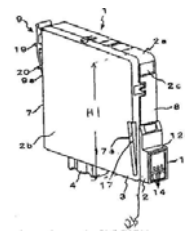
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-204804

附圖



Figura



發明專利：I/000116

申請日期：2003/11/13

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

標題：墨盒和調節流體流動的方法。

摘要：本實用新型公開了一種墨盒和調節流體流動的方法。在此墨盒內，負壓產生機構被置於墨水儲存區域和供墨埠之間，並具有帶有用於墨水流動的第一和第二兩個通孔的壁表面，以及通過承受供墨埠一側壓力而與通孔接觸和分離的閥門構件。閥門構件具有第三通孔。經第一通孔流動的墨水通過第二通孔和第三通孔被提供給供墨埠。

分類：B41J2/175

發明人：品田聰

宮澤久

市橋晃

Patente de invenção n.º: I/000116

Data do pedido: 2003/11/13

Requerente: Seiko Epson Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0811, Japan

Título: caixas de tinta e método para regular o fluxo de fluidos.

Resumo: 本實用新型公開了一種墨盒和調節流體流動的方法。在此墨盒內，負壓產生機構被置於墨水儲存區域和供墨埠之間，並具有帶有用於墨水流動的第一和第二兩個通孔的壁表面，以及通過承受供墨埠一側壓力而與通孔接觸和分離的閥門構件。閥門構件具有第三通孔。經第一通孔流動的墨水通過第二通孔和第三通孔被提供給供墨埠。

Classificação: B41J2/175

Inventor: Satoshi SHINADA

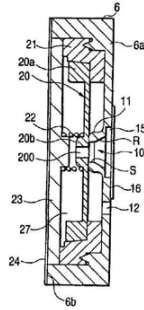
Hisashi MIYAZAWA

Akira ICHIHASHI

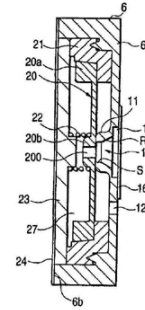
優先權日期：2002/11/13
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2002-329062

Data de prioridade: 2002/11/13
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2002-329062

附圖



Figura



發明專利：I/000120
申請日期：2004/03/30
申請人：Santiago Romero
國籍：厄瓜多爾
住址 / 地址：P.O. Box 6010, Guayaquil, Ecuador
標題：打巴卡拉牌的組件。

Patente de invenção n.º: I/000120
Data do pedido: 2004/03/30
Requerente: Santiago Romero
Nacionalidade: equatoriano
Domicílio/Sede: P.O. Box 6010, Guayaquil, Ecuador
Título: componentes para jogo de cartas bacará.

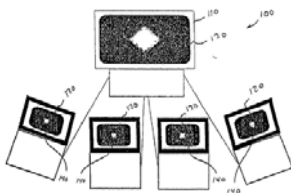
摘要：一種打巴卡拉牌的組件用於打各種巴卡拉牌，該打牌組件包括計算機處理器、顯示器和具有至少一個用戶可開動的選擇器的輸入。構造計算機處理器以按照打巴卡拉牌的規則產生一手賭客之牌和一手庄家之牌，根據用戶的選擇，把那兩手牌之一指定為用戶之牌。此外，構造計算機處理器以發出那兩手牌，在每一手牌中有一張牌起初是明牌，由此允許用戶更好地選擇把哪一手牌作為用戶之牌。此外，計算機處理器還對指定是否丟棄那兩手牌中的一張或多張明牌的用戶輸入作出響應，由此增加獲勝的機會。構造計算機處理器以按照打巴卡拉牌的規則確定最終發出的牌中的贏牌，如果用戶之牌也是贏牌，則指出用戶是贏家。此外，構造計算機處理器以監視贏牌的本性和 / 或監視連續的幾手牌，並且當贏牌總數是自然九點或連續幾手的用戶之牌具有等於自然九點的最終的數目計數時向用戶指出額外支付。

Resumo: 一種打巴卡拉牌的組件用於打各種巴卡拉牌，該打牌組件包括計算機處理器、顯示器和具有至少一個用戶可開動的選擇器的輸入。構造計算機處理器以按照打巴卡拉牌的規則產生一手賭客之牌和一手庄家之牌，根據用戶的選擇，把那兩手牌之一指定為用戶之牌。此外，構造計算機處理器以發出那兩手牌，在每一手牌中有一張牌起初是明牌，由此允許用戶更好地選擇把哪一手牌作為用戶之牌。此外，計算機處理器還對指定是否丟棄那兩手牌中的一張或多張明牌的用戶輸入作出響應，由此增加獲勝的機會。構造計算機處理器以按照打巴卡拉牌的規則確定最終發出的牌中的贏牌，如果用戶之牌也是贏牌，則指出用戶是贏家。此外，構造計算機處理器以監視贏牌的本性和 / 或監視連續的幾手牌，並且當贏牌總數是自然九點或連續幾手的用戶之牌具有等於自然九點的最終的數目計數時向用戶指出額外支付。

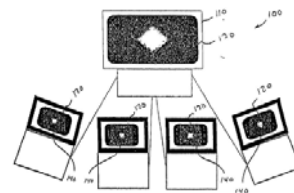
分類：A63F13/00
發明人：Santiago Romero
優先權日期：2003/07/02
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：10/612,331

Classificação: A63F13/00
Inventor: Santiago Romero
Data de prioridade: 2003/07/02
País/Território de prioridade: Estados Unidos
Número de prioridade: 10/612,331

附圖



Figura



發明專利：I/000121

申請日期：2004/04/14

申請人：BEST PARTNERS WORLDWIDE LIMITED

國籍：根據香港法例成立

住址 / 地址：香港中環干諾道中 168 號西翼 10 樓 1010 室

標題：一種非可燃性電子噴霧香煙。

摘要：本發明涉及一種不含有害焦油，只含煙鹼(尼古丁)的非可燃性電子噴霧香煙。該香煙包括殼體、電池、高頻發生器、煙鹼貯液及容器、控制電路、顯示屏、氣流傳感器、人體接觸傳感器、壓電超聲霧化器、高溫氯化噴管及附件組成的煙嘴形整體，安裝在殼體內吸氣端的電熱氯化噴管經電控泵或連有計量腔的閥及與電控泵或閥相連裝有煙鹼溶液的帶單向注液閥的貯液膠囊，控制電路板上的4個輸出端連接高頻發生器、電熱器、泵或閥及顯示屏，一個人體電阻傳感器和一個氣流傳感器連接在控制電路的輸入端。本發明具有的優點是，吸煙無焦油，大大降低致癌風險，使用者仍有吸煙的感覺和興奮，無需點燃，無火災危害。

分類：A24F 47/00

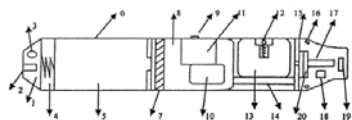
發明人：韓力

優先權日期：2003/04/29

優先權國家 / 地區：中國

優先權編號：03111582.9

附圖



發明專利：I/000122

申請日期：2004/07/27

申請人：Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited

國籍：巴哈馬

住址 / 地址：Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

標題：有效信道容量切換。

摘要：在3G通信系統中，提供了一種控制用戶設備和基站之間的無線電通信信道的方法。使通信信道按照 DCH 操作進行操作，以允許無線電網絡與用戶設備之間的數據傳送，之後，在數據傳送完成之後的時間間隔的結束，切換為按照 FACH 操作進行操作，所述時間間隔是可變的，並根據所述通信系統中的條件，動態地確定。

分類：H04Q 7/38

發明人：Nektaria Efthymiou

優先權日期：2003/07/28

Patente de invenção n.º: I/000121

Data do pedido: 2004/04/14

Requerente: BEST PARTNERS WORLDWIDE LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: Room 1010, 10/F., West Tower, 168 Connaught Road Central, Hong Kong

Título: um tipo de cigarro electrónico não-inflamável que ex-pele fumo.

Resumo: 本發明涉及一種不含有害焦油，只含煙鹼(尼古丁)的非可燃性電子噴霧香煙。該香煙包括殼體、電池、高頻發生器、煙鹼貯液及容器、控制電路、顯示屏、氣流傳感器、人體接觸傳感器、壓電超聲霧化器、高溫氯化噴管及附件組成的煙嘴形整體，安裝在殼體內吸氣端的電熱氯化噴管經電控泵或連有計量腔的閥及與電控泵或閥相連裝有煙鹼溶液的帶單向注液閥的貯液膠囊，控制電路板上的4個輸出端連接高頻發生器、電熱器、泵或閥及顯示屏，一個人體電阻傳感器和一個氣流傳感器連接在控制電路的輸入端。本發明具有的優點是，吸煙無焦油，大大降低致癌風險，使用者仍有吸煙的感覺和興奮，無需點燃，無火災危害。

Classificação: A24F 47/00

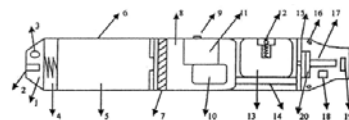
Inventor: HON LIK

Data de prioridade: 2003/04/29

País/Território de prioridade: R.P.CHINA

Número de prioridade: 03111582.9

Figura



Patente de invenção n.º: I/000122

Data do pedido: 2004/07/27

Requerente: Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited

Nacionalidade: baamiana

Domicílio/Sede: Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Título: comutador eficiente com capacidade de estabelecer comunicações electrónicas.

Resumo: 在3G通信系統中，提供了一種控制用戶設備和基站之間的無線電通信信道的方法。使通信信道按照 DCH 操作進行操作，以允許無線電網絡與用戶設備之間的數據傳送，之後，在數據傳送完成之後的時間間隔的結束，切換為按照 FACH 操作進行操作，所述時間間隔是可變的，並根據所述通信系統中的條件，動態地確定。

Classificação: H04Q 7/38

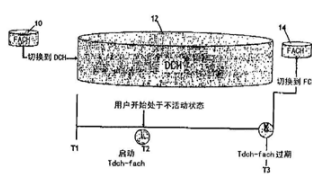
Inventor: Nektaria Efthymiou

Data de prioridade: 2003/07/28

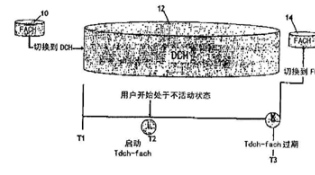
優先權國家 / 地區：英國
優先權編號：0317621.1

País/Território de prioridade: Reino Unido
Número de prioridade: 0317621.1

附圖



Figura



發明專利：I/000124
申請日期：2004/09/28
申請人：Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited
國籍：巴哈馬
住址 / 地址：Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Patente de invenção n.º: I/000124
Data do pedido: 2004/09/28
Requerente: Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited

標題：通信控制。
摘要：本發明涉及電信網絡，具體地，涉及這種系統中的通信傳輸的調度。

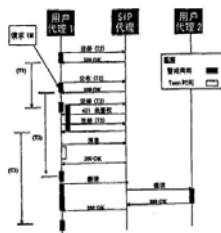
Nacionalidade: baamiana
Domicílio/Sede: Offshore Group Chambers, P.O.Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Título: controlo de comunicações.
Resumo: 本發明涉及電信網絡，具體地，涉及這種系統中的通信傳輸的調度。

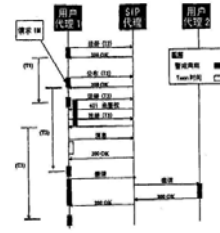
分類：H04L29/06
發明人：Kevan Hobbis
優先權日期：2003/10/03
優先權國家 / 地區：英國
優先權編號：0323183.4

Classificação: H04L29/06
Inventor: Kevan Hobbis
Data de prioridade: 2003/10/03
País/Território de prioridade: Reino Unido
Número de prioridade: 0323183.4

附圖



Figura



實用專利之保護

Protecção de patente de utilidade

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

實用專利公佈

Publicação de utilidade

實用專利編號：U/000005
申請日期：2003/06/06

Utilidade n.º: U/000005
Data do pedido: 2003/06/06

申請人：珠海查理科技節能環保有限公司

國籍：中國

住址 / 地址：中國廣東省珠海市情侶南路 455 號 1 幢 1 單元 3B

標題：新型廢熱利用熱水機組。

摘要：新型廢熱利用熱水機組，由第一熱交換器、第二熱交換器和熱水儲水箱組成，第一熱交換器和第二熱交換器的出水口相通接入熱水儲水箱的入水口，熱水儲水箱的出水口接客房送水管道，客房送水管道循環後接第一熱交換器的入水口，自來水接第二熱交換器的入水口。本實用新型安裝在空調機組的冷凝和壓縮機之間，當需要回收冷凝熱時，熱交換器工作、冷凝器不工作，自來水通過第二熱交換器加熱，第一熱交換器進行再加熱，既保證了壓縮機正常工作，同時又實現了冷凝熱的全部回收利用，本實用新型特別適合酒店，賓館安裝使用。

分類：F24F12/00

發明人：趙汝文

張應華

Requerente: 珠海查理科技節能環保有限公司

Nacionalidade : chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省珠海市情侶南路 455 號 1 幢 1 單元 3B

Título: unidades de modelo novo de água quente com aproveitamento de calor inútil.

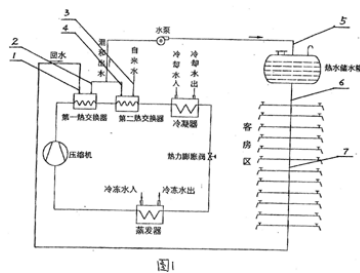
Resumo : 新型廢熱利用熱水機組，由第一熱交換器、第二熱交換器和熱水儲水箱組成，第一熱交換器和第二熱交換器的出水口相通接入熱水儲水箱的入水口，熱水儲水箱的出水口接客房送水管道，客房送水管道循環後接第一熱交換器的入水口，自來水接第二熱交換器的入水口。本實用新型安裝在空調機組的冷凝和壓縮機之間，當需要回收冷凝熱時，熱交換器工作、冷凝器不工作，自來水通過第二熱交換器加熱，第一熱交換器進行再加熱，既保證了壓縮機正常工作，同時又實現了冷凝熱的全部回收利用，本實用新型特別適合酒店，賓館安裝使用。

Classificação: F24F12/00

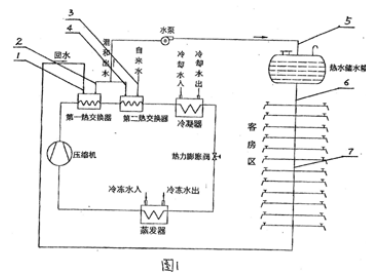
Inventor: 趙汝文

張應華

附圖



Figura



實用專利編號：U/000006

申請日期：2003/10/28

申請人：HENNIGE, Hartmut

國籍：英國

住址 / 地址：23 Packman Lane, Home Green Kirk Ella, Hull, HU10 7th, N. Humberside, Great Britain

標題：遊戲卡及手提插卡遊戲機。

摘要：一個遊戲裝置包括一張遊戲卡和一個手提插卡遊戲機，用作啟動一個遊戲或機率。遊戲卡 (1) 包括卡的本體 (2)，以及一個載有預先設定的遊戲資料“如遊戲類型、遊戲結果和遊戲致勝編碼”微晶片 (3)。手提插卡遊戲機 (4) 有一個讓遊戲卡 (1) 插插入的部分 (6)，一個顯示屏 (7)、以及一個閱讀遊戲資料和根據遊戲規則在顯示屏 (7) 上模擬一個遊戲的電子數據處理器。

分類：A63F13/00 A63F3/08

發明人：HENNIGE, Hartmut

優先權日期：2003/06/20

優先權國家 / 地區：中國香港

優先權編號：03104441.4

Utilidade n.º: U/000006

Data do pedido: 2003/10/28

Requerente: HENNIGE, Hartmut

Nacionalidade: britânica

Domicílio/Sede: 23 Packman Lane, Home Green Kirk Ella, Hull, HU10 7th, N. Humberside, Great Britain

Título: cartões de jogos e máquinas de jogos portáteis com introdução de cartões.

Resumo: 一個遊戲裝置包括一張遊戲卡和一個手提插卡遊戲機，用作啟動一個遊戲或機率。遊戲卡 (1) 包括卡的本體 (2)，以及一個載有預先設定的遊戲資料“如遊戲類型、遊戲結果和遊戲致勝編碼”微晶片 (3)。手提插卡遊戲機 (4) 有一個讓遊戲卡 (1) 插插入的部分 (6)，一個顯示屏 (7)、以及一個閱讀遊戲資料和根據遊戲規則在顯示屏 (7) 上模擬一個遊戲的電子數據處理器。

Classificação: A63F13/00 A63F3/08

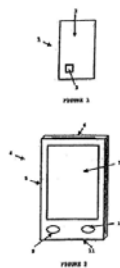
Inventor: HENNIGE, Hartmut

Data de prioridade: 2003/06/20

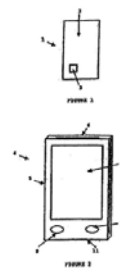
País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 03104441.4

附圖



Figura



實用專利編號：U/000007

申請日期：2003/12/12

申請人：王軍海

國籍：中國

住址 / 地址：廣東省佛山市順德區大良國際商業城 B 區 3 座 3 層 110 號

標題：排水井的環保用密封裝置。

摘要：本實用新型涉及一種城市排水井及其格柵的附件，尤其是一種環保用密封裝置，本裝置能克服現有排水井存在的缺陷，安裝于排水井格柵下面能防止井內臭氣擴散及害蟲孳生，但不會影響排放積水的功能。本裝置通過多個吊掛件、側壁、底兜、活門等構件組成，吊掛于排水井格柵下面，從而實現上述功能。

分類：E05F5/04 E05F5/06

發明人：王軍海

優先權日期：2003/04/20

優先權國家 / 地區：中國

優先權編號：03225397.4

Utilidade n.º: U/000007

Data do pedido: 2003/12/12

Requerente: 王軍海

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 廣東省佛山市順德區大良國際商業城 B 區 3 座 3 層 110 號

Título: dispositivos herméticamente fechados de protecção ambiental para poços de drenagem.

Resumo: 本實用新型涉及一種城市排水井及其格柵的附件，尤其是一種環保用密封裝置，本裝置能克服現有排水井存在的缺陷，安裝于排水井格柵下面能防止井內臭氣擴散及害蟲孳生，但不會影響排放積水的功能。本裝置通過多個吊掛件、側壁、底兜、活門等構件組成，吊掛于排水井格柵下面，從而實現上述功能。

Classificação: E05F5/04 E05F5/06

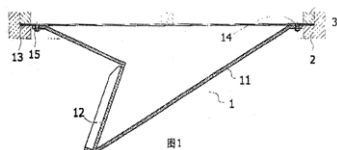
Inventor: 王軍海

Data de prioridade: 2003/04/20

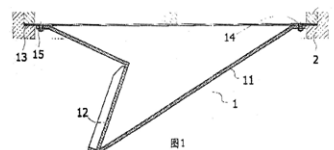
País/Território de prioridade: R.P.CHINA

Número de prioridade: 03225397.4

附圖



Figura



實用專利編號：U/000008

申請日期：2004/03/10

申請人：袁仕杰

國籍：中國

住址 / 地址：香港九龍官塘開源道 45 號有利中心 6 字樓

標題：新型光電子空氣淨化器。

摘要：本發明是一種光電子殺菌殺病毒殺霉菌兼離子空氣等的空氣淨化器，此空氣淨化器利用極端紫外放射光線，能消滅空氣中的細菌、病毒和霉菌等，同時可增加環境下的負離子量，這是兩種不斷循環交替的工作方式，第一種是間歇性的負極高電壓輸出經碳化纖維線放電，產生離空氣產生負離子由風扇吹出；第二

Utilidade n.º: U/000008

Data do pedido: 2004/03/10

Requerente: YUEN SE KIT

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 6/F., Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Título: purificadores de ar fotoelectrónicos de modelo novo.

Resumo: 本發明是一種光電子殺菌殺病毒殺霉菌兼離子空氣等的空氣淨化器，此空氣淨化器利用極端紫外放射光線，能消滅空氣中的細菌、病毒和霉菌等，同時可增加環境下的負離子量，這是兩種不斷循環交替的工作方式，第一種是間歇性的負極高電壓輸出經碳化纖維線放電，產生離空氣產生負離子由風扇吹出；第

種是間歇性地點燃極端紫外放射光線消滅空氣中的細菌、病毒和霉菌，並且，本發明也可提供使用者選擇以第一種或以第二種獨立連續不間斷地運作，此空氣淨化器是以機體內的風扇運作，使空氣抽入空氣淨化器內，再經過極端紫外放射光線管產生的 253.7 納米波長的極端紫外放射光線，及離子空氣淨化器的運作由出氣口排放已被消滅細菌、病毒和霉菌的新鮮空氣。

分類：A61L9/20 F24F3/16

發明人：袁仕杰

優先權日期：2003/05/30

優先權國家 / 地區：中國

優先權編號：03 140563.0

優先權日期：2003/05/30

優先權國家 / 地區：中國

優先權編號：03 265837.0

二種是間歇性地點燃極端紫外放射光線消滅空氣中的細菌、病毒和霉菌，並且，本發明也可提供使用者選擇以第一種或以第二種獨立連續不間斷地運作，此空氣淨化器是以機體內的風扇運作，使空氣抽入空氣淨化器內，再經過極端紫外放射光線管產生的 253.7 納米波長的極端紫外放射光線，及離子空氣淨化器的運作由出氣口排放已被消滅細菌、病毒和霉菌的新鮮空氣。

Classificação: A61L9/20 F24F3/16

Inventor: YUEN SE KIT

Data de prioridade: 2003/05/30

País/Território de prioridade: R.P.CHINA

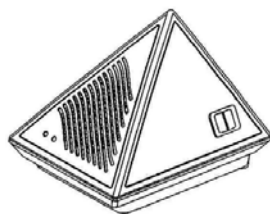
Número de prioridade: 03 140563.0

Data de prioridade: 2003/05/30

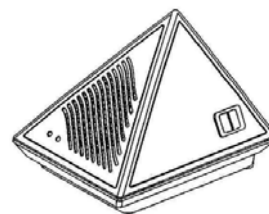
País/Território de prioridade: R.P.CHINA

Número de prioridade: 03 265837.0

附圖



Figura



根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款 d) 項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Proteção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012538	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	18
N/012540	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	28
N/012546	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	18
N/012548	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012574	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	18
N/012576	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	28
N/012606	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	18
N/012608	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	28
N/012614	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	18
N/012616	2005/04/08	2005/04/08	Foot Locker Retail, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New York, Estados Unidos da América	US	28
N/012995	2005/04/08	2005/04/08	Tong Wing Ming	MO	05
¹ N/013098	2005/04/08	2005/04/08	Watson Enterprises Limited	VG	33
¹ N/013099	2005/04/08	2005/04/08	Watson Enterprises Limited	VG	35
² N/013100	2005/04/08	2005/04/08	Watson Enterprises Limited	VG	33
² N/013101	2005/04/08	2005/04/08	Watson Enterprises Limited	VG	35
³ N/014054	2005/04/08	2005/04/08	LIFETIME HONG KONG LTD.	HK	20
³ N/014055	2005/04/08	2005/04/08	LIFETIME HONG KONG LTD.	HK	28
⁴ N/014058	2005/04/08	2005/04/08	LIFETIME HONG KONG LTD.	HK	20
⁴ N/014059	2005/04/08	2005/04/08	LIFETIME HONG KONG LTD.	HK	28
⁵ N/014193	2005/04/08	2005/04/08	宏興遠東有限公司 Mark Ocean Far East Limited	HK	05
N/014321	2005/04/08	2005/04/08	The Prudential Insurance Company of America	US	36
N/014322	2005/04/08	2005/04/08	The Prudential Insurance Company of America	US	36
N/014588	2005/04/08	2005/04/08	PFIZER HEALTH AB	SE	05
N/014589	2005/04/08	2005/04/08	PFIZER HEALTH AB	SE	05
N/014788	2005/04/08	2005/04/08	鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	MO	30
N/014789	2005/04/08	2005/04/08	鉅記食品有限公司 Companhia de Produtos Alimentares Koi Kei Limitada	MO	30
N/014822	2005/04/08	2005/04/08	DENSO CORPORATION	JP	37
N/014870	2005/04/08	2005/04/08	VEEKO FASHION OVERSEAS COMPANY LIMITED	VG	03
N/014871	2005/04/08	2005/04/08	VEEKO FASHION OVERSEAS COMPANY LIMITED	VG	35
N/014872	2005/04/08	2005/04/08	VEEKO FASHION OVERSEAS COMPANY LIMITED	VG	42
N/014961	2005/04/08	2005/04/08	株式會社日田天領水 KABUSHIKI KAISHA HITA TENRYOSUI	JP	32
N/015068	2005/04/08	2005/04/08	劉楊	CN	29
N/015069	2005/04/08	2005/04/08	劉楊	CN	41
N/015070	2005/04/08	2005/04/08	劉楊	CN	42
⁶ N/015097	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	03
⁶ N/015098	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	05
⁶ N/015099	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	10
⁶ N/015100	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	35
⁶ N/015101	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	41
⁶ N/015102	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	42
N/015187	2005/04/08	2005/04/08	Red Bull (Asien)AG	CH	32
N/015190	2005/04/08	2005/04/08	Hilite International, Inc.	US	07
N/015191	2005/04/08	2005/04/08	Hilite International, Inc.	US	09
N/015192	2005/04/08	2005/04/08	Hilite International, Inc.	US	12

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015194	2005/04/08	2005/04/08	Hilite International, Inc.	US	42
N/015219	2005/04/08	2005/04/08	Groupement Foncier Agricole Des Vignobles De La Baronne Philippine De Rothschild	FR	33
N/015263	2005/04/08	2005/04/08	Creative Brands C.V.	NL	25
N/015271	2005/04/08	2005/04/08	Creative Brands C.V.	NL	25
N/015298	2005/04/08	2005/04/08	J.R. 辛普勞公司 J.R. SIMPLOT COMPANY	US	30
N/015300	2005/04/08	2005/04/08	J.R. 辛普勞公司 J.R. SIMPLOT COMPANY	US	29
N/015305	2005/04/08	2005/04/08	梁偉勝 LEONG WAI SENG	CN	34
N/015338	2005/04/08	2005/04/08	ALTEA S.r.l.	IT	25
N/015386	2005/04/08	2005/04/08	香港聯華藥業有限公司 Luen Wah (H.K.) Medicine Limited	HK	05
N/015442	2005/04/08	2005/04/08	d&b audiotechnik Aktiengesellschaft	DE	09
⁷ N/015452	2005/04/08	2005/04/08	Swissôtel Management AG	CH	35
⁷ N/015453	2005/04/08	2005/04/08	Swissôtel Management AG	CH	42
N/015456	2005/04/08	2005/04/08	DEUTSCHE BÖRSE AG	DE	09
N/015457	2005/04/08	2005/04/08	DEUTSCHE BÖRSE AG	DE	16
N/015458	2005/04/08	2005/04/08	DEUTSCHE BÖRSE AG	DE	36
N/015459	2005/04/08	2005/04/08	DEUTSCHE BÖRSE AG	DE	42
N/015527	2005/04/08	2005/04/08	WE-EF LEUCHTEN GmbH & Co. KG	DE	11
N/015528	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	22
N/015529	2005/04/08	2005/04/08	AGGF COSMETIC GROUP S.p.A.	IT	03
N/015537	2005/04/08	2005/04/08	Dairyfarm Establishment	LI	35
N/015538	2005/04/08	2005/04/08	鴻福堂(中國)發展有限公司 HUNG FOOK TONG (CHINA) DEVELOPMENT LIMITED	HK	32
N/015539	2005/04/08	2005/04/08	鴻福堂(中國)發展有限公司 HUNG FOOK TONG (CHINA) DEVELOPMENT LIMITED	HK	42
N/015540	2005/04/08	2005/04/08	Costa Limited	GB	30
N/015541	2005/04/08	2005/04/08	Costa Limited	GB	42
N/015542	2005/04/08	2005/04/08	MTR Corporation Limited	HK	36
N/015543	2005/04/08	2005/04/08	MTR Corporation Limited	HK	37
N/015544	2005/04/08	2005/04/08	PERNOD RICARD HONG KONG LIMITED	HK	33
⁸ N/015545	2005/04/08	2005/04/08	張少華 CHEONG SIO WA	MO	14
⁸ N/015546	2005/04/08	2005/04/08	張少華 CHEONG SIO WA	MO	35
N/015547	2005/04/08	2005/04/08	張少華 CHEONG SIO WA	MO	25
N/015548	2005/04/08	2005/04/08	張少華 CHEONG SIO WA	MO	34
N/015549	2005/04/08	2005/04/08	張少華 CHEONG SIO WA	MO	35
N/015550	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	05
N/015551	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	10

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015552	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	05
N/015553	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	10
N/015554	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	05
N/015555	2005/04/08	2005/04/08	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	10
N/015556	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	09
N/015557	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	12
N/015558	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	14
N/015559	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	16
N/015560	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	18
N/015561	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	24
N/015562	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	25
N/015563	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	26
N/015564	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	28
N/015565	2005/04/08	2005/04/08	JPM Royalty Partners	US	41
N/015566	2005/04/08	2005/04/08	BéSpark Limited	VG	37
N/015567	2005/04/08	2005/04/08	BéSpark Limited	VG	38
N/015568	2005/04/08	2005/04/08	佛山市順德區北滘露星飲料有限公司	CN	32
N/015569	2005/04/08	2005/04/08	萊茵名錶有限公司	HK	14
N/015574	2005/04/08	2005/04/08	洪質元 HONG CHAT UN	MO	30
N/015575	2005/04/08	2005/04/08	Burlington Industries LLC	US	25
N/015576	2005/04/08	2005/04/08	Burlington Industries LLC	US	24
N/015577	2005/04/08	2005/04/08	KOG Edible Oils B.V.	NL	29
N/015578	2005/04/08	2005/04/08	KOG Edible Oils B.V.	NL	30
⁹ N/015579	2005/04/08	2005/04/08	Global Timepieces Limited	HK	42
¹⁰ N/015580	2005/04/08	2005/04/08	Global Timepieces Limited	HK	42
N/015586	2005/04/08	2005/04/08	梁艷冰 LEONG IM PENG	MO	05
N/015587	2005/04/08	2005/04/08	廣東康美藥業股份有限公司	CN	05
N/015588	2005/04/08	2005/04/08	廣東康美藥業股份有限公司	CN	05
N/015590	2005/04/08	2005/04/08	Asia Television Limited	HK	41
N/015591	2005/04/08	2005/04/08	Asia Television Limited	HK	41
N/015592	2005/04/08	2005/04/08	Intel Corporation	US	09
N/015593	2005/04/08	2005/04/08	Intel Corporation	US	09
N/015594	2005/04/08	2005/04/08	Intel Corporation	US	09
N/015595	2005/04/08	2005/04/08	New BellCommons (H.K.) Co., Ltd.	HK	25
N/015596	2005/04/08	2005/04/08	UNICITY PROPERTIES, INC.	US	05
N/015597	2005/04/08	2005/04/08	UNICITY PROPERTIES, INC.	US	30
¹¹ N/015602	2005/04/08	2005/04/08	Starbucks Corporation	US	30
N/015604	2005/04/08	2005/04/08	廈門華僑電子企業有限公司	CN	09
N/015606	2005/04/08	2005/04/08	BASF AKTIENGESELLSCHAFT	DE	01
N/015607	2005/04/08	2005/04/08	BASF AKTIENGESELLSCHAFT	DE	04
N/015608	2005/04/08	2005/04/08	BASF AKTIENGESELLSCHAFT	DE	12
N/015609	2005/04/08	2005/04/08	BASF AKTIENGESELLSCHAFT	DE	37
N/015610	2005/04/08	2005/04/08	BASF AKTIENGESELLSCHAFT	DE	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015611	2005/04/08	2005/04/08	仁恒集團實業有限公司 Yanlord (Holdings) Industrial Ltd.	HK	19
N/015612	2005/04/08	2005/04/08	仁恒集團實業有限公司 Yanlord (Holdings) Industrial Ltd.	HK	37
N/015613	2005/04/08	2005/04/08	仁恒集團實業有限公司 Yanlord (Holdings) Industrial Ltd.	HK	19
N/015614	2005/04/08	2005/04/08	仁恒集團實業有限公司 Yanlord (Holdings) Industrial Ltd.	HK	37
N/015615	2005/04/08	2005/04/08	仁恒集團實業有限公司 Yanlord (Holdings) Industrial Ltd.	HK	19
N/015616	2005/04/08	2005/04/08	仁恒集團實業有限公司 Yanlord (Holdings) Industrial Ltd.	HK	37
N/015621	2005/04/08	2005/04/08	d&b audiotechnik Aktiengesellschaft	DE	09
N/015622	2005/04/08	2005/04/08	Knorr Naehrmittel Aktiengesellschaft	CH	29
N/015623	2005/04/08	2005/04/08	Knorr Naehrmittel Aktiengesellschaft	CH	30
N/015624	2005/04/08	2005/04/08	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	10
N/015625	2005/04/08	2005/04/08	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	10
N/015627	2005/04/08	2005/04/08	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	10
N/015628	2005/04/08	2005/04/08	Medreich Far East Limited	HK	05
N/015629	2005/04/08	2005/04/08	Medreich Far East Limited	HK	05
N/015630	2005/04/08	2005/04/08	Medreich Far East Limited	HK	05
N/015631	2005/04/08	2005/04/08	Medreich Far East Limited	HK	05
N/015632	2005/04/08	2005/04/08	MISS ASIA PACIFIC INTERNATIONAL LIMITED	VG	41
N/015633	2005/04/08	2005/04/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	09
N/015634	2005/04/08	2005/04/08	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/015635	2005/04/08	2005/04/08	泳江制藥廠有限公司 FÁBRICA MEDICINAL YONG JIANG, LIMITADA e, em inglês, YONG JIANG PHARMACY FACTORY CO., LTD.	MO	05
N/015636	2005/04/08	2005/04/08	泳江制藥廠有限公司 FÁBRICA MEDICINAL YONG JIANG, LIMITADA e, em inglês, YONG JIANG PHARMACY FACTORY CO., LTD.	MO	05
N/015637	2005/04/08	2005/04/08	LORENZ S.p.A.	IT	14
N/015638	2005/04/08	2005/04/08	LORENZ S.p.A.	IT	14
N/015639	2005/04/08	2005/04/08	COLDWATER CREEK, INC.	US	25
N/015641	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	25
N/015642	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	29
N/015643	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
N/015644	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	42
N/015645	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
N/015646	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
¹² N/015647	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
N/015648	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
N/015649	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
N/015650	2005/04/08	2005/04/08	Unilever N.V.	NL	30
N/015651	2005/04/08	2005/04/08	Jerry Garcia Estate LLC	US	30
N/015652	2005/04/08	2005/04/08	Hawthorne Enterprises Limited	KY	18
N/015653	2005/04/08	2005/04/08	Hawthorne Enterprises Limited	KY	25
N/015654	2005/04/08	2005/04/08	Hawthorne Enterprises Limited	KY	35
N/015655	2005/04/08	2005/04/08	SAMSON TRADING COMPANY LIMITED	HK	14
N/015668	2005/04/08	2005/04/08	FMTM DISTRIBUTION LTD.	VG	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
¹³ N/015669	2005/04/08	2005/04/08	SAINT HONORE CAKE SHOP LIMITED	HK	30
N/015670	2005/04/08	2005/04/08	Ize (Hong Kong) Limited	HK	35
N/015671	2005/04/08	2005/04/08	Ize (Hong Kong) Limited	HK	42
N/015672	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	06
N/015673	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	39
N/015674	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	37
N/015675	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	06
N/015676	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	37
N/015677	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	39
N/015678	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	06
N/015679	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	37
N/015680	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	39
N/015681	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	06
N/015682	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	37
N/015683	2005/04/08	2005/04/08	Norsk Hydro ASA	NO	39
N/015684	2005/04/08	2005/04/08	Vanity Fair, Inc.	US	25
N/015686	2005/04/08	2005/04/08	嚴友文 YAN YOUWEN	CN	16
N/015687	2005/04/08	2005/04/08	嚴友文 YAN YOUWEN	CN	16
N/015688	2005/04/08	2005/04/08	Gold Peak Industries (Holdings) Limited	HK	09
N/015689	2005/04/08	2005/04/08	Gold Peak Industries (Holdings) Limited	HK	11
N/015690	2005/04/08	2005/04/08	Gold Peak Industries (Holdings) Limited	HK	35
N/015691	2005/04/08	2005/04/08	Gold Peak Industries (Holdings) Limited	HK	11
N/015692	2005/04/08	2005/04/08	Gold Peak Industries (Holdings) Limited	HK	35
N/015694	2005/04/08	2005/04/08	Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.	HK	35
N/015695	2005/04/08	2005/04/08	Miramar Hotel & Investment Co., Ltd.	HK	42
N/015696	2005/04/08	2005/04/08	Eli Lilly and Company	US	05
N/015700	2005/04/08	2005/04/08	彭德洪 PANG TAK HONG	MO	42
N/015701	2005/04/08	2005/04/08	廣東樂美文具有限公司	CN	16
N/015702	2005/04/08	2005/04/08	北京紫竹藥業有限公司	CN	05
N/015703	2005/04/08	2005/04/08	陽華集團有限公司 HENA GROUP COMPANY LIMITED	HK	09
N/015704	2005/04/08	2005/04/08	陽華集團有限公司 HENA GROUP COMPANY LIMITED	HK	09
N/015705	2005/04/08	2005/04/08	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	05
N/015707	2005/04/08	2005/04/08	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	05
N/015708	2005/04/08	2005/04/08	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	05
N/015709	2005/04/08	2005/04/08	Atheros Communications, Inc.	US	09
N/015710	2005/04/08	2005/04/08	Merck & Co., Inc.	US	05
N/015717	2005/04/08	2005/04/08	BETA UTENSILI S.p.A.	IT	08
N/015718	2005/04/08	2005/04/08	BETA UTENSILI S.p.A.	IT	06
N/015719	2005/04/08	2005/04/08	BETA UTENSILI S.p.A.	IT	08
N/015720	2005/04/08	2005/04/08	BETA UTENSILI S.p.A.	IT	25
N/015721	2005/04/08	2005/04/08	Certina Kurth Freres S.A. (Certina, Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros. Ltd.)	CH	14
N/015722	2005/04/08	2005/04/08	強韌有限公司 Tough Jeans Limited	HK	35
N/015747	2005/04/08	2005/04/08	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 INNER MONGOLIA YILI INDUSTRIAL CO., LTD.	CN	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015753	2005/04/08	2005/04/08	Eurocos Cosmetic GmbH	DE	03
N/015754	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	09
N/015755	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	16
N/015756	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	25
N/015757	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	28
N/015758	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	35
N/015759	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	38
N/015760	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	41
N/015761	2005/04/08	2005/04/08	The Cartoon Network LP, LLLP	US	42
N/015762	2005/04/08	2005/04/08	澳門大中華實業有限公司	MO	34
N/015764	2005/04/08	2005/04/08	MARINA YACHTING SpA	IT	25
N/015765	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	09
N/015766	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	28
N/015767	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	09
N/015768	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	28
N/015769	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	09
N/015770	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	28
N/015771	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	09
N/015772	2005/04/08	2005/04/08	Aruze Corp.	JP	28
N/015784	2005/04/08	2005/04/08	Business Objects, S.A.	FR	09
N/015785	2005/04/08	2005/04/08	Business Objects, S.A.	FR	16
N/015786	2005/04/08	2005/04/08	Playboy Enterprises International, Inc.	US	14
N/015787	2005/04/08	2005/04/08	Playboy Enterprises International, Inc.	US	14
N/015788	2005/04/08	2005/04/08	Playboy Enterprises International, Inc.	US	14

¹ 不批給“PREMIER WINE BANK”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «PREMIER WINE BANK».

² 不批給“美酒珍藏”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «美酒珍藏».

³ 不批給“PRODUCTS”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «PRODUCTS».

⁴ 不批給“制品”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «制品».

⁵ 不批給“專保小兒平安，鷓鴣菜，能除小兒腸蟲”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «專保小兒平安，鷓鴣菜，能除小兒腸蟲».

⁶ 不批給“HEALTH & BEAUTY”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «HEALTH & BEAUTY».

⁷ 不批給“瑞士，酒店”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «瑞士，酒店».

⁸ 不批給“JEWELRY”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «JEWELRY».

⁹ 不批給“WATCH STATION”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «WATCH STATION».

¹⁰ 不批給“名錶店”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «名錶店».

¹¹ 不批給“SUN-DRIED SIDAMO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «SUN-DRIED SIDAMO».

¹² 不批給“COFFEE”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «COFFEE».

¹³ 不批給“餅屋，CAKE SHOP LTD”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «餅屋，CAKE SHOP LTD.».

續展
Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
275/INPI	221-M	2005/03/14	SUZUKI MOTOR CORPORATION (Suzuki Kabushiki Kaisha)	JP
276/INPI	222-M	2005/03/14	SUZUKI MOTOR CORPORATION (Suzuki Kabushiki Kaisha)	JP
895/INPI	800-M	2005/03/22	THE CHRISTIAN SCIENCE PUBLISHING SOCIETY	US
1095/INPI	1000-M	2005/03/14	THE JAEGER COMPANY LTD	GB
1096/INPI	1001-M	2005/03/14	THE JAEGER COMPANY LTD	GB
1488/INPI	1392-M	2005/03/30	COMALPE — CONSERVAS DE PEIXE, S.A.	PT
1507/INPI	1411-M	2005/04/07	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, LDA	PT
1508/INPI	1412-M	2005/04/07	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, LDA	PT
1509/INPI	1413-M	2005/04/07	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, LDA	PT
1524/INPI	1428-M	2005/03/22	S. C. JOHNSON & SON, INC.	US
1525/INPI	1429-M	2005/03/22	S. C. JOHNSON & SON, INC.	US
1529/INPI	1433-M	2005/04/07	MEAD JOHNSON & COMPANY	US
1530/INPI	1434-M	2005/04/07	MEAD JOHNSON & COMPANY	US
1641/INPI	1545-M	2005/03/22	COURREGES DESIGN Société Anonyme	FR
1642/INPI	1546-M	2005/03/22	COURREGES DESIGN Société Anonyme	FR
1643/INPI	1547-M	2005/03/22	COURREGES DESIGN Société Anonyme	FR
1644/INPI	1548-M	2005/03/22	COURREGES DESIGN Société Anonyme	FR
1645/INPI	1549-M	2005/03/22	COURREGES DESIGN Société Anonyme	FR
1646/INPI	1550-M	2005/03/22	COURREGES DESIGN Société Anonyme	FR
1721/INPI	1625-M	2005/04/01	AEROQUIP CORPORATION	US
1752/INPI	1656-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
1756/INPI	1660-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
1758/INPI	1662-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
1765/INPI	1669-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
1766/INPI	1670-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
1777/INPI	1681-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
1856/INPI	1760-M	2005/03/14	BRITISH COD LIVER OILS LIMITED	GB
1862/INPI	1766-M	2005/03/14	KOHLER COMPANY	US
1863/INPI	1767-M	2005/03/21	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
1864/INPI	1768-M	2005/03/21	INTER IKEA SYSTEMS B.V.	NL
1891/INPI	1795-M	2005/03/14	WESTPOINT STEVENS INC.	US
1923/INPI	1827-M	2005/03/23	SAN CARLO GRUPPO ALIMENTARE S.p.A.	IT
1924/INPI	1828-M	2005/03/23	SAN CARLO GRUPPO ALIMENTARE S.p.A.	IT
1952/INPI	1855-M	2005/03/14	NALCO CHEMICAL COMPANY	US
1962/INPI	1865-M	2005/03/14	Abbott GmbH & Co. KG	DE
1963/INPI	1866-M	2005/03/18	Courvoisier S.A., Société anonyme	FR
1964/INPI	1867-M	2005/03/18	Courvoisier S.A., Société anonyme	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
1965/INPI	1868-M	2005/03/18	Courvoisier S.A., Société anonyme	FR
1966/INPI	1869-M	2005/03/18	Courvoisier S.A., Société anonyme	FR
1967/INPI	1870-M	2005/03/18	Courvoisier S.A., Société anonyme	FR
1976/INPI	1879-M	2005/03/14	KOHLER COMPANY	US
1980/INPI	1883-M	2005/03/14	NALCO CHEMICAL COMPANY	US
2030/INPI	1933-M	2005/03/14	THE JACOB'S BAKERY LIMITED	GB
2031/INPI	1934-M	2005/03/14	THE JACOB'S BAKERY LIMITED	GB
2050/INPI	1953-M	2005/03/14	VAN CLEF & APPLES LOGISTICS SA	CH
2054/INPI	1957-M	2005/03/14	VAN CLEF & APPLES LOGISTICS SA	CH
2070/INPI	1973-M	2005/04/07	MEAD JOHNSON & COMPANY	US
2071/INPI	1974-M	2005/04/07	MEAD JOHNSON & COMPANY	US
2345/INPI	2241-M	2005/03/14	Gillette Czech, s.r.o.	CZ
2360/INPI	2256-M	2005/03/29	VIVITAR CORPORATION	US
2383/INPI	2279-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2644/INPI	2540-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA, Naamloze vennootschap	BE
2645/INPI	2541-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA, Naamloze vennootschap	BE
2646/INPI	2542-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA, Naamloze vennootschap	BE
2647/INPI	2543-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA, Naamloze vennootschap	BE
2654/INPI	2550-M	2005/03/18	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	JP
2655/INPI	2551-M	2005/03/18	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	JP
2656/INPI	2552-M	2005/03/18	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	JP
2657/INPI	2553-M	2005/03/18	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	JP
2732/INPI	2628-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT-PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772, Société anonyme	FR
2736/INPI	2632-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT-PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772, Société anonyme	FR
2740/INPI	2636-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT-PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772, Société anonyme	FR
2743/INPI	2639-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT-PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772, Société anonyme	FR
2746/INPI	2642-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772	FR
2750/INPI	2646-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772	FR
2752/INPI	2648-M	2005/03/29	VEUVE CLICQUOT PONSARDIN, MAISON FONDÉE EN 1772	FR
2771/INPI	2667-M	2005/03/30	DHL OPERATIONS B.V.	NL
2830/INPI	2726-M	2005/04/07	WARNER COMMUNICATIONS INC.	US
2841/INPI	2737-M	2005/03/22	DISTILLEERDERIJEN ERVEN LUCAS BOLLS B.V.	NL
2872/INPI	2768-M	2005/03/23	KIRKBI A/S	DK
2888/INPI	2784-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2889/INPI	2785-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2890/INPI	2786-M	2005/03/29	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2891/INPI	2787-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2893/INPI	2789-M	2005/03/29	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2895/INPI	2791-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2896/INPI	2792-M	2005/03/29	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2897/INPI	2793-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2899/INPI	2795-M	2005/03/29	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
2900/INPI	2796-M	2005/03/14	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2902/INPI	2798-M	2005/03/29	JANSSEN PHARMACEUTICA N.V.	BE
2932/INPI	2828-M	2005/03/14	CILAG AG (CILAG S.A.), (CILAG Ltd)	CH
2933/INPI	2829-M	2005/03/14	CILAG AG (CILAG S.A.), (CILAG Ltd)	CH
2934/INPI	2830-M	2005/03/14	CILAG AG (CILAG S.A.), (CILAG Ltd)	CH
2935/INPI	2831-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2936/INPI	2832-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2937/INPI	2833-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2938/INPI	2834-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2939/INPI	2835-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2940/INPI	2836-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2941/INPI	2837-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2942/INPI	2838-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2943/INPI	2839-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2944/INPI	2840-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2945/INPI	2841-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2946/INPI	2842-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2947/INPI	2843-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2948/INPI	2844-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2949/INPI	2845-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2950/INPI	2846-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2951/INPI	2847-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2952/INPI	2848-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2953/INPI	2849-M	2005/03/29	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2954/INPI	2850-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2956/INPI	2851-M	2005/03/29	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2957/INPI	2852-M	2005/03/17	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2958/INPI	2853-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2959/INPI	2854-M	2005/03/17	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2960/INPI	2855-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2961/INPI	2856-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2962/INPI	2857-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
2963/INPI	2858-M	2005/03/14	NAAMLOZE VENNOOTSCHAP JANSSEN PHARMACEUTICA	BE
3021/INPI	2916-M	2005/03/23	VVE LAURENT-PERRIER & CO.	FR
3038/INPI	2933-M	2005/03/30	AQUASCUTUM LIMITED	GB
3041/INPI	2936-M	2005/03/29	WURZBURG HOLDING S.A.	LU
3123/INPI	3018-M	2005/03/14	BLENDINA, S.A.	FR
3125/INPI	3020-M	2005/03/29	PHARMACIA & UPJOHN COMPANY	US
3126/INPI	3021-M	2005/03/29	PHARMACIA & UPJOHN COMPANY	US
3127/INPI	3022-M	2005/03/29	Pharmacia & Upjohn Company	US
3128/INPI	3023-M	2005/03/29	Pharmacia & Upjohn Company	US
3129/INPI	3024-M	2005/03/29	Pharmacia & Upjohn Company	US
3130/INPI	3025-M	2005/03/29	THE UPJOHN COMPANY	US
3131/INPI	3026-M	2005/03/29	Pharmacia & Upjohn Company	US
3132/INPI	3027-M	2005/03/29	Pharmacia & Upjohn Company	US
3133/INPI	3028-M	2005/03/17	Pharmacia & Upjohn Company	US
3134/INPI	3029-M	2005/03/29	Pharmacia & Upjohn Company	US
3135/INPI	3030-M	2005/03/17	Pharmacia & Upjohn Company	US
3152/DSE	8916-M	2005/04/07	HERMAL KURT HERRMANN GmbH & Co.	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
3242/INPI	3121-M	2005/03/22	SÀFILO SOCIETÀ AZIONARIA FABBRICA ITALIANA LAVORAZIONE OCCHIALI	IT
3280/INPI	3159-M	2005/03/14	KARL LAGERFELD	MC
3281/INPI	3160-M	2005/03/14	KARL LAGERFELD	MC
3282/INPI	3161-M	2005/03/14	KARL LAGERFELD	MC
3283/INPI	3162-M	2005/03/14	KARL LAGERFELD	MC
3370/INPI	3241-M	2005/03/14	THE JACOB'S BAKERY LIMITED	GB
3739/INPI	3610-M	2005/03/14	BATA, LIMITED	CA
3783/INPI	3654-M	2005/03/22	S. C. JOHNSON & SON, INC.	US
3933/INPI	3804-M	2005/03/14	COMPAGNIE GERVAIS-DANONE	FR
3960/INPI	3831-M	2005/03/23	SANOFI-SYNTHELABO	FR
4002/INPI	3873-M	2005/03/23	KIRKBI A/S	DK
4139/INPI	4009-M	2005/03/14	BSN Medical GnbH & Co. KG	DE
4152/INPI	4022-M	2005/03/14	FERROSAN A/S	DK
4193/INPI	4062-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4194/INPI	4063-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4196/INPI	4065-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4215/INPI	4084-M	2005/03/21	ETABLISSEMENTS NOILLY PRAT ET CIE., Société par Actions Simplifiées	FR
4227/INPI	4096-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4228/INPI	4097-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4229/INPI	4098-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4230/INPI	4099-M	2005/03/14	Lotto Sport Itália S.p.A.	IT
4238/INPI	4107-M	2005/03/22	COMPAGNIE GERVAIS DANONE, SOCIÉTÉ ANONYME	FR
4319/INPI	4188-M	2005/03/30	LUXOTTICA S.p.A.	IT
4510/INPI	4379-M	2005/03/30	SHERATON INTERNATIONAL, INC.	US
4537/DSE	8967-M	2005/03/14	McDonald's International Property Company Limited	US
4555/INPI	4415-M	2005/03/23	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
4556/INPI	4416-M	2005/03/23	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
4579/INPI	4439-M	2005/03/22	LABORATOIRES DECLEOR S.A.	FR
4774/INPI	4635-M	2005/03/14	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	CH
4775/INPI	4636-M	2005/03/14	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	CH
4776/INPI	4637-M	2005/03/14	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	CH
4777/INPI	4638-M	2005/03/14	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	CH
4779/INPI	4640-M	2005/03/14	AMERICAN-CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	CH
4793/INPI	4654-M	2005/03/14	ROTHMANS OF PALL MALL, LIMITED	CH
4830/INPI	4691-M	2005/03/30	CERRUTI 1881, Société anonyme	FR
4833/INPI	4694-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, sociedade organizada segundo as leis do Estado de Delaware	US
4878/INPI	4739-M	2005/03/23	FOURNIER INDUSTRIE ET SANTÉ	FR
5004/INPI	4866-M	2005/04/07	Henkel Corporation	US
5016/INPI	4878-M	2005/03/30	PEPSICO, INC.	US
5017/INPI	4879-M	2005/03/30	PEPSICO, INC.	US
5018/INPI	4880-M	2005/03/30	PEPSICO, INC.	US
5071/INPI	4933-M	2005/03/14	BP P.L.C.	GB
5072/INPI	4934-M	2005/03/14	BP P.L.C.	GB
5075/INPI	4937-M	2005/03/14	BP P.L.C.	GB
5077/INPI	4939-M	2005/03/14	BP P.L.C.	GB
5079/INPI	4941-M	2005/03/14	BP P.L.C.	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
5110/INPI	4972-M	2005/03/14	BIOFARMA	FR
5111/INPI	4973-M	2005/03/14	BIOFARMA	FR
5113/INPI	4975-M	2005/03/14	BIOFARMA	FR
5115/INPI	4977-M	2005/03/14	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
5116/INPI	4978-M	2005/03/14	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
5117/INPI	4979-M	2005/03/14	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
5118/INPI	4980-M	2005/03/14	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
5119/INPI	4981-M	2005/03/14	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
5241/DSE	8961-M	2005/04/01	PEDRO LUIZ aliás LEI VENG PUI	MO
5242/DSE	8962-M	2005/04/01	PEDRO LUIZ aliás LEI VENG PUI	MO
5346/INPI	5204-M	2005/03/22	S.C. JOHNSON & SON, INC.	US
5375/INPI	5233-M	2005/03/14	GALLAHER LIMITED	GB
5440/INPI	5298-M	2005/03/22	S.C. JOHNSON & SON, INC.	US
5446/INPI	5304-M	2005/03/14	FLOWIL INTERNATIONAL LIGHTING (HOLDING) B.V.	NL
5448/INPI	5306-M	2005/03/22	S. C. JOHNSON & SON, INC.	US
5456/INPI	5314-M	2005/03/14	PACO RABANNE PARFUMS	FR
5457/INPI	5315-M	2005/03/14	PACO RABANNE PARFUMS	FR
5458/INPI	5316-M	2005/03/14	PACO RABANNE PARFUMS	FR
5461/INPI	5319-M	2005/03/14	PACO RABANNE PARFUMS	FR
5489/INPI	5347-M	2005/03/23	LABORATOIRES FOURNIER SA	FR
5501/INPI	5359-M	2005/03/14	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
5506/INPI	5364-M	2005/03/14	Conopco, Inc.	US
5519/INPI	5377-M	2005/03/14	MICRONAS GmbH	DE
5616/INPI	5474-M	2005/03/23	POLAROID CORPORATION	US
5617/INPI	5475-M	2005/03/23	POLAROID CORPORATION	US
5618/INPI	5476-M	2005/03/23	POLAROID CORPORATION	US
5631/INPI	5489-M	2005/04/01	SANKYO PHARMA GmbH	DE
5632/INPI	5490-M	2005/04/01	SANKYO PHARMA GmbH	DE
5633/INPI	5491-M	2005/04/01	SANKYO PHARMA GmbH	DE
5671/INPI	5529-1-M	2005/03/14	KODAK, S.A.	FR
5752/INPI	5610-M	2005/03/30	PARFUMS CARON, Société anonyme	FR
5758/INPI	5616-M	2005/03/18	ALCAN FRANCE	FR
5759/INPI	5617-M	2005/03/18	ALCAN FRANCE	FR
5760/INPI	5618-M	2005/03/18	ALCAN FRANCE	FR
5761/INPI	5619-M	2005/03/18	ALCAN FRANCE	FR
5762/INPI	5620-M	2005/03/18	ALCAN FRANCE	FR
5763/INPI	5621-M	2005/03/18	ALCAN FRANCE	FR
5813/INPI	5672-M	2005/03/23	BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.	MO
5814/INPI	5673-M	2005/03/23	BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.	MO
5873/INPI	5732-M	2005/03/14	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
5874/INPI	5733-M	2005/03/14	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
5879/INPI	5738-M	2005/03/23	LABORATOIRES FOURNIER SA	FR
5882/INPI	5741-M	2005/03/14	EDWIN COMPANY LIMITED e ITOCHU CORPORATION	JP
5883/INPI	5742-M	2005/03/14	EDWIN COMPANY LIMITED e ITOCHU CORPORATION	JP
5893/INPI	5752-M	2005/03/23	CORESA - CONSERVEIROS REUNIDOS, S.A.	PT
6055/INPI	5914-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6058/INPI	5917-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6060/INPI	5919-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6074/INPI	5933-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
6079/INPI	5938-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6081/INPI	5940-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6082/INPI	5941-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6083/INPI	5942-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6086/INPI	5945-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6087/INPI	5946-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6089/INPI	5948-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6094/INPI	5953-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6095/INPI	5954-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6096/INPI	5955-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6097/INPI	5956-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6098/INPI	5957-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6099/INPI	5958-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6103/INPI	5962-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6108/INPI	5967-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6111/INPI	5970-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6114/INPI	5973-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6118/INPI	5977-M	2005/04/06	COLGATE-PALMOLIVE COMPANY	US
6135/INPI	5994-M	2005/03/30	LABORATÓRIOS PFIZER, SARL.	PT
6137/INPI	5996-M	2005/04/07	PININFARINA S.p.A.	IT
6138/INPI	5997-M	2005/04/07	PININFARINA S.p.A.	IT
6139/INPI	5998-M	2005/04/07	PININFARINA S.p.A.	IT
6192/INPI	6017-M	2005/03/14	ALFRED TEVES GmbH	DE
6193/INPI	6018-M	2005/03/14	ALFRED TEVES GmbH	DE
6194/INPI	6019-M	2005/03/14	ALFRED TEVES GmbH	DE
6196/INPI	6021-M	2005/03/14	ALFRED TEVES GmbH	DE
6197/INPI	6022-M	2005/03/14	ALFRED TEVES GmbH	DE
6257/INPI	6082-M	2005/03/14	Hill, Thomson & Co., Limited	GB
6321/INPI	6146-M	2005/03/22	S.C. JOHNSON & SON, INC.	US
6336/INPI	6161-M	2005/03/14	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
6352/INPI	6177-M	2005/04/07	BURGER SOHNE AG BURG.	CH
6357/INPI	6182-M	2005/03/14	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
6370/INPI	6195-M	2005/03/14	CHIVAS BROTHERS LIMITED	GB
6371/INPI	6196-M	2005/03/18	MORESCHI S.p.A.	IT
6372/INPI	6197-M	2005/03/18	MORESCHI S.P.A.	IT
6401/INPI	6226-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6404/INPI	6229-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6405/INPI	6230-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6406/INPI	6231-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6407/INPI	6232-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6408/INPI	6233-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6409/INPI	6234-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6410/INPI	6235-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6411/INPI	6236-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6412/INPI	6237-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6413/INPI	6238-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6414/INPI	6239-M	2005/03/14	GENERAL MOTORS CORPORATION	US
6417/INPI	6242-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
6418/INPI	6243-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
6419/INPI	6244-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
6420/INPI	6245-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
6421/INPI	6246-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
6441/INPI	6266-M	2005/03/14	COMPAGNIA ROCA-RADIADORES, S.A.	ES
6442/INPI	6267-M	2005/03/14	COMPAGNIA ROCA-RADIADORES, S.A.	ES
6443/INPI	6268-M	2005/03/14	VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED	JP
6445/INPI	6270-M	2005/03/14	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR
6446/INPI	6271-M	2005/03/14	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR
6447/INPI	6272-M	2005/03/14	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR
6448/INPI	6273-M	2005/03/14	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR
6451/INPI	6276-M	2005/03/30	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
6452/INPI	6277-M	2005/03/30	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
6470/INPI	6295-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
6471/INPI	6296-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
6472/INPI	6297-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
6473/INPI	6298-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
6488/DSE	9159-M	2005/03/17	Watson Enterprises Limited	VG
6490/DSE	9161-M	2005/03/17	Watson Enterprises Limited	VG
6492/DSE	9163-M	2005/03/17	Watson Enterprises Limited	VG
6494/DSE	9165-M	2005/03/17	Watson Enterprises Limited	VG
6572/INPI	6358-M	2005/03/14	BIOFARMA, Société anonyme	FR
6586/INPI	6372-M	2005/03/23	Henri Wintermans Cigars B.V.	NL
6645/INPI	6432-M	2005/03/14	CHIVAS BROTHERS LIMITED	GB
6651/INPI	6438-M	2005/03/14	CHIVAS BROTHERS LIMITED	GB
6671/INPI	6459-M	2005/03/18	AMSTEL BROUWERIJ B.V.	NL
6700/INPI	6488-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
6701/INPI	6489-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
6702/INPI	6490-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
6707/INPI	6495-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
6713/INPI	6501-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
6719/INPI	6507-M	2005/03/22	COMPAQ TRADEMARK, B.V.	NL
6729/INPI	6517-M	2005/03/14	FORD MOTOR COMPANY	US
6730/INPI	6518-M	2005/03/30	FORD MOTOR COMPANY	US
6731/INPI	6519-M	2005/03/14	FORD MOTOR COMPANY	US
6732/INPI	6520-M	2005/03/14	FORD MOTOR COMPANY	US
6743/INPI	6531-M	2005/03/14	VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED	JP
6744/INPI	6532-M	2005/03/14	VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED	JP
6745/INPI	6533-M	2005/03/14	VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED	JP
6746/INPI	6534-M	2005/03/14	VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED	JP
6765/INPI	6553-M	2005/03/14	FORD MOTOR COMPANY	US
6801/INPI	6589-M	2005/04/07	HAWLEY & HAZEL (BVI) COMPANY LIMITED	VG
6805/INPI	6593-M	2005/03/30	General Electric Company	US
6864/INPI	6652-M	2005/03/14	ESSILOR INTERNATIONAL (COMPAGNIE GÉNÉRALE D'OPTIQUE), Société anonyme	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
6893/INPI	6681-M	2005/03/14	ESSILOR INTERNATIONAL (COMPAGNIE GÉNÉRALE D'OPTIQUE), Société anonyme	FR
6896/INPI	6684-M	2005/03/14	EUGENE-PERMA S.A.	FR
6898/INPI	6686-M	2005/03/14	COMPTOIR NOUVEAU DE LA PARFUMERIE, Société anonyme	FR
6899/INPI	6687-M	2005/04/07	H. MOUNIER, société anonyme	FR
6901/INPI	6689-M	2005/03/14	CERTINA, KURTH FRÈRES S.A.	CH
6915/INPI	6703-M	2005/03/14	J.W. SPEAR & SONS PLC	GB
7080/INPI	6850-M	2005/03/14	Imperial Chemical Industries PLC	GB
7081/INPI	6851-M	2005/03/14	Imperial Chemical Industries PLC	GB
7094/INPI	6864-M	2005/03/14	JOHNSON & JOHNSON	US
7250/INPI	7020-M	2005/03/14	JOHNSON & JOHNSON	US
7415/INPI	7185-M	2005/03/31	MAVALA S.A.	CH
7416/INPI	7186-M	2005/03/31	MAVALA S.A.	CH
7467/INPI	7237-M	2005/03/14	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR
7468/INPI	7238-M	2005/03/14	PIERRE FABRE MEDICAMENT	FR
7469/INPI	7239-M	2005/03/14	PHILIPPE CHARRIOL	FR
7470/INPI	7240-M	2005/03/14	PHILIPPE CHARRIOL	FR
7471/INPI	7241-M	2005/03/14	PHILIPPE CHARRIOL	FR
7472/INPI	7242-M	2005/03/14	PHILIPPE CHARRIOL	FR
7474/INPI	7244-M	2005/03/14	BOWATER INCORPORATED	US
7503/INPI	7273-M	2005/03/14	THE GIDEONS INTERNATIONAL, corporação do Estado de Illinois	US
7516/INPI	7286-M	2005/03/14	HUNT-WESSON, INC.	US
7517/INPI	7287-M	2005/03/14	HUNT-WESSON, INC.	US
7518/INPI	7288-M	2005/03/14	HUNT-WESSON, INC.	US
7519/INPI	7289-M	2005/03/14	HUNT-WESSON, INC.	US
7592/INPI	7362-M	2005/03/14	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER Société Anonyme	FR
7593/INPI	7363-M	2005/03/14	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER Société Anonyme	FR
7594/INPI	7364-M	2005/03/14	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER Société Anonyme	FR
7619/INPI	7389-M	2005/03/23	ARVIN TECHNOLOGIES, INC.	US
7620/INPI	7390-M	2005/03/14	Six Continents Hotels, Inc.	US
7621/INPI	7391-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
7673/INPI	7443-M	2005/03/17	WRANGLER APPAREL CORP.	US
7674/INPI	7444-M	2005/03/17	WRANGLER APPAREL CORP.	US
7675/INPI	7445-M	2005/03/17	WRANGLER APPAREL CORP.	US
7676/INPI	7446-M	2005/03/17	WRANGLER APPAREL CORP.	US
7677/INPI	7447-M	2005/03/17	WRANGLER APPAREL CORP.	US
7731/INPI	7501-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7732/INPI	7502-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7733/INPI	7503-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7734/INPI	7504-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7735/INPI	7505-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7736/INPI	7506-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7737/INPI	7507-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7738/INPI	7508-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7740/INPI	7510-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7742/INPI	7512-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7743/INPI	7513-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7744/INPI	7514-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7745/INPI	7515-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
7747/INPI	7517-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7748/INPI	7518-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7749/INPI	7519-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7750/INPI	7520-M	2005/03/14	THE COCA-COLA COMPANY	US
7850/INPI	7620-M	2005/03/14	TÉLÉMÉCANIQUE, sociedade anónima	FR
7893/INPI	7663-M	2005/03/30	L'OREAL, Société anonyme	FR
7915/INPI	7685-M	2005/03/14	EMINENCE, sociedade por Acções Simplificada	FR
8001/DSE	9288-M	2005/03/22	PAPERPAK PRODUCTS, INC.	US
8092/INPI	7802-M	2005/03/14	STAHL INTERNATIONAL B.V.	NL
8093/INPI	7803-M	2005/03/14	STAHL INTERNATIONAL B.V.	NL
8122/INPI	7832-M	2005/03/23	BORSALINO GIUSEPPE & FRATELLO, S.p.A.	IT
8123/INPI	7833-M	2005/03/23	BORSALINO GIUSEPPE & FRATELLO, S.p.A.	IT
8124/INPI	7834-M	2005/03/23	BORSALINO GIUSEPPE & FRATELLO, S.p.A.	IT
8129/INPI	7839-M	2005/03/23	ALEXIS BARTHELAY S.A., Société anonyme	FR
8160/INPI	7870-M	2005/03/17	SOGREAH	FR
8180/INPI	7890-M	2005/03/17	PORON, Société anonyme	FR
8183/INPI	7893-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO COSMETIQUE	FR
8184/INPI	7894-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
8185/INPI	7895-M	2005/03/14	PIERRE FABRE DERMO-COSMETIQUE	FR
8192/INPI	7902-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8196/INPI	7906-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8198/INPI	7908-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8199/INPI	7909-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8200/INPI	7910-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8201/INPI	7911-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8202/INPI	7912-M	2005/03/17	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	CH
8215/INPI	7925-M	2005/03/14	MORINAGA MILK INDUSTRY Co., LTD.	JP
8216/INPI	7926-M	2005/03/14	MORINAGA MILK INDUSTRY Co., LTD.	JP
8223/INPI	7933-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
8224/INPI	7934-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A.	CH
8236/INPI	7946-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8237/INPI	7947-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8238/INPI	7948-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8240/INPI	7950-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8241/INPI	7951-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8244/INPI	7954-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8245/INPI	7955-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8246/INPI	7956-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8247/INPI	7957-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8248/INPI	7958-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8249/INPI	7959-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8250/INPI	7960-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8251/INPI	7961-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8255/INPI	7965-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8256/INPI	7966-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8257/INPI	7967-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8258/INPI	7968-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8259/INPI	7969-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8260/INPI	7970-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
8261/INPI	7971-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8262/INPI	7972-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8263/INPI	7974-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8264/INPI	7975-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8265/INPI	7976-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8266/INPI	7977-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8267/INPI	7978-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8268/INPI	7979-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8269/INPI	7980-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8270/INPI	7981-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8271/INPI	7982-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8272/INPI	7983-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8273/INPI	7984-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8274/INPI	7985-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8275/INPI	7986-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
8276/INPI	7987-M	2005/04/04	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
10292/DSE	10403-M	2005/03/22	G2000 (Apparel) Limited	HK
10546/INPI	10450-M	2005/03/30	HARRY RAMSDEN'S (RESTAURANT) LIMITED	GB
10603/INPI	10486-M	2005/03/30	HARRY RAMSDEN'S (RESTAURANT) LIMITED	GB
10744/INPI	10579-M	2005/04/01	HAW PAR CORPORATION LIMITED	SG
10745/INPI	10580-M	2005/04/01	HAW PAR CORPORATION LIMITED	SG
12018/INPI	11910-M	2005/03/21	MADMANN TRADEMARK HOLDING COMPANY LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Califórnia	US
12796/DSE	13052-M	2005/03/14	The Procter & Gamble Company	US
13155/INPI	13042-M	2005/03/14	ATLANTIC INDUSTRIES	KY
13156/INPI	13043-M	2005/03/14	ATLANTIC INDUSTRIES	KY
13159/INPI	13046-M	2005/03/17	L'OREAL	FR
13160/INPI	13047-M	2005/03/22	ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED	GB
13199/INPI	13100-M	2005/03/17	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
13301/INPI	13181-M	2005/04/01	SOCIÉTÉ GENERALE DE GRANDES SOURCES BELGES, S.A.	BE
13331/INPI	13214-M	2005/04/01	SOUTHERN LIQUEUR BRANDY COMPANY LIMITED	ZA
13354/INPI	13256-M	2005/03/30	FERRERO S.p.A.	IT
13355/INPI	13257-M	2005/03/30	FERRERO S.p.A.	IT
13359/INPI	13261-M	2005/03/30	FERRERO S.p.A.	IT
13383/INPI	13285-M	2005/03/14	JFC INTERNATIONAL, INC.	US
13390/INPI	13292-M	2005/03/30	WOOLWORTHS PLC	GB
13391/INPI	13294-M	2005/03/30	WOOLWORTHS PLC	GB
13405/INPI	13308-M	2005/03/17	MARTELL & Co.	FR
13545/INPI	13460-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13546/INPI	13461-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13547/INPI	13462-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13548/INPI	13463-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13549/INPI	13464-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13550/INPI	13465-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13551/INPI	13466-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13552/INPI	13467-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13567/INPI	13488-M	2005/03/17	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
13580/INPI	13501-M	2005/04/07	H. J. HEINZ COMPANY	US
13581/INPI	13502-M	2005/04/07	H. J. HEINZ COMPANY	US
13582/INPI	13503-M	2005/04/07	H. J. HEINZ COMPANY	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
13583/INPI	13504-M	2005/04/07	H. J. HEINZ COMPANY	US
13595/INPI	13516-M	2005/03/14	TCBY ENTERPRISES, INC.	US
13596/INPI	13517-M	2005/03/14	TCBY ENTERPRISES, INC.	US
13597/INPI	13518-M	2005/03/14	TCBY ENTERPRISES, INC.	US
13603/INPI	13524-M	2005/03/22	A & F TRADEMARK, INC.	US
13604/INPI	13525-M	2005/03/22	A & F TRADEMARK, INC.	US
13621/INPI	13542-M	2005/03/18	EARTH CHEMICAL KABUSHIKI KAISHA	JP
13622/INPI	13543-M	2005/03/18	EARTH CHEMICAL KABUSHIKI KAISHA	JP
13623/INPI	13544-M	2005/03/18	EARTH CHEMICAL KABUSHIKI KAISHA	JP
13624/INPI	13545-M	2005/03/17	WALTON INTERNACIONAL LIMITED	KY
13660/DSE	13949-M	2005/04/07	Boson Engineering Company Limited	HK
13671/INPI	13599-M	2005/03/17	WALTON INTERNACIONAL LIMITED	KY
13680/INPI	13608-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13681/INPI	13609-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13682/INPI	13610-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13683/INPI	13611-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13722/INPI	13650-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13723/INPI	13651-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13724/INPI	13652-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13725/INPI	13653-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13726/INPI	13654-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13727/INPI	13655-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13728/INPI	13656-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13729/INPI	13657-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13730/INPI	13658-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13731/INPI	13659-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13732/INPI	13660-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13733/INPI	13661-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13734/INPI	13662-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13735/INPI	13663-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13736/INPI	13664-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13737/INPI	13665-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13738/INPI	13666-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
13739/INPI	13667-M	2005/03/14	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	JP
13742/INPI	13670-M	2005/03/30	Playboy Enterprises International, Inc.	US
13743/INPI	13671-M	2005/03/30	Playboy Enterprises International, Inc.	US
13777/INPI	13722-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13778/INPI	13723-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13779/INPI	13724-M	2005/03/22	JOHNSON & JOHNSON	US
13854/INPI	13802-M	2005/03/14	CANADA DRY CORPORATION LTD.	IE
13858/INPI	13806-M	2005/03/22	DUNHILL TOBACCO OF LONDON LIMITED	GB
13859/INPI	13807-M	2005/03/22	DUNHILL TOBACCO OF LONDON LIMITED	GB
13864/INPI	13813-M	2005/03/14	CANADA DRY CORPORATION LTD.	IE
13873/INPI	13822-M	2005/04/07	M.L. (B.V.I.) LIMITED	VG
13889/INPI	13838-M	2005/03/17	LAMJO REPTILE PRODUCTS LIMITED, companhia organizada segundo as leis de Hong Kong	HK
13890/INPI	13839-M	2005/03/17	LAMJO REPTILE PRODUCTS LIMITED, companhia organizada segundo as leis de Hong Kong	HK
13942/INPI	13857-M	2005/04/07	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	VG
13943/INPI	13858-M	2005/04/07	STAR TELEVISION PRODUCTIONS LIMITED	VG
14033/INPI	13965-M	2005/03/18	EVA AIRWAYS CORPORATION	TW
14034/INPI	13966-M	2005/03/18	EVA AIRWAYS CORPORATION	TW
14108/INPI	14044-M	2005/03/17	STOKELY-VAN CAMP, INC.	US
14109/INPI	14045-M	2005/03/17	STOKELY-VAN CAMP, INC.	US
14144/INPI	14081-M	2005/03/14	AMERICAN STANDARD INC.	US
14268/INPI	14175-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14269/INPI	14176-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14271/INPI	14178-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14273/INPI	14180-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14276/INPI	14183-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14278/INPI	14185-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14279/INPI	14186-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14281/INPI	14188-M	2005/04/01	WAL-MART STORES INC.	US
14321/INPI	14233-M	2005/03/18	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
14322/INPI	14234-M	2005/03/18	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
15557/INPI	5529-2-M	2005/03/14	EASTMAN CHEMICAL COMPANY	US
N/001376	--	2005/03/14	DIM, S.A.	FR
N/001377	--	2005/03/14	DIM, S.A.	FR
N/002976	--	2005/03/30	Movado Watch Company S.A.	CH
N/003045	--	2005/03/14	Swisher International, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nevada	US
N/003067	--	2005/03/14	Yamaha Corporation	JP
N/003068	--	2005/03/14	Yamaha Corporation	JP
N/003069	--	2005/03/14	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003071	--	2005/03/14	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003080	--	2005/03/17	Accor	FR
N/003090	--	2005/03/14	SOCIEDADE IRMÃOS MIRANDA, S.A.	PT
N/003101	--	2005/03/31	FORRESTER & CA., S.A.	PT
N/003102	--	2005/03/31	FORRESTER & CA., S.A.	PT
N/003104	--	2005/03/31	A.A. FERREIRA, S.A.	PT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/003105	--	2005/03/31	A.A. FERREIRA, S.A.	PT
N/003106	--	2005/03/31	A.A. FERREIRA, S.A.	PT
N/003109	--	2005/03/31	A.A. FERREIRA, S.A.	PT
N/003120	--	2005/03/30	Inchcape JDH Limited	HK
N/003121	--	2005/03/30	Inchcape JDH Limited	HK
N/003128	--	2005/03/14	Coors Worldwide, Inc.	US
N/003152	--	2005/03/17	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/003153	--	2005/03/17	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/003154	--	2005/03/14	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003155	--	2005/03/14	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003158	--	2005/03/14	Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003165	--	2005/03/14	Joint Electronic Teller Services Ltd, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Hong Kong	HK
N/003172	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003173	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003174	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003175	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003176	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003177	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003179	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003180	--	2005/03/14	KRAFT FOODS SCHWEIZ HOLDING AG.	CH
N/003181	--	2005/03/14	REVLON (SUISSE) S.A.	CH
N/003188	--	2005/03/30	INDÚSTRIA E COMERCIO DE COSMÉTICOS NATURA LTDA.	BR
N/003300	--	2005/03/22	COSMÉTIQUE SANS SOUCIS GmbH	DE
N/003301	--	2005/03/22	BIODROGA COSMETIC GmbH	DE
N/003302	--	2005/03/17	SUZUKI MOTOR CORPORATION	JP
N/003304	--	2005/03/17	Michiko Koshino Japan Co., Ltd.	JP
N/003305	--	2005/03/17	HYUNDAI MOTOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Coreia	KR
N/003306	--	2005/04/08	VALLOUREC & MANNESMANN TUBES	FR
N/003308	--	2005/04/08	VALLOUREC & MANNESMANN TUBES	FR
N/003309	--	2005/04/08	VALLOUREC & MANNESMANN TUBES	FR
N/003326	--	2005/03/30	SIGNAL LUX ITALIA S.p.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Itália	IT
N/003327	--	2005/03/30	SIGNAL LUX ITALIA S.p.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Itália	IT
N/003336	--	2005/03/30	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
N/003337	--	2005/03/30	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
N/003338	--	2005/03/30	WELLA AKTIENGESELLSCHAFT	DE
N/003344	--	2005/03/22	Guangxi Golden Throat Co., Ltd	CN
N/003345	--	2005/03/22	Guangxi Golden Throat Co., Ltd	CN
N/003346	--	2005/03/17	Zeco Trading S.A.	CH
N/003358	--	2005/03/14	REVLON (SUISSE) S.A.	CH
N/003359	--	2005/03/14	REVLON (SUISSE) S.A.	CH
N/003360	--	2005/03/14	REVLON (SUISSE) S.A.	CH
N/003375	--	2005/03/30	BENETTON GROUP S.p.A.	IT
N/003417	--	2005/04/01	BIOFARMA	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/003419	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003425	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003426	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003427	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003428	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003429	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003462	--	2005/03/17	Accor	FR
N/003463	--	2005/03/14	Jebsen & Co. Ltd.	HK
N/003464	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003491	--	2005/03/17	KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003493	--	2005/03/14	Jebsen & Co. Ltd.	HK
N/003496	--	2005/04/07	J. & P. COATS, LIMITED	GB
N/003553	--	2005/03/17	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/003554	--	2005/03/17	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/003557	--	2005/03/17	Monitor Ltd.	VG
N/003596	--	2005/03/17	Fábrica de Cigarros Yushan, Limitada	MO
N/003604	--	2005/04/01	New Top Corporation	TW
N/003605	--	2005/04/01	New Top Corporation	TW
N/003606	--	2005/04/01	New Top Corporation	TW
N/003607	--	2005/04/01	New Top Corporation	TW
N/003634	--	2005/03/14	Joint Electronic Teller Services Ltd, uma companhia incorporada de acordo com as leis de Hong Kong	HK
N/003654	--	2005/03/17	DFS Group L.P.	US
N/003655	--	2005/03/17	DFS Group L.P.	US
N/003656	--	2005/03/17	DFS Group L.P.	US
N/003659	--	2005/03/14	Ocean Park Corporation	HK
N/003660	--	2005/03/14	Ocean Park Corporation	HK
N/003700	--	2005/03/30	VEUVE CLICQUOT PONSARDIN, Maison fondée en 1772	FR
N/003736	--	2005/04/01	NITSUKO KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS NITSUKO CORPORATION)	JP
N/003745	--	2005/03/22	Richemont International SA	CH
N/003846	--	2005/03/14	Solex International (Thailand) Co., Ltd.	TH
N/003853	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003854	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003855	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003856	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003857	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003859	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003860	--	2005/04/08	ADAM OPEL AG	DE
N/003890	--	2005/03/30	Wong Wing Cheong	MO
N/003891	--	2005/03/30	Wong Wing Cheong	MO

附註
Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
791/INPI (728-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SEARS, ROEBUCK AND CO.	Sears Brands, LLC, com sede em 3333 Beverly Road, Hoffman Estates, Illinois 60179 - USA
1384/INPI (1288-M)	2005-03-22	轉讓 Transmissão	The Procter & Gamble Co.	Helen of Troy Limited, com sede em Whitepark House, White Park Road, Bridgetown, Barbados
1390/INPI (1294-M)	2005-03-22	轉讓 Transmissão	The Procter & Gamble Company	Helen of Troy Limited, com sede em Whitepark House, White Park Road, Bridgetown, Barbados
1488/INPI (1392-M)	2005-03-30	轉讓 Transmissão	COMALPE - - CONSERVAS DE PEIXE, S.A.	COFACO AÇORES - INDÚSTRIA DE CONSERVAS, S.A., com sede na Rua da Lapinha em Rabo de Peixe, Ribeira Grande, Açores (Portugal)
1512/INPI (1416-M)	2005-03-31	轉讓 Transmissão	Procter & Gamble Hair Care LLC	The Procter & Gamble Company, com sede em One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America
1512/INPI (1416-M)	2005-03-31	轉讓 Transmissão	The Procter & Gamble Company	Helen of Troy Limited, com sede em Whitepark House, White Park Road, Bridgetown, Barbados
1517/INPI (1421-M)	2005-03-31	轉讓 Transmissão	The Procter & Gamble Company	Helen of Troy Limited, com sede em Whitepark House, White Park Road, Bridgetown, Barbados
1721/INPI (1625-M)	2005-04-01	更改認別資料 Modificação de identidade	AEROQUIP CORPORATION	EATON AEROQUIP INC.
1952/INPI (1855-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	NALCO CHEMICAL COMPANY	ONDEO NALCO COMPANYY
1952/INPI (1855-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ONDEO NALCO COMPANY	NALCO COMPANYY
1952/INPI (1855-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	NALCO COMPANYY	1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois, United States of America
1963/INPI (1866-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Courvoisier S.A., Société anonyme	Courvoisier, S.A.S.
1964/INPI (1867-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Courvoisier S.A., Société anonyme	Courvoisier, S.A.S.
1965/INPI (1868-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Courvoisier S.A., Société anonyme	Courvoisier, S.A.S.
1966/INPI (1869-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Courvoisier S.A., Société anonyme	Courvoisier, S.A.S.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
1967/INPI (1870-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Courvoisier S.A., Société anonyme	Courvoisier, S.A.S.
1980/INPI (1883-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	NALCO CHEMICAL COMPANY	ONDEO NALCO COMPANY
1980/INPI (1883-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ONDEO NALCO COMPANY	NALCO COMPANY
1980/INPI (1883-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	NALCO COMPANY	1601 West Diehl Road, Naperville, Illinois, United States of America
2654/INPI (2550-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciado como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER CORPORATION)
2655/INPI (2551-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciado como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER CORPORATION)
2656/INPI (2552-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciado como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER CORPORATION)
2657/INPI (2553-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciado como PIONEER ELECTRONIC CORPORATION)	PIONEER KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como PIONEER CORPORATION)
2771/INPI (2667-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	DHL OPERATIONS B.V.	Jozef, Israelskade 48G, 1072 SB Amsterdão, Holanda
2841/INPI (2737-M)	2005-03-22	轉讓 Transmissão	DISTILLEERDE- RIJEN ERVEN LUCAS BOLLS B.V.	METAXA B.V., com sede em Wattstraat 61, 2723 RB Zoetermeer, Países Baixos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
3021/INPI (2916-M)	2005-03-23	更改認別資料 Modificação de identidade	VVE LAURENT- -PERRIER & CO.	LAURENT-PERRIER
3021/INPI (2916-M)	2005-03-23	更改地址 Modificação de sede	LAURENT- -PERRIER	32 avenue de Champagne, 51150 Tours Sur Marne, França
3242/INPI (3121-M)	2005-03-22	更改認別資料 Modificação de identidade	SÀFILO SOCIETÀ AZIONARIA FABBRICA ITALIANA LAVORAZIONE OCCHIALI	SAFILO SOCIETÀ AZIONARIA FABBRICA ITALIANA LAVORAZIONE OCCHIALI S.p.A.
3242/INPI (3121-M)	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	SAFILO SOCIETÀ AZIONARIA FABBRICA ITALIANA LAVORAZIONE OCCHIALI S.p.A.	Piazza Tiziano, 8 - 32044 Pieve di Cadore, Belluno Itália
3280/INPI (3159-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KARL LAGERFELD	Le Millefiori-1, rue des Genêts, 98000 Monte Carlo, Mónaco
3281/INPI (3160-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KARL LAGERFELD	Le Millefiori-1, rue des Genêts, 98000 Monte Carlo, Mónaco
3282/INPI (3161-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KARL LAGERFELD	Le Millefiori-1, rue des Genêts, 98000 Monte Carlo, Mónaco
3283/INPI (3162-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	KARL LAGERFELD	Le Millefiori-1, rue des Genêts, 98000 Monte Carlo, Mónaco
3739/INPI (3610-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	BATA, LIMITED	12 Concorde Place, Toronto, Ontario M3C 3R8, Canada
3739/INPI (3610-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	BATA, LIMITED	BATA BRANDS S.à.r.l., com sede em Avenue de Rhodanie 70, 1007 Lausanne, Switzerland
4319/INPI (4188-M)	2005-03-30	更改認別資料 Modificação de identidade	LUXOTTICA S.p.A.	LUXOTTICA S.r.l.
4555/INPI (4415-M)	2005-03-23	轉讓 Transmissão	GENERAL MOTORS CORPORATION	Detroit Diesel Corporation, com sede em 13400 West Outer Drive, Detroit Michigan 48239, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
4556/INPI (4416-M)	2005-03-23	轉讓 Transmissão	GENERAL MOTORS CORPORATION	Detroit Diesel Corporation, com sede em 13400 West Outer Drive, Detroit Michigan 48239, U.S.A.
5456/INPI (5314-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	PACO RABANNE PARFUMS	PACO RABANNE, com sede em 16, rue d'Enghien - 75010 Paris, France
5457/INPI (5315-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	PACO RABANNE PARFUMS	PACO RABANNE, com sede em 16, rue d'Enghien - 75010 Paris, France
5458/INPI (5316-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	PACO RABANNE PARFUMS	PACO RABANNE, com sede em 16, rue d'Enghien - 75010 Paris, France
5461/INPI (5319-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	PACO RABANNE PARFUMS	PACO RABANNE, com sede em 16, rue d'Enghien - 75010 Paris, France
5616/INPI (5474-M)	2005-03-23	更改地址 Modificação de sede	POLAROID CORPORATION	1265 Main Street, Waltham, Massachusetts 02451, U.S.A.
5617/INPI (5475-M)	2005-03-23	更改地址 Modificação de sede	POLAROID CORPORATION	1265 Main Street, Waltham, Massachusetts 02451, U.S.A.
5618/INPI (5476-M)	2005-03-23	更改地址 Modificação de sede	POLAROID CORPORATION	1265 Main Street, Waltham, Massachusetts 02451, U.S.A.
5631/INPI (5489-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SANKYO PHARMA GmbH	DKSH INTERNATIONAL AG, com sede em Wiesenstrasse 8, 8034 Zürich, Suíça
5632/INPI (5490-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SANKYO PHARMA GmbH	DKSH INTERNATIONAL AG, com sede em Wiesenstrasse 8, 8034 Zürich, Suíça
5633/INPI (5491-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SANKYO PHARMA GmbH	DKSH INTERNATIONAL AG, com sede em Wiesenstrasse 8, 8034 Zürich, Suíça
5752/INPI (5610-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	PARFUMS CARON, Société anonyme	99, rue du Faubourg Saint-Honoré 75008 Paris, França
5758/INPI (5616-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	ALCAN FRANCE	TECHNAL
5759/INPI (5617-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	ALCAN FRANCE	TECHNAL
5760/INPI (5618-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	ALCAN FRANCE	TECHNAL
5761/INPI (5619-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação e identidade	ALCAN FRANCE	TECHNAL

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
5762/INPI (5620-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	ALCAN FRANCE	TECHNAL
5763/INPI (5621-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	ALCAN FRANCE	TECHNAL
6135/INPI (5994-M)	2005-03-30	更改認別資料 Modificação de identidade	LABORATÓRIOS PFIZER, SARL.	LABORATÓRIOS PFIZER, LDA
6192/INPI (6017-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ALFRED TEVES GmbH	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG
6192/INPI (6017-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG	Continental Teves AG & Co. oHG
6193/INPI (6018-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ALFRED TEVES GmbH	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG
6193/INPI (6018-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG	Continental Teves AG & Co. oHG
6194/INPI (6019-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ALFRED TEVES GmbH	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG
6194/INPI (6019-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG	Continental Teves AG & Co. oHG
6196/INPI (6021-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ALFRED TEVES GmbH	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG
6196/INPI (6021-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG	Continental Teves AG & Co. oHG
6197/INPI (6022-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ALFRED TEVES GmbH	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG
6197/INPI (6022-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	ITT Automotive Europe GmbH & Co. KG	Continental Teves AG & Co. oHG
6401/INPI (6226-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
6404/INPI (6229-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6405/INPI (6230-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6406/INPI (6231-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6407/INPI (6232-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6408/INPI (6233-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6409/INPI (6234-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6410/INPI (6235-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6411/INPI (6236-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6412/INPI (6237-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6413/INPI (6238-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6414/INPI (6239-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	GENERAL MOTORS CORPORATION	300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000 U.S.A.
6417/INPI (6242-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
6418/INPI (6243-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
6419/INPI (6244-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
6420/INPI (6245-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
6421/INPI (6246-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
6441/INPI (6266-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	COMPañIA ROCA-RADIA- DORES, S.A.	ROCA SANITARIO, S.A.
6441/INPI (6266-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	ROCA SANITARIO, S.A.	Avenida Diagonal 513, 08029 Barcelona, Espanha
6442/INPI (6267-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	COMPañIA ROCA- -RADIADORES, S.A.	ROCA SANITARIO, S.A.
6442/INPI (6267-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	ROCA SANITARIO, S.A.	Avenida Diagonal 513, 08029 Barcelona, Espanha
6896/INPI (6684-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	EUGÉNE- -PERMA S.A.	EUGENE PERMA FRANCE
6901/INPI (6689-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	CERTINA, KURTH FRERES S.A.	Certina Kurth Frères S.A. (Certina, Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros. Ltd.)
6901/INPI (6689-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	Certina Kurth Frères S.A. (Certina, Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros. Ltd.)	chemin des Tourelles 17, Le Locle, Suíça
6915/INPI (6703-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	J.W. SPEAR & SONS PLC	J.W. Spear & Sons Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
7415/INPI (7185-M)	2005-03-31	更改地址 Modificação de sede	MAVALA S.A.	Carouge (GE), rue Antoine-Jolivet 2, Suíça
7416/INPI (7186-M)	2005-03-31	更改地址 Modificação de sede	MAVALA S.A.	Carouge (GE), rue Antoine-Jolivet 2, Suíça
7474/INPI (7244-M)	2005-03-18	更改地址 Modificação de sede	BOWATER INCORPORATED	55 East Camperdown Way, Greenville, South Carolina 29601, E.U.A.
7503/INPI (7273-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	THE GIDEONS INTERNATIONAL, corporação do Estado de Illinois	50 Century Boulevard, Nashville, Tennessee 37214, U.S.A.
7516/INPI (7286-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	HUNT-WESSON, INC.	ConAgra Grocery Products Company
7516/INPI (7286-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	ConAgra Grocery Products Company	3353 Michelson Drive, Irvine, California 92612-0650, U.S.A.
7517/INPI (7287-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	HUNT-WESSON, INC.	ConAgra Grocery Products Company
7517/INPI (7287-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	ConAgra Grocery Products Company	3353 Michelson Drive, Irvine, California 92612-0650, U.S.A.
7518/INPI (7288-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	HUNT-WESSON, INC.	ConAgra Grocery Products Company
7518/INPI (7288-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	ConAgra Grocery Products Company	3353 Michelson Drive, Irvine, California 92612-0650, U.S.A.
7519/INPI (7289-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	HUNT-WESSON, INC.	ConAgra Grocery Products Company
7519/INPI (7289-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	ConAgra Grocery Products Company	3353 Michelson Drive, Irvine, California 92612-0650, U.S.A.
7592/INPI (7362-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER Société Anonyme	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER (CLR)

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
7593/INPI (7363-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER Société Anonyme	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER (CLR)
7594/INPI (7364-M)	2005-03-14	更改認別資料 Modificação de identidade	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER Société Anonyme	CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER (CLR)
8122/INPI (7832-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	BORSALINO GIUSEPPE & FRATELLO, S.p.A.	Zona Industriale D/5, Spinetta Marengo (Alessandria), Itália
8123/INPI (7833-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	BORSALINO GIUSEPPE & FRATELLO, S.p.A.	Zona Industriale D/5, Spinetta Marengo (Alessandria), Itália
8124/INPI (7834-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	BORSALINO GIUSEPPE & FRATELLO, S.p.A.	Zona Industriale D/5, Spinetta Marengo (Alessandria), Itália
8160/INPI (7870-M)	2005-03-17	轉讓 Transmissão	SOGREAH	SOGREAH CONSULTANTS, com sede em 6, rue de Lorraine, 38130 Echirolles, França
8192/INPI (7902-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça
8196/INPI (7906-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça
8198/INPI (7908-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça
8199/INPI (7909-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça
8200/INPI (7910-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça
8201/INPI (7911-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça
8202/INPI (7912-M)	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	OMEGA S.A. (OMEGA AG), (OMEGA Ltd)	Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Bienne, Suíça

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
9556/INPI (9474-M)	2005-03-30	轉讓 Transmissão	ARTHUR GUINNESS SON & COMPANY (DUBLIN) LIMITED	Diageo Ireland, com sede em St. James's Gate, Dublin 8, Republic of Ireland
10135/INPI (10029-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	LANCETTI DEVELOPMENT S.r.l.	KABUSHIKI KAISHA ITOKIN SOHONSHA, que comercialmente também usa ITOKIN CO., LTD., com sede em 4-25, 2-Chome, Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka, Japan
10546/INPI (10450-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	HARRY RAMSDEN'S (RESTAURANT) LIMITED	Parklands Court 24 Parklands, Birmingham Great Park, Rubery, Birmingham West Midlands B45 9PZ, England
10603/INPI (10486-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	HARRY RAMSDEN'S (RESTAURANT) LIMITED	Parklands Court 24 Parklands, Birmingham Great Park, Rubery, Birmingham West Midlands B45 9PZ, England
10744/INPI (10579-M)	2005-04-01	更改地址 Modificação de sede	HAW PAR CORPORATION LIMITED	401 Commonwealth Drive #03-03 Haw Par Techno Centre Singapura 149598, Singapura
10745/INPI (10580-M)	2005-04-01	更改地址 Modificação de sede	HAW PAR CORPORATION LIMITED	401 Commonwealth Drive #03-03 Haw Par Techno Centre Singapura 149598, Singapura
12388/INPI (12338-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
12389/INPI (12339-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
12710/INPI (12678-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
12711/INPI (12679-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
13059/INPI (12340-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
13131/INPI (13018-M)	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
13301/INPI (13181-M)	2005-04-01	更改認別資料 Modificação de identidade	SOCIÉTÉ GENERALE DE GRANDES SOUR- CES BELGES, S.A.	Perrier Vittel Belgilux
13301/INPI (13181-M)	2005-04-01	更改認別資料 Modificação de identidade	Perrier Vittel Belgilux	Nestle Waters Benelux

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13301/INPI (13181-M)	2005-04-01	更改地址 Modificação de sede	Nestle Waters Benelux	1 Rue du Bois, Zonningde Ganteuffet 6470 Etalle — Belgium
13595/INPI (13516-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	TCBY ENTERPRISES, INC.	2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
13595/INPI (13516-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	TCBY ENTERPRISES, INC.	TCBY SYSTEMS, LLC, com sede em 2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
13596/INPI (13517-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	TCBY ENTERPRISES, INC.	2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
13596/INPI (13517-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	TCBY ENTERPRISES, INC.	TCBY SYSTEMS, LLC, com sede em 2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
13597/INPI (13518-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	TCBY ENTERPRISES, INC.	2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
13597/INPI (13518-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	TCBY ENTERPRISES, INC.	TCBY SYSTEMS, LLC, com sede em 2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
13603/INPI (13524-M)	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	A & F TRADEMARK, INC.	220 Market Street, New Albany, OH 43054 E.U.A.
13604/INPI (13525-M)	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	A & F TRADEMARK, INC.	220 Market Street, New Albany, OH 43054 E.U.A.
13722/INPI (13650-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13723/INPI (13651-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13724/INPI (13652-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13725/INPI (13653-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13726/INPI (13654-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13727/INPI (13655-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13728/INPI (13656-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13729/INPI (13657-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13730/INPI (13658-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13731/INPI (13659-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13732/INPI (13660-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13733/INPI (13661-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13734/INPI (13662-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13735/INPI (13663-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13736/INPI (13664-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13737/INPI (13665-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13738/INPI (13666-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13739/INPI (13667-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	KABUSHIKI KAISHA HITACHI SEISAKUSHO (que comercialmente também usa HITACHI, LTD.)	6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão
13976/INPI (13905-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	BATA LIMITED	12 Concorde Place, Toronto, Ontario M3C 3R8, Canada

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13976/INPI (13905-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	BATA LIMITED	BATA BRANDS S.à.r.l., com sede em Avenue de Rhodanie 70, 1007 Lausanne, Switzerland
13977/INPI (13906-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	BATA LIMITED	12 Concorde Place, Toronto, Ontario M3C 3R8, Canada
13977/INPI (13906-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	BATA LIMITED	BATA BRANDS S.à.r.l., com sede em Avenue de Rhodanie 70, 1007 Lausanne, Switzerland
14033/INPI (13965-M)	2005-03-18	更改地址 Modificação de sede	EVA AIRWAYS CORPORATION	No. 376, Sec. 1, Hsin-Nan Road, Luchu, Taoyuan Hsien, Taiwan, China
14034/INPI (13966-M)	2005-03-18	更改地址 Modificação de sede	EVA AIRWAYS CORPORATION	No. 376, Sec. 1, Hsin-Nan Road, Luchu, Taoyuan Hsien, Taiwan, China
14415/INPI (14343-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	BRAMANTE S.p.A.	CO. FIN. CO. S.r.l., Compagnia Finanziaria Conti, com sede em Zona Industriale S. Fiora 52037 Sansepolcro, Arezzo, Itália
14515/INPI (14442-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	DREAMWORKS L.L.C.	DREAMWORKS ANIMATION L.L.C., uma sociedade americana (Estado de Delaware), com sede em 1000 Flower Street, Glendale, Califórnia, 91201, E.U.A.
14516/INPI (14443-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	DREAMWORKS L.L.C.	DREAMWORKS ANIMATION L.L.C., uma sociedade americana (Estado de Delaware), com sede em 1000 Flower Street, Glendale, Califórnia, 91201, E.U.A.
14536/INPI (14474-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	DREAMWORKS L.L.C.	DREAMWORKS ANIMATION L.L.C., uma sociedade americana (Estado de Delaware), com sede em 1000 Flower Street, Glendale, Califórnia, 91201, E.U.A.
14537/INPI (14475-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	DREAMWORKS L.L.C.	DREAMWORKS ANIMATION L.L.C., uma sociedade americana (Estado de Delaware), com sede em 1000 Flower Street, Glendale, Califórnia, 91201, E.U.A.
14831/INPI (14715-M)	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	MASTERCARD INTERNATIONAL INC.	2000 Purchase Street, Purchase, New York 10577-2509, E.U.A.
15205/INPI (15142-M)	2005-03-18	更改認別資料 Modificação de identidade	Courvoisier, S.A.	Courvoisier, S.A.S.
15344/INPI (15260-M)	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	TCBY ENTERPRISES, INC.	2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.
15344/INPI (15260-M)	2005-03-14	轉讓 Transmissão	TCBY ENTERPRISES, INC.	TCBY SYSTEMS, LLC, com sede em 2855 E. Cottonwood Parkway, Suite 400 Salt Lake City, Utah 84121, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/000090 -	2005-04-04	轉讓 Transmissão	貴州貴糧食品進出口 有限責任公司 GUIZHOU CEREALS, OILS & FOODSTUFFS I/E CO., LTD.	中國貴州茅臺酒廠有限責任公司，地址為中國貴州省貴陽市外 環東路東山巷4號 China Kweichow Moutai Distillery Co., Ltd., com sede em N.º 4 East Mountain Lane, East Road of Outside Loop, Guiyang City, Guizhou Province, China
N/001611 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
N/001612 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
N/001701 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
N/001702 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
N/001703 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	HUGO BOSS AG	Hugo Boss Trade Mark Management GmbH & Co. KG, com sede em Dieselstrasse 12, 72555 Metzingen — Germany
N/003101 -	2005-03-31	合併轉讓 Transmissão por fusão	FORRESTER & CA., S.A.	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Aldeia Nova, Avintes, 4 400 Vila Nova de Gaia, Portugal
N/003101 -	2005-03-31	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/003102 -	2005-03-31	合併轉讓 Transmissão por fusão	FORRESTER & CA., S.A.	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Aldeia Nova, Avintes, 4 400 Vila Nova de Gaia, Portugal
N/003102 -	2005-03-31	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/003104 -	2005-03-31	合併轉讓 Transmissão por fusão	A.A. FERREIRA, S.A.	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Aldeia Nova, Avintes, 4 400 Vila Nova de Gaia, Portugal
N/003104 -	2005-03-31	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/003105 -	2005-03-31	合併轉讓 Transmissão por fusão	A.A. FERREIRA, S.A.	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Aldeia Nova, Avintes, 4 400 Vila Nova de Gaia, Portugal
N/003105 -	2005-03-31	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/003106 -	2005-03-31	合併轉讓 Transmissão por fusão	A.A. FERREIRA, S.A.	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Aldeia Nova, Avintes, 4 400 Vila Nova de Gaia, Portugal
N/003106 -	2005-03-31	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/003109 -	2005-03-31	合併轉讓 Transmissão por fusão	A.A. FERREIRA, S.A.	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A., com sede em Aldeia Nova, Avintes, 4 400 Vila Nova de Gaia, Portugal
N/003109 -	2005-03-31	更改認別資料 Modificação de identidade	SOGRAPE VINHOS DE PORTUGAL, S.A.	SOGRAPE VINHOS, S.A.
N/003120 -	2005-03-30	更改認別資料 Modificação de identidade	Inchcape JDH Limited	IDS (Hong Kong) Limited
N/003120 -	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	IDS (Hong Kong) Limited	15th Floor, LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, New Territories, Hong Kong
N/003121 -	2005-03-30	更改認別資料 Modificação de identidade	Inchcape JDH Limited	IDS (Hong Kong) Limited
N/003121 -	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	IDS (Hong Kong) Limited	15th Floor, LiFung Centre, 2 On Ping Street, Siu Lek Yuen, Shatin, New Territories, Hong Kong
N/003128 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	Coors Worldwide, Inc.	Coors European Properties GmbH, com sede em Wien, Schaffhausen Branch, Pestalozzistrasse 2, 8201 Schaffhausen, Switzerland
N/003326 -	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	SIGNAL LUX ITALIA S.p.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Itália	Via Larga, 15 - 20122 Milano, Itália
N/003327 -	2005-03-30	更改地址 Modificação de sede	SIGNAL LUX ITALIA S.p.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Itália	Via Larga, 15 - 20122 Milano, Itália
N/003736 -	2005-04-01	更改認別資料 Modificação de identidade	NITSUKO KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS NITSUKO CORPORATION)	NEC Infrontia Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/003890 -	2005-03-30	轉讓 Transmissão	Wong Wing Cheong	Choi Heong Yuen — Macau Limited, com sede em 209 Avenida de Almeida Ribeiro, Macau
N/003891 -	2005-03-30	轉讓 Transmissão	Wong Wing Cheong	Choi Heong Yuen — Macau Limited, com sede em 209 Avenida de Almeida Ribeiro, Macau
N/004023 -	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	TIME WARNER INC.	One Time Warner Center, New York, NY 10019, Estados Unidos da América
N/004024 -	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	TIME WARNER INC.	One Time Warner Center, New York, NY 10019, Estados Unidos da América
N/004025 -	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	TIME WARNER INC.	One Time Warner Center, New York, NY 10019, Estados Unidos da América
N/004026 -	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	TIME WARNER INC.	One Time Warner Center, New York, NY 10019, Estados Unidos da América
N/004027 -	2005-03-22	更改地址 Modificação de sede	TIME WARNER INC.	One Time Warner Center, New York, NY 10019, Estados Unidos da América
N/004640 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	DataCom Services Limited	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited
N/004640 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/004648 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	DataCom Services Limited	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited
N/004648 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/005519 -	2005-03-14	更改地址 Modificação de sede	Bata Limited, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Canadá	12 Concorde Place, Toronto, Ontario M3C 3R8, Canadá
N/005519 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	Bata Limited, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Canadá	BATA BRANDS S.à.r.l., com sede em Avenue de Rhodanie 70, 1007 Lausanne, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/006381 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006382 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006383 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006384 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006385 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006386 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006387 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006388 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/006389 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006733 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006734 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006735 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006736 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006737 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006738 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006739 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/006740 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/006741 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007237 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007238 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007239 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007240 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007241 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007242 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/007243 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007244 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007245 -	2005-04-08	更改認別資料 Modificação de identidade	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited, uma companhia de responsabilidade limitada	PCCW-HKT DataCom Services Limited
N/007399 -	2005-03-30	轉讓 Transmissão	CPC/AJI (Hong Kong) Ltd.	Unilever N.V., com sede em Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands
N/007400 -	2005-03-30	轉讓 Transmissão	CPC/AJI (Hong Kong) Ltd.	Unilever N.V., com sede em Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands
N/007403 -	2005-03-30	轉讓 Transmissão	CPC/AJI (Hong Kong) Ltd.	Unilever N.V., com sede em Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands
N/007404 -	2005-03-30	轉讓 Transmissão	CPC/AJI (Hong Kong) Ltd.	Unilever N.V., com sede em Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands
N/007954 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	Societe Nationale des Chemins de Fer Belges S.N.C.B.	ABX LOGISTICS Worldwide, com sede em Rue des deux Gares150, 1070 Brussels, Bélgica
N/007955 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	Societe Nationale des Chemins de Fer Belges S.N.C.B.	ABX LOGISTICS Worldwide, com sede em Rue des deux Gares150, 1070 Brussels, Bélgica
N/010706 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SANKYO PHARMA GmbH	DKSH INTERNATIONAL AG, com sede em Wiesenstrasse 8, 8034 Zürich, Suíça
N/010707 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SANKYO PHARMA GmbH	DKSH INTERNATIONAL AG, com sede em Wiesenstrasse 8, 8034 Zürich, Suíça
N/011698 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	DIAGEO UNITED KINGDOM LIMITED	Diageo Scotland Limited, com sede em Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland
N/011699 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	DIAGEO UNITED KINGDOM LIMITED	Diageo Scotland Limited, com sede em Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012893 -	2005-03-22	轉讓 Transmissão	Johannes Nieboer	Trompenburg Holdings B.V., com sede em Jonkheer Sixhof 21, 1241 CR Kortenhoef, Holanda
N/012903 -	2005-04-01	轉讓 Transmissão	SANKYO PHARMA GmbH	DKSH INTERNATIONAL AG, com sede em Wiesenstrasse 8, 8034 Zürich, Suíça
N/013703 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	D J Tobacco Co., Limited	KIMWIN BRANDS INC., com sede em Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/013704 -	2005-03-14	轉讓 Transmissão	D J Tobacco Co., Limited	KIMWIN BRANDS INC., com sede em Akara Building, 24 De Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/015721 -	2005-04-12	更改地址 Modificação de sede	Certina Kurth Frères S.A. (Certina, Gebr. Kurth AG) (Certina, Kurth Bros, Ltd.)	chemin des Tourelles 17, Le Locle, Suíça

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	被許可人 Concessionário
2349/INPI (2245-M) 14485/INPI (14390-M) 14527/INPI (14465-M)	2005-03-31	取消使用許可 Cancelamento de Licença de Exploração	NIVADA PRC LIMITED	NIVADA WATCH INTERNATIONAL LIMITED, com sede em 9.º andar, Daily House, 35-37 Haipong Road, Kowloon, Hong Kong

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/012471	2005/04/11	Baccarat Plus Enterprises, Inc.	US	28	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 2 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項及第 197 和第 199 條。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art. 9.º o art. 197.º e 199.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/012936	2005/03/30	CHUI SAI KIN	MO	34	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 9 條第 1 款 a)、c) 項結合 9 月 24 日第 16/2001 號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》第 2 條第 2 款。Nos termos das alíneas a) e c) do n.º 1 do art. 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugado com o n.º 2 do art. 9.º da Lei n.º 16/2001, de 24 de Setembro, sobre o «Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino».
N/013139	2005/03/29	Nu Skin International, Inc.	US	03	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 2 款 a) 項結合第 199 條第 1 款 b) 項。Nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art. 199.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/013676	2005/03/30	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	34	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 9 條第 1 款 a)、c) 項結合 9 月 24 日第 16/2001 號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》第 2 條第 2 款。Nos termos das alíneas a) e c) do n.º 1 do art. 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugado com o n.º 2 do art. 9.º da Lei n.º 16/2001, de 24 de Setembro, sobre o «Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino».
N/014585	2005/03/17	WEN YU QING	CN	34	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 2 款 b) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art. 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art. 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/014729	2005/03/31	BURLINGTON INDUSTRIES PHILIPPINES INC.	PH	25	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 214 條第 1 款 b) 項。Nos termos da alínea b) do n.º 1 do art. 214.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

宣佈失效之申請

Pedido de Declaração de Caducidade

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do Titular	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	宣佈失效申請人之名稱 Nome do requerente da Declaração de Caducidade	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
N/005465	2005-03-24	China Medical Centre	HK	黃道益活絡油有限公司 WONG TO YICK WOOD LOCK OINTMENT LIMITED	HK
N/005466	2005-03-24	China Medical Centre	HK	黃道益活絡油有限公司 WONG TO YICK WOOD LOCK OINTMENT LIMITED	HK

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/015443	2005-04-04	d&b audiotechnik Aktiengesellschaft	DE	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/015536	2005-03-07	VULCANIZADOS Y CALZADOS, S.A.	ES	DIADORA-INVICTA S.p.A.	IT
N/015570	2005-04-04	許文東 HOI MAN TONG	MO	C. & J. CLARK INTERNATIONAL LIMITED	GB
N/015571	2005-04-04	許文東 HOI MAN TONG	MO	Texwood Limited	HK
N/015572	2005-04-04	許文東 HOI MAN TONG	MO	Texwood Limited	HK
N/015573	2005-04-04	許文東 HOI MAN TONG	MO	TRUSSARDI S.p.A.	IT

聲明異議之答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/15210	2005-04-07	Aki Habara Electric Corporation Pte Ltd	SG	AKIRA PRODUCTS KABUSHIKI KAISHA, também exerce o comércio sob a denominação AKIRA PRODUCTS CO. LTD.	JP

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/15323 N/15324 N/15325 N/15326 N/15327	2005-04-11	香港置地有限公司 The Hongkong Land Company, Limited	HK	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL HONG HOCK, S.A. EMPRESA ADMINISTRADORA DE IMÓVEIS LANDMARK, LIMITADA NOVO MACAU LANDMARK, SOCIEDADE GESTORA, LIMITADA	MO

不獲批准之申請

Pedidos indeferidos

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
* 5787/INPI (5646-M)	2003-01-10	2005-03-28	C.V. YARNS & FABRICS LIMITED	GB	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 20 條第 1 款 d) 項和第 25 條結合經 10 月 11 日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第 82 條第 1 款 c) 項。Nos termos da alínea d) do n.º 1 do art. 20.º e do art. 25.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art. 82.º do CPA, aprovado pelo D.L. n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
* N/1393	2003-12-26	2005-03-31	CAMPBELL FOODS BELGIUM N.V.	BE	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 25 條結合第 218 條第 2 款。Nos termos do art. 25.º, conjugado com o n.º 2 do art. 218.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

* 續展之申請 Pedido de renovação

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do Titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000054	2005/04/07	2005/04/07	趙建國 CHIU KIN KWOK	MO
*E/000058	2005/04/08	2005/04/08	帝濠酒店(澳門)有限公司	MO
E/000059	2005/04/08	2005/04/08	黃美思 WONG MEI SI	MO
E/000060	2005/04/08	2005/04/08	Laboratório de Engenharia Civil de Macau (LECM)	MO

* 不批給“HOTEL, MACAU, 酒店, 澳門”詞語的專屬使用權利。

* Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «HOTEL, MACAU, 酒店, 澳門».

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	備註 Obs.
D/000090	2005/03/31	羅偉釗 LUO WEIZHAO	CN	根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第 173 條 d) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Nos termos da alínea d) do art. 173.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art. 9.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
I/000083 -	2005-03-17	更改地址 Modificação de sede	Hong Kong CSL Limited	Unit 501-8, 5th floor, Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong SAR

更正

Rectificações

2004 年 11 月 3 日第 44 期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2004:

商標編號 N/12686，N/12687 及 N/12688 —— 註冊日期及批示日期，原文為：“2004/09/03”；

Marcas n.ºs N/12 686, N/12 687 e N/12 688 — Data do registo e Data do despacho, onde se lê: «2004/09/03»

應改為：“2004/09/23”；

deve ler-se: «2004/09/23».

應申請人之要求，更正如下：

A pedido do requerente, rectifica-se o seguinte:

1989 年 3 月 6 日第 10 期，《澳門政府公報》：

Boletim Oficial de Macau n.º 10, de 6 de Março de 1989:

商標編號 4439-M —— 申請人原文為：“Laboratoires Decléor S.A.”；

Marca n.º 4 439-M — requerente onde se lê: «Laboratoires Decléor S.A.»

應改為：“Laboratoires Decléor”；

deve ler-se: «Laboratoires Decléor».

1989 年 6 月 7 日，《澳門政府公報》(第二期副刊)第 23 期：

Boletim Oficial de Macau, 2.º suplemento ao n.º 23, de 7 de Junho de 1989:

商標編號 6242-M，6243-M，6244-M，6245-M 及 6246-M —— 申請人原文為：“Hitachi, Limited”；

Marcas n.ºs 6 242-M, 6 243-M, 6 244-M, 6 245-M e 6 246-M — requerente onde se lê: «Hitachi, Limited»

應改為：“Kabushiki Kaisha Hitachi Seisakusho (que comercialmente também usa Hitachi, Ltd.)”；

deve ler-se: «Kabushiki Kaisha Hitachi Seisakusho (que comercialmente também usa Hitachi, Ltd.)».

1989 年 9 月 6 日，《澳門政府公報》(副刊)第 36 期：

Boletim Oficial da Macau, suplemento ao n.º 36, de 6 de Setembro de 1989:

商標編號 7486-M 及 7487-M —— 申請人原文為：“The Coca-Cola Export Corporation”；

Marcas n.ºs 7 486-M e 7 487-M — requerente onde se lê: «The Coca-Cola Export Corporation»

應改為：“The Coca-Cola Export Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.”；

1989年10月4日，《澳門政府公報》（第二期副刊）第40期：

商標編號 7889-M —— 地址，原文為：“Immeuble ‘Le Neptune’, Boulevard du Bord de Mer, Monaco”；

應改為：“‘Le Neptune’, Avenue Prince Hereditaire Albert, MC-98000 Monaco, Monaco”；

2004年10月6日第40期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/14597 —— 在產品列上除去：“…葡萄酒，…蘋果酒，…”；

2005年1月5日第1期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/15536 —— 商標圖案改為：

Kondy

2005年2月2日第5期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/15640 —— 商標圖案改為：

麒麟
纯真味

二零零五年四月十四日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$406,019.00）

刊登於二零零五年三月二日第九期第二組《澳門特別行政區公報》有不正確之處，現重新刊登如下：

商標編號：N/15840

類別：9

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/01/12

deve ler-se: «The Coca-Cola Export Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.».

Boletim Oficial de Macau, 2.º suplemento ao n.º 40, de 4 de Outubro de 1989:

Marca n.º 7 889-M — a sede, onde se lê: «Immeuble «Le Neptune», Boulevard du Bord de Mer, Monaco»

deve ler-se: «“Le Neptune”, Avenue Prince Hereditaire Albert, MC-98000 Monaco, Monaco».

Boletim Oficial da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2004:

Marca n.º N/14 597 — retira-se da lista de produtos o seguinte: «...vinhos, ...cidra, ...».

Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2005:

Marca n.º N/15 536 — altera-se figura da marca para o seguinte:

Kondy

Boletim Oficial da RAEM n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2005:

Marca n.º N/15 640 — altera-se a figura da marca para o seguinte:

麒麟
纯真味

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 406 019,00)

Por ter saído inexacta, no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2005, novamente se publica:

Marca n.º N/15 840

Classe: 9.ª

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/01/12

產品：處理數據用硬件，電腦，電腦用硬件，半導體，微處理器及其它半導體裝置，通訊及工作網絡的半導體，集成電路，電腦用晶片座，電腦用主板及子板，微型電腦，軟件的可編程處理器，電腦用韌件及電腦的操作系統用軟件，通訊及工作網絡用軟件，有線及無線調制解調器，工作網絡用接合器及工作網絡用接合卡。

商標構成：



Produtos: hardware para processamento de dados, computadores, hardware para computadores, semicondutores, microprocessadores e outros dispositivos semicondutores, semicondutores de comunicações e redes de trabalho, circuitos integrados, chipsets para computadores, motherboards e daughterboards para computadores, microcomputadores, processadores programáveis de software, firmware para computadores e software para sistemas operativos para computadores, software para comunicações e redes de trabalhos, modems com e sem fios, adaptadores para redes de trabalho e cartões adaptadores para redes de trabalhos.

A marca consiste em:



財政局

名單

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯一缺，經於二零零五年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

胡麗詩。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，因無有條件被接納或被淘汰的准考人，故本名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十五日於財政局

典試委員會：

主席：局長 Carlos F. Ávila

委員：副局長 莊綺雯

副局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2005:

Candidato admitido:

Wu Lai Si.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Carlos F. Ávila, director.

Vogais: Chong Yi Man, subdirectora; e

Lau Ioc Ip, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，經於二零零五年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

楊鐵樑。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零五年四月二十六日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 Vitória Alice Maria da Conceição

委員：處長 林瑞雯

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2005:

Candidato admitido:

Ieong Tit Leong.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento.

Vogais: Lam Soi Man, chefe de divisão; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

二零零五年營業年度之臨時帳目 (一月至三月)

借方	收入來源	已收納金額	開支去向	貸方
	預算收入		預算開支	
	經常收入：		第一章——一般事務	\$ 596,372,802.80
	直接稅	\$ 3,987,805,675.00	第三章——行政暨公職局	\$ 17,355,853.60
	間接稅	\$ 364,449,867.00	第五章——教育暨青年局	\$ 332,331,290.00
	費用、罰款及其他金錢上之制裁	\$ 111,081,340.00	第七章——統計暨普查局	\$ 14,843,044.30
	財產之收益	\$ 123,407,681.00	第九章——財政局	\$ 36,742,100.00
	轉移	\$ 169,278,594.00	第十一章——退休金及退伍金	\$ 765,015.20
	耐用物品之出售	\$ 24,256.00	第十二章——共用開支	\$ 1,069,227,066.84
	勞務及非耐用物品之出售	\$ 19,980,900.00	第十三章——高等教育輔助辦公室	\$ 2,578,031.80
	其他經常收入	\$ 60,035,622.00	第十八章——身份證明局	\$ 9,610,875.40
			第十九章——經濟局	\$ 19,023,153.80
	資本收入：		第二十章——澳門監獄	\$ 27,955,516.00
	投資資產之出售	\$ 0.00	第二十一章——澳門特別行政區海關	\$ 55,168,251.60
	轉移	\$ 0.00	第二十二章——地球物理暨氣象局	\$ 7,485,159.00
	財務資產	—	第二十三章——旅遊局	\$ 16,075,893.00
	其他資本收入	—	第二十四章——新聞局	\$ 5,938,623.50
	非從支付中扣減之退回	—	第二十五章——警察總局	\$ 2,778,420.10
			第二十六章——博彩監察協調局	\$ 14,503,446.10
			第二十七章——港務局	\$ 16,820,970.00
			第二十八章——澳門保安部隊事務局	\$ 250,151,819.40
			第二十九章——勞工事務局	\$ 18,196,896.60
			第三十章——法官委員會	\$ 23,751.50
			第三十一章——地圖繪製暨地籍局	\$ 6,556,782.30
			第三十二章——司法警察局	\$ 30,666,363.50
			第三十四章——法務局	\$ 26,944,763.60
			第三十五章——土地工務運輸局	\$ 19,494,930.30
			第三十七章——體育發展局	\$ 7,565,642.20
			第三十八章——文化局	\$ 22,037,398.40
			第四十章——投資計劃	\$ 59,405,581.40
			第五十章——指定之帳目	\$ 2,686,619,442.24
			小計.....	\$ 45,926,732.00
			小計.....	\$ 2,732,546,174.24
			運作結餘.....	\$ 2,214,997,646.76
			總額.....	\$ 4,947,543,821.00

二零零五年四月二十五日於財政局——局長 Carlos F.A. Ávila ——廳長 Vitória Conceição

Conta provisória do exercício de 2005 (Janeiro a Março)

DÉBITO		CRÉDITO	
Proveniência das receitas		Proveniência das despesas	
RECEITA ORÇAMENTAL		DESPESA ORÇAMENTAL	
Receitas correntes:	Importâncias cobradas		Importâncias pagas
Impostos directos	\$ 3 987 805 675,00	Capítulo 01 — Encargos Gerais	\$ 596 372 802,80
Impostos indirectos	\$ 364 449 867,00	Capítulo 03 — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	\$ 17 355 853,60
Taxas, multas e outras penalidades	\$ 111 081 340,00	Capítulo 05 — Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	\$ 332 331 290,00
Rendimentos da propriedade	\$ 123 407 681,00	Capítulo 07 — Direcção dos Serviços de Estatística e Censos	\$ 14 843 044,30
Transferências	\$ 169 278 594,00	Capítulo 09 — Direcção dos Serviços de Finanças	\$ 36 742 100,00
Venda de bens duradouros	\$ 24 256,00	Capítulo 11 — Pensões e Reformas	\$ 765 015,20
Venda de serviços e bens não duradouros	\$ 19 980 900,00	Capítulo 12 — Despesas Comuns	\$ 1 069 227 066,84
Outras receitas correntes	\$ 60 035 622,00	Capítulo 13 — Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	\$ 2 578 031,80
		Capítulo 18 — Direcção dos Serviços de Identificação	\$ 9 610 875,40
		Capítulo 19 — Direcção dos Serviços de Economia	\$ 19 023 153,80
		Capítulo 20 — Estabelecimento Prisional de Macau	\$ 27 955 516,00
Receitas de capital:		Capítulo 21 — Serviços de Alfândega da RAEM	\$ 55 168 251,60
Venda de bens de investimento	\$ -	Capítulo 22 — Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos	\$ 7 485 159,00
Transferências	\$ -	Capítulo 23 — Direcção dos Serviços de Turismo	\$ 16 075 893,00
Activos financeiros	\$ -	Capítulo 24 — Gabinete de Comunicação Social	\$ 5 938 623,50
Outras receitas de capital	\$ -	Capítulo 25 — Serviços de Polícia Unitários	\$ 2 778 420,10
Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 43 476 002,00	Capítulo 26 — Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	\$ 14 503 446,10
		Capítulo 27 — Capitania dos Portos	\$ 16 820 970,00
		Capítulo 28 — Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	\$ 250 151 819,40
		Capítulo 29 — Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais	\$ 18 196 896,60
Contas de ordem	\$ 4 879 539 937,00	Capítulo 30 — Conselho dos Magistrados Judiciais	\$ 23 751,50
	\$ 68 003 884,00	Capítulo 31 — Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro	\$ 6,556,782,30
		Capítulo 32 — Polícia Judiciária	\$ 30,666,363,50
		Capítulo 34 — Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	\$ 26,944,763,60
		Capítulo 35 — Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	\$ 19,494,930,30
		Capítulo 37 — Instituto do Desporto	\$ 7 565,642,20
		Capítulo 38 — Instituto Cultural	\$ 22 037 398,40
		Capítulo 40 — Investimentos do Plano	\$ 59 405 581,40
		Soma	\$ 2 686 619 442,24
		Capítulo 50 — Contas de ordem	\$ 45 926 732,00
		Soma	\$ 2 732 546 174,24
		Saldo do exercício	\$ 2 214 997 646,76
		TOTAL GERAL	\$ 4 947 543 821,00

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Abril de 2005.

A Chefe de Departamento, *Vitória Conceição*.

O Director dos Serviços, *Carlos F. A. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$4,280,00)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncio

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階一等文員一缺及第一職階首席普查暨調查員六缺，經於二零零五年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十一日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, e seis lugares de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Abril de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

通告

Aviso

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、後經修改並於一九九九年三月二十二日在《政府公報》第十二期第一組重新公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款的規定，現通知下落不明之嫌疑人即第三職階特級督察 **Pedro José Gomes**，就針對嫌疑人的待決紀律程序，其應於本通告刊登之日起計三十（30）天內作出書面辯護；嫌疑人可於澳門南灣大馬路 762-804 號博彩監察協調局總部查閱有關卷宗，亦可申請針對嫌疑人而提起之控訴書之副本。

二零零五年四月二十七日於博彩監察協調局

預審員 查文基

(是項刊登費用為 \$920.00)

Em cumprimento do n.º 2 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, republicado com as alterações subsequentes no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, é notificado o arguido Pedro José Gomes, inspector especialista, 3.º escalão, com paradeiro desconhecido para apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente aviso, por estar pendente processo disciplinar contra o mesmo, podendo consultar o respectivo processo na sede da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, em Macau, bem como requerer cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Abril de 2005.

O Instrutor, *Duarte Chagas*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零五年第一季度受資助的名單：

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
維立國際貿易有限公司 Venus Associates International Trade Limited	資助參加“Hong Kong Toy & Games Fair 2005”。 Subsídio a participação na «Hong Kong Toy & Games Fair 2005».	26.12.2004	\$ 19,169.10

二零零五年四月二十二日於澳門貿易投資促進局

代主席 陳敬紅

(是項刊登費用為 \$950.00)

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2005:

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 22 de Abril de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Keng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零零五年第一季度的資助名單：

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門金融學會 Instituto de Formação Financeira	30/12/2004	\$ 150,000.00	資助 2004 年度的活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas no ano 2004.
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	10/03/2005	\$ 15,000.00	體育活動津貼。 Subsídio para o prosseguimento de actividades desportivas.

二零零五年四月二十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2005:

Autoridade Monetária de Macau, aos 26 de Abril de 2005.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: Wan Sin Long.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

公告

Anúncio

茲通知，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內專業技術員組別中的第一職階首席助理技術員四缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年四月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso da abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 28 de Abril de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

名單

Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款 d) 項之規定，刊登有關二零零五年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局男性普通編制基礎職程之晉升副消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	高級消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	404831	董志雄	9.0
2.º	420921	何樹輝	8.8 a)
3.º	412911	林永強	8.8 a)
4.º	413841	李榮興	8.8
5.º	404851	祝英才	8.6
6.º	423911	梁炳松	8.5
7.º	450831	何永輝	8.4 a)
8.º	408891	甘偉雄	8.4
9.º	454831	徐建平	8.3 a)
10.º	403891	吳榮健	8.3 a)
11.º	444891	梁繼強	8.3 a)
12.º	406911	張達煒	8.3
13.º	487921	黃家鏘	8.1
14.º	432891	許錦權	7.9

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base do quadro geral masculino do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2005:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Número	Bombeiro-ajudante Nome	Classificação final
1.º	404 831	Tong Chi Hong	9,0
2.º	420 921	Ho Su Fai	8,8 a)
3.º	412 911	Lam Weng Keong	8,8 a)
4.º	413 841	Lei Weng Heng	8,8
5.º	404 851	Chok Agostinho	8,6
6.º	423 911	Leong Peng Chong	8,5
7.º	450 831	Ho Veng Fai	8,4 a)
8.º	408 891	Kam Wai Hong	8,4
9.º	454 831	Choi Kin Peng	8,3 a)
10.º	403 891	Ung Weng Kin	8,3 a)
11.º	444 891	Leong Kai Keong	8,3 a)
12.º	406 911	Cheong Tat Wai	8,3
13.º	487 921	Wong Ka Cheong	8,1
14.º	432 891	Hoi Kam Kun	7,9

次序 編號	高級消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Número	Bombeiro-ajudante Nome	Classificação final
15.º	409911	何永康	7.8 a)	15.º	409 911	Ho Weng Hong	7,8 a)
16.º	420891	葉成文	7.8	16.º	420 891	Ip Seng Man	7,8
17.º	407871	龔耀東	7.6 a)	17.º	407 871	Kong Io Tong	7,6 a)
18.º	405891	劉賢松	7.6 a)	18.º	405 891	Lao In Chon	7,6 a)
19.º	415931	羅穎翔	7.6 a)	19.º	415 931	Lo Weng Cheong	7,6 a)
20.º	423891	陳志明	7.6	20.º	423 891	Chan Chi Meng	7,6
21.º	403901	莊少春	7.4	21.º	403 901	Chong Sio Chon	7,4
22.º	421821	馮家耀	7.2	22.º	421 821	Fong Ka Iu	7,2
23.º	414891	黃志偉	6.9	23.º	414 891	Wong Chi Vai	6,9
24.º	463921	麥懿榮	6.5	24.º	463 921	Mak I Weng	6,5

a) 年資較長之軍事化人員(《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十條第六款)。

2. 於體能測試中不合格者：

高級消防員 編號	姓名
410891	余健聰 b)
400821	黎錦棠 b)
415901	陳賀榮 c)
408901	蔡明生 d)

b) 跨牆測試中被淘汰。

c) 80 公尺平地跑測試中被淘汰。

d) “谷巴” 測試中被淘汰。

3. 自願放棄者：

高級消防員 編號	姓名
419931	朱植豪

(此名單經由消防局局長於二零零五年四月二十五日作出確認)

二零零五年四月二十九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$3,063.00)

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do artigo 170.º do EMFSM).

2. Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:

Bombeiro-ajudante	
Número	Nome
410 891	U Kin Chong b)
400 821	Lai Kam Tong b)
415 901	Chan Ho Veng c)
408 901	Choi Meng Sang d)

b) Eliminado na prova de salto do muro.

c) Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos.

d) Eliminado na prova de teste de «Cooper».

3. Candidato desistente:

Bombeiro-ajudante	
Número	Nome
419 931	Chu Chek Hou

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 25 de Abril de 2005).

Corpo de Bombeiros, aos 29 de Abril de 2005.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 3 063,00)

澳門保安部隊高等學校

通告

遵照保安司司長二零零五年三月二日第 16/2005 號批示，以及按照四月十五日第 93/96/M 號訓令核准之《澳門保安部隊高等

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o Despacho n.º 16/2005 de 2 de Março de 2005, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, conjugado com o preceituado no artigo 103.º do Regula-

學校規章》第一百零三條之規定，茲公佈透過錄取考試方式招考「第九屆警官培訓課程」學員，以填補治安警察局之男性高級職程十二缺、女性高級職程二缺，名額分配如下：

屬治安警察局之報考人：男性六缺；女性一缺。

非治安警察局之報考人：男性六缺；女性一缺。

倘屬治安警察局之報考人之空缺未能完全被填補時，則由非治安警察局之報考人填補，反之，倘屬非治安警察局之報考人之空缺未能完全被填補時，亦可由治安警察局之報考人填補。

1. 方式、期限及有效期

是次開考為普通開考類別，旨在招考澳門保安部隊高等學校開辦之「第九屆警官培訓課程」學員。報名限期為二十日，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計。

當本通告所指之空缺被填滿時，本次開考之有效期隨即終止。

是次考試合格對其他入學試不具任何效力。

2. 報考條件

a. 非治安警察局成員之一般報考條件如下：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 至二零零五年十二月三十一日年齡介乎 18 至 25 歲（未滿 26 歲）；
- 3) 報考人身高：男性最少為 1.63 米，女性最少為 1.55 米；
- 4) 具有澳門特別行政區任何學制之高中畢業學歷；
- 5) 無因盜竊、欺詐、搶劫、信任之濫用、誹謗或詆毀、加入黑社會，而引致在任何監禁或罰金刑罰中被裁定為正犯或從犯；
- 6) 未曾因以公務員或服務人員身份犯罪而被判罪，尤其是因觸犯貪污、賄賂、違法收取、公務上之侵佔及偽造文件等罪而被判罪；
- 7) 無被撤職或強迫退休；
- 8) 無受任何禁止執行職務之刑事制裁。

b. 治安警察局成員之報考條件如下：

mento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, se acha aberto o concurso de admissão ao 9.º Curso de Formação de Oficiais (CFO), para o preenchimento de doze vagas do quadro da carreira superior masculina e duas vagas do quadro da carreira superior feminina do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a considerar do modo seguinte:

Candidatos pertencentes ao CPSP: seis vagas para candidatos do sexo masculino, uma vaga para candidatos do sexo feminino.

Candidatos não pertencentes ao CPSP: seis vagas para candidatos do sexo masculino, uma vaga para candidatos do sexo feminino.

Podendo as vagas reservadas aos candidatos pertencentes ao CPSP serem preenchidas por candidatos não pertencentes ao CPSP, no caso de não serem ocupados na totalidade por aqueles, e vice-versa.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, que visa o ingresso na ESFSM para a frequência do 9.º Curso de Formação de Oficiais, com vinte dias de prazo para a apresentação das candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente Aviso no *Boletim Oficial* da RAEM.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

A aprovação no concurso de admissão não se reveste de qualquer validade para efeitos de admissão a outros concursos.

2. Condições de admissão ao concurso

a. As condições gerais de admissão ao concurso para os elementos não pertencentes ao CPSP são as seguintes:

- 1) Ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Ter idade compreendida entre os 18 e os 25 anos, em 31 de Dezembro do ano 2005 (não atingir a idade de 26 anos);
- 3) Ter, pelos menos, 1,63m de altura para os candidatos masculinos e 1,55m para os candidatos femininos;
- 4) Possuir habilitações literárias de nível secundário complementar;
- 5) Não ter sido pronunciado como autor ou cúmplice, em qualquer pena de prisão ou de multa pelos crimes de furto, burla, roubo, abuso de confiança, difamação ou calúnia ou por pertencer a uma sociedade secreta;
- 6) Não ter sido pronunciado por crime cometido na qualidade de funcionário ou agente, nomeadamente os crimes de corrupção, suborno, concussão, peculato e falsificação de documentos;
- 7) Não ter sido demitido ou aposentado compulsivamente;
- 8) Não ter sofrido qualquer outra sanção penal inibidora do exercício da função.

b. As condições de admissão ao concurso para os elementos pertencentes ao CPSP são as seguintes:

1) 具澳門特別行政區任何學制之11年級學歷；

2) 獲治安警察局局長之良好評語。

c. 通過入學試的報考人，若祇具備11年級學歷(包括五年制之中學畢業)，必須就讀本校所開辦的預備課程，並取得合格成績，方可被正式取錄入讀「第九屆警官培訓課程」。

3. 報考所需之文件

a. 報考人應呈交下列文件：

1) 報考申請表(可於本校報名處索取或在澳門保安部隊網頁內下載，網址：<http://www.fsm.gov.mo>)；

2) 出示澳門居民身份證正本及副本，以供本校作認證本；

3) 刑事紀錄證明；

4) 倘報考人尚未成年，須呈交由其父母或監護人作出且經認證簽名之聲明書，聲明許可其報考及入讀澳門保安部隊高等學校；

5) 出示學歷證書正本或其經認證之複印本。

4. 報考地點：

a. 非治安警察局成員之報考人須於填妥報考申請表後，前往位於路環石街之澳門保安部隊高等學校，並遞交所需之文件；

b. 屬治安警察局成員之報考人豁免呈交第3點a款2)及3)項所指之文件，但其餘文件則須連同相關之個人記錄及個人特別評語，由治安警察局送交本校甄選委員會。

5. 入學試

a. 入學試由以下四個階段組成，各階段之內容如下：

1) 體格檢查：

健康檢查委員會根據《澳門保安部隊高等學校規章》之附件B及載於第13/2002號行政法規之《規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度》第十四條第一款之規定，對准考人進行評核；

2) 體能測驗：

a) 男性准考人：

— 11.5秒內跑畢80公尺；

— 引體上升5次(掌心向前握槓)；

1) Possuir o 11.º ano de escolaridade de quaisquer sistemas de ensino ministrados na RAEM;

2) Ter informação favorável do comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

c. Os candidatos aprovados no exame de admissão cujas habilitações literárias são de 11.º ano de escolaridade (incluindo o ensino secundário de regime de 5 anos) necessitam de frequentar o curso vestibular de preparação a ser ministrado neste estabelecimento de ensino e só serão formalmente admitidos à frequência do 9.º CFO após a conclusão com aproveitamento no referido curso vestibular.

3. *Documentos necessários para a inscrição no concurso*

a. Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

1) Formulário, solicitando admissão ao concurso (pode ser obtido no local de inscrições da ESFSM ou através da página electrónica das FSM: <http://www.fsm.gov.mo>);

2) Apresentação do bilhete de identidade de residente de Macau e fotocópia do mesmo para a autenticação;

3) Certidão de registo criminal;

4) No caso de candidatos menores, declaração, com assinatura reconhecida, passada pelos pais ou tutores do candidato, autorizando a sua inscrição e posterior admissão à ESFSM;

5) Apresentação do diploma das habilitações literárias ou fotocópia autenticada do mesmo.

4. *Local de inscrição no concurso*

a. Para os candidatos não pertencentes ao CPSP, a inscrição no concurso é feita na ESFSM sita na Calçada do Quartel em Coloane, mediante o preenchimento de formulário solicitando admissão ao concurso e a entrega dos documentos necessários;

b. Os candidatos, pertencentes ao CPSP, são dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 2) e 3) do ponto a. do n.º 3, devendo os restantes ser enviados ao júri de selecção, pelo CPSP, acompanhados do registo biográfico e de uma informação individual extraordinária.

5. *Exame de admissão*

a. O exame de admissão é constituído por 4 fases e o conteúdo das diversas fases é o seguinte:

1) *Inspeção médica:*

Os candidatos são classificados pelo Júri de Junta de Saúde de acordo com o anexo B do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, e com o n.º 1 do artigo 14.º aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o Regime de Admissão e Frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau;

2) *Prova de aptidão física:*

a) *Para candidatos do sexo masculino:*

— Corrida de 80 metros em 11,5 segundos;

— 5 flexões de braços, na trave (em posição facial);

— 立定跳遠 2 公尺；

— 跨越 0.9 公尺高之牆；

— 45 秒內仰臥起坐 30 次；

— 12 分鐘內跑畢 2400 公尺。

b) 女性准考人：

— 14 秒內跑畢 80 公尺；

— 懸垂 15 秒；

— 立定跳遠 1.6 公尺；

— 跨越 0.6 公尺高之牆；

— 45 秒內仰臥起坐 25 次；

— 12 分鐘內跑畢 1800 公尺。

3) 文化知識測驗：

a) 中文或葡文筆試；

b) 數學、物理及化學。

4) 心理技術測驗：

由心理技術專家按實際需要訂定測試內容。

b. 各階段之測試內容及大綱，按照《澳門保安部隊高等學校規章》所規定，並自二零零五年五月四日起張貼於本校大堂、保安部隊事務局大堂及登錄於澳門保安部隊網頁內。

c. 入學試於二零零五年六月至二零零六年二月期間進行。

d. 准考人之名單及各階段之入學試成績將公佈於本校及澳門保安部隊事務局大堂，亦可於澳門保安部隊網頁內閱覽。

e. 體格檢查由健康檢查委員會負責，而其餘各階段均由甄選委員會負責。

6. 課程簡介

「第九屆警官培訓課程」將於二零零六年九月開課，為期四個學年，隨後進行實習，該實習之期限，經行政長官以批示形式確定。課程及實習成績合格者獲授予警務科學學士學位。

7. 進入職程

完成「警官培訓課程」且成績合格之準警官，將根據十二月十九日第 7/94/M 號法律之附件 C，以及根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》，進入治安警察局之高級職程，職級為副警司。

— Salto em comprimento, sem corrida, de 2 metros;

— Transposição de um muro de 0,90 metros de altura;

— 30 flexões de tronco (abdominais) em 45 segundos;

— Corrida de 2 400 metros em 12 minutos.

b) Para candidatos do sexo feminino:

— Corrida de 80 metros em 14 segundos;

— Suspensão estática durante 15 segundos;

— Salto em comprimento, sem corrida, de 1,60 metros;

— Transposição de um muro de 0,60 metros de altura;

— 25 flexões de tronco (abdominais) em 45 segundos;

— Corrida de 1 800 metros em 12 minutos.

3) Prova de aptidão cultural:

a) Exame Escrito de Língua Chinesa ou Portuguesa;

b) Exame de Matemática, Física e Química.

4) Prova de aptidão psicotécnica:

O conteúdo é elaborado pelos peritos de psicotécnica de acordo com o requisito prático.

b. Os conteúdos e programas das diversas fases de exame de admissão, de acordo com o Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, são afixados no átrio da ESFSM e da DSFSM e inscritos na página electrónica das FSM, desde 4 de Maio de 2005.

c. O exame de admissão é realizado no período de Junho de 2005 a Fevereiro de 2006.

d. A lista dos candidatos, bem como as classificações das diversas fases de exame de admissão serão afixadas no átrio da ESFSM e da DSFSM, e as mesmas também podem ser consultadas na página electrónica das FSM.

e. As inspeções médicas são realizadas pela Junta de Saúde e as restantes fases do concurso são realizadas e coordenadas pelo Júri de Seleção.

6. Descrição do curso

O 9.º Curso de Formação de Oficiais iniciar-se-á em Setembro de 2006, terá a duração de 4 anos lectivos seguidos de um estágio cuja duração é fixada por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo. É conferido o grau de licenciatura em Ciências Policiais, após a conclusão com aproveitamento durante o curso e o estágio.

7. Ingresso na carreira

Terminado com aproveitamento o CFO, os aspirantes a oficial ingressarão na carreira superior do CPSP, com o posto de subcomissário, nos termos previstos no Anexo C à Lei n.º 7/94/M, de 19 de Dezembro, e no Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, que aprovou o Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

8. 課程期間之薪俸索引點

根據十二月十七日第14/90/M號法律，就讀「第九屆警官培訓課程」的學員的薪酬如下：

- a.
- 1) 第一年，薪俸索引點200；
- 2) 第二年，薪俸索引點220；
- 3) 第三年，薪俸索引點240；
- 4) 第四年，薪俸索引點260。

b. 在實習期間，準警官收取相當於薪俸索引點300之薪酬。

c. 已屬治安警察局編制之學生，倘其薪俸索引點高於該課程同年級學員或在實習期之準警官之薪俸索引點時，收取其原薪俸。

9. 甄選委員會之組成

主席：林壘立消防總長

委員：鄭力生副警務總長

李永康關務監督

梁小玲警司

候補委員：陳小北一等消防區長

雷華龍警司

秘書：梁慶輝關務監督

二零零五年四月二十八日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

8. Índice remuneratório durante a frequência do curso

A remuneração dos alunos durante a frequência do 9.º CFO é a constante na Lei n.º 14/90/M, de 17 de Dezembro, conforme se discrimina:

- a.
- 1) 1.º ano, índice 200;
- 2) 2.º ano, índice 220;
- 3) 3.º ano, índice 240;
- 4) 4.º ano, índice 260.

b. Durante a frequência do estágio, os aspirantes a oficial têm direito à remuneração correspondente a índice 300.

c. Os alunos, já pertencentes ao quadro da carreira do CPSP, são remunerados pelos índices correspondentes aos postos respectivos, sempre que os índices sejam superiores aos atribuídos aos alunos que frequentem o mesmo ano do curso ou ao índice dos aspirantes a oficial, durante o estágio.

9. Composição do júri de selecção

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal.

Vogais: Cheang Lek Sang, subintendente;

Lei Veng Hong, comissário alfandegário; e

Leong Siu Leng, comissária.

Vogais suplentes: Chan Sio Pak, chefe de primeira; e

Lui Va Long, comissário.

Secretário: Leong Heng Fai, comissário alfandegário.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em Coloane, aos 28 de Abril de 2005.

O Director, Hoi Sio Iong, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

衛生局

名單

根據二零零五年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行內科專科最後評核試。該評核成績現公佈如下：

合格的准考人：	分
1.º 潘詠紅醫生	16.6
2.º 余育璇醫生	16.2
3.º 黃小梅醫生	16.1

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa do exame final de especialidade em medicina interna — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
Dra. Pun Weng Hong	16,6
Dra. U Iok Sun	16,2
Dra. Wong Sio Mui	16,1

(經社會文化司司長於二零零五年四月十八日批示確認)

二零零五年四月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行普通外科專科最後評核試。該評核成績現公佈如下：

不合格的准考人：

陳培斌醫生。

(經社會文化司司長於二零零五年四月十九日批示確認)

二零零五年四月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$676.00)

通告

本局現進行第13/P/2005號公開招標——“向衛生局供應流行性感冒疫苗”。有意投標者可從二零零五年五月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一(C1)之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年五月十九日下午五時三十分。

開標將於二零零五年五月二十日上午十時在本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$20,000.00(澳門幣貳萬元正)之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年四月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 18 de Abril de 2005).

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Classificativa do exame final de especialidade em cirurgia geral — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2005:

Candidato reprovado:

Dr. Chan Pui Pan.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 19 de Abril de 2005).

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

Avisos

Faz-se público que, se encontra aberto o concurso público n.º 13/P/2005 para o fornecimento de vacina antigripal aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 4 de Maio de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Maio de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 20 de Maio de 2005, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

本局現進行第14/P/2005號公開招標——“向衛生局供應醫院用後即棄尿片及衛生巾”。有意投標者可從二零零五年五月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年五月二十三日下午五時三十分。

開標將於二零零五年五月二十四日上午十時在本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$40,000.00（澳門幣肆萬元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年四月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 14/P/2005 para o fornecimento de fraldas descartáveis e pensos higiénicos hospitalares aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 4 de Maio de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Maio de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 24 de Maio de 2005, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公佈二零零五年度第一季財政資助表：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no primeiro trimestre de 2005:

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
恆毅社 Agência da Perseverança e da Coragem	28/01/2005	\$ 78,000.00	資助為恆毅社女青年提供輔導服務（2005年1月至12月）。 Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento às jovens da Agência da Perseverança e da Coragem (Janeiro a Dezembro de 2005).

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	05/01/2005	\$ 3,800.00	資助 2005 年第 1 期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez).
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	30/12/2004	\$ 3,000.00	為 2005 年度 1 至 3 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	05/01/2005	\$ 2,000.00	資助 2005 年第 1 期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez).
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年第 1 期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez).
世界宣明會澳門分會 Associação de Macau — «Visão do Mundo»	21/01/2005	\$ 10,000.00	贊助「饑饉三十」。 Patrocínio da actividade «Trinta horas sem comer».
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	30/12/2004	\$ 3,000.00	為 2005 年度 1 至 3 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	30/12/2004	\$ 3,000.00	為 2005 年度 1 至 3 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio, para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	30/12/2004	\$ 3,000.00	為 2005 年度 1 至 3 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio, para funcionamento de Salas de Estudo, de Janeiro a Março de 2005.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2004	\$ 4,000.00	資助澳門弱智人士家長協進會親子同樂日活動。 (2005/01/23 舉辦) Subsídio para realização da actividade «Festa familiar». (realizada em 2005/01/23).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	28/10/2004 14/02/2005	\$ 80,000.00 \$ 486,000.00	資助為澳門浸信中學提供學生輔導服務。(2005 年 1 至 6 月) Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento escolar na Escola Cham Son de Macau (Janeiro a Junho de 2005). 資助為 17 所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005 學年下學期之上半期資助) Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento escolar em dezassete escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 1.ª metade do subsídio do 2.º semestre).
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	05/01/2005	\$ 1,200.00	資助 2005 年第 1 期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. (1.ª vez)

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
光源社 Associação Nascente de Luz	30/12/2004	\$ 3,909.00	為2005年度1至3月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de Salas de Estudo, de Janeiro a Março de 2005.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	10/01/2005	\$ 30,000.00	贊助澳門青年交響樂團協會舉辦「青年獻愛心」音樂會。 Patrocínio do Concerto «Amor dos jovens» realizado pela Associação da Orquestra Sinfónica Jovem de Macau.
	21/01/2005	\$ 3,000.00	贊助「青年獻愛心」音樂會籌款活動。 Patrocinar o concerto «Amor dos jovens».
澳門戒煙保健會總會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	05/01/2005	\$ 3,000.00	資助2005年第1期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez).
澳門大專教育基金會 Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau	28/02/2005	\$ 174,380.00	澳門大專教育基金會2005年度培養雙語法學士人才計劃。 Projecto de formação dos licenciados em direito bilíngue pela Associação Promotora da Instrução Pós-Secundária de Macau no ano 2005.
澳門明愛 Caritas de Macau	28/02/2005	\$ 183,500.00	資助為8所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005學年下學期之上半期資助) Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento escolar em oito escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 1.ª metade do subsídio do 2.º semestre).
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 2,900.00	資助2005年第1期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2004	\$ 6,909.00	為2005年度1至3月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	30/12/2004	\$ 3,909.00	為2005年度1至3月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/12/2004	\$ 3,909.00	為2005年度1至3月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	21/01/2005	\$ 59,350.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005年1月及2月) Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio de Janeiro e Fevereiro de 2005).
	25/02/2005	\$ 937,875.00	資助於2004/2005學年提供特殊教育服務。(第2期) Subsídio financeiro para realização de programas de educação especial no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	21/01/2005 25/02/2005	\$ 34,400.00 \$ 219,600.00	資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005 年 1 月及 2 月) Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio de Janeiro e Fevereiro de 2005). 資助於 2004/2005 學年提供特殊教育服務。(第 2 期) Subsídio financeiro para realização de programas de educação especial no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	12/08/2004 21/01/2005 25/02/2005	\$ 19,500.00 \$ 31,750.00 \$ 45,750.00	資助啟聰中心為本局兩所中葡中學有聽障及語障的學生提供訓練。(2005 年 1-6 月) Subsídio para Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição para prestar apoio a alunos com dificuldades de audição ou fala das 2 escolas secundárias luso-chinesas. (Janeiro a Junho de 2005) 資助於 2004/2005 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005 年 1 月及 2 月) Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio de Janeiro e Fevereiro de 2005). 資助在 2004/2005 學年提供特殊教育服務。(第 2 期) Subsídio financeiro para realização de programas de educação especial no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	05/01/2005	\$ 3,300.00	資助 2005 年第 1 期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez).
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005 06/01/2005	\$ 20,000.00 \$ 3,000.00	資助 2005 年第 1 期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005 (1.ª vez). 為 2005 年度 1 至 3 月份自修室運作發放津貼。 Concessão de subsídio, para funcionamento de salas de estudo, de Janeiro a Março de 2005.
聖若瑟教區中學第六校 Colégio Diocesano de São José 6	03/11/2004	\$ 117,200.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
嘉諾撒聖心女子中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	29/11/2004	\$ 18,380.00	資助嘉諾撒聖心女子中學「學習技巧」工作坊。 Subsídio ao Colégio do Sagrado Coração de Jesus - Secção Chinesa para organização de <i>workshop</i> sobre estudo.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	03/11/2004	\$ 9,345.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	09/12/2004	\$ 162,000.00	為2005年1月至3月份體育館維修保養發放津貼。 Concessão do subsídio dos meses de Janeiro a Março de 2005 para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo do Colégio Dom Bosco (Yuet Wah).
利瑪竇中學（小學部） Colégio Mateus Ricci (Primário)	06/09/2004	\$ 10,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	08/10/2004	\$ 57,500.00	優化學校教育資助計劃（2）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
	03/11/2004	\$ 14,850.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	03/11/2004	\$ 45,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
聖羅撒女子中學中文部 Cólegio Santa Rosa de Lima - Secção Chinesa	03/11/2004	\$ 108,404.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah - Secção Inglesa	14/01/2005	\$ 106,200.00	資助中學生畢業旅行。 Subsídio para viagem de finalistas do ensino secundário.
	03/11/2004	\$ 75,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mora- dores das 6 Ruas «Chou Toi»	05/01/2005	\$ 1,500.00	資助2005年第1期青年社團年度活動。 Subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. (1.ª vez).
青洲小學 Escola da «Ilha Verde»	03/11/2004	\$ 83,282.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	07/03/2005	\$ 14,200.00	資助嘉諾撒培貞學校地台面加砌集水明渠土建工程。 Subsídio para obras de manutenção e conservação da Escola Pui Ching.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	25/02/2005	\$ 768,600.00	資助於2004/2005學年提供特殊教育服務。（第2期） Subsídio financeiro para realização de programas de educação especial no ano lectivo de 2004/2005. (2.ª prestação)
	23/03/2005	\$ 18,300.00	資助為1名於2005年2月28日入學的全日班新生提供特殊教育服務。（2004/2005學年第2期資助的補充資助） Subsídio para realização de programas de educação especial a um aluno em regime de tempo inteiro, matriculado em 28/02/2005. (Subsídio suplementar referente à 2.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2004/2005)
海星中學 Escola Católica Estrela do Mar	31/12/2004	\$ 176,100.00	優化學校教育資助計劃（3）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (3).

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	08/10/2004 22/12/2004	\$ 99,000.00 \$ 36,000.00	優化學校教育資助計劃 (2)。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2). 為2005年1月至3月份室外運動場維修保養發放津貼。 Concessão do subsídio dos meses de Janeiro a Março de 2005 para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo da Escola Cham Son de Macau.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	21/01/2005 21/02/2005 07/03/2005	\$ 5,150.00 \$ 2,436,300.00 \$ 18,300.00	資助於2004/2005學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005年1月及2月) Subsídio para realização de programas individuais a alunos durante o ano lectivo de 2004/2005 (subsídio de Janeiro e Fevereiro de 2005). 2004/2005學年第2期資助協同特殊教育學校提供特殊教育服務。 Subsídio à Escola Concórdia para Ensino Especial para a realização de programas de educação especial — 2.ª prestação do ano lectivo 2004/2005. 資助為1名於2005年2月28日入學的全日班新生提供特殊教育服務。(2004/2005學年第2期資助的補充資助) Subsídio para realização de programas de educação especial a um aluno em regime de tempo inteiro, matriculado em 28/2/2005 (subsídio suplementar referente à 2.ª prestação do subsídio do ano lectivo de 2004/2005).
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	08/10/2004	\$ 18,000.00	優化學校教育資助計劃 (2)。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	06/09/2004	\$ 13,600.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	03/11/2004	\$ 58,968.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	03/11/2004	\$ 42,140.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundária)	06/09/2004 03/11/2004 11/11/2004	\$ 14,400.00 \$ 106,370.00 \$ 5,700.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
鏡平學校 (小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	06/09/2004 03/12/2004	\$ 17,095.50 \$ 20,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助出版教育科研論文集。 Colectânea de Teses da Educação.

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	08/10/2004	\$ 60,000.00	優化學校教育資助計劃（2）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
廣大中學 Escola Kwong Tai	06/09/2004 08/10/2004	\$ 7,200.00 \$ 16,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 優化學校教育資助計劃（2）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	08/10/2004	\$ 20,000.00	優化學校教育資助計劃（2）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	06/09/2004	\$ 5,700.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundária)	03/11/2004	\$ 19,968.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	28/02/2005	\$ 40,000.00	資助為澳門葡文學校及本澳其他以葡語為教學語言學校學生提供輔導服務。（2004/2005學年下學期之上半期資助） Subsídio referente à prestação de serviços de aconselhamento escolar a alunos da Escola Portuguesa de Macau bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (ano lectivo de 2004/2005: 1.ª metade do subsídio do 2.º semestre).
培道中學 Escola Pui Tou	14/01/2005	\$ 80,400.00	為中學生畢業旅行發放津貼。 Subsídio para viagem de finalistas do ensino secundário.
庇道學校 Escola São João de Brito	25/02/2005	\$ 36,800.00	資助於2004/2005學年提供特殊教育服務。（第2期） Subsídio financeiro para realização de programas de educação especial no ano lectivo de 2004/2005 (2.ª prestação).
創新中學 Escola Secundária Millennium	08/10/2004	\$ 11,500.00	優化學校教育資助計劃（2）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	06/09/2004 03/11/2004	\$ 20,300.00 \$ 87,000.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola. 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	03/11/2004	\$ 85,500.00	資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	08/10/2004	\$ 50,000.00	優化學校教育資助計劃（2）。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校 Escola Tong Nam	08/10/2004	\$ 21,500.00	優化學校教育資助計劃 (2)。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2).
新華學校 Escola Xin Hua	08/10/2004 03/11/2004	\$ 20,000.00 \$ 47,985.00	優化學校教育資助計劃 (2)。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (2). 資助校本培訓。 Financiamento à formação da própria escola.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	01/12/2004 14/02/2005	\$ 82,000.00 \$ 354,750.00	2005年1至6月資助聖公會 (澳門) 社會服務處為何東中葡小學及二龍喉中葡小學提供學生輔導服務。 Subsídio ao Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau para prestar serviço de aconselhamento a alunos nas Escolas Luso-Chinesas Ho Tung e Flora. (Janeiro a Junho de 2005). 資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2004/2005學年下學期之上半期資助) Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento escolar em catorze escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 1.ª metade do subsídio do 2.º semestre)
教業中學楊洪偉 Ieong, Hong Wai da Escola Kao Yip	22/12/2004	\$ 1,400.00	2005 中國數學奧林匹克 (冬令營)。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (Convívio Nacional de Inverno).
楊寶珠 Ieong, Po Chu	18/03/2005	\$ 1,001.00	參加第7屆兩岸三地課程理論研討會。 VII Seminário sobre Teoria do Currículo, na RPC, HK SAR, RPC-Taiwan.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que aderiram à rede escolar pública	18/02/2005	\$ 209,461,120.00	為2004/2005學年第2期免費教育發放津貼。 2.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2004/2005.
國際教育中心 International Education Center	22/12/2004	\$ 8,000.00	舉辦英語課程。 Organização da acção de formação de inglês.
澳門大學梁應德 Leong Ieng Tak da Universidade de Macau	22/12/2004	\$ 1,800.00	2005 中國數學奧林匹克 (冬令營)。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (convívio nacional de Inverno).
教業中學梁銘坤 Leong, Meng Kuan da Escola Kao Yip	22/12/2004	\$ 1,400.00	2005 中國數學奧林匹克 (冬令營)。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (convívio nacional de Inverno).
濠江中學廖應偉 Lio, Ieng Wai da Escola Hou Kong	22/12/2004	\$ 1,400.00	2005 中國數學奧林匹克 (冬令營)。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (convívio nacional de Inverno).
澳門數學教育研究學會 Macau Mathematics Education Study Association	16/02/2005	\$ 30,000.00	資助澳門數學教育研究學會開展2005年度活動經費。 Subsídio a «Macau Mathematics Education Study Association» para organização das actividades do ano 2005.

受資助機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校吳艷芳 Ng Im Fong da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	14/03/2005 22/12/2004	\$ 588.20 \$ 1,800.00	2005 中國數學奧林匹克（冬令營）。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (convívio nacional de Inverno). 2005 中國數學奧林匹克（冬令營）。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (convívio nacional de Inverno).
教業中學潘麗芬 Pun, Lai Fan da Escola Kao Yip	22/12/2004	\$ 1,400.00	2005 中國數學奧林匹克（冬令營）。 Olimpíadas de Matemática da China 2005 (convívio nacional de Inverno).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	14/02/2005	\$ 422,000.00	資助為 12 所私立學校提供學生輔導服務（2004/2005 學年下學期之上半期資助）。 Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento escolar em doze escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 1.ª metade do subsídio do 2.º semestre).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	16/12/2004	\$ 244,000.00	第 4 期回歸主流校園適應學習計劃（第 1 次付款）。 Curso especial para os alunos sem vagas escolares (1.º pagamento).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/02/2005	\$ 422,500.00	資助為 12 所私立學校提供學生輔導服務（2004/2005 學年下學期之上半期資助）。 Subsídio para prestação de serviços de aconselhamento escolar em doze escolas particulares (ano lectivo de 2004/2005: 1.ª metade do subsídio do 2.º semestre).
阮邦球 Yuen, Pong Kau	31/12/2004	\$ 1,876.00	觀察團前往上海觀摩 2005 年全國高中學生化學競賽暨冬 令營。 Visita do Concurso de Química dos alunos do Ensino Secundário Complementar e Acampamento no In- verno 2005 em Xangai na China.

二零零五年四月二十二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$17,466.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de
Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 17 466.00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制內行政人員組別第一職階首席行政文
員一缺，經於二零零五年三月九日第十期《澳門特別行政區公
報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的
招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
李志宏 7.38

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso,
documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga
de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pes-
soal administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção
Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Bole-
tim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10,
II Série, de 9 de Março de 2005:

Candidato aprovado: valores
Lei Chi Wang 7,38

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零五年四月二十五日之批示確認)

二零零五年四月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：科長 李惠明

高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Abril de 2005).

Instituto de Acção Social, aos 18 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lei Vai Meng, chefe de secção; e

Cheang Sin Wai, técnico superior.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

高等教育輔助辦公室

公告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本辦公室為填補人員編制內第一職階一等文員一缺，而以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，張貼在巴掌圍斜巷19號南粵商業中心十三樓本辦公室，以供查閱。有關的招考公告已刊登在二零零五年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述法規第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十八日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

(是項刊登費用為 \$950.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Calçada de St.º Agostinho, n.º 19, edifício Nam Yue, 13.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2005.

A citada lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Abril de 2005.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門理工學院

公告

澳門理工學院院長批示

告知有意者，根據澳門理工學院章程第三十條的規定及效力，在澳門理工學院職業技能培訓中心，以下簡稱中心，開設下面的課程。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Despacho do Presidente do Instituto Politécnico de Macau

Avisam-se os interessados que no Centro para o Desenvolvimento de Carreiras do Instituto Politécnico de Macau, adiante designado por Centro, criado nos termos e para os efeitos do artigo 30.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, são ministrados os cursos que abaixo se indicam.

有關每一課程的報讀條件、學習計劃和授予證書的級別的詳細資料可以在中心索取，中心位於澳門宋玉生大馬路263號中土大廈11樓。

課程：

平面設計製作；

攝影及數碼圖像處理；

造型及裝飾設計；

營養與食品衛生；

社會支援服務；

漢語言文化；

體育運動管理；

辦公室實務；

會計實務；

企業營運實務；

銷售與市場推廣；

工程繪圖及電腦動畫；

電腦程式設計；

電腦系統管理；

電腦多媒體網頁設計；

基礎平面設計製作；

初級病房助理員；

基礎社會支援服務；

基礎漢語言文化；

體育服務；

基礎辦公室實務；

基礎簿記出納；

基礎企業營運實務；

基礎銷售與市場推廣；

中級電子電工；

辦公室電腦應用軟件；

基礎電腦專業技能。

二零零五年三月三十日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$2,581.00)

Informações detalhadas sobre os requisitos de acesso a cada um dos cursos, os respectivos planos de estudo, bem como o nível dos diplomas que os mesmos conferem podem ser obtidas no Centro, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 11.º andar, em Macau.

Cursos:

Comunicação Gráfica;

Fotografia e Tratamento de Imagem Digital;

Expressão Plástica e Design de Interiores;

Nutrição e Higiene Alimentar;

Curso de Acção Social;

Curso de Língua e Cultura Chinesa;

Curso de Gestão Desportiva;

Práticas Administrativas;

Práticas Contabilísticas;

Práticas do Funcionamento das Empresas;

Marketing e Vendas;

Desenho Técnico e Animação por Computador;

Curso de Programação;

Curso de Gestão de Sistemas Informáticos;

Criação de Páginas Web Multimédia;

Princípios de Comunicação Gráfica;

Iniciação para Auxiliares de Acção Médica;

Noções Básicas de Acção Social;

Conhecimentos Básicos de Língua e Cultura Chinesa;

Prestação de Serviços Desportivos;

Noções Gerais de Práticas Administrativas;

Princípios de Contabilidade e Tesouraria;

Práticas Básicas do Funcionamento das Empresas;

Princípios de Marketing e Vendas;

Electrotecnia (nível médio);

Software de Escritório;

Iniciação à Informática.

Instituto Politécnico de Macau, aos 30 de Março de 2005.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 2 581,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零五年第一季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2005:

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	14/03/2005	\$ 1,400.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	14/02/2005	\$ 1,760.00	租場費。
	18/03/2005	\$ 2,920.00	Aluguer de instalações.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	14/03/2005	\$ 77,715.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門射箭總會 Associação de Arco e Flecha de Macau	14/03/2005	\$ 12,025.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	14/02/2005	\$ 3,780.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	25/02/2005	\$ 400,458.00	租場費。
	18/03/2005	\$ 16,100.00	Aluguer de instalações.
	25/02/2005	\$ 45,000.00	參加 2004 年國際舞龍舞獅功夫賽。 Participação no Campeonato Internacional de Dança de Leão e de Dragão'2004.
	25/02/2005	\$ 85,000.00	2004 年集訓隊之本地集訓費用。 Execução de treinos da selecção no ano de 2004.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	14/02/2005	\$ 1,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/02/2005	\$ 10,000.00	參加 2005 年廈門國際馬拉松。 Participação na Maratona Internacional de Xiamen 2005.
	18/02/2005	\$ 4,600.00	參加第八屆亞洲越野跑錦標賽。 Participação no 8.º Campeonato Asiático de Corta-Mato.
	21/03/2005	\$ 7,000.00	參加 2005 亞洲室內田徑錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático de Atletismo em Pista Coberta do ano 2005.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	14/03/2005	\$ 96,475.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	25/02/2005	\$ 5,150.00	租場費。 Aluguer de instalações.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau — China	14/03/2005	\$ 18,425.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	14/03/2005	\$ 24,430.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	14/03/2005	\$ 8,125.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	14/03/2005	\$ 41,125.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	11/03/2005	\$ 131,000.00	參加第 28 屆馬來西亞國際保齡球公開賽 2005。 Participação no 28.º Campeonato Internacional Aberto de Bowling 2005.
	14/03/2005	\$ 360,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	14/03/2005	\$ 3,150.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	14/03/2005	\$ 84,851.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	25/02/2005	\$ 19,885.00	租場費。
	17/03/2005	\$ 4,880.00	Aluguer de instalações.
	30/03/2005	\$ 84,000.00	舉辦“澳門至台山——單車旅遊”活動。 Organização da actividade «Cicloturismo-Macau a Tai Shan».
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	14/03/2005	\$ 10,050.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M	23/02/2005	\$ 50,000.00	舉辦 2005 年本地及埠際賽事。 Organização dos torneios locais e interports para o ano 2005.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	23/02/2005	\$ 120,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	01/03/2005	\$ 12,000.00	參加世界盃劍擊賽。 Participação no Campeonato de Esgrima — Taça Mundial.
	14/02/2005	\$ 17,000.00	備戰世界青少年劍擊錦標賽。 Preparação para o Campeonato Mundial Júnior de Esgrima.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau — China	14/02/2005	\$ 5,405.00	租場費。
	14/02/2005	\$ 102,400.00	Aluguer de instalações.
	23/02/2005	\$ 18,000.00	聘請教練。
	18/03/2005	\$ 18,000.00	Contratação de treinador.
	11/03/2005	\$ 1,593.00	
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	14/02/2005	\$ 5,275.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/03/2005	\$ 35,000.00	參加 2005 IDSF 國際標準舞暨國際拉丁舞公開賽。 Participação na IDSF Torneio Internacional de Dança Standard & IDSF Torneio Internacional de Dança Latina 2005.
	24/03/2005	\$ 13,900.00	參加 2005 IDSF 拉丁舞暨標準舞公開賽。 Participação na IDSF Torneio de Dança Latina & IDSF Torneio de Dança Standard 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	01/03/2005	\$ 23,000.00	舉辦初級標準舞教師文憑考試。 Organização do exame do curso de diploma de monitores de nível inicial de Dança Standard.
	11/03/2005	\$ 35,000.00	參加體育舞蹈國際裁判培訓班——日本。 Participação no Curso Internacional de Juízes de Dan- ça Desportiva — Japão.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	14/03/2005	\$ 16,275.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	14/03/2005	\$ 73,769.50	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau — China	14/03/2005	\$ 16,960.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau — China	14/03/2005	\$ 110,775.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	14/02/2005	\$ 6,120.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	14/02/2005	\$ 52,312.60	排球代表隊參加全運會預賽（女子組）。 Participação na Fase Preliminar de Voleibol (feminino) dos Jogos Nacionais da R. P. China.
	18/02/2005	\$ 49,000.00	參加世界排球錦標賽外圍賽（男子）。 Participação na Fase Preliminar do Campeonato Mun- dial de Voleibol Masculino.
	21/03/2005	\$ 79,680.00	2005 年排球集訓隊費用。 Treinos para a selecção de voleibol 2005.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	14/03/2005	\$ 25,525.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	14/03/2005	\$ 20,275.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	18/02/2005	\$ 16,000.00	舉辦舉重初級裁判培訓班。 Organização do curso de formação de juízes de haltero- filismo de nível inicial.
	01/03/2005	\$ 28,900.00	參加國際舉重聯會成立一百周年及選舉會議。 Participação no Congresso Eleitoral e Centenário da Fe- deração Internacional de Halterofilismo.
	21/03/2005	\$ 2,300.00	國際舉重聯會成立一百周年及選舉會議的費用。 Congresso Eleitoral e Centenário da Federação Inter- nacional de Halterofilismo.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	18/02/2005	\$ 188,000.00	資助開展會務及相關培訓工作活動。 Subsídio para a Associação dos Jovens Voluntários de Macau.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	14/03/2005	\$ 38,475.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	14/02/2005	\$ 2,580.00	租場費。
	25/02/2005	\$ 3,090.00	Aluguer de instalações.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	18/03/2005	\$ 2,490.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/02/2005	\$ 5,500.00	參加香港國際柔道賽。 Participação no Campeonato Internacional de Judo de Hong Kong.
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	14/02/2005	\$ 46,055.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	29/03/2005	\$ 184,800.00	亞洲空手道聯盟研討會及裁判考試課程。 Seminário do curso e exame de árbitros da Federação Asiática de Karate-Do.
	18/02/2005	\$ 247,800.00	邀請伊朗空手道運動員來澳集訓。 Convite dos atletas de karate de Irão para efectuação de estágio em Macau.
	29/03/2005	\$ 441,800.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	29/03/2005	\$ 479,100.00	租場費。
	29/03/2005	\$ 344,505.00	Aluguer de instalações.
	18/02/2005	\$ 445,990.00	
	17/03/2005	\$ 125,900.00	
	18/02/2005	\$ 41,000.00	跳水代表隊及教練赴廣州集訓，培訓。 Estágio da selecção e treinadores de salto para a água em Cantão.
	01/03/2005	\$ 103,000.00	游泳精英運動員往上海集訓。 Estágio dos atletas elites de natação em Shanghai.
	14/02/2005	\$ 25,800.00	參加國際泳聯花樣游泳教練及裁判研討會。 Participação no Seminário Internacional de Juíz de Natação da Federação Internacional de Natação.
	18/02/2005	\$ 35,000.00	參加第一屆國際教練培訓局亞洲地區教練研討會。 Participação na 1.ª Conferência de Treinadores da Zona Asiática do Conselho Internacional de Formação de Treinadores.
	23/02/2005	\$ 18,000.00	聘請中國教練。
	08/03/2005	\$ 18,000.00	Contratação de treinadora chinesa.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	14/02/2005	\$ 13,185.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/02/2005	\$ 6,300.00	參加 F.I.R.S. 會員大會會議。 Participação na Assembleia Geral da F.I.R.S..
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	18/02/2005	\$ 20,000.00	舉辦乒乓球邀請賽。 Organização do Campeonato de Ténis de Mesa por convites.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	18/03/2005	\$ 3,165.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	25/02/2005	\$ 31,140.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	14/02/2005	\$ 11,230.00	租場費。
	25/02/2005	\$ 1,140.00	Aluguer de instalações.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	14/02/2005	\$ 22,135.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	01/03/2005	\$ 57,000.00	參加第十屆全國運動會——網球單項預賽。 Participação na Fase Preliminar de Ténis dos 10.ºs Jogos Nacionais da R. P. China.
	01/03/2005	\$ 81,500.00	集訓隊備戰東亞運之訓練計劃。 Plano de treinos da selecção de ténis.
	21/03/2005	\$ 192,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau, China	14/03/2005	\$ 44,975.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	01/03/2005	\$ 40,000.00	備戰東亞運熱身賽（2005年中國中南協作區賽）。 Torneio de Tiro na Zona Central e Sul de China 2004 — Preparação para os Jogos de Ásia Oriental.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	18/02/2005	\$ 50,000.00	二零零五年度資助。 Subsídio do ano 2005.
公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	18/02/2005	\$ 50,000.00	二零零五年度資助。 Subsídio do ano 2005.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	14/02/2005	\$ 10,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/02/2005	\$ 33,300.00	鐵人三運代表隊馬來西亞集訓。 Estágio da selecção de triatlo em Malásia.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	14/03/2005	\$ 31,525.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	01/03/2005	\$ 18,000.00	舉辦棋花盛放賀新春。 Organização dos Jogos de Xadrez Chinês em Comemoração do Ano Novo Lunar.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau, China	14/02/2005	\$ 6,935.00	租場費。
	23/02/2005	\$ 8,935.00	Aluguer de instalações.
中國澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau — China	21/03/2005	\$ 10,500.00	參加 UAM 年度會議。 Participação no Congresso Anual da U.A.M..
	18/02/2005	\$ 6,000.00	參加 UAM 及 FIA-Asian Zone 會議。 Participação no Congresso do U.A.M. e FIA-Asian Zone.
	20/01/2005	\$ 479,835.00	亞洲小型賽車公開錦標賽之額外支出費用。 Despesas extras do Campeonato Asiático de Karting.
	14/02/2005	\$ 36,344.00	修建路環小型賽車場賽道升級國際 C 級之費用。 Despesas de obras da Pista do Kartódromo para atingir o nível «C» internacional.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	14/03/2005	\$ 2,400.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	01/03/2005	\$ 3,100.00	參加 COLT 香港七人欖球賽。 Participação no Torneio de Râguebi Hong Kong Colt 7's.
	01/03/2005	\$ 45,100.00	參加馬尼拉國際十人欖球賽。 Participação no Torneio Internacional de Râguebi 10's de Manila.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	14/03/2005	\$ 20,425.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	25/02/2005	\$ 14,080.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	14/03/2005	\$ 2,525.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	21/03/2005	\$ 17,800.00	參加第 18 屆葡國奧林匹克學會年會會議。 Participação na 18.ª Secção Anual da Académia Olímpica de Portugal.
	28/01/2005	\$ 500,000.00	購買第二屆亞洲室內運動會股份有限公司股份。 Aquisição de acções do Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau S.A..
	18/02/2005	\$ 33,500.00	招待訪澳的中國國家游泳，跳水及花泳代表團之宴請費用。 Jantar de confraternização oferecida a delegação nacional de natação, salto para a água e natação sincronizada da China na sua visita a Macau.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	14/03/2005	\$ 100,000.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
東亞運動會總會 East Asian Games Association (EAGA)	18/02/2005	\$ 370,000.00	2005 年會務運作經費。 Despesas gerais da associação para o ano de 2005.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	14/03/2005	\$ 16,959.50	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	14/03/2005	\$ 10,880.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/03/2005	\$ 30,030.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	25/02/2005	\$ 6,975.00	租場費。
	25/02/2005	\$ 7,015.00	Aluguer de instalações.
	21/03/2005	\$ 14,800.00	參加國際智障人士體育聯盟會議及會員大會。 Participação na Conferência e Assembleia Geral de INAS-FID.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	23/02/2005	\$ 12,350.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de R.A.E.M.	14/03/2005	\$ 4,650.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	14/02/2005	\$ 12,915.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/02/2005	\$ 4,000.00	參加 2005 香港——亞洲（地區）劍道邀請賽。 Participação no Torneio Asiático de Kendo por Con- vites de 2005 em Hong Kong.
澳門街坊會聯合總會頤康中心 União Geral das Associações de Moradores de Macau	23/02/2005	\$ 5,500.00	舉辦第六屆全澳耆英健身操匯演。 Organização do 6.º Sarau de Ginástica de Macau para Idosos.
暨南大學科研處 Divisão de Investigação da Universidade de Jinan	01/03/2005	\$ 98,029.60	撰寫“澳門體育史”。 Elaboração da História do Desporto de Macau.
林松峰 Lam Chong Fong	21/03/2005	\$ 10,000.00	參加第 51 屆格蘭披治大賽車。 Participação no 51.º G.P.M..
張龍	07/03/2005	\$ 30,000.00	發放獎金——亞洲青少年拳擊錦標賽（運動員）。 Atribuição de prémio pecuniário ao atleta — Campeon- ato Asiático Júnior de Boxe.
蕭自康	07/03/2005	\$ 15,000.00	發放獎金——亞洲青少年拳擊錦標賽（教練）。 Atribuição de prémio pecuniário ao treinador — Campeon- ato Asiático Júnior de Boxe.
	總額 Total	\$ 7,924,909.20	

二零零五年四月二十八日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$14,406.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 28 de Abril de
2005. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao
Lek.*

(Custo desta publicação \$ 14 406,00)

土地工務運輸局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款所規定，並按照二零零五年三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》關於填補土地工務運輸局人員編制資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員一缺，以審閱文件方

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 4.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial*

式之限制性晉升普通考試被接納之應考人臨時名單，現已張貼在土地工務運輸局行政暨財政廳內，地址：馬交石炮台馬路 32-36 號四字樓。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款所規定，並按照二零零五年三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》關於填補土地工務運輸局人員編制資訊督導員組別第一職階首席資訊督導員一缺，以審閱文件方式之限制性晉升普通考試被接納之應考人臨時名單，現已張貼在土地工務運輸局行政暨財政廳內，地址：馬交石炮台馬路 32-36 號四字樓。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款所規定，並按照二零零五年三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》關於填補土地工務運輸局人員編制資訊助理技術員組別第一職階首席資訊助理技術員一缺，以審閱文件方式之限制性晉升普通考試被接納之應考人臨時名單，現已張貼在土地工務運輸局行政暨財政廳內，地址：馬交石炮台馬路 32-36 號四字樓。

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 4.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 4.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制技術員職程第一職階首席技術員三缺，經於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年四月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$920.00)

A lista referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sita no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2005, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Abril de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內海上工作人員職程第一職階船長二十缺，經於二零零五年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳華利	7.2
2.º 黃添有	7.0
3.º 吳廣智	6.7
4.º 吳華炳	6.3
5.º 蔣紹偉	6.0
6.º 樊勝	6.0
7.º 林偉勝	5.1

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de vinte vagas de patrão de embarcação, 1.º escalão, na carreira de troço do mar, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Va Lei	7,2
2.º Wong Tim Iao	7,0
3.º Ng Kong Chi	6,7
4.º Ng Va Peng	6,3
5.º Cheong Sio Wai	6,0
6.º Fan Seng	6,0
7.º Lam Wai Seng	5,1

被淘汰應考人：兩位。a)

a) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定而被淘汰的應考人。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零五年四月十九日批示確認)

二零零五年四月十三日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 郭光華

委員：處長 黃文濤

濬河部副主管 劉永福

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

Candidatos excluídos: dois. a)

a) *Candidatos excluídos, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.*

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2005).

Capitania dos Portos, aos 13 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Kuok Kuong Wa, chefe de departamento.

Vogais: Wong Man Tou, chefe de divisão; e

Lau Weng Fok, contramestre dos serviços de dragagem.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

政府船塢

名單

政府船塢為填補人員編制專業技術人員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零零五年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 楊振雄	8.39
2.º 張桂杰	8.26

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零五年四月十九日的批示確認)

二零零五年四月二十一日於政府船塢

典試委員會：

主席：何蔣祺

委員：卓凱榮

王明保

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

OFICINAS NAVAIS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal das Oficinas Navais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, Série, de 16 de Março de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yeung Chan Hong	8,39
2.º Cheong Kuai Kit	8,26

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2005).

Oficinas Navais, aos 21 de Abril de 2005.

O Júri:

Presidente: Ho Cheong Kei.

Vogais: Cheok Hoi Veng; e

Wong Meng Pou.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門品質協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年四月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號37/2005。

澳門品質協會

第一章

總則

一、本會名稱為澳門品質協會，葡文名為“Associação de Macau para a Qualidade”，英文名為“Macao Society for Quality”，簡稱“MSQ”。位於澳門飛能便道街54號寶城大廈18樓C座。

二、本會為非牟利專業社團，宗旨為以創新的思維和方法促進整個社會對品質的重視和對持續改善品質的追求；促使人們通過學習和知識交流等活動以提高個人自身和整個社會的素質；積極與國際相關組織建立聯繫和相互交往。

第二章

會員

三、會員資格：凡年滿十八歲、有正當職業及願意遵守本會會章的專業人士均可申請會籍，經理事會同意後方可成為會員。

四、會員權利：有權參與本會舉辦的活動；有選舉及被選舉權和提出建議及異議的權利。

五、會員義務：支持及參與本會舉辦的活動和繳交會費。

六、會員不繳交會費或損害本會利益，可被開除會籍。

第三章

組織

七、本會組織架構包括：會員大會、理事會及監事會，各成員由會員選舉產生，任期為兩年。

1. 會員大會：由全體會員組成，為最高權力機構。設主席、副主席及秘書各一

名。平常大會須每年召開一次，由主席召集，應於會期前不少於八天向會員發出具有會議日期、時間、地點及議程的召集書。會員大會負責審議和表決理事會年度工作報告和財務報告、監事會年度報告及按時選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

2. 理事會：為行政機構。設會長一名、副會長數名、秘書長及財務長等，總人數須為單數。負責管理和處理日常會務。理事會可按需要成立專責委員會及學生支部。

3. 監事會：為監察機構。設監事長、副監事長及秘書各一名。負責監督理事會的日常運作。

第四章

附則

八、經費來源為會員會費、捐贈及贊助等。

九、本章程解釋權及修改權屬會員大會。

二零零五年四月二十八日於第一公證署

助理員 袁嘉慧 Iun Ka Wai

(是項刊登費用為 \$1,067,00)

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Internacional Cristã de Reino de Céu

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年四月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號36/2005。

Estatutos da Associação

Artigo primeiro

(Denominação)

É constituída, nos termos da lei e dos pre-sentes Estatutos, uma associação denomina-

da em português «Associação Internacional Cristã de Reino de Céu» e em inglês «Kingdom of Heaven International Christian Fellowship».

Artigo segundo

(Duração e sede)

A Associação durará por tempo indeterminado e tem a sua sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 29, 19.º andar, «C», Edifício Va Iong, freguesia da Sé, concelho de Macau, podendo esta ser transferida para outro local por decisão da Assembleia Geral, sob proposta da Direcção.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação visa genericamente fins de interesse religioso, caritativo, assistencial e educativo.

Artigo quarto

(Atribuições)

Para atingir os seus objectivos à Associação compete especialmente:

a) Promover a doutrina cristã através da pregação e de programas educativos de carácter religioso;

b) Prestar assistência religiosa onde e a quem entender ser necessário;

c) Desenvolver o trabalho de educação religiosa nos locais que entender necessários;

d) Promover a distribuição de bíblias e brochuras de carácter religioso e educativo;

e) Reforçar a crença religiosa e reforçar a solidariedade no seio de cristãos filipinos e qualquer outra nacionalidade em Macau; e

f) Organizar palestras, exposições, reuniões, conferências, bem como quaisquer outras iniciativas que permitam promover os fins estatutários.

Artigo quinto

(Associados)

1. Poderão ser associados da Associação todas as pessoas de qualquer nacionalidade e provenientes de qualquer região, que adiram aos seus objectivos.

2. Os associados podem ser fundadores, efectivos e honorários:

a) São associados fundadores os que subcrevem os presentes Estatutos;

b) São associados efectivos todos os que se proponham cumprir os objectivos e as obrigações previstas nos presentes Estatutos, devendo a sua admissão ser sancionada pela Direcção; e

c) São associados honorários, todas as pessoas de prestígio que tenham sido convidadas pela Associação, por lhe terem prestado relevantes serviços.

Artigo sexto

(Direitos e deveres do associado)

São direitos do associado:

a) Participar e votar nas assembleias gerais;

b) Eleger e ser eleito para os órgãos sociais; e

c) Participar nas actividades organizadas pela Associação e usufruir dos benefícios concedidos aos associados.

São deveres do associado:

a) Manter uma conduta digna e não ofensiva para a Associação ou para os restantes associados;

b) Contribuir desinteressadamente para a prossecução dos fins da Associação;

c) Aceitar o cargo para que for eleito ou as tarefas que lhe forem confiadas, salvo se apresentar motivo de escusa que a Assembleia Geral considere justificado; e

d) Pagar com prontidão a quota anual.

Artigo sétimo

(Exclusão)

1. Perde a qualidade de associado aquele que:

a) Solicite à Direcção, mediante carta registada com antecedência de dois meses, o cancelamento da sua inscrição de associado;

b) Pratique actos lesivos à reputação da Associação; e

c) Serão excluídos de associados, os que deixem de preencher os requisitos considerados exigíveis pela Direcção e, bem assim, aqueles que se ausentarem definitivamente do Território de Macau.

2. A exclusão de um associado, salvo no caso da alínea a) do número anterior, é determinada pela Direcção, com recurso para a Assembleia Geral.

Artigo oitavo

(Órgãos)

São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo nono

(Assembleia Geral)

1. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados fundadores e efectivos no pleno gozo dos seus direitos sociais.

2. A Mesa da Assembleia Geral é composta por um presidente, que será o presidente da Direcção, um vice-presidente e um secretário.

3. A Assembleia Geral reúne sempre na sede da Associação.

4. A Assembleia Geral reúne em sessão ordinária, uma vez por ano, para discutir e votar o relatório de contas da Direcção e o parecer do Conselho Fiscal e, quando for o caso, eleger órgãos sociais, e em sessão extraordinária, quando for requerido pela Direcção, pelo Conselho Fiscal ou pelos associados em número não inferior à quinta parte da sua totalidade.

Artigo décimo

(Convocação e funcionamento)

1. A Assembleia Geral é convocada pelo presidente da Direcção por meio de carta registada, expedida para cada um dos associados, com a antecedência mínima de oito dias, e anúncio publicado com a mesma antecedência num jornal diário de língua portuguesa e ou chinesa, indicando a data, local e hora da sessão e a respectiva ordem de trabalhos.

2. A Assembleia Geral não pode deliberar, em primeira convocação, sem o quórum de, pelo menos, metade da totalidade dos associados.

3. As deliberações da Assembleia Geral, salvo quando a lei exigir outra maioria, são tomadas por maioria absoluta dos votos dos associados presentes ou legalmente representados, sendo para este efeito suficiente o mandato conferido por carta dirigida ao presidente da Direcção.

Artigo décimo primeiro

(Competência da Assembleia Geral)

Compete à Assembleia Geral:

a) Definir as orientações gerais da actividade da Associação;

b) Eleger e destituir os membros dos órgãos sociais;

c) Aprovar o balanço, relatório e contas anuais;

d) Deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias de outros órgãos; e o exercício das demais competências que a lei lhe atribuiu;

e) Deliberar sobre a alteração dos estatutos e a dissolução da Associação; e

f) Deliberar sobre a transferência da sede.

Artigo décimo segundo

(Direcção)

A Associação é gerida por uma Direcção, constituída por um número ímpar de membros, não inferior a três e não superior a nove, de entre os quais serão designados um presidente, um secretário e um tesoureiro.

Artigo décimo terceiro

(Competência da Direcção)

Compete à Direcção:

a) Programar e dirigir superiormente as actividades da Associação;

b) Cumprir e fazer cumprir os Estatutos e as deliberações da Assembleia Geral;

c) Decidir a admissão e a exclusão de associados; e

d) Adquirir, por qualquer título, tomar de trespasse, arrendar, administrar, dispor, alienar e onerar, por qualquer forma, bens móveis e imóveis.

Artigo décimo quarto

(Deveres específicos do presidente)

São, entre outros, deveres específicos do presidente da Direcção:

a) Presidir a todas as reuniões;

b) Assinar as actas, em livro próprio, juntamente com o secretário;

c) Exercer o voto de qualidade em caso de empate na votação;

d) Praticar todos os actos inerentes ao seu cargo;

e) Representar a Associação activa, passiva, judicial e extrajudicialmente, em tudo o que se refere ao interesse da Associação, excepto quando de outra forma seja estabelecido; e

f) Presidir a todas as comissões e organizações da Associação.

*Artigo décimo quinto***(Deveres específicos do secretário)**

São deveres específicos do secretário da Direcção:

- a) Registrar em livro próprio todas as reuniões da Associação em forma de acta;
- b) Assinar as actas conjuntamente com o presidente;
- c) Guardar e conservar na sede da Associação todos os documentos importantes pertencentes à Associação; e
- d) Substituir o presidente nas suas ausências ou impedimentos, podendo exercer todos os poderes, com excepção dos constantes da alínea e) do artigo anterior, caso em que se aplicará a regra prevista no artigo décimo sétimo.

*Artigo décimo sexto***(Deveres específicos do tesoureiro)**

São deveres específicos do tesoureiro da Direcção:

- a) Receber os donativos dirigidos à Associação;
- b) Ser responsável de todo o movimento financeiro;
- c) Ser responsável por toda a correspondência relativa a assuntos financeiros;
- d) Executar todas as determinações da Associação no que se refere às finanças desta;
- e) Prestar relatório anual e relatórios periódicos, colocando sempre a Associação a par da sua situação económica e financeira; e
- f) Manter os livros da tesouraria, de acordo com as normas de contabilidade.

*Artigo décimo sétimo***(Representação da Associação)**

A Associação obriga-se pela assinatura do presidente da Direcção ou pelas assinaturas conjuntas de quaisquer dois membros da Direcção.

*Artigo décimo oitavo***(Conselho Fiscal)**

O Conselho Fiscal é constituído por três elementos, sendo um presidente, outro vice-presidente e o restante vogal.

*Artigo décimo nono***(Competência)**

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar a actividade da Direcção;

b) Examinar, com regularidade, e fiscalizar as contas da Associação; e

c) Dar parecer sobre as contas e o relatório anual da Direcção.

*Artigo vigésimo***(Duração dos mandatos)**

A duração dos mandatos dos titulares dos órgãos é de três anos, sendo permitida a reeleição.

*Artigo vigésimo primeiro***(Rendimentos)**

Constituem rendimentos da Associação:

- a) Os subsídios, doações, heranças, legados e participações que lhe sejam atribuídas por quaisquer pessoas singulares ou colectivas; e
- b) As receitas provenientes de publicações ou de donativos referentes às actividades próprias da Associação.

*Artigo vigésimo segundo***(Património)**

Constitui património da Associação:

- a) Os bens móveis e imóveis;
- b) Todas as doações e legados feitos à Associação integram o seu património.

*Artigo vigésimo terceiro***(Relações com outras associações)**

O relacionamento da Associação com outras instituições será de cooperação, não envolvendo para a Associação qualquer obrigação.

*Artigo vigésimo quarto***(Responsabilidade dos membros)**

Nenhum membro da Associação responde pelas obrigações desta, nem mesmo solidariamente, a não ser pelos danos que causar pela prática de actos contrários às normas previstas na lei e no presente Estatuto.

*Artigo vigésimo quinto***(Casos omissos)**

Os casos omissos nestes Estatutos serão resolvidos, com observância das normas legais aplicáveis, pelos associados reunidos em Assembleia Geral.

Norma transitória

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma comissão directiva composta pelos associados fundadores, a

quem são atribuídos todos os poderes legais e estatutariamente conferidos à Direcção e ao seu presidente, sem qualquer limitação.

二零零五年四月二十七日於第一公證署

助理員 田兆祥

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos vinte e sete de Abril de dois mil e cinco. — O Ajudante, *Henrique Porfírio de Campos Pereira*.

(是項刊登費用為 \$4,734.00)
(Custo desta publicação \$ 4 734,00)

第一公證署**1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳台文化經濟交流促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年四月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 1 號 35/2005。

章程**第一條——名稱與地址**

本會名稱為“澳台文化經濟交流促進會”，為一非牟利團體，地址設於澳門三盞燈6號添運大廈2樓B座，可在認為適時或需要時遷往澳門其他地方。

第二條——期限

從成立起，本會為無限期存續之團體。

第三條——宗旨

(一) 本會宗旨為推動及促進，澳門及台灣文化經濟交流。

(二) 協助舉行澳門及台灣文化經濟專題研討活動。

第四條——會員

(一) 任何人如同意本會之宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會批准，可成為本會會員。

(二) 凡積極推進會務並為本會作出重大貢獻者，會員大會授予“名譽會員會籍”。

第五條——權利與義務

(一) 會員之權利：

A. 有選舉與被選舉擔任會內各部門職位之權利；

B. 參加會員大會，討論會務，提出建議及對各項投票；

C. 推薦新會員入會；

D. 參加本會舉辦之活動；

E. 口頭或書面諮詢會務資料。

(二) 會員之義務：

A. 遵守本章程及本會各部門之合法決議。

B. 熱心執行本會指派之任務。

C. 促進本會與其他機構之間交往。

第六條——會員退會

(一) 會員可書面通知理事會退出會籍。

(二) 在遞交上述退會通知書時，會員應將會員證一併交回。

第七條——開除會籍

(一) 會員不履行本身義務或違反本章程，作出損害本會名譽或妨礙落實本會宗旨之行為，理事會可開除其會籍。

(二) 對有關決議，被開除之會員有權于下次會員大會召開前30天內，以書面形式提出上訴，於上訴期間內決議將暫停執行。

(三) 經會員大會通過之開除決議為最後決議。

第八條——賠償

不論自願或被開除會籍之會員，均無權要求任何賠償金或獲得屬於本會財產之資產和任何基金。

第九條——經費

本會收入來自會費、入會費、津貼、贈與及其它額外收入。

第十條——本會組織架構：

A. 會員大會；

B. 理事會；

C. 監事會。

第十一條——會員大會

(一) 會員大會由團體享有權之會員組成。

(二) 會員大會主席團由主席一人，副主席若干人，秘書長二人組成。

(三) 會員大會由主席負責召開，若主席缺席由副主席代為召開。

(四) 召開會議必須在距離開會日期前不少於15天時間內以掛號信或簽收方式通知各會員，召開會議通知需列明會議地點、日期、時間及會議議程。

(五) 會員大會平常會議每年召開一次，特別會議可由理事會，監事會或五分之三之全體會員提議召開。

(六) 會員大會會議要有至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會員大會押後半小時舉行。

(七) 除其他法定職責外，會員大會

A. 討論，表決及核准修改本會章程；

B. 以不記名投票選出本會之領導成員；

C. 決議將名譽會員之名銜頒予對本會作出傑出貢獻之人士；

D. 對聘請顧問之提議作出決定；

E. 審核及批准由理事會提交並附有理事會意見之資產負債表年度會務報告及帳目報告。

(八) 大會決議以出席會員之絕對多數票通過。若涉及本章程修改或解散本會之提議，則需分別出席或全體會員之四分之三決議通過。

第十二條——理事會

(一) 理事會必需由三人或以上單數成員組成，並在會員大會中選出理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，司庫一人及理事若干人組成。

(二) 理事會最少每月在會址內舉行會議一次，會議之日期及時間由選舉產生後之理事成員設定。

(三) 理事會之特別會議由理事長召開。

(四) 理事會職權為：

A. 進行各類必須及適當工作以推動本會之宗旨；

B. 於法庭內外擔任本會之代表；

C. 執行會員大會之決議；

D. 管理本會之財物；

E. 領導及組成本會之活動；

F. 對入會申請、開除會員、會籍等事項進行表決。

(五) 理事會可選出理事三人組成常務理事主持日常工作，聯合簽署支票，及行使其他有約束性之許可權。

第十三條——監事會

(一) 監事會由會員大會選出監事長一人，副監事長一人，監事三人，共五人組成。

(二) 監事會通常三個月召開一次會議。

(三) 監事長和理事會任何一位可要求召開監事會特別會議。

(四) 監事會之決議以多數票通過。

(五) 監事會之許可權為：

a) 監督本會行政管理的運作；

b) 查核本會之財產；

c) 就監察活動編制年度報告；

d) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十四條——任期

本會各機構之成員任期三年，可競選連任。

第十五條——過渡性規定

本會在舉行第一次會員大會，選出本會各機構之成員前，本會之管理工作由創會會員負責。

二零零五年四月二十七日於第一公證署

助理員 袁嘉慧 Iun Ka Wai

(是項刊登費用為 \$2,429.00)

(Custo desta publicação \$ 2 429,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業導師協會

葡文為“**Associação de Formadores Profissionais de Macau**”，

葡文簡稱為“**AFPM**”，

英文為“**Macau Professional Trainer Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年四月二十二日，存檔於

本署之 2005/ASS/M1 檔案組內，編號為 34 號，有關條文內容如下：

根據澳門特別行政區現行《民法典》第一百四十四條及續後條文的規定，同意設立一社團，命名為“澳門專業導師協會”，葡文名稱為“Associação de Formadores Profissionais de Macau”，英文名稱為“Macau Professional Trainer Association”，法人住所位於澳門宋玉生廣場 335-341 號獲多利大廈十一樓E座，宗旨為“育人育己，服務社群”，其運作由以下的章程規範：

澳門專業導師協會會章

第一章

名稱、會址和宗旨

第一條

名稱

本會定名為「澳門專業導師協會」，英文定名為“Macau Professional Trainer Association”，英文簡稱「MPTA」；葡文定名為“Associação de Formadores Profissionais de Macau”，葡文簡稱「AFPM」。

第二條

地址

本會會址設於澳門宋玉生廣場335-341號，獲多利大廈十一樓E座。

第三條

宗旨

本會的宗旨：

1. 希望透過自己的知識及技術回饋社會，同時亦為各會員提供自己價值提升的機會，做到育人育己。
2. 為各會員提供聯誼及互相學習的機會。

第二章

會員資格、權利和義務

第四條

資格

會員資格需向理事會提出申請，得到理事會批准後，便取得會員資格。

第五條

權利

會員享有選舉及被選舉權，參加本會所舉辦的活動，以及享有本會所提供之設施及福利。

第六條

義務

會員須遵守本會會章及理事會的決議，為本會的發展和聲譽作出貢獻，以及按時繳交會費。

第三章 本會之架構

第七條

機構及運作

本會的機構包括了會員大會、理事會及監事會。

第一部分

會員大會

第八條

權責

1. 會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。凡法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。

2. 負責定本會的性質，社團各機關成員之解任、資產負債表之通過、章程之修改、社團之消滅，以及社團針對行政管理機關成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟時所需之許可，以及處理突發及重大事宜。

3. 會員大會必須每年召開一次。

第九條

組織及職權

會員大會主席團不得少於三人，其中一人為主席。任期為一年，連選可連任。

第二部分

理事會

第十條

權責

1. 理事會屬本會最高行政機關，負責處理本會日常事務及運作。

2. 理事會為本會之管理法人。

3. 提交年度管理報告。

4. 批准會員入會及接受會員的退會申請。

5. 在法庭內外代表法人或指定另一人代表法人，但其章程另有規定者除外。

6. 履行法律及章程所載之其他義務。

7. 由行政管理機關指定代表時，僅在證明第三人已知悉該指定之情況下，方得以該指定對抗第三人。

第十一條

組織及職權

理事會不得少於三人，且不得多於十九人，並由單數成員組成，其中一人為主席。任期為一年，連選可連任。

第三部分

監事會

第十二條

權責

1. 監事會屬本會最高監察權力機關，負責監督法人行政管理機關之運作。

2. 查核法人之財產。

3. 就其監察活動編制年度報告。

4. 接受並處理有關本會之投訴。

5. 履行法律及章程所載之其他義務。

第十三條

組織及職權

監事會不得少於三人，且不得多於五人，並由單數成員組成，其中一人為主席。任期為一年，連選可連任。

第四章

附則

第十四條

附則

本會章的修改根據澳門有關民事法例的規定而進行。任何遺漏之處，以理事會的決定為準，除法律另有規定者除外。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Abril de dois mil e cinco. —
A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$2,236.00)

(Custo desta publicação \$ 2 236,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Naturais
e Amigos de Angola

Certifico, para efeitos de publicação, que,
por Acto Constitutivo de dezanove de Abril

de dois mil e cinco, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do número dois do artigo quarenta e cinco do Código do Notariado número um barra zero cinco, sob o número dois, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada «Associação dos Naturais e Amigos de Angola», nos termos dos Estatutos anexos:

Estatutos da «Associação dos Naturais e Amigos de Angola»

Artigo primeiro

Denominação e Insígnia

É constituída, nos termos da lei e dos presentes estatutos, uma associação denominada «Associação dos Naturais e Amigos de Angola», abreviadamente designada por «ANAA», que adoptará insígnia a aprovar pela Direcção.

Artigo segundo

Duração e sede

A «ANAA» durará por tempo indeterminado e tem a sua sede em Macau, podendo esta ser transferida para outro local por decisão da Assembleia Geral, sob proposta da Direcção.

Artigo terceiro

Fins

A «ANAA» tem fins recreativos, culturais, desportivos, de convívio e informativos, podendo para o efeito realizar acções de intercâmbio com Angola e de um modo geral iniciativas adequadas à promoção dos supra-referidos fins.

Artigo quarto

Associados

Um. Além dos membros fundadores, poderão ser associados da «ANAA» todos os indivíduos que o desejem e perfilhem os objectivos da «ANAA».

Dois. Haverá associados efectivos e honorários, sendo aqueles os membros comuns da «ANAA» e estes pessoas singulares ou colectivas que possam auxiliar a «ANAA» de forma especial na prossecução dos seus fins.

Três. Os associados honorários não poderão fazer parte dos corpos gerentes, nem votar na Assembleia Geral.

Artigo quinto

Admissão

Um. Os associados efectivos serão admitidos por decisão da Direcção, mediante simples pedido escrito dos interessados. Em

caso de recusa, os interessados terão recurso para a Assembleia Geral que decidirá do seu pedido em última instância.

Dois. Os associados honorários serão admitidos por resolução da Assembleia Geral sob proposta da Direcção.

Artigo sexto

Direitos e deveres

Um. São genericamente direitos e deveres dos associados participar nas actividades da «ANAA», concorrer para a prossecução dos seus fins e observar os seus estatutos e regulamentos.

Dois. São ainda direitos dos associados efectivos:

a) Votar nas assembleias gerais e ser eleito para os órgãos sociais; e

b) Examinar os livros da «ANAA», nas datas marcadas pela Direcção.

Três. São deveres dos associados efectivos:

a) Pagar as jóias de admissão e as quotas; e

b) Exercer os cargos para que forem eleitos.

Artigo sétimo

(Exclusão)

Um. Poderão ser excluídos da «ANAA» os associados que faltem gravemente ao cumprimento dos seus deveres, afectem o bom nome da «ANAA» ou prejudiquem a sua acção.

Dois. A exclusão é da competência da Assembleia Geral.

Artigo oitavo

(Órgãos da «ANAA»)

Um. São órgãos da «ANAA»:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção; e

c) O Conselho Fiscal.

Dois. Os titulares dos órgãos da «ANAA» são eleitos pela Assembleia Geral, por mandatos de dois anos, sendo permitida a sua reeleição, por mais dois mandatos, no máximo.

Três. Nas sessões dos órgãos respectivos, o presidente da Mesa da Assembleia Geral, o presidente da Direcção e o presidente do Conselho Fiscal têm voto de qualidade.

Artigo nono

(Processo eleitoral)

Um. Os titulares dos órgãos da «ANAA» são eleitos em listas completas que conterão três suplentes para cada um dos órgãos, sem debate prévio, por escrutínio secreto e simples maioria.

Dois. Em caso de impedimento prolongado ou permanente de qualquer titular ou vacatura do cargo, os suplentes serão chamados a exercer funções pela ordem por que constem das listas, uma vez verificada essa situação pelo órgão respectivo.

Três. Só poderão ser submetidas a sufrágio as listas que tenham sido apresentadas ao presidente da Mesa da Assembleia Geral até uma semana antes da reunião para a eleição.

Artigo décimo

(Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é composta por todos os associados da «ANAA» e é dirigida por uma Mesa, constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário.

Dois. A Assembleia Geral reunirá ordinariamente uma vez por ano para aprovação do relatório e contas da Direcção e o plano de actividades do ano seguinte e extraordinariamente sempre que convocada pelo seu presidente ou, na sua falta, pelo vice-presidente, por iniciativa própria, a requerimento da Direcção ou da quarta parte, pelo menos, dos associados.

Três. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por simples maioria dos votos dos presentes, salvo as que visem alterar os estatutos da «ANAA», que exigem três quartos dos votos dos presentes, e as que tenham por fim dissolver a «ANAA» ou transferir a sua sede que requerem o voto favorável de três quartos do número total de associados.

Quatro. A Assembleia Geral é convocada por meio de aviso postal, expedido para cada um dos associados com o mínimo de oito dias de antecedência ou anúncio publicado com a mesma antecedência num jornal diário de língua portuguesa, indicando o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Cinco. A Assembleia Geral não pode deliberar em primeira convocação sem a presença de metade, pelo menos, dos seus associados.

Seis. Verificada a falta de quórum, reúne novamente uma hora depois da que fora

marcada em segunda convocação, sendo desnecessário mencioná-lo no aviso ou anúncio convocatório e poderá então deliberar com qualquer número de presentes, salvo quanto às matérias referidas no número três deste artigo, na parte aplicável.

Sete. Os associados poderão mandar outro associado para os representar na Assembleia Geral mediante simples carta dirigida ao presidente da Mesa.

Artigo décimo primeiro

(Competência)

Um. Compete à Assembleia Geral:

- a) Eleger e destituir os titulares dos órgãos sociais;
- b) Excluir quaisquer associados;
- c) Fixar a jóia e as quotas da «ANAA»;
- d) Aprovar o plano de actividades, o relatório e contas anuais da Direcção;
- e) Deliberar sobre a alteração dos estatutos e a dissolução da «ANAA»;
- f) Deliberar sobre a transferência da sede; e
- g) Pronunciar-se e deliberar sobre qualquer outro assunto de interesse para as actividades da «ANAA».

Dois. Ao presidente da Mesa compete especificamente dirigir as sessões, verificar as faltas e a existência de quórum e dar posse aos titulares dos órgãos da «ANAA».

Artigo décimo segundo

Direcção

Um. A Direcção é composta de cinco membros, entre os quais haverá um presidente, um vice-presidente, um secretário, um tesoureiro e um vogal.

Dois. O presidente e o vice-presidente serão naturais de Angola ou terão ali residido por um período mínimo de sete anos.

Três. A Direcção não pode deliberar sem a presença da maioria dos seus membros.

Artigo décimo terceiro

Competência

Um. Compete à Direcção gerir a «ANAA», programar e concretizar as suas actividades, arrecadar as receitas, realizar despesas e aplicar os recursos da «ANAA», cumprindo e fazendo cumprir os estatutos e regulamentos da «ANAA» e as deliberações da Assembleia Geral.

Dois. O presidente e, na sua falta, o vice-presidente representa a «ANAA», dirige as sessões da Direcção e assina os documentos de Tesouraria juntamente com o tesoureiro.

Três. Ao secretário compete orientar o serviço de correspondência, organizar os livros e arquivos.

Quatro. Ao tesoureiro compete assinar os documentos de Tesouraria, juntamente com o presidente, guardar os valores da «ANAA» e organizar a sua contabilidade.

Artigo décimo quarto

Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal é composto por três membros, sendo um presidente, um relator e um vogal.

Artigo décimo quinto

Competência

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Emitir parecer sobre o relatório e contas anuais da Direcção, antes da sua apresentação à Assembleia Geral;
- b) Examinar as contas da Direcção; e
- c) Emitir parecer sobre todos os assuntos que lhe sejam submetidos pela Direcção ou pela Assembleia Geral.

Artigo décimo sexto

Receitas e despesas

Um. Constituem receitas da «ANAA»:

- a) As jóias e quotas dos associados;
- b) Os donativos ou subvenções que receber; e
- c) Os juros e rendimentos de quaisquer valores.

Dois. Constituem despesas da «ANAA» os encargos resultantes da sua actividade.

Artigo décimo sétimo

Contabilidade

Os actos de gestão da «ANAA» serão registados em livros próprios e comprovados por documentos devidamente ordenados e guardados em arquivos.

Artigo décimo oitavo

Disposição transitória

Um. Segue-se a estes estatutos uma lista das pessoas que hão-de gerir provisoriamente a «ANAA», já aprovada pelos membros fundadores, os elementos da lista abaixo que não são membros fundadores declararam, perante estes, que desejam ser associados da «ANAA» e passam a ter essa qualidade uma vez constituída a «ANAA».

Dois. Aos corpos gerentes provisórios competirá preparar as primeiras eleições dos órgãos da «ANAA», que terão lugar no prazo máximo de seis meses a contar da data da constituição da «ANAA».

Três. A primeira Assembleia Geral terá lugar no prazo de três meses após a constituição da «ANAA» e votará o lugar da sede, o montante da jóia e a quota a pagar pelos associados.

Cartório Privado, em Macau, aos dezanove de Abril de dois mil e cinco. — O Notário, *Henrique Saldanha*.

(是項刊登費用為 \$4,002.00)
(Custo desta publicação \$ 4 002,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2005

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	15,047,070.90	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	409,109,570.95	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	161,164,101.71	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	1,640,275,696.07	0.00
VALORES A COBRAR	18,057,588.36	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	18,920,112.85	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	25,277,572.52	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,317,712.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	3,775,516,096.90	116,023,649.07
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,370,008,275.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	7,650,697,542.62	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	458,366,252.88	25,713,617.17
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	238,348.78	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	1,493,128,400.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	2,032,185,934.75
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,021,784,036.35
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,802,142,250.28
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	5,496,092,116.00
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	2,302,945,542.42
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	19,913,386.49
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	607,470,545.28
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	89,618.85
CREDORES	0.00	25,957,506.47
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	0.00	26,974,485.80
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	35,141,644.78	6,000,000.00
IMÓVEIS	198,873,078.08	39,864,399.21
EQUIPAMENTO	64,985,620.23	56,923,802.22
CUSTOS PLURIENIAIS	9,719,781.71	5,939,872.52
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,500,378.79	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	80,948,406.91	91,779,245.26
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	98,426,237.37
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	26,539,616.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	42,875,818.06
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	166,229,478.68
LUCROS E PERDAS	6,423,449.36	11,742,202.19
CUSTOS POR NATUREZA	104,085,449.44	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	129,931,991.22
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	146,352,446.99	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	76,794,277.75	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	8,361,427,491.68	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	1,759,499,843.61
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	335,559,488.02
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	146,352,446.99
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	76,794,277.75
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	8,361,427,491.68
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,759,499,843.61	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	335,559,488.02	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	7,394,105.42	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	7,394,105.42
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	6,320,765,443.68	6,320,765,443.68
TOTAIS	33,054,466,848.81	33,054,466,848.81

A Chefe da Contabilidade,
Maria Clara Fong

O Presidente da Comissão Executiva,
Herculano Jorge de Sousa

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Março de 2005

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	Caixa		
101	• Patacas	9,052,817.80	
102+103	• Moedas externas	8,513,371.17	
11	Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
111	• Patacas	22,807,203.40	
112	• Moedas externas		
12	Valores a cobrar		
13	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	19,748,595.14	
14	Depósitos à ordem no exterior	281,788,950.81	
15	Ouro e prata		
16	Outros valores		
20	Crédito concedido	475,883,316.45	
21	Aplicações em instituições de crédito no Território	300,500,000.00	
22	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	295,949,404.94	
23	Acções, obrigações e quotas		
24	Aplicações de recursos consignados		
28	Devedores		
29	Outras aplicações		
	Depósitos à ordem		
301	• Patacas		162,253,783.49
311	• Moedas externas		388,259,215.40
	Depósitos com pré-aviso		
302	• Patacas		
312	• Moedas externas		162,744.98
	Depósitos a prazo		
303	• Patacas		69,334,836.78
313	• Moedas externas		610,283,989.50
	Depósitos do sector público		29,014.00
32	Recursos de instituições de crédito no Território		14,667.36
33	Recursos de outras entidades locais		
34	Recursos de instituições de crédito no exterior		46,441,371.37
35	Empréstimos por obrigações		
36	Credores por recursos consignados		
37	Cheques e ordens a pagar		11,985,345.67
38	Credores		
39	Exigibilidades diversas		3,739,840.64
40	Participações financeiras		
41	Imóveis		
42	Equipamento	1,367,899.47	
43	Custos plurienais		
44	Despesas de instalação		
45	Imobilizações em curso		
49	Outros valores imobilizados		
50-59	Contas internas e de regularização	7,195,267.79	6,072,338.00
62	Provisões para riscos diversos		5,215,378.91
60	Capital		
611	Reserva legal		
613	Reserva estatutária		
612+619	Outras reservas		
63	Resultados transitados de exercícios anteriores		124,220,832.49
7	Custos por natureza	18,474,383.68	
8	Proveitos por natureza		13,267,852.06
90	Valores recebidos em depósito		
91	Valores recebidos para cobrança	25,776,959.24	
92	Valores recebidos em caução	2,161,853,000.00	
93	Garantias e avals prestados		25,071,714.75
94	Créditos abertos		116,837,976.35
90	Credores por valores recebidos em depósito		
91	Credores por valores recebidos para cobrança		25,776,959.24
92	Credores por valores recebidos em caução		2,161,853,000.00
93	Devedores por garantias e avals prestados	25,071,714.75	
94	Devedores por créditos abertos	116,837,976.35	
95-99	Outras contas extrapatrimoniais	32,157,430.82	32,157,430.82
	TOTALS	3,802,978,291.81	3,802,978,291.81

O Administrador,
Stanley Ku

O Chefe da Contabilidade,
Anthony Lau

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

Balancete do razão em 31 de Março de 2005

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	65,756.30	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	38,702.77	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	1,749,738.80	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	84,766.88	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	864,047.69	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	8,532,092.60	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	76,127.43	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	226,490,049.74	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	8,000,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	67,535,837.50	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	300,231,152.19	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	241,932.80	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		5,270,777.77
311	- MOEDAS EXTERNAS		3,440,233.20
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		690,812.82
313	- MOEDAS EXTERNAS		314,034,956.06
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		17,973,275.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUE E ORDENS A PAGAR		
38	CREDORES		122,005.47
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		148,361.91
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,326,369.90	
43	CUSTOS PLURIENIAIS	31,900.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	331,965.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50 - 59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	9,383,055.49	24,357,977.48
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		5,149,586.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		11,392,916.53
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 - 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		38,762,131.30
65	LUCROS E PERDAS		1,133.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	12,837,713.03	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		16,554,168.54
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	4,144.43	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	34,369,216.10	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	82,017,571.10	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	20,757,486.11	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		4,144.43
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		34,369,216.10
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		82,017,571.10
94	CRÉDITOS ABERTOS		20,757,486.11
95 - 99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	515,345,193.82	515,345,193.82
	TOTAIS	1,290,504,819.68	1,290,504,819.68

O Chefe da Contabilidade,

Francisco F. Frederico

O Presidente do Conselho de Administração,

José Morgado

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司

試算表於二零零五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	88,301,541.55	
- 外幣	177,018,891.63	
AMCM 存款		
- 澳門元	378,803,205.93	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	10,949,530.46	
在外地之其他信用機構活期存款	16,427,841.89	
金、銀	1,447,906.02	
其他流動資產	96,913.55	
放款	8,261,597,842.32	
在本澳信用機構拆放	3,880,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,283,145,575.00	
股票、債券及股權	3,122,280,415.18	
承銷資金投資		
債務人	68,839,612.66	
其他投資	2,002,382,476.82	
活期存款		
- 澳門元		2,953,145,293.89
- 外幣		6,764,107,373.51
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		707,507,804.39
定期存款		
- 澳門元		2,632,721,925.34
- 外幣		10,059,293,622.02
公共機構存款		517,064,526.61
本地信用機構資金		922,922.76
其他本地機構資金		
外幣借款		40,616,653.26
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		102,962,483.77
債權人		65,358,091.63
各項負債		34,290,164.33
財務投資	28,743,373.46	
不動產	402,811,756.98	
設備	28,117,428.44	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	409,844,525.12	104,238,106.97
各項風險備用金		172,258,190.17
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		543,055,000.00
自定儲備		
其他儲備		390,350,000.00
歷年營業結果		108,684.05
總收入		177,949,583.50
總支出	105,141,589.19	
代客保管帳	2,291,643,531.92	
代收帳	124,761,415.77	
抵押帳	16,871,062,009.67	
保證及擔保付款 (借方)	319,253,008.50	
信用狀 (借方)	97,878,925.72	
代客保管帳 (貸方)		2,291,643,531.92
代收帳 (貸方)		124,761,415.77
抵押帳 (貸方)		16,871,062,009.67
保證及擔保付款		319,253,008.50
信用狀		97,878,925.72
其他備查帳	10,301,842,822.14	10,301,842,822.14
總額	56,272,392,139.92	56,272,392,139.92

O Administrador,
Sio Ng Kan

O Chefe da Contabilidade,
Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO TAI FUNG, S.A.R.L.

大豐銀行有限公司

Balço anual em 31 de Dezembro de 2004

資產負債表於二零零四年十二月三十一日

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	259,088,037.44		259,088,037.44
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	359,049,699.24		359,049,699.24
VALORES A COBRAR 應收帳項			
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	14,417,101.11		14,417,101.11
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	16,880,869.53		16,880,869.53
OURO E PRATA 金、銀	1,477,804.86		1,477,804.86
OUTROS VALORES 其他流動資產	93,783.79		93,783.79
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	8,041,183,166.69	50,606,791.38	7,990,576,375.31
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	3,310,500,000.00		3,310,500,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	7,071,569,185.00		7,071,569,185.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	3,123,214,864.07		3,123,214,864.07
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	81,629,431.66		81,629,431.66
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	2,028,183,020.20		2,028,183,020.20
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	29,043,373.46		29,043,373.46
IMÓVEIS 不動產	589,848,680.98	183,159,774.99	406,688,905.99
EQUIPAMENTO 設備	341,263,550.04	312,774,516.42	28,489,033.62
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整帳	459,762,228.50		459,762,228.50
TOTAIS 總額	25,727,204,796.57	546,541,082.79	25,180,663,713.78

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	9,948,685,101.81	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	756,894,765.41	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	11,635,851,782.57	22,341,431,649.79
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		305,565,461.91
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	743,407.76	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	42,251,172.47	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	82,888,139.10	
CREDORES 債權人	62,681,980.63	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	29,144,215.97	217,708,915.93
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整帳		152,115,242.18
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		120,328,759.92
CAPITAL 股本	1,000,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	523,355,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	323,650,000.00	1,847,005,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	158,193.31	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	196,350,490.74	196,508,684.05
TOTAIS 總額		25,180,663,713.78

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	1,949,211,231.66
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	224,564,186.31
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	15,625,740,463.05
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	312,417,200.06
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	168,968,473.81
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	20,767,209.97
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	3,844,503,376.82
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	3,844,263,654.24
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,218,930,049.26

Demonstração de resultados do exercício de 2004

二零零四年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	158,111,519.63	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	438,983,530.89
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	25,881,353.77
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	1,410,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	102,590,724.28
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	96,218,725.44	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	76,208,119.79
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	7,736,997.83	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	86,862,555.45
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	23,857,871.27	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	424,700.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	10,575,745.68	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	26,584,210.73		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	12,022,057.61		
IMPOSTOS 稅項	2,537,549.96		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	246,612.39		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	31,706,420.30		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	179,240,330.26		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	180,702,943.08		
TOTAIS 總額	730,950,984.18	TOTAIS 總額	730,950,984.18

Conta de lucros e perdas

損益計算表

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	180,702,943.08
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	291,956,380.52	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	39,556,453.30
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	91,094.36
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	24,000,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	291,956,380.52
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	196,350,490.74	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
TOTAIS 總額	512,306,871.26	TOTAIS 總額	512,306,871.26

O Gerente-Geral,

總經理

Long Rongshen

O Chefe da Contabilidade,

會計主任

Kou Mei Lin

本銀行出資超越有關機構資本 5% 之名單：

德記置業有限公司	98.00%
大豐投資發展有限公司	76.66%
聯豐亨保險有限公司	38.10%
總經理 龍榮深	
二零零五年三月十六日	

Lista das empresas em cujo capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	98,00%
Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	76,66%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38,10%
O Administrador, <i>Long Rongshen</i> .	
Aos 16 de Março de 2005.	

董事會報告書

董事會全寅謹將本行截至二零零四年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務發展概況

二零零四年，澳門社會穩定，經濟發展蒸蒸日上，形勢一直朝好的方向發展。國內與澳門簽署更緊密經貿關係安排（CEPA）的實施，對推動澳門的工業、外貿及物流等行業發展起了一定的作用。內地繼續開放更多城市居民自由行，為市場增添了新元素，注入新的活力。

綜觀銀行業經營環境比去年有所好轉，本行在各界人士、工商企業及真摯客戶的愛戴支持下，全體員工發揮努力奮發的精神，使本行能穩健、持續、協調地發展。存款年末餘額較去年同期增加2.29%；放款年末餘額較去年同期增加8.28%；不良資產持續下降；撥備前盈利及稅前盈利均取得較大幅度的增長。

展望新的一年，澳門的經濟發展繼續保持高速增長，在特區政府重點構建優質社會、改善營商環境、加強對外經貿合作的目標下，本行將繼續堅持「立足澳門、與時並進」的宗旨，用我們的「誠懇、關心」為大眾服務，共同創造更美好的明天。

業績及分配

（澳門元）

稅前溢利	220,350,490.74
稅項準備	24,000,000.00
稅後溢利	196,350,490.74
上年滾存	158,193.31
可供分配金額	196,508,684.05
董事會建議分配如下：	
撥入儲備金	86,400,000.00
擬派股息	110,000,000.00
盈餘滾存	108,684.05
	196,508,684.05

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二零零四年十二月三十一日，持有超過本行股本百分之十之股東如下：

中國銀行總行

何賢家族

主要機構

股東大會執行委員會：

主席：陳瓊

副主席：中國銀行

秘書：梁錦堃

董事會：

董事長：馮嘉鎣

副董事長：何厚鏗

常務董事：張鴻義

龍榮深

何厚鏞

陸永根

董事：傅日光

何厚炤

蔡曉峰

何厚榮

馬秀立

秘書：梁錦堃

監事會：

主席：何楚盈

委員：黃玉鵬

陳曉新

董事長 馮嘉鎣

二零零五年二月二十五日

Relatório do Conselho de Administração

Este Conselho apresenta, a seguir, o relatório e o balanço em 31 de Dezembro de 2004 à apreciação dos accionistas.

Situação geral do desenvolvimento das actividades

No ano de 2004, Macau goza de estabilidade social e franco progresso económico, com perspectiva cada vez mais brilhante. Implementação do Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Continente Chinês e Macau (CEPA) constitui um factor positivo para os sectores da indústria, comércio externo e logística de Macau. Por outro lado, o mercado interno tem conhecido maior dinâmica na sequência de cada vez maior número de cidades do Continente chinês permitir os seus residentes visitarem Macau, ao abrigo dos vistos individuais.

A Banca de Macau tem conhecido uma situação melhor do que a do ano anterior na sua exploração. Com o apoio reafirmado pelos nossos clientes e o empenhamento do nosso pessoal, as actividades do Banco têm mantido um crescimento firme, progressivo e concertado. No fim do exercício em apreço, o Banco registou os seguintes crescimentos face ao igual período do exercício anterior: 2,29% em depósitos recebidos e 8,28% em créditos concedidos. O valor dos créditos mal parados tem diminuído, tendo crescido significativamente, assim, os lucros apurados antes das provisões e dos impostos.

Prevendo que, no ano de 2005, a economia de Macau vai mantendo o seu crescimento acelerado. Em sintonia com o objectivo do Governo da RAEM no sentido de criar uma sociedade de excelência, melhorar o ambiente comercial e reforçar a cooperação económica e comercial com o exterior, o Banco, persistindo no seu lema de «baseado em Macau e sempre em progresso», continua a servir a população com sinceridade e zelo, dando o seu contributo na construção de um futuro ainda melhor.

Resultado e distribuição

Lucro de exploração	MOP	220 350 490,74
Dotações para imposto complementar		24 000 000,00
Resultado do exercício		196 350 490,74
Lucros relativos a exercícios anteriores		158 193,31
Total disponível	MOP	196 508 684,05
O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:		
Para reservas	MOP	86 400 000,00
Para dividendos		110 000 000,00
A transportar para o próximo ano		108 684,05
	MOP	196 508 684,05

Accionistas qualificados

De acordo com os registos do Livro dos Accionistas do Banco, os accionistas detentores de participações superiores a 10% do capital social do Banco, em 31 de Dezembro de 2004 foram os seguintes:

Banco da China

Família de Ho Yin

Titulares dos órgãos sociais

Mesa da Assembleia Geral

Presidente:	Chan King
Vice-Presidente:	Banco da China
Secretário:	Leong Kam Kuan

Conselho de Administração

Presidente:	Fung Ka York
Vice-Presidente:	Howard H. H. Ho
Administradores permanentes:	Zhang Hongyi
	Long Rongshen
	Ho Hao Tong
	Sio Ng Kan
Administradores:	Fu Iat Kong
	Ho Hao Chio

Cai Xiaofeng
Ho Hao Veng
Ma Sao Lap
Secretário: Leong Kam Kuan
Conselho Fiscal
Presidente: Ho Cho Ieng
Membros: Vong Lok Pang
Chen Xiaoxin

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ka York*.

Macau, aos 25 de Fevereiro de 2005.

監事會意見書

經監事會及核數師審核賬冊完竣，本行之各類帳目均依照本澳銀行法而編製，清楚顯示本行於二零零四年十二月三十一日止之真實財政狀況及營業結果。

監事會主席

何楚盈

澳門，二零零五年二月二十五日

Parecer do Conselho Fiscal

Este Conselho e Auditor examinaram os livros de contabilidade do nosso Banco, tendo verificado que as contas foram elaboradas de acordo com a Lei Bancária de Macau. Este Conselho é de opinião que as mesmas contas mostram a real situação financeira e o resultado do exercício em 31 de Dezembro de 2004.

Macau, aos 25 de Fevereiro de 2005.

A Presidente do Conselho Fiscal, *Ho Cho Ieng*.

外部核數師意見書之概要

致：大豐銀行有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師已按照澳門特別行政區行政長官所核准之核數準則及由經濟財政司司長所核准之核數實務準則完成審核大豐銀行有限公司截至二零零四年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零五年二月二十五日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目作一比較。編製賬目摘要為 貴銀行董事的責任。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。

為更全面了解 貴銀行的財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零五年二月二十五日於澳門

Síntese do parecer dos auditores externos para os accionistas do Banco Tai Fung, S.A.R.L.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco Tai Fung, S.A.R.L. referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004 de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Normas Técnicas de

Auditoria aprovadas pelo Secretário para Economia e Finanças e expressámos a nossa opinião sem reservas no relatório de 25 de Fevereiro de 2005.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, aqui evidenciadas, e as demonstrações financeiras por nós auditadas. A preparação das demonstrações financeiras resumidas é da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira do Banco dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Sociedade de Auditores

Macau, aos 25 de Fevereiro de 2005.

(是項刊登費用為 \$15,052.00)

(Custo desta publicação \$ 15 052,00)



澳門泊車管理股份有限公司
COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

資產負債表（以澳門幣顯示）

二零零四年十二月三十一日

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
流動資產		
現金及活期存款	24,190,670	5,669,171
定期存款	6,509,728	5,000,000
應收賬款	9,391,957	15,060,609
股東往來	-	8,000,000
暫付款	188,660	208,991
存出保證金	150,438	187,908
預付費用	153,829	168,463
	<u>40,585,282</u>	<u>34,295,142</u>
固定資產（註釋1）	16,331,874	18,225,710
資產總值	<u>56,917,156</u>	<u>52,520,852</u>
流動負債		
應付賬款	380,277	559,073
存入按金	24,400	11,400
應付費用	293,670	469,188
暫收款	99,000	114,000
預收款項	1,308,400	1,171,950
應付專營稅	3,833,498	3,567,150
所得補充稅備用金	3,620,714	2,636,725
	<u>9,559,959</u>	<u>8,529,486</u>
資本（註釋2）	10,000,000	10,000,000
法定及自定儲備（註釋3）	2,500,000	2,500,000
累積盈餘（註釋4）	15,491,366	17,386,979
本年盈餘	19,365,831	14,104,387
負債及資本總值	<u>56,917,156</u>	<u>52,520,852</u>

董事：馬有禮

鄭文定

核數師：陳玉瑩

損益表（以澳門幣顯示）

二零零四年一月一日至十二月三十一日

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
主要收益		
咪錶	9,392,571	5,121,216
停車場	<u>39,202,855</u>	<u>36,786,964</u>
	48,595,426	41,908,180
其它收益——什項收入	725,261	573,195
利息收益	9,914	37,280
前期收益	6,266	-
非經常性收益	373	872
本年度收益	<u>49,337,240</u>	<u>42,519,527</u>
成本及費用		
管理及銷售費用（註釋5）	22,482,959	22,073,392
專營稅（註釋6）	3,833,497	3,567,150
前期損失	8,753	137,869
非經常性損失	23,365	-
本年度支出	<u>26,348,574</u>	<u>25,778,411</u>
本年度稅前盈利	22,988,666	16,741,116
減：所得補充稅——本年備用金（註釋7）	(3,620,714)	(2,636,725)
所得補充稅——往年所得補充稅差額	(2,121)	(4)
本年度除稅後盈餘	<u>19,365,831</u>	<u>14,104,387</u>

Balanço em 31 de Dezembro de 2004
(em Patacas)

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Activos correntes		
Caixa e depósitos à ordem	24,190,670	5,669,171
Depósitos a prazo	6,509,728	5,000,000
Clientes	9,391,957	15,060,609
Accionistas gerais	-	8,000,000
Devedores diversos	188,660	208,991
Depósitos pagos	150,438	187,908
Despesas antecipadas	153,829	168,463
	<hr/>	<hr/>
	40,585,282	34,295,142
Activos fixos (Nota 1)	16,331,874	18,225,710
Total do activo	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
	56,917,156	52,520,852
Passivo		
Fornecedores	380,277	559,073
Depósitos recebidos	24,400	11,400
Despesas a pagar	293,670	469,188
Credores diversos	99,000	114,000
Receitas antecipadas	1,308,400	1,171,950
Exclusivo	3,833,498	3,567,150
Provisão para o imposto complementar	3,620,714	2,636,725
	<hr/>	<hr/>
	9,559,959	8,529,486
Capital social (Nota 2)	10,000,000	10,000,000
Reservas legais e estatutárias (Nota 3)	2,500,000	2,500,000
Resultados transitados (Nota 4)	15,491,366	17,386,979
Resultados do exercício	19,365,831	14,104,387
Total do passivo e situação líquida	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
	56,917,156	52,520,852

Director: *Ma Iao Lai*

Chiang Man Teng

Auditor: *Teresa, Y Y Chan*

Resultados do exercício em 31 de Dezembro de 2004
(em Patacas)

	2004 \$	2003 \$
Receitas		
Parquímetros	9,392,571	5,121,216
Silo	39,202,855	36,786,964
	<hr/> 48,595,426	<hr/> 41,908,180
Outras receitas — receitas diversas	725,261	573,195
Receitas de juros	9,914	37,280
Receitas de exercícios anteriores	6,266	-
Ganhos extraordinários do exercício	373	872
Total dos proveitos	<hr/> 49,337,240	<hr/> 42,519,527
Despesas		
Despesas c/operações (Nota 5)	22,482,959	22,073,392
Exclusivo (Nota 6)	3,833,497	3,567,150
Despesas de exercícios anteriores	8,753	137,869
Perdas extraordinárias do exercício	23,365	-
Total dos custos	<hr/> 26,348,574	<hr/> 25,778,411
Resultados antes de impostos	22,988,666	16,741,116
Menos: Provisão para o imposto complementar (Nota 7)	(3,620,714)	(2,636,725)
Diferença do imp. complem. do exercício anterior	(2,121)	(4)
Resultados depois de impostos	<hr/> <hr/> 19,365,831	<hr/> <hr/> 14,104,387

2004 年度董事局報告書

各位股東：

在2004年的經營中，面對接踵而來的種種挑戰，公司董事局擬定並採取了一系列必要之應對措施，如面對澳門特別行政區政府和本澳其他泊車場經營者的要求，順應變化、及時調整，最大限度地爭取了合理處理本澳泊車經營等問題。

與此同時，董事局尚以極大的努力完成了公司制定的經營指標。公司全年營業額達四千九百三十三萬七千二百四十澳門元，比上一年度增長16%。以上取得的成績表明，公司財政收支平衡，對社會提供的泊車服務得到穩步改善。

在2004年度中，澳門特別行政區政府為“政府屬下停車場”和“街邊咪表泊車”進行了二次公開招標。關於第一個招標，我們已投得南灣停車場，並且已與政府方面定妥，將以其收入的38%用以支付政府專營稅；此外，有關街邊咪表泊車的競投，公司亦對招標書進行分析研究，並提交出一份極具競爭力的標書。我們期望以此脫穎而出，順利中標。公司用於新咪表設備的投資將達六百萬澳門元。

本澳的停車場經營者競標激烈，特別是對政府屬下停車場特許專營稅分攤增大一事，反映尤為強烈。

上述事宜使停車場的運營與維護保養的成本增加，並攤薄了整體的經營收入。同時，這種對收入造成的過分壓力將會對公司對外提供的服務品質造成一定的影響。

此外，由於停車場設施日趨老化，公司對此所作的維護保養的支出亦相應增長。故此，我們在將來的工作中尚要大力控制此類開支。

總之，在泊車的經營管理方面，公司面臨的問題極具挑戰性。因此，公司須制定組合措施，並需長期跟進。此外，尚需與政府的道路與交通主管部門加強溝通、深入協調。

在此，我們謹對公司的全體員工表示感謝。正是他們的專業精神和無私奉獻，公司才取得了現在的業績。

澳門泊車管理有限公司

董事局

馬有禮，鄭文定，José de Oliveira Maio

二零零五年三月十二日，於澳門

Relatório do Conselho de Administração Exercício de 2004

Senhores accionistas,

Durante o exercício de 2004 a Direcção implementou as medidas que considerou essenciais para responder aos desafios que lhe foram colocados, tendo feito os ajustamentos necessários para responder às alterações na procura de maior racionalização do estacionamento e também aos restantes operadores que trabalham neste mercado no Território da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designado por Território de Macau.

Foi possível atingir os objectivos que fixámos para este exercício. Os proveitos globais do exercício foram de MOP 49 337 240,00, tendo registado um crescimento de 16% em relação ao exercício anterior. Os resultados obtidos permitem que a situação financeira se apresente equilibrada e que a qualidade dos serviços prestados aos nossos clientes vá melhorando de forma progressiva e consistente.

Durante o exercício o Governo de Macau abriu dois concursos públicos para: «Exploração do Estacionamento Automóvel em auto-silos propriedade do Governo de Macau; Exploração do Estacionamento automóvel na via pública por parquímetros». Em relação ao primeiro concurso vencemos a exploração do Auto Silo Nam Vam tendo sido fixadas como contrapartidas a pagar ao Governo de Macau 38% das receitas. Estão em análise as propostas para atribuição de exploração dos parquímetros na via pública tendo a Sociedade apresentado uma proposta muito competitiva e com expectativas de sair vencedora. O investimento em equipamentos de novos parquímetros estima-se em MOP 6 000 000,00.

Os operadores que estão neste mercado têm mostrado uma concorrência muito forte, essencialmente no aumento de contrapartidas a pagar pelas concessões dos auto-silos que são propriedade do Governo de Macau.

Esta actividade tem custos de exploração e manutenção que têm que ser cobertos pelas receitas geradas pela exploração corrente. Uma pressão exagerada nas receitas poderá ter efeitos na redução da qualidade dos serviços prestados.

Os custos com a manutenção das instalações aumentam à medida que estas vão envelhecendo o que nos obrigará a um maior controlo destas despesas no futuro.

A problemática do estacionamento automóvel apresenta grandes desafios, exige um acompanhamento permanente, a definição e implementação de medidas correctivas, a recolha, tratamento e troca de informações e a coordenação de esforços entre as diversas entidades que têm responsabilidades no tráfego rodoviário do Território de Macau.

Expressamos o nosso reconhecimento a todo o pessoal que, de forma profissional e dedicada, nos permitiu atingir os objectivos.

Macau, aos 12 de Março de 2005.

O Conselho de Administração,

馬有禮，鄭文定，José de Oliveira Maio

監事會 2004 年度報告

本會已對 2004 年度董事會的工作進行了監察。

我會意見：公司會計賬目已充分反映了實際財務情況，公司營運結果令人滿意。

本會同意董事會關於 2004 年度報告，會計賬目和建議書的內容。

澳門泊車管理股份有限公司

監事會

崔世昌，李世忠，馬志毅

二零零五年三月十二日

Relatório do Conselho Fiscal
Exercício de 2004

O Conselho Fiscal acompanhou os trabalhos do Conselho de Administração efectuados ao longo do exercício de 2004.

É nosso parecer que o balanço reflecte a situação patrimonial da Sociedade e que foram cumpridas as normas legais e estatutárias em vigor.

Propomos aos senhores accionistas que aprovelem o balanço, a demonstração de resultados e o relatório do Conselho de Administração presentes a esta Assembleia.

Aos 12 de Março de 2005.

Companhia de Parques de Macau, S.A.

O Conselho Fiscal,

崔世昌，李世忠，馬志毅

(是項刊登費用為\$9,320.00)
(Custo desta publicação \$ 9 320,00)



永利渡假村（澳門）股份有限公司

根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩經營批給合同第五十九條，永利渡假村（澳門）股份有限公司特此公佈以下文件：

Nos termos e para os efeitos do previsto na Cláusula Quinquagésima Nona do Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

1. 業務綜合報告

董事局報告

截至二零零四年十二月三十一日止年度

組織

永利渡假村（澳門）股份有限公司的主要股東是賭場及酒店業的著名發展商STEPHEN A. WYNN先生領導的WYNN RESORTS, LIMITED。本公司與澳門特別行政區政府於二零零二年六月簽訂了一份為期20年的博彩經營合約，在澳門建造及經營一所或多所博彩賭場物業。另於二零零四年與澳門政府達成了一項土地租借協定，用作建築賭場/酒店/渡假村。

經營

本公司現正處開業前期，因此除銀行利息外，本公司未能於二零零四年錄有任何其他收益。二零零四年，本公司成功為投資項目獲得了銀行財務信貸，繼續集中全力設計並開始興建一所位於澳門的豪華酒店賭場勝地。公司並繼續招聘了一些優秀管理人員，以為將來本公司的發展及運營作準備。以下財務報告摘要總結了截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務狀況。

二零零五年二月二十八日

Síntese do relatório do Conselho de Administração, relativo ao ano fiscal de 2004

Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. é uma subsidiária detida maioritariamente, de forma indirecta, pela sociedade Wynn Resorts, Limited dirigida por Stephen Alan Wynn. A Sociedade celebrou em Junho de 2002 um contrato com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau para a construção e exploração de um ou mais Casinos em Macau. Durante o ano de 2004 a Sociedade celebrou com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau um contrato de arrendamento de um terreno para a construção do seu Casino/Hotel/Resort.

Resultado das Operações

A Sociedade está presentemente em fase de pré-abertura e por essa razão não registou quaisquer receitas durante o ano de 2004 para além dos juros dos depósitos bancários de que é titular. Durante o ano de 2004 a sociedade negociou e obteve um financiamento bancário para a construção do seu projecto e continuou a centrar a sua actividade na concepção do Hotel/Casino, tendo sido iniciada a sua construção. A Sociedade prosseguiu na sua política de recrutamento de quadros qualificados em antecipação ao início das suas operações em Macau. O balanço e a conta de ganhos e perdas relativos ao ano de 2004 que a seguir se apresentam, sintetizam os resultados da Sociedade no ano de 2004.

Aos 28 de Fevereiro de 2005.

2. 資產負債表、損益表

損益表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

澳門幣

兌換損益	(1,748,541)
利息收益	2,220,612
行政費用	(136,434,469)
融資費用	(87,301,698)
損益淨值	<u>(223,264,096)</u>

資產負債表

於二零零四年十二月三十一日

澳門幣

資產	
流動資產	
現金及銀行存款	87,104,514
預付費用，訂金及其他應收帳款	8,910,186
銀行抵押金	400,515,000
應收聯號款項	<u>3,441,542</u>
流動資產總額	499,971,242
非流動資產	
物業及設備	12,961,761
土地長期使用權益	460,733,801
在建渡假村工程	<u>495,014,080</u>
非流動資產總額	968,709,642
資產總額	<u>1,468,680,884</u>
負債及資本淨值	
負債	
流動負債	
應付帳款	45,056,892
應付土地溢價（一年到期）	76,460,366
其他應付款項	13,955,844
應付聯號款項	<u>1,305,872,467</u>
流動負債總額	1,441,345,569
非流動負債	
應付工程款預留	12,682,300
應付土地溢價（一年後到期）	<u>220,734,790</u>
非流動負債總額	233,417,090
負債總額	1,674,762,659
資本淨值	
股本	200,100,000
損益滾存	<u>(406,181,775)</u>
資本淨值總額	(206,081,775)
負債及資本淨值	<u>1,468,680,884</u>

Balanço, conta de ganhos e perdas relativos ao ano de 2004
Demonstração de resultados líquidos do exercício de 2004

	MOP
Ganhos cambiais	(1,748,541)
Juros financeiros	2,220,612
Despesas administrativas	(136,434,469)
Custos financeiros	(87,301,698)
Resultado líquido	<u>(223,264,096)</u>

Balanço em 31 de Dezembro de 2004

Activo	MOP
Activo corrente	
Caixa e depósitos bancários	87,104,514
Custos antecipados, depósitos e outros devedores	8,910,186
Depósitos bancários em penhor	400,515,000
Montantes devidos por afiliadas	3,441,542
Total do activo corrente	<u>499,971,242</u>
Activo a médio e longo prazo	
Propriedade e equipamento	12,961,761
Arrendamento	460,733,801
Resorts em construção	495,014,080
Total do activo a médio e longo prazo	<u>968,709,642</u>
Total do activo	<u>1,468,680,884</u>
Passivo e situação líquida	
Passivo	
Passivo corrente	
Contas a pagar	45,056,892
Prémio do contrato de arrendamento do terreno (pagável até um ano)	76,460,366
Outros créditos	13,955,844
Montante devido a afiliadas	1,305,872,467
Total passivo corrente	<u>1,441,345,569</u>
Passivo a médio e longo prazo	
Retenções	12,682,300
Prémio do contrato de arrendamento do terreno (pagável após um ano)	220,734,790
Total do passivo a médio e longo prazo	<u>233,417,090</u>
Total do Passivo	<u>1,674,762,659</u>
Situação líquida	
Capital social	200,100,000
Resultados	(406,181,775)
Total da situação líquida	<u>(206,081,775)</u>
Total do passivo e situação líquida	<u>1,468,680,884</u>

3. 獨任監事意見書

永利渡假村(澳門)股份有限公司(「公司」)的董事局向本人提交了公司二零零四年度的財務報告,外部核數師德勤.關黃陳方會計師行之審計報告及董事局擬備的年度報告以作審核。

本人已分析過公司之財務報告,本人認為該財務報告恰當地披露了所有有關之帳目資料及準確地反映了公司之財務情況。

再者,董事局年度報告扼要闡述了公司於二零零四年期間之活動,其外部核數師報告表明公司之財務報告在所有要項上公正地反映了本公司於二零零四年十二月三十一日之財務情況。

因此，本人建議股東批准下列文件：

1. 公司二零零四年度的財務報告；
2. 董事局年度報告；及
3. 外部核數師報告。

二零零五年二月二十八日

Parecer do fiscal único

O Conselho de Administração da Wynn Resorts (Macau) S.A. submeteu a parecer o balanço, a conta, o relatório dos auditores externos, elaborado pela Deloitte Touche Tohmatsu e o relatório anual do Conselho de Administração da Sociedade, relativos ao ano fiscal de 2004.

Analisei os documentos financeiros relativos ao ano de 2004 e constato que os documentos reflectem de forma adequada a situação das contas da Sociedade e traduzem correctamente a situação financeira da Sociedade.

O relatório anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da Sociedade durante o ano de 2004 e o relatório dos auditores externos declara que os documentos financeiros da Sociedade apresentam de forma verdadeira em todos os seus aspectos materiais, a situação financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2004.

Assim, o fiscal único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aprovem:

1. Os documentos financeiros da Sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2004;
2. O relatório anual do Conselho de Administração; e
3. O relatório dos auditores externos.

Aos 28 de Fevereiro de 2005.

4. 外部核數師的意見書撮要

致永利渡假村（澳門）股份有限公司股東

本核數師行已按照國際核數準則完成審核永利渡假村（澳門）股份有限公司截至二零零四年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零零五年二月二十八日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本行認為隨附的帳項撮要與上述經審核定額財務報表相符。

為更全面了解該公司的財務狀況及經營業績，帳項撮要應與相關的經審計年度賬項一併參閱。

德勤.關黃陳方會計師行

澳門

二零零五年二月二十八日

Síntese do parecer dos auditores externos

Aos accionistas da Wynn Resorts (Macau), S.A.

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras da Wynn Resorts (Macau), S.A., referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2004, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 28 de Fevereiro de 2005.

Em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Companhia, durante o exercício, as contas financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Macau

Aos 28 de Fevereiro de 2005.

5. 於全年任何期間擁有承批公司 5% 或 5% 以上公司資本的主要股東名單，並指出有關百分率的值

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do seu capital social, em qualquer período do ano, com indicação do respectivo valor percentual.

Wynn Resorts (Macau) Limited Hong Kong — 持有 51% 公司資本 /Titular de 51% do capital social realizado.

Wynn Resorts International Limited — 持有 39% 公司資本 /Titular de 39% do capital social realizado.

Mr. Wong Chi Seng — 持有 10% 公司資本 /Titular de 10% do capital social realizado.

6. 公司機關據位人的姓名

Nome dos titulares dos órgãos sociais

股東會

Assembleia Geral

Cynthia Mitchum — 股東會主席 /Presidente

董事會

Conselho de Administração

Stephen Alan Wynn — 董事會主席 /Presidente do Conselho de Administração

Wong Chi Seng — 常務董事 /Administrador-delegado

Marc Dennis Schorr — 董事 /Administrador

獨任監事

Fiscal único

John William Crawford

公司秘書

Secretário

Alexandre Correia da Silva

二零零五年四月二十日

Aos 20 de Abril de 2005.

(是項刊登費用為 \$ 9,950.00)
(Custo desta publicação \$ 9 950,00)

銀河娛樂場股份有限公司**GALAXY CASINO, S.A.****二零零四年度經營報告**

銀河娛樂場股份有限公司（“銀河”）在二零零四年七月四日開始營運第一所位於華都酒店的銀河華都娛樂場，為客人提供多元化的博彩遊戲選擇。自開業至今，營運情況持續向好，創出非常理想的佳績，為銀河在澳門娛樂及博彩業的發展建立良好基礎。

銀河二零零四年度的博彩收益達三十一億澳門元，向澳門政府繳交的博彩特別稅及相關撥款超過十二億澳門元。

銀河截至二零零四年十二月三十一日止年度的業績，請參閱賬目摘要。

銀河現正於澳門新口岸興建及發展一幢包括五星級酒店、娛樂消閒設施及博彩，命名為星際酒店之綜合樓宇，預期可於二零零六年開始營業。另一綜合渡假、娛樂、博彩及酒店設施亦於澳門路氹進行建築中及預計於二零零八年開始營業。

銀河本著「以客為本、優質服務、卓越品質」的經營方針，不斷為員工提供專業培訓及指導，務求為客戶提供最優質體貼的服務。今後會繼續配合澳門特區政府之旅遊及娛樂推廣措施，攜手推動澳門以至鄰近地區的經濟事業發展，為社區帶來一番嶄新景象。

Relatório do resultado de exploração do ano de 2004

A Galaxy Casino, S.A. (a Sociedade) iniciou em 4 de Julho de 2004 a sua operação, pondo em funcionamento o seu primeiro casino, o Casino Waldo, sito no Hotel Waldo, proporcionando aos clientes maior variedade de jogos de fortuna ou azar. Desde a inauguração até final do ano, a situação operacional manteve-se sempre a crescer, tendo obtido óptimos resultados e oferecido melhor base para o desenvolvimento da Sociedade no sector de diversões e jogos de fortuna ou azar de Macau.

Os proventos provenientes da exploração de jogos em 2004 atingiram o montante de 3,100 milhões de patacas, tendo o imposto a pagar ao Governo da RAEM sido superior a 1,200 milhões de patacas.

O sumário das contas mostra os resultados da Sociedade do exercício findo em 31 de Dezembro de 2004.

A Sociedade está a construir e desenvolver no NAPE um complexo denominado «Hotel StarWorld» que engloba um hotel de 5 estrelas e instalações recreativas e de jogos de fortuna ou azar, e que deverá entrar em funcionamento em 2006. Outro complexo de resorts, diversões, casinos e hotéis está também a ser desenvolvido na zona de COTAI, cuja inauguração está prevista para 2008.

Sob a directriz de «Clientes, o mais importante; serviços, os melhores; qualidade, a mais excelente», a Galaxy continua a proporcionar formação profissional e orientação adequada ao seu pessoal, para que eles ofereçam serviços de melhor qualidade aos clientes. De futuro, em acompanhamento das medidas do Governo da RAEM para a promoção de turismo e diversões, promovemos em conjunto o desenvolvimento económico de Macau e das regiões vizinhas, trazendo um novo panorama para a comunidade.

核數師報告**致銀河娛樂場股份有限公司全體股東****(於澳門註冊成立之有限公司)**

本核數師已完成審核銀河娛樂場股份有限公司（“貴公司”）截至二零零四年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零五年三月二十一日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。本核數師已將隨附的資產負債表及損益表（“賬目摘要”）與上述經審核的賬目作一比較。貴公司董事有責任編製真實與公平之賬目摘要。

本核數師已按照由澳門特別行政區行政長官所核准之核數準則及由經濟財政司司長所核准之核數實務準則進行審核工作。該等準則要求本核數師策劃和進行審核工作，以就該等賬目是否存有重大錯誤陳述，作出合理之確定。審核範圍包括以抽查方式查核與賬目所載數額及披露事項有關之憑證，並包括評審董事所採用之會計政策及所作出之重大估計，以及評估該等賬目之整體呈報方式。本核數師相信我們之審核工作已為下列意見提供合理之基礎。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。為更全面了解貴公司的財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

澳門註冊核數師行

澳門，二零零五年三月二十一日

**Relatório dos Auditores para os sócios da
Galaxy Casino, S.A.
(Sociedade Anónima constituída em Macau)**

Auditámos as contas da Galaxy Casino S.A. (a «Sociedade») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004 e expressámos a nossa opinião sem reservas no relatório de 21 de Março de 2005. Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, aqui evidenciadas, e as demonstrações financeiras auditadas. As demonstrações financeiras resumidas são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade.

A nossa auditoria foi efectuada de acordo com as Normas de Auditoria, aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, e Normas Técnicas de Auditoria, aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças. Estas normas exigem que o trabalho de auditoria seja planeado e executado com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras não contêm distorções materialmente relevantes. A referida auditoria incluiu a verificação por amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes das demonstrações financeiras e incluiu também a apreciação sobre se são adequados os princípios e as políticas contabilísticas adoptados, a avaliação das estimativas baseadas em juízos e critérios definidos pelo Conselho de Administração e se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras. Entendemos que a auditoria efectuada proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas. Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Sociedade de Auditores

Macau, aos 21 de Março de 2005.

資產負債表

二零零四年十二月三十一日

(以澳門幣百萬元為單位)

	金額
固定資產 / 投資	168
加：流動資產	1,146
減：流動債務	(1,012)
長期債務	(201)
資產淨值	<u>101</u>
股本	200
損益彙積	(99)
資本淨值	<u>101</u>

Balanço
Em 31 de Dezembro de 2004
(Em milhões de Patacas)

	Montante
Activos Fixos/Investimentos	168
Mais: Activos correntes	1,146
Menos: Passivos correntes	(1,012)
Passivos a longo prazo	<u>(201)</u>
Total do Activo	<u>101</u>
Capital	200
Resultados transitados	<u>(99)</u>
Capital próprio	<u>101</u>

損益表

截至二零零四年十二月三十一日止

(以澳門幣百萬元為單位)

	金額
博彩收益	3,084
其他收益	<u>4</u>
收益總額	3,088
減：費用	
博彩特別稅及相關稅項	(1,206)
經營費用	<u>(1,806)</u>
經營溢利	76
減：本年度非經常性損失	<u>(175)</u>
損益淨值	<u>(99)</u>

損益變動

截至二零零四年十二月三十一日止

(以澳門幣百萬元為單位)

	金額
二零零三年十二月三十一日損益滾存	—
本年度虧損	<u>(99)</u>
二零零四年十二月三十一日損益滾存	<u>(99)</u>

Demonstração de resultados
referente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004
(Em milhões de Patacas)

	Montante
Proveitos da exploração de jogos	3,084
Outros proveitos	<u>4</u>
Total dos proveitos	3,088
Menos: despesas	
Imposto de exploração e relacionados impostos	(1,206)
Gastos operacionais	<u>(1,806)</u>
Resultado operacional	76
Menos: despesas extraordinárias	<u>(175)</u>
Resultado líquido do exercício	<u><u>(99)</u></u>

Alteração dos resultados transitados
Referente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004
(Em milhões de Patacas)

Resultados transitados em 31 de Dezembro de 2003	-
Resultado do exercício	<u>(99)</u>
Resultados transitados em 31 de Dezembro de 2004	<u><u>(99)</u></u>

獨任監事意見書

銀河娛樂場股份有限公司董事會已將二零零四年度之財務報表及董事會年報交予本獨任監事發表意見。而外部核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之報告書亦一併遞交。

經審查及分析所提交之文件後，本獨任監事認為該等文件充分而適當地反映了公司二零零四年度之業績和財政狀況。

有鑒於此，本獨任監事建議通過：

- (1) 二零零四年之資產負債表及損益表；
- (2) 董事會年報；
- (3) 外部核數師報告書。

二零零五年三月二十四日

獨任監事

陳玉瑩（代表崔世昌核數師事務所）謹啟

Parecer do Fiscal Único

Pelo Conselho de Administração da Galaxy Casino, S.A., foram-me submetidas para efeitos de parecer as demonstrações financeiras do exercício de 2004, acompanhadas dos relatórios do mesmo Conselho de Administração e do Auditor Externo, PricewaterhouseCoopers.

Após os devidos exames e análise dos documentos em referência, verifica-se que os mesmos oferecem verdadeira e apropriada informação sobre a situação financeira da Sociedade durante o exercício de 2004.

Nesta conformidade, a signatária é de opinião de que sejam aprovados:

1. O balanço e a demonstração de resultados de 2004;
2. O relatório do Conselho de Administração; e
3. O relatório do Auditor Externo.

Macau, aos 24 de Março de 2005.

Chan Yuk Ying

CSC & Associados — Sociedade de Auditores

A Fiscal Única.

公司機關據位人——2004年12月31日

Titulares dos órgãos sociais da Sociedade — 31 de Dezembro de 2004

董事會 Conselho de Administração

呂志和 Lui Che Woo — 董事 Administrador

何安全 Pedro Ho aliás Ho On Chun — 常務董事 Administrador-Delegado

呂耀東 Lui Francis Yiu Tung — 董事 Administrador

呂耀南 Lui, Lawrence Yiunam — 董事 Administrador

程裕昇 Cheng Yee Sing Philip — 董事 Administrador

Anthony Thomas Christopher Carter — 董事 Administrador

范少朋 Fan, Siu Pang — 董事 Administrador

獨任監事 Fiscal Único

陳玉瑩（代表崔世昌核數師事務所）

Chan Yuk Ying (em nome da CSC & Associados — Sociedade de Auditores)

秘書 Secretário

湯鉅南 Tong, Kui Nam

主要股東名單——2004年度

Lista dos accionistas qualificados — Exercício de 2004

1. 銀河渡假股份有限公司 Galaxy Resorts, S.A. — 90%
2. 何安全 Pedro Ho aliás Ho On Chun — 10%

（是項刊登費用為 \$9,826.00）

(Custo dessa publicação \$ 9 826,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00

1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00

1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$418.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 418,00